

5 پارہ پنجم وَالْمُحْصَنَاتُ

وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ وَأُحِلَّ لَكُمْ مَّا وَرَاءَ ذَلِكَ أَنْ تَبْتَغُوا بِأَمْوَالِكُمْ مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسْفِحِينَ فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ فَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ فَرِيضَةً وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا تَرَضَيْتُمْ بِهِ مِنْ بَعْدِ الْفَرِيضَةِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٢٣﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ **الْمُحْصَنَاتُ**: (مُحْصَنَةٌ کی جمع۔ قلعہ بند۔ پاکدامن۔ شوہر والیوں)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **النِّسَاءِ**: (اِمْرَاۃ کی جمع۔ عورتیں) اسم مجرور۔ **إِلَّا**: (مگر) حرف استثناء۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ مبنی سکون۔ محلاً منصوب۔ مستثنیٰ۔ **مَلَكَتْ**: (وہ مالک ہوئی) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ علامت تائے تانیث ساکن۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (م ل ک) صیغہ۔ **مَلَكَ يَمْلِكُ**۔ مصدر۔ **مَلَكًا**۔ (مالک بننا۔ مالک ہونا) **أَيِّمَانُ**: (یَمِین کی جمع۔ دائیں ہاتھ)۔ فاعل مرفوع۔ **كُمُ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **كَتَبَ**: (کتب) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **اللَّهِ**: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **عَلَيْ**: (پر) حرف جار۔ **كُمُ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور الیہ۔ و: (اور) استثنافیہ۔ **أُحِلَّ**: (حلال کر دی گئی) فعل ماضی مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ **أَحَلَّ يُحِلُّ**۔ مصدر۔ **إِحْلَالٌ**۔ حلال کرنا۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ح ل ل) مضاعف۔ **حَلَّ يَحِلُّ**۔ **حَلَالًا** (حلال ہونا۔ جائز ہونا)۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **كُمُ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور الیہ۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً نائب فاعل۔ مرفوع۔ **وَرَاءَ**: (آگے یا پیچھے ہونا)۔ ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ **ذَلِكَ**: (وہ)۔ اسم اشارہ بعید۔ جمع مذکر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **كُمُ** خطابیہ۔ **أَنْ**: (اگر) مصدریہ۔ ناصب۔ مضارع۔ **تَبْتَغُوا**: (تم تلاش کرو) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ فعل شرط۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **ابْتَغَى يَبْتَغِي**۔ مصدر۔ **ابْتِغَاءً**۔ (چاہنا۔ تلاش کرنا)۔ طلب

کرنا) ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ب غ ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **بَغِيْ**۔ مصدر۔ **بَغِيَا**۔ (سرکشی کرنا۔ بغاوت کرنا۔ حد سے فساد برپا کرنا)۔ **بِ**:(ساتھ) حرف جار۔ **أَمْوَالِ**:(مال و دولت) اسم مجرور۔ **كُمُ**:(تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **مُحْصِنِينَ**:(بیویوں والے) اسم فاعل جمع مذکر۔ محلاً حال منصوب۔ علامت۔ **ی**۔ **غَيْرَ**:(نہ) منصوب۔ حال ثانی منصوب۔ **مُسَافِحِينَ**:(زنا کرنے والے۔ غیر شرعی منی بہانے والے)۔ فاعل جمع مذکر۔ مجرور۔ علامت۔ **ی**۔ **فَ**:(پس) استثنافیہ۔ **مَا**:(جو) اسم شرط۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مرفوع مبتداء۔ **اسْتَمْتَعْتُمْ**:(تم فائدہ اٹھایا)۔ فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ فعل شرط۔ محلاً مجزوم۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اسْتَمْتَعَ يَسْتَمْتَعُ**۔ مصدر۔ **اسْتَمْتَاعٌ**۔ (فائدہ پہنچانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (م ت ع)۔ **مَتَعَ يَمْتَعُ**۔ مصدر۔ **مَتَوْعًا**۔ (فائدہ پہنچنا)۔ **بِ**:(ساتھ۔ سے) حرف جار۔ **هَ**:(وہ۔ اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِنْ**:(سے) حرف جار۔ **هُنَّ**:(وہ۔ ان سے) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **فَ**:(پس) برائے رابطہ۔ جواب شرط۔ **آتَوْا**:(تم دو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع۔ الف فارقہ محذوف۔ برائے اتصال ما بعد۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **اتَى يُؤْتِي**۔ مصدر۔ **اِيتَاءٌ**۔ (دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہوز الفاء۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **آتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **اِثْبَانٌ**۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں **ب** حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **هُنَّ**:(وہ۔ ان کو) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ جملہ محل مجزوم جواب شرط۔ شرط اور جواب مل کر **مَا** مبتداء کی خبر مرفوع۔ **أَجُورَ**:(**أَجْرٌ** کی جمع۔ حق مہر) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ مضاف۔ **هُنَّ**:(ان کے) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **فَرِيضَةً**:(مقرر شدہ) منصوب۔ حال۔ **وَ**:(اور) استثنافیہ۔ **لَا**:(نہیں) لائے نفی جنس۔ ناصب اسم۔ **جُنَاحَ**:(گناہ) منصوب لائے نفی جنس کا اسم۔ **عَلَيَّ**:(پر) حرف اجر۔ **كُمُ**:(تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً لائے نفی جنس کی خبر مرفوع۔ **فِي**:(میں) حرف جار۔ **مَا**:(جو) اسم موصول۔ محلاً اسم مجرور۔ **تَرَاضَيْتُمْ**:(تم راضی ہو جاؤ) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفاعل۔ صیغہ۔ **تَرَاضَى يَتَرَاضَى**۔ مصدر۔

تَرَضًى۔ (باہمی رضامندی۔ باہم راضی ہونا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ر ض و) صیغہ **رَضًى** **يَرْضًى**۔ مصدر۔ **رَضًى**۔ **رَضًا**۔ **رِضْوَانًا**۔ **رِضَاءً**۔ (راضی ہونا۔ پسند کرنا) **بِ** (ساتھ۔ سے) حرف جار۔ **ه** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِنْ** (سے) حرف جار۔ **بَعْدَ** (بعد) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **الْفَرِيضَةُ** (حق مہر مقررہ کے) مجرور مضاف الیہ۔ **إِنَّ** (بے شک) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللَّهِ** (اللہ جل جلالہ) منصوب۔ **إِنَّ** کا اسم۔ **كَانَ** (وہ ہے۔ تھا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **عَلِيًّا** (خوب جاننے والا) **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **حَكِيمًا** (خوب حکمت والا۔ دانائی) **كَانَ** کی خبر ثانی منصوب۔ جملہ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور شوہر والی عورتیں بھی (تم پر حرام ہیں) مگر وہ جو (اسیر ہو کر لونڈیوں کے طور پر) تمہارے قبضے میں آجائیں (یہ حکم) اللہ نے تم کو لکھ دیا ہے اور ان (محرمات) کے سوا اور عورتیں تم کو حلال ہیں اس طرح سے کہ مال خرچ کر کے ان سے نکاح کر لو بشرطیکہ (نکاح سے) مقصود عفت قائم رکھنا ہو نہ شہوت رانی تو جن عورتوں سے تم فائدہ حاصل کرو ان کا مہر جو مقرر کیا ہوا داکر دو اور اگر مقرر کرنے کے بعد آپس کی رضامندی سے مہر میں کمی بیشی کر لو تو تم پر کچھ گناہ نہیں بے شک اللہ سب کچھ جاننے والا (اور) حکمت والا ہے۔

وَمَنْ لَّمْ يَسْتَطِعْ مِنْكُمْ طَوْلًا أَنْ يَنْكِحَ الْمُحْصَنَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ فَمِنْ مَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِنْ فِتْيَتِكُمُ الْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِأَيْمَانِكُمْ بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ فَأَنْكِحُوهُنَّ بِأَذْنِ أَهْلِهِنَّ وَاتُّوهُنَّ أَجُورَهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ مُحْصَنَاتٍ غَيْرَ مُسْفِحَاتٍ وَلَا مُتَّخِذَاتِ أَخْدَانٍ فَإِذَا أَحْصَيْنَ فَإِنْ أَتَيْنَ بِفَاحِشَةٍ فَعَلَيْهِنَّ نِصْفُ مَا عَلَى الْمُحْصَنَاتِ مِنَ الْعَذَابِ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ الْعَنَتَ مِنْكُمْ وَأَنْ تَصْبِرُوا خَيْرٌ لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٢٥﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ مَن: (جو) اسم موصول۔ شرطیہ۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ لَمْ: (نہیں) نفی جحد بلم جازم مضارع۔
 قالب۔ یَسْتَطِيعُ: (استطاعت رکھے۔ وہ کر سکے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مجزوم۔ علامت محل اعراب
 ساکن۔ فعل شرط۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ اِسْتَطَاعَ یَسْتَطِيعُ۔ مصدر۔ اِسْتَطَاعَةُ۔
 (طاقت رکھنا۔ کر سکنے)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ط و ع) اجوف واوی۔ صیغہ۔ طَاعَ یَطُوعُ۔ مصدر۔
 طَوْعًا۔ (اطاعت کرنا)۔ مِّن: (سے) حرف جار۔ کُمْ: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ منصوب
 حال۔ طَوْلًا: (لمبائی) منصوب۔ مفعول بہ۔ اُن: (کہ) مصدریہ۔ ناصب مضارع۔ یَنکَحُ: (وہ نکاح
 کرے)۔ فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ک ح)۔ صیغہ۔ نَکَحَ یَنکَحُ۔
 مصدر۔ نِکَاحًا۔ (نکاح کرنا)۔ اَلْبُحْصَنَاتِ: (پاکدامن۔ نکاح والی۔ آزاد عورتیں) غیر منصرف۔ محلاً منصوب
 مفعول بہ۔ اَلْمُؤْمِنَاتِ: (مومن۔ مسلمان عورتیں) غیر منصرف۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ ف: (پس)
 رابطہ جواب شرط۔ مِّن: (سے) حرف جار۔ مَّا: (جو) اسم موصول۔ محلاً اسم مجرور۔ مَلَکَتْ: (وہ مالک بنے) فعل
 ماضی واحد مؤنث غائب۔ علامت تائے تانیث ساکن۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (م ل ک) صیغہ۔ مَلَکَ
 یَمْلِکُ۔ مصدر۔ مَلْکًا۔ (مالک بننا۔ مالک ہونا)۔ اَیْمَانُ: (دائیں ہاتھ) فاعل مرفوع۔ مضاف۔ کُمْ: (تمہارے)
 ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ مِّن: (سے) حرف جار۔ فَتَیَّاتِ: (نوجوان لڑکیاں۔ کنیزیں) اسم
 مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ مضاف۔ کُمْ: (تمہاری) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ جار + مجرور مل کر موصوف۔
 اَلْمُؤْمِنَاتِ: (مومنات) صفت۔ مجرور۔ و: (اور) استثنافیہ۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ اَعْلَمُ:
 (خوب جانتا ہے) افعال التفضیل۔ خبر مرفوع۔ بِ: (ساتھ)۔ اَیْمَانِ: (ایمان) اسم مجرور۔ مضاف۔
 کُمْ: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ بَعْضُ: (بعض۔ کچھ) مبتداء مرفوع۔ مضاف۔
 کُمْ: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ مِّن: (سے) حرف جار۔ بَعْضِ: (بعض) اسم
 مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ ف: (پس) حرف عطف۔ اَنکِحُو: (تم نکاح کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع

الف فارقہ محذوف برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ک ح)۔ صیغہ۔ **نَكَحَ يَنْكَحُ**۔
 مصدر۔ **نِكَاحًا**۔ (نکاح کرنا)۔ **هَنَّ** (وہ۔ ان سے) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول
 بہ۔ **بِ** (ساتھ۔ سے) حرف جار۔ **إِذْنٍ** (اجازت۔ حکم) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب حال۔ مضاف۔
أَهْلٍ (تعلق دار۔ گھر والے۔ مالک) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **هَنَّ** (ان کے) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً
 مجرور مضاف الیہ۔ **و** (اور) حرف عطف۔ **آتَوْا** (تم دو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ
 محذوف۔ برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِيتَاءً**۔ (دینا)۔ ثلاثی
 مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہوز الفاء۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **أَتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِيتَاءً**۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد
 میں **بِ** حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **هَنَّ** (وہ۔ ان کو) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔
أَجُورَ (حق مہر) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **هَنَّ** (ان کے) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً مجرور مضاف
 الیہ۔ **بِ** (ساتھ) حرف جار۔ **الْمَعْرُوفِ** (اچھے طریقے سے۔ دستور کے مطابق) اسم مجرور۔ **مُحْصَنَاتٍ**۔
 (پاک دامن۔ شادی شدہ عورتیں) غیر منصرف۔ محلاً منصوب۔ حال۔ **غَيْرَ** (نہ) نافیہ۔ منصوب۔ حال ثانی۔
 مضاف۔ **مُسَافِحَاتٍ** (غیر شرعی شہوت رانی کرنے والی۔ بدکردار۔ فاحشہ) محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و**۔
 (اور) حرف عطف۔ **لَا** (نہ ہی) ناہیہ۔ جازم۔ مضارع۔ **مُتَّخِذَاتٍ** (یارانے لگانے والیاں۔ پکڑنے والیاں۔
 معاشرہ کرنے والیاں) معطوف مجرور۔ مضاف۔ **أَخْدَانٍ** (آشنا۔ چھپے دوست۔ یار) مجرور مضاف الیہ۔ **فَ**۔
 (پس) استثنائیہ۔ **إِذَا** (جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔ **أُحْصِنَ** (وہ نکاح میں آئیں) فعل ماضی
 مجہول جمع مؤنث غائب۔ نون نسوہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ افعال۔ **أُحْصِنَ يُحْصِنُ**۔ مصدر۔ **إِحْصَانٌ**۔ (نکاح
 میں آنا)۔ **فَ** (پس) حرف عطف۔ **إِنْ** (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **أَتَيْنَ** (وہ لائیں)۔ وہ ارتکاب
 کریں) فعل ماضی جمع مؤنث غائب۔ **نون نسوہ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہوز الفاء۔ ناقص
 یائی۔ صیغہ۔ **أَتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِيتَاءً**۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں **بِ** حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **بِ**۔

(ساتھ) حرف جار۔ **فَاحِشَةٍ**: (فاحشہ۔ بد کردار) اسم مجرور۔ **فَ**: (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **عَلَيَّ**: (پر) حرف جار۔ **هِنَّ**: (وہ۔ ان) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ **نِصْفُ**: (آدھی ہے) مبتداء مؤخر۔ جملہ محلاً مجزوم جواب شرط۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **عَلَى**: (پر) حرف جار۔ **الْبُحْصَنَاتِ**: (پاکدامن۔ شوہر والیاں) اسم مجرور۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **الْعَذَابِ**: (عذاب۔ سزا) اسم مجرور۔ **ذَلِكَ**: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر۔ مبتداء۔ **لِ**: (لئے) حرف جار۔ **مَنْ**: (جو) اسم موصول۔ محلاً شبہ جملہ خبر مرفوع۔ **خَشِي**: (وہ ڈرا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (خ ش ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **خَشِيَ يَخْشَى**۔ مصدر۔ **خَشِيَّةٌ**۔ (ڈرنا)۔ **الْعَنَتِ**: (لعنت دور ہونا۔ گناہ میں پڑنا) منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **كُمُ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب حال۔ **وَ**: (اور) استئنافية۔ **أَنْ**: (کہ) مصدریہ۔ جازم فعل شرط۔ **تَصْبِرُوا**: (تم صبر کرو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ فعل شرط۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ **خَيْرٌ**: (بہتری۔ بھلائی) خبر مرفوع۔ **لِ**: (لئے) حرف جار۔ **كُمُ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً صفت مرفوع۔ **وَ**: (اور) استئنافية۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ **غَفُورٌ**: (خوب بخشنے والا) مبالغہ۔ خبر مرفوع۔ **رَّحِيمٌ**: (خوب رحم کرنے والا) مبالغہ۔ خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور جو شخص تم میں سے مومن آزاد عورتوں (یعنی بیبیوں) سے نکاح کرنے کا مقدور نہ رکھے تو مومن لونڈیوں میں ہی جو تمہارے قبضے میں آگئی ہوں (نکاح کر لے) اور اللہ تمہارے ایمان کو اچھی طرح جانتا ہے تم آپس میں ایک دوسرے کے ہم جنس ہو تو ان لونڈیوں کے ساتھ ان کے مالکوں سے اجازت حاصل کر کے نکاح کر لو اور دستور کے مطابق ان کا مہر بھی ادا کر دو بشرطیکہ عقیفہ ہوں نہ ایسی کہ کھلم کھلا بدکاری کریں اور نہ درپردہ دوستی کرنا چاہیں پھر اگر نکاح میں آکر بدکاری کا ارتکاب کر بیٹھیں تو جو سزا آزاد عورتوں (یعنی بیبیوں) کے لئے

ہے اس کی آدھی ان کو (دی جائے) یہ (لوٹڈی کے ساتھ نکاح کرنے کی) اجازت اس شخص کو ہے جسے گناہ کر بیٹھنے کا اندیشہ ہو اور اگر صبر کرو تو یہ تمہارے لئے بہت اچھا ہے اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔

4 يُرِيدُ اللَّهُ لِيُبَيِّنَ لَكُمْ وَيَهْدِيَكُمْ سُنَنَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَيَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ

حَكِيمٌ ﴿٢٦﴾

يُرِيدُ: (وہ چاہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَرَادَ يُرِيدُ**۔ مصدر۔ **إِرَادَةٌ**۔ (ارادہ کرنا۔ چاہنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (رود) صیغہ **رَادَ يَرُودُ**۔ (کسی چیز کی تلاش میں آنا جانا)۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ **لِ:** (تاکہ) لائے تعلیل۔ ناصب مضارع۔ **يُبَيِّنَ:** (وہ کھول کر بیان کرے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ باب تفعیل۔ صیغہ **بَيَّنَّ يَبَيِّنُ**۔ مصدر۔ **تَبَيَّنَ** (کھول کر بیان کرنا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب (ب ی ن) صیغہ۔ **بَانَ يَبِينُ**۔ مصدر۔ **بَيَانًا** (بیان کرنا)۔ **لِ:** (لئے) حرف جار۔ **كُمُ:** (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **يَهْدِي:** (وہ ہدایت دیتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ھ دی) صیغہ۔ **هَدَى يَهْدِي**۔ مصدر۔ **هَدَايَةً**۔ (ہدایت دینا۔ راہ دکھانا)۔ **كُمُ:** (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **سُنَنَ:** (سُنَّة کی جمع۔ طریقہ۔ سنت۔ راہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **الَّذِينَ:** (وہ جو) اسم موصول۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **قَبْلُ:** (پہلے) ظرف زمان۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف۔ **كُمُ:** (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **يَتُوبُ:** (توبہ کرنا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ محل اعراب مفتوح۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ت و ب) صیغہ۔ **تَابَ يَتُوبُ**۔ مصدر۔ **تَوْبَةً**۔ (لوٹنا)۔ **عَلَيَّ:** (پر) حرف جار۔ **كُمُ:** (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **و:** (اور) استثنائیہ۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ **عَلِيمٌ:** (خوب جاننے والا) مبالغہ۔ خبر مرفوع۔ **حَكِيمٌ:** (خوب حکمت والا) مبالغہ۔ خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: اللہ چاہتا ہے کہ (اپنی آیتیں) تم سے کھول کھول کر بیان فرمائے اور تم کو اگلے لوگوں کے طریقے بتائے اور تم پر مہربانی کرے اور اللہ جاننے والا (اور) حکمت والا ہے

وَاللّٰهُ يُرِيدُ اَنْ يَّتُوبَ عَلَيْكُمْ وَيُرِيدُ الَّذِيْنَ يَتَّبِعُوْنَ الشَّهَوَاتِ اَنْ تَمِيْلُوْا مَيْلًا عَظِيْمًا ﴿٢٤﴾

و: (اور) استغنائیہ۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ یُریدُ: (وہ چاہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ آرَادَ یُریدُ۔ مصدر۔ ارَادَۃً۔ (ارادہ کرنا۔ چاہنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ر و د)۔ صیغہ رَادَ یُرودُ: (کسی چیز کی تلاش میں آنا جانا)۔ اُن: (کہ) مصدریہ۔ ناصب مضارع۔ یَتُوبُ: (وہ توبہ کرتا ہے۔ وہ لوٹتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ محل اعراب مفتوح۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ت و ب)۔ صیغہ۔ تَابَ یَتُوبُ۔ مصدر۔ تَوْبَةً۔ (لوٹنا)۔ عَلَی: (پر) حرف جار۔ کُمْ: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ یُریدُ: (وہ چاہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ آرَادَ یُریدُ۔ مصدر۔ ارَادَۃً۔ (ارادہ کرنا۔ چاہنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ر و د)۔ صیغہ رَادَ یُرودُ: (کسی چیز کی تلاش میں آنا جانا)۔ الَّذِیْنَ: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ محلاً فاعل مرفوع۔ یَتَّبِعُوْنَ: (پیروی کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ اتَّبَعَ یَتَّبِعُ۔ مصدر۔ اتِّبَاعًا۔ (پیروی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمِع۔ مادہ (ت ب ع)۔ تَبَعَ یَتَّبِعُ۔ مصادر۔ تَبَعًا۔ تَبُّوعًا۔ (پیروی کرنا)۔ الشَّهَوَاتِ: (خواہشاتِ نفسانی) غیر منصرف۔ لفظاً مجرور۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ اُن: (اگر) مصدریہ۔ ناصب مضارع۔ تَمِيْلُوْا: (تم جھک جاؤ) فعل مضارع جمع مذکر حاضر منصوب۔ علامت نون اعرابی مخدوف۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ مَيْلًا: (جھکنا۔ ہٹ جانا) منصوب۔ مفعول مطلق۔ موصوف۔ عَظِيْمًا: (بہت بڑا) منصوب۔ صفت۔ تابع۔

ترجمہ آیت: اور اللہ تو چاہتا ہے کہ تم پر مہربانی کرے اور جو لوگ اپنی خواہشوں کے پیچھے چلتے ہیں وہ چاہتے ہیں کہ تم سیدھے راستے سے بھٹک کر دور جا پڑو۔

يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُخَفِّفَ عَنْكُمْ وَخُلِقَ الْإِنْسَانُ ضَعِيفًا ﴿٢٨﴾

يُرِيدُ: (وہ چاہتے ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَرَادَ** **يُرِيدُ**۔ مصدر۔
إِرَادَةً۔ (ارادہ کرنا۔ چاہنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (رود) صیغہ **رَادَ** **يَرُودُ**۔ (کسی چیز کی تلاش میں آنا جانا)۔
اللَّهُ: (اللہ جل جلالہ) فاعل مرفوع۔ **أَنْ:** (کہ) مصدریہ۔ نائب مضارع۔ **يُخَفِّفُ:** (وہ ہلکا کرے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت محل اعراب مفتوح۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ **خَفَّفَ** **يُخَفِّفُ**۔ مصدر۔ **تَخَفِيفًا** (ہلکا کرنا۔ کم کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ۔ (خ ف ف)۔ **خَفَّ** **يَخِفُّ**۔
أَخَفُّ۔ **خَفَّةٌ**۔ **خَفًّا**۔ (ہلکا کرنا)۔ **عَنْ:** (سے) حرف جار۔ **كُمُ:** (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) استثنائیہ۔ **خُلِقَ:** (پیدا کیا گیا) فعل ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ **الْإِنْسَانُ:** (انسان کو) نائب فاعل۔ مرفوع۔ **ضَعِيفًا:** (کمزور) منصوب۔ حال۔

ترجمہ آیت: اللہ چاہتا ہے کہ تم پر سے بوجھ ہلکا کرے اور انسان (طبعاً) کمزور پیدا ہوا ہے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً عَنْ تَرَاضٍ مِنْكُمْ وَلَا تَقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ﴿٢٩﴾

يَا: (اے) حرف نداء۔ **أَيُّ:** (کون) منادی **هَآ:** (اوائے) حرف تنبیہ۔ **الَّذِينَ:** (وہ جو) اسم موصول۔ **آمَنُوا:** (وہ سب ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَمِنَ** **يُؤْمِنُ**۔ مصدر۔
إِيمَانًا۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہوز الفاء۔ صیغہ **أَمِنَ** **يَأْمَنُ**۔ مصدر۔
أَمْنًا۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **لَا:** (نہ) لائے ناہیہ۔ جازم مضارع۔ **تَأْكُلُوا:** (تم سب کھاؤ) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ نصر۔ مادہ (ء ک ل) مہوز الفاء۔ **أَكَلَ** **يَأْكُلُ**۔ مصدر۔ **أَكْلًا**۔ (کھانا)۔ **أَمْوَالُ:** (مال و دولت) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔

کُمُ: (تم اپنا) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **بَيْنَ:** (درمیان) ظرف مکان۔ مضاف۔ **کُمُ:** (تم اپنا) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **بِ:** (ساتھ) حرف جار۔ **الْبَاطِلِ:** (جھوٹ۔ حق کی ضد) نامناسب طریقوں سے۔ **إِلَّا:** (مگر۔ سوا) حرف استثناء و حصر۔ **أَنْ:** (یہ کہ) مصدریہ۔ ناصبہ۔ **تَكُونُ:** (تو ہو) فعل مضارع واحد مؤنث۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ۔** مصدر۔ **كُونًا۔** (ہونا)۔ **تِجَارَةً:** (تجارت۔ کاروبار) **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **عَنْ:** (سے) حرف جار۔ **تَرَاضٍ:** (رضامندی۔ ایک دوسرے سے راضی ہونا) اسم مجرور۔ اسم از باب تفاعل۔ اصلاً **تَرَاضِيٌّ**۔ بوجہل ہونے کے سبب علت۔ **ی۔** محذوف۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **کُمُ:** (تم اپنا) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **لَا:** (نہ) لائے ناہیہ۔ جازم مضارع۔ **تَقْتُلُوا:** (تم قتل کرو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ت ل) صیغہ۔ **قَتَلَ يَقْتُلُ۔** مصدر۔ **قَتَلًا۔** (قتل کرنا)۔ **أَنْفُسٍ:** (نفس کی جمع۔ جانوں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **کُمُ:** (تم اپنا) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **إِنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللّٰهُ:** (اللہ جل جلالہ) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **كَانَ:** (ہوا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ۔** مصدر۔ **كُونًا۔** (ہونا)۔ **بِ:** (ساتھ) حرف جار۔ **کُمُ:** (تم اپنا) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور۔ **رَحِيمًا:** (خوب رحم کرنے والا) **كَانَ** کی خبر منصوب۔ جملہ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: مومنو! ایک دوسرے کا مال ناحق نہ کھاؤ ہاں اگر آپس کی رضامندی سے تجارت کا لین دین ہو (اور اس سے مالی

فائدہ حاصل ہو جائے تو وہ جائز ہے) اور اپنے آپ کو ہلاک نہ کرو کچھ شک نہیں کہ اللہ تم پر مہربان ہے،

وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ عُدْوَانًا وَظُلْمًا فَسَوْفَ نُصْلِيهِ نَارًا وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿٣٠﴾

و: (اور) حرف عطف۔ استثنافیہ۔ مَن: (جو) اسم موصول شرطیہ۔ جازم مضارع۔ یَفْعَل: (وہ کرے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فعل شرط۔ مجزوم۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ف ع ل) صیغہ۔ فَعَلَ یَفْعَل۔ مصدر۔ فَعَلَ: (کام کرنا)۔ ذَلِک: (وہ) اسم اشارہ بعید واحد مذکر۔ محلاً مفعول بہ۔ منصوب۔ عُدَّوَانَا: (حد سے بڑھنا۔ تجاوز کرنا۔ دشمنی کرنا) منصوب۔ تمیز۔ و: (اور) حرف عطف۔ ظَلَمْنَا: (ظلم کرنا) معطوف منصوب۔ ف: (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ سَوَف: (جلدی ہے۔ عنقریب) حرف استقبال۔ نُصَلِّی: (ہم داخل کریں گے) فعل مضارع جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ اَصْلٰی یُصَلِّی۔ مصدر۔ اِصْلَاءً۔ (داخل کرنا۔ ڈالنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ص ل ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ صَلٰی یُصَلِّی۔ مصدر۔ صَلِّیًا۔ (ڈالنا)۔ ہ: (وہ۔ اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ نَارًا: (آگ) مفعول بہ ثانی۔ و: (اور) استثنافیہ۔ کَانَ: (ہوا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ کَانَ یَكُونُ۔ مصدر۔ کَوْنًا۔ (ہونا)۔ ذَلِک: (وہ) اسم اشارہ واحد مذکر۔ کَانَ کا اسم مرفوع۔ عَلٰی: (پر) حرف جار۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ یَسِيرًا: (بہت آسان) مبالغہ۔ صفت مشبہ۔ کَانَ کی خبر منصوب۔ جملہ محلاً

ترجمہ آیت: اور جو تعدی اور ظلم سے ایسا کرے گا ہم اس کو عنقریب جہنم میں داخل کریں گے اور یہ اللہ کو آسان ہے

اِنْ تَجْتَنِبُوا کِبَآئِرَ مَا تُنْهَوْنَ عَنْهُ نُكَفِّرْ عَنْکُمْ سَیِّئَاتِکُمْ وَنُدْخِلْکُمْ مُدْخَلًا کَرِیْمًا ﴿۳۱﴾

اِنْ: (اگر) حرف شرطیہ۔ جازم فعل شرط۔ تَجْتَنِبُوا: (بچو گے۔ اجتناب کرو گے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فعل شرط۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ اِجْتَنَبَ یَجْتَنِبُ۔ مصدر۔ اِجْتِنَابٌ۔ (بچنا۔ اجتناف کرنا)۔ کِبَآئِرَ: (بڑوں گناہوں سے) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ مَا: (جو) اسم موصول مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ تُنْهَوْنَ: (روکے جاتے ہیں۔ منع کئے جاتے ہیں) فعل مضارع مجہول جمع مذکر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ موجود۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی

مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ن ھ ی) ناقص یائی۔ صیغہ **نَهَى** **يَنْهَى**۔ مصدر۔ **نَهَى**۔ (روکنا۔ منع کرنا)۔
عَنْ: (سے) حرف جار۔ **هَ**: (وہ۔ اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **نُكِفِّرُ**: (ہم ڈھانپ دیں گے۔ چھپا لیں گے)۔ فعل ماضی جمع متکلم۔ مجزوم۔ محل اعراب۔ ساکن۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **كَفَّرَ** **يُكَفِّرُ**۔ مصدر۔ **تَكْفِيرًا**۔ (تلافی کرنا۔ دور کر دیں گے۔ ڈھانپ دیں گے) ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَّرَ يَكْفُرُ**۔ مصدر۔ **كُفِّرًا**۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔ **عَنْ**: (سے) حرف جار۔ **كُمُ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **سَيِّئَاتٍ**: (برائیاں) غیر منصوب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **كُمُ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **نُدْخِلُ**: (ہم داخل کریں گے) فعل مضارع جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَدْخَلَ يَدْخُلُ**۔ مصدر۔ **إِدْخَالًا**۔ (داخل کرنا)۔ **كُمُ**: (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مُدْخَلًا**: (داخل ہونے کی جگہ) ظرف مکان۔ منصوب۔ مفعول مطلق۔ موصوف۔ **كَرِيمًا**: (بزرگی والا۔ اعلیٰ۔ قابل احترام) منصوب۔ صفت۔ تابع ترجمہ آیت: اگر تم بڑے بڑے گناہوں سے جن سے تم کو منع کیا جاتا ہے اجتناب رکھو گے تو ہم تمہارے (چھوٹے چھوٹے) گناہ معاف کر دیں گے اور تمہیں عزت کے مکانوں میں داخل کریں گے۔

وَلَا تَتَمَنَّوْا مَا فَضَّلَ اللَّهُ بِهِ بَعْضَكُمْ عَلَى بَعْضٍ لِّلرَّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا اكْتَسَبُوا لِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا اكْتَسَبْنَ ۖ وَسَأَلُوا اللَّهَ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿۳۲﴾

وَ: (اور) حرف عطف۔ **لَا**: (نہ) لائے ناہیہ۔ جازم مضارع۔ **تَتَمَنَّوْا**: (تم تمنا کرو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **تَتَمَنَّى يَتَمَنَّى**۔ مصدر۔ **تَتَمَنَّى**۔ (تمنا کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ **مَنْى** **يَمْنَى**۔ مصدر۔ **مَنْيًا**۔ (فیصلہ کرنا)۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ **فَضَّلَ**: (فضیلت دی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **فَضَّلَ يُفَضِّلُ**۔ مصدر۔ **تَفْضِيلًا**۔ (فضیلت دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ف ض ل) صیغہ۔ **فَضَّلَ يُفَضِّلُ**۔ مصدر۔ **فَضْلًا**۔

(ضرورت سے زیادہ دینا۔)۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **هَ**: (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **بَعْضُ**: (کچھ) ظرف۔ مبنی بر فتح۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **كُمُ**: (تمہارا) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مضاف الیہ۔ **عَلَى**: (پر) حرف جار۔ **بَعْضُ**: (کچھ) اسم مجرور۔ **لِ**: (لئے) حرف جار۔ **لِرِّجَالٍ**: (رجُل کی جمع۔ مرد۔ آدمی) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ **نَصِيبٌ**: (حصہ) مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ **مِمَّا**: (جو) کچھ) مرکب: (**مِنْ** + **مَا**) حرف جار۔ + اسم موصول۔ محلاً اسم مجرور۔ **اِكْتَسَبُوا**: (انہوں نے کمایا) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ **اِكْتَسَبَ يَكْتَسِبُ**۔ مصدر۔ **اِكْتَسَابًا**۔ (کمائی کرنا)۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ک س ب) صیغہ **كَسَبَ يَكْسِبُ**۔ مصدر۔ **كَسَبًا**۔ (کمانا)۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **لِ**: (لئے) حرف جار۔ **لِلنِّسَاءِ**: (امْرَأَاتُ کی جمع۔ عورتوں کے) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ **نَصِيبٌ**: (حصہ) مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ **مِمَّا**: (جو کچھ) مرکب: (**مِنْ** + **مَا**) حرف جار۔ + اسم موصول۔ محلاً اسم مجرور۔ **اِكْتَسَبْنَ**: (ان عورتوں نے کمایا) فعل ماضی جمع مؤنث غائب۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **اسْئَلُوا**: (تم سوال کرو۔ مانگو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (س ء ل) مہموز العین۔ صیغہ **سَأَلَ يَسْأَلُ**۔ مصدر۔ **سُؤَالًا**۔ (سوال کرنا۔ مانگنا)۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **فَضْلٍ**: (فضل سے۔ مہربانی سے۔ کرم سے) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَ**: (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **كَانَ**: (وہ ہے) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **بِ**: (ساتھ۔ سے) حرف جار۔ **كُلِّ**: (ہر۔ تمام) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر منصوب۔ مضاف۔ **شَيْءٍ**: (کوئی چیز۔ کچھ بھی) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **عَلَيْهَا**: (خوب جانتا ہے) خبر **كَانَ** کی خبر۔ منصوب۔ محلاً جملہ **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور جس چیز میں اللہ نے تم میں سے بعض کو بعض پر فضیلت دی ہے اس کی ہوس مت کرو مردوں کو ان کاموں کا ثواب ہے جو انہوں نے کئے اور عورتوں کو ان کاموں کا ثواب ہے جو انہوں نے کئے اور اللہ سے اس کا فضل (و کرم) مانگتے رہو کچھ شک نہیں کہ اللہ ہر چیز سے واقف ہے۔

وَلِكُلِّ جَعَلْنَا مَوَالِيَ مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدِينَ وَالْأَقْرَبُونَ وَلِلَّذِينَ عَقَدْتُ أَيْمَانُكُمْ فَآتَوْهُمْ نَصِيبَهُمْ
إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا ﴿٣٣﴾

و: (اور) استنافیہ۔ ل: (لئے) حرف جار۔ کُلِّ: (ہر ایک) برائے تاکید معنوی۔ اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً مفعول بہ مقدم۔ جَعَلْنَا: (ہم نے بنایا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ جَعَلَ يَجْعَلُ۔ مصدر۔ جَعَلًا۔ (بنانا)۔ مَوَالِيَ: (مَوَالِی کی جمع۔ حقدار۔ وارث) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ مِمَّا: (جو کچھ) مرکب: (مِنْ + مَا) حرف جار۔ + اسم موصول۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً صفت۔ منصوب۔ تَرَكَ: (اس نے چھوڑا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ت ر ک) صیغہ تَرَكَ يَتْرُكُ۔ مصدر۔ تَرَكًَا۔ (چھوڑنا)۔ الْوَالِدَانِ: (ماں باپ۔ والدین) تشنیہ۔ فاعل۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ الف تشنیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ الْأَقْرَبُونَ: (أَقْرَبُ کی جمع۔ رشتہ دار) معطوف۔ فاعل جمع۔ مرفوع۔ و: (اور) استنافیہ۔ الَّذِينَ: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مرفوع مبتداء۔ عَقَدْتُ: (اس نے عقد کیا۔ وعدہ یا۔ پختہ عہد کیا۔ گانٹھ دی) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ علامت تائے تانیث۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ق د) صیغہ عَقَدَ يَعْقُدُ۔ مصدر۔ عَقْدًا۔ (عہد باندھنا۔ پختہ وعدہ کرنا)۔ أَيْمَانُ: (يَبِينُ کی جمع۔ دائیں ہاتھوں) فاعل مرفوع۔ مضاف۔ کُمْ: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ ف: (پس) زائدہ۔ آتَوْ: (تم دو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع۔ الف فارقہ مخذوف۔ برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ آتَى يُؤْتِي۔ مصدر۔ اِيتَاءً۔ (دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ آتَى يَأْتِي۔ مصدر۔ اِيتَانً۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں ب حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔

هُمُّ: (وہ۔ ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **نَصِيبٌ:** (حصہ) مفعول بہ ثانی منصوب۔ مضاف۔ **هُمُّ:** (وہ۔ ان کا) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **إِنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللہ:** (اللہ جل جلالہ) **إِنَّ:** کا اسم منصوب۔ **كَانَ:** (وہ ہے) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ:** مصدر۔ **كُونًا:** (ہونا)۔ **عَلَى:** (پر) حرف جار۔ **كُلِّ:** (ہر ایک) برائے تاکید معنوی۔ اسم مجرور۔ مضاف الیہ۔ **شَيْءٍ:** (کوئی شے)۔ کچھ بھی) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **شَهِيدًا:** (گواہ) **كَانَ:** کی خبر منصوب۔ محلاً جملہ **إِنَّ:** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور جو مال ماں باپ اور رشتہ دار چھوڑ مریں تو (حق داروں میں تقسیم کر دو کہ) ہم نے ہر ایک کے حقدار مقرر کر دیئے ہیں اور جن لوگوں سے تم عہد کر چکے ہو ان کو بھی ان کا حصہ دو بے شک اللہ ہر چیز کے سامنے ہے۔

الرِّجَالُ قَوَّامُونَ عَلَى النِّسَاءِ بِمَا فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضُ عَلَى بَعْضٍ وَبِأَنَّهُمْ قَوَّامُونَ قَالُوا لِمَ قَالَ صَلَاحُ قُنْتُ حَفِظْتُ لِلْغَيْبِ بِمَا حَفِظَ اللَّهُ وَالَّتِي تَخَافُونَ نُشُوزَهُنَّ فَعِظُوهُنَّ وَاهْجُرُوهُنَّ فِي الْمَضَاجِعِ وَاصْرَبُوهُنَّ فَإِنِ اطَّعْنَكُمْ فَلَا تَبْغُوا عَلَيْهِنَّ سَبِيلًا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا كَبِيرًا ﴿۳۲﴾

الرِّجَالُ: (الرَّجُلُ کی جمع۔ مردوں) مبتداء۔ مرفوع۔ **قَوَّامُونَ:** (نان و نفقہ کے ذمہ دار۔ محافظ۔ سرپرست) مبالغہ۔ خبر مرفوع۔ **عَلَى:** (پر) حرف جار۔ **النِّسَاءِ:** (امراۃ کی جمع۔ عورتوں) **بِمَا:** (اس وجہ سے جو) مرکب: (**بِ** + **مَا**) حرف جار سببیہ۔ + مصدر یہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **فَضَّلَ:** (فضیلت دی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ **فَضَّلَ يُفَضِّلُ:** مصدر۔ **تَفْضِيلًا:** (فضیلت دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ف ض ل) صیغہ۔ **فَضَّلَ يُفَضِّلُ:** مصدر۔ **فَضْلًا:** (ضرورت سے زیادہ دینا)۔ **اللہ:** (اللہ جل جلالہ نے) فاعل۔ مرفوع۔ **بَعْضُ:** (کچھ۔ بعض) ظرف۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **هُمُّ:** (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **عَلَى:** (پر) حرف جار۔ **بَعْضُ:** (کچھ) ظرف۔ اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **بِمَا:** (اس وجہ سے جو) مرکب: (**بِ** + **مَا**) حرف جار سببیہ۔ + اسم موصول۔ محلاً اسم

مجرور۔ **أَنْفَقُوا**: (خرچ کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **أَمْوَالٍ**: (مال و دولت) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **فَ**: (پس) استثنافیہ۔ **الصَّالِحَاتِ**: (نیک عورتیں) مبتداء مرفوع۔ **قَانِتَاتٌ**: (فرمان بردار۔ اطاعت گزار)۔ خبر مرفوع۔ **حَافِظَاتٌ**: (حفاظت کرنے والیاں) خبر ثانی۔ مرفوع۔ **لِ**: (لئے) حرف جار۔ **لُغَيْبٍ**: (غیب میں۔ عدم موجودگی میں) اسم مجرور۔ **بِمَا**: (اس وجہ سے جو) مرکب: (**بِ** + **مَا**) حرف جار سببیہ۔ + مصدر یہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **حَفِظَ**: (اس نے حفاظت کی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب سماع۔ مادہ (ح ف ظ) صیغہ۔ **حَفِظَ يَحْفَظُ**۔ مصدر۔ **حَفِظًا**۔ (حفاظت کرنا)۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ نے) فاعل مرفوع۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **اللَّائِي**: (وہ جو) اسم موصول جمع مؤنث۔ **تَخَافُونَ**: (تم ڈرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (خ و ف) صیغہ۔ **خَافَ يَخَافُ**۔ مصدر۔ **خَوْفًا**۔ (خوف کھانا۔ ڈرنا)۔ **نُشُورَ**: (سرکشی۔ شوہر سے نفرت۔ شوہر کے مقابلہ میں غرور) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **هُنَّ**: (وہ۔ ان کی) ضمیر جمع مذکر غائب مؤنث۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **فَ**: (پس) زائدہ۔ **عِظُو**: (تم نصیحت کرو۔ سمجھاؤ) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واؤ جمع الف فارقہ محذوف برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ع ظ) مثال واوی۔ صیغہ۔ **وَعِظَ يَعِظُ**۔ مصدر۔ **وَعِظًا**۔ (نصیحت کرنا۔ سمجھانا)۔ **هُنَّ**: (ان کو) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **أُهْجَرُوا**: (الگ ہو جاؤ) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واؤ جمع الف فارقہ محذوف برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ھ ج ر)۔ صیغہ۔ **هَجَرَ يَهْجُرُ**۔ مصدر۔ **هَجْرًا**۔ (ہجرت کرنا۔ الگ ہونا۔ چھوڑنا)۔ **هُنَّ**: (ان سے) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **الْبَضَاجِعِ**: (البضج کی جمع۔ خواب گاہوں۔ بستروں) اسم مجرور۔ **وَ**: (پس) حرف عطف۔ **اضْرِبُوا**: (مارو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واؤ جمع الف فارقہ محذوف برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ض ر ب) صیغہ۔ **ضَرَبَ يَضْرِبُ**۔ مصدر۔ **ضَرْبًا**۔ (مارنا)۔ **هُنَّ**: (ان سے) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **فَ**: (پھر) استثنافیہ۔ **إِنْ**: (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **أَطْعَنَ**: (وہ

اطاعت کریں۔ فرمانبرداری کریں) فعل ماضی جمع مؤنث غائب۔ مرفوع۔ نون نسوہ۔ مبنی بر فتح۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ط و ع) اجوف واوی۔ صیغہ طاعَ یَطُوعُ۔ مصدر۔ طَوَّعًا۔ خوشی سے کرنا۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ط و ع) اجوف واوی۔ صیغہ طاعَ یَطْبِيعُ۔ مصدر۔ اطاعَہُ۔ (خوشی سے کرنا)۔ کُمُ: (تمہاری) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ ف: (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ لا: (نہ) ناہیہ۔ جازم مضارع۔ تَبْعُوا: (تم تلاش کرو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی مخدوف۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ب غ ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ بَغِيَ یَبْغِي۔ مصدر۔ بَغِيًّا۔ (سرکشی کرنا۔ بغاوت کرنا۔ حد سے فساد برپا کرنا)۔ عَلِيٌّ: (پر) حرف جار۔ هُنَّ: (ان) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ سَبِيلاً: (راہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ اِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) اِنَّ کا اسم منصوب۔ کَانَ: (وہ ہے۔ تھا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ کَانَ یَكُونُ۔ مصدر۔ کَوْنًا۔ (ہونا)۔ عَلِيًّا: (خوب رتبے والا۔ بہت ہی بلند) کَانَ کی خبر منصوب۔ موصوف۔ کَبِيرًا: (بہت ہی بڑا) مبالغہ۔ صفت منصوب۔ تابع۔ جملہ محلاً اِنَّ کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: مرد عورتوں پر مسلط و حاکم ہیں اس لئے کہ اللہ نے بعض کو بعض سے افضل بنایا ہے اور اس لئے بھی کہ مرد اپنا مال خرچ کرتے ہیں تو جو نیک بیبیاں ہیں وہ مردوں کے حکم پر چلتی ہیں اور ان کے پیٹھے پیچھے اللہ کی حفاظت میں (مال و آبرو کی) خبرداری کرتی ہیں اور جن عورتوں کی نسبت تمہیں معلوم ہو کہ سرکشی (اور بد خوئی) کرنے لگی ہیں تو (پہلے) ان کو (زبانی) سمجھاؤ (اگر نہ سمجھیں تو) پھر ان کے ساتھ سونا ترک کر دو اگر اس پر بھی باز نہ آئیں تو زد و کوب کرو اور اگر فرمانبردار ہو جائیں تو پھر ان کو ایذا دینے کا کوئی بہانہ مت ڈھونڈو بے شک اللہ سب سے اعلیٰ (اور) جلیل القدر ہے۔

وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا فَأَبْعَثُوا حَكَمًا مِنْ أَهْلِهِ وَحَكَمًا مِنْ أَهْلِهَا إِنْ يُرِيدَا إِصْلَاحًا يُوَفِّقِ
اللَّهُ بَيْنَهُمَا إِنْ اللَّهُ كَانَ عَلِيمًا خَبِيرًا ﴿٣٥﴾

و: (اور) استثنائیہ۔ اِنْ: (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ خِفْتُمْ: (تم کو ڈر ہو) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ بنی
بر سکون۔ محلاً مجزوم فعل شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (خ وف)۔ خَافَ يَخَافُ۔ مصدر۔ خَوْفًا۔ (ڈرنا۔
خدشہ ہونا۔ خوف کھانا)۔ شِقَاقٌ: (ایسا اختلاف جو باہم نہ ختم کیا جاسکے)۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ بَيْنِ: (درمیان)
ظرف مکان۔ مضاف الیہ۔ مضاف۔ هُمَا: (دونوں) ضمیر تثنیہ مذکر و مؤنث۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔
ف: (تو) برائے رابطہ جواب شرط۔ اَبْعَثُوا: (بھیجو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ حَكَمًا: (فیصلہ کرنے
والے) منصوب۔ مفعول بہ۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ أَهْلٍ: (اہل۔ گھر والے) اسم مجرور۔ مضاف۔ ه: (وہ۔ اس
کا) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً صفت منصوب۔ و: (اور) حرف عطف۔ حَكَمًا:
(فیصلہ کرنے والے) منصوب۔ مفعول بہ۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ أَهْلٍ: (اہل۔ گھر والے) اسم مجرور۔
مضاف۔ هَا: (اس کے) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً صفت منصوب۔ اِنْ:
(اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ يُرِيدَا: (وہ دونوں چاہیں) اصلاً۔ يُرِيدَانِ۔ فعل مضارع۔ تثنیہ۔ مذکر
غائب۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ الف تثنیہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ اَرَادَ يُرِيدُ۔
مصدر۔ اِرَادَةً۔ (اراد کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (رود) صیغہ رَادَ يَرُودُ: (کسی چیز کی تلاش میں آنا جانا)۔
إِصْلَاحًا: (درستی۔ اصلاح کرنا) منصوب۔ مفعول بہ۔ يُوَفِّقِ: (وہ موافقت پیدا کر دے گا) فعل مضارع واحد
مذکر غائب۔ جواب فعل شرط۔ کسرہ بسبب التقائے ساکنین۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ وَفَّقَ
يُوَفِّقُ۔ مصدر۔ تَوَفَّقِي: (موافقت پیدا کرنا)۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ بَيْنِ: (درمیان) ظرف
مکان۔ مضاف۔ هُمَا: (ان دونوں) ضمیر تثنیہ مذکر و مؤنث غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ (یقیناً) حرف تاکید۔
مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) اِنْ کا اسم منصوب۔ کَانَ: (وہ ہے) فعل ناقص ماضی واحد مذکر

غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونَا**۔ (ہونا)۔ **بِ**۔ (ساتھ۔ سے) حرف جار۔ **كُلِّ**۔ (ہر۔ تمام) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر منصوب۔ مضاف۔ **عَلِيَّيْنَا**۔ (بہت ہی جاننے والا ہے) فاعل۔ **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **خَبِيرًا**۔ (خوب خبر رکھنے والا ہے) **كَانَ** کی خبر ثانی منصوب۔

ترجمہ آیت: اور اگر تم کو معلوم ہو کہ میاں بیوی میں ان بن ہے تو ایک منصف مرد کے خاندان میں سے اور ایک منصف عورت کے خاندان میں سے مقرر کرو وہ اگر صلح کر ادینی چاہیں گے تو اللہ ان میں موافقت پیدا کر دے گا کچھ شک نہیں کہ اللہ سب کچھ جانتا اور سب باتوں سے خبر دار ہے۔

وَأَعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَبِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ
وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَالْجَارِ الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجَنبِ وَابْنِ السَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ
إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ مُخْتَلًا فَخُورًا ﴿٣٦﴾

و: (اور) استثنائیہ۔ **اعْبُدُوا**۔ (عبادت کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع ب د) صیغہ۔ **عَبَدَ يَعْبُدُ**۔ مصدر۔ **عِبَادَةٌ**۔ (عبادت کرنا)۔ **اللَّهُ**۔ (اللہ جل جلالہ) منصوب مفعول بہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ لا: (نہ) ناہیہ۔ جازم مضارع۔ **تُشْرِكُوا**۔ (تم شرک کرو۔ ہمسر بناؤ) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی مخذوف۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ **أَشْرَكَ يُشْرِكُ**۔ مصدر۔ **إِشْرَاكًا**۔ (شریک کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ش ر ک) صیغہ۔ **شَرِكَ يَشْرِكُ**۔ مصدر۔ **شُرْكًَا**۔ (شریک بنانا۔ ہمسر بنانا)۔ **بِ**۔ (ساتھ) حرف جار۔ **ہِ**۔ (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **شَيْئًا**۔ (کسی شے کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ **بِ**۔ (ساتھ) حرف جار۔ **الْوَالِدَيْنِ**۔ (والدین۔ ماں باپ) اسم مجرور۔ **إِحْسَانًا**۔ (بہتر سلوک کرنا۔ احسان کرنا) منصوب۔ مفعول مطلق۔ و: (اور) حرف عطف۔ **بِ**۔ (ساتھ) حرف جار۔ **ذِي**۔ (والا) اسم مجرور۔ از ستہ مکبرہ۔ مضاف۔ **الْقُرْبَىٰ**۔ (قریبی۔ رشتہ دار) مجرور مضاف الیہ۔ بر وزن **فَعْلَى**۔ تقدیراً یائے مکسور۔ و: (اور) حرف عطف۔

الْيَتَامَىٰ: (یتیم کی جمع۔ بے آسرا) معطوف۔ مجرور۔ تقدیر آیائے مکسور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **الْمَسَاكِينِ:** (وہ لوگ جن کا کاروبار اچانک ختم ہو جائے۔ کسی بھی آفت کے ذریعے۔ زندگی کی چلتی گاڑی رک جائے) معطوف مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **الْجَارِ:** (ہمسایہ) معطوف مجرور۔ **ذِي:** (والا) از ستہ مکبرہ۔ مضاف۔ **الْقُرْبَىٰ:** (نزدیکی۔ رشتہ دار) مجرور۔ مضاف الیہ۔ بروزن **فُعَلَىٰ**۔ تقدیر آیائے مکسور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **الْجَارِ:** (ہمسایہ) معطوف مجرور۔ مضاف۔ موصوف۔ **الْجُنُبِ:** (اجنبی۔ دور کا رشتہ دار) مضاف الیہ۔ مجرور۔ صفت **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **الصَّاحِبِ:** (والا۔ ساتھی) معطوف۔ مجرور۔ **بِ:** (ساتھ) حرف جار۔ **الْجُنُبِ:** (قریبی دوست۔ پہلو والا) اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **ابْنِ:** (بیٹا) معطوف۔ مجرور۔ مضاف۔ **السَّبِيلِ:** (راستہ) مجرور مضاف الیہ۔ یہ محاورہ ہے: **(ابْنِ السَّبِيلِ)** راہ چلتا۔ مجاہد۔ راستے کا بیٹا۔ جس کا کوئی نزدیک میں دوست۔ رشتہ دار نہ ہو۔) معطوف۔ مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ محلاً مجرور۔ **مَلَكْتُ:** (وہ ملکیت بنی ہو) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ علامت تائے تانیث ساکن۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (م ل ک) صیغہ۔ **مَلَكٌ يَبْلُكُ**۔ مصدر۔ **مَلَكًا**۔ (مالک بننا۔ مالک ہونا)۔ **أَيَّانُ:** (یہیں کی جمع۔ دائیں ہاتھ)۔ فاعل مرفوع۔ **كُمُ:** (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللَّهِ:** (اللہ جل جلالہ) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **لَا:** (نہیں) لائے نافیہ۔ **يُحِبُّ:** (وہ محبت کرتا ہے۔ پسند کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَحَبُّ** **يُحِبُّ**۔ مصدر۔ **إِحْبَابًا**۔ (محبت کرنا۔ پسند کرنا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ح ب ب) مضاعف۔ صیغہ **حَبٌّ يَحِبُّ**۔ مصدر۔ **حَبٌّ**۔ **حُبًّا**۔ (پیار کرنا۔ محبت کرنا۔ پسند کرنا)۔ **مَنْ:** (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **كَانَ:** (وہ ہے۔ تھا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **مُخْتَلًا**۔ (تکبر کرنے والا۔ جو کہے۔ "ہم چو ما دیگرے نیست")۔ مغرور۔ اکڑنے والا۔ دھوکے میں رہنے والا) **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **فَخُورًا**۔ (فخر کرنے والے۔ شیخیاں بھگارتے والا۔ بلا مقصد جھوٹ بولنے والا۔ لفٹیاں مارنے والا) بدل۔ **كَانَ** کی خبر ثانی منصوب۔

ترجمہ آیت: اور اللہ ہی کی عبادت کرو اور اس کے ساتھ کسی چیز کو شریک نہ بناؤ اور ماں باپ اور قرابت والوں اور یتیموں اور محتاجوں اور رشتہ دار ہمسائیوں اور اجنبی ہمسائیوں اور رفقاء پہلو (یعنی پاس بیٹھنے والوں) اور مسافروں اور جو لوگ تمہارے قبضے میں ہوں سب کے ساتھ احسان کرو کہ اللہ (احسان کرنے والوں کو دوست رکھتا ہے اور) تکبر کرنے والے بڑائی مارنے والے کو دوست نہیں رکھتا۔

الَّذِينَ يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَيَكْتُمُونَ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا ﴿٣٤﴾

الَّذِينَ: (وہ لوگ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **يَبْخُلُونَ:** (کنجوسی کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سماع۔ مادہ (ب خ ل) صیغہ۔ **بَخِلَ يَبْخُلُ:** مصدر۔ **بُخْلًا:** (کنجوسی کرنا)۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **يَأْمُرُونَ:** (وہ حکم دیتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء م ر) صیغہ۔ **أَمَرَ يَأْمُرُ:** مصدر۔ **أَمْرًا:** (حکم دینا)۔ **النَّاسَ:** (لوگوں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **ب:** (ساتھ)۔ (کا) حرف جار۔ **الْبُخْلِ:** (کنجوسی کا) اسم مجرور۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **يَكْتُمُونَ:** (وہ چھپاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ موجود۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ت م) صیغہ **كَتَمَ يَكْتُمُ:** مصدر۔ **كِتْمَانًا:** (چھپانا)۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ **آتَا:** (اس نے دیا) اصلاً **آتَى:** فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **آتَى يُؤْتِي:** مصدر۔ **إِيتَاءً:** (دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہوز الفاء۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **آتَى يَأْتِي:** مصدر۔ **إِيتَانًا:** (دینا۔ لانا) اگر بعد میں **ب** حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **هُم:** (وہ ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **فَضْلٍ:** (فضل و کرم۔ مہربانی۔ رحمت) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ہ:** (وہ۔ اپنی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و:** (اور) استثنائیہ۔ **أَعْتَدْنَا:** (ہم نے تیار کر رکھی ہے) فعل

ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ **اَعْتَدَ يُعْتَدُ**۔ مصدر۔ **اِعْتَادًا**۔ (تیار کرنا)۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ع د و) **عَدَا يَعْدُو**۔ مصدر۔ **عَدُوًّا اِعْدُ**۔ (حد سے بڑھنا۔ دشمنی کرنا) **ل**: (لئے) حرف جار۔ **لِكَافِرِينَ**: (کافروں کے) اسم مجرور علامت۔ **ی**۔ **عَذَابًا**: (عذاب۔ سزا) منصوب۔ مفعول بہ۔ موصوف۔ **مُهِينًا**: (ذلت آمیز۔ اہانت والا۔ رسوا کن) صفت منصوب۔ تابع۔

ترجمہ آیت: جو خود بھی بخل کریں اور لوگوں کو بھی بخل سکھائیں اور جو (مال) اللہ نے ان کو اپنے فضل سے عطا فرمایا ہے اسے چھپا چھپا کے رکھیں اور ہم نے ناشکروں کے لئے ذلت کا عذاب تیار کر رکھا ہے۔

وَالَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ رِئَاءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَنْ يَكُنِ الشَّيْطَانُ لَهُ قَرِينًا فَسَاءَ قَرِينًا ﴿٣٨﴾

و: (اور) استنفاہیہ۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ محلاً مرفوع مبتداء۔ **يُنْفِقُونَ**: (خرچ کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **اَنْفَقَ يُنْفِقُ**۔ مصدر۔ **اِنْفَاقًا**۔ (خرچ کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ن ف ق)۔ **نَفَقَ يَنْفُقُ**۔ مصادر۔ **نَفَقًا نَفَاقًا**۔ (خرچ کرنا)۔ **أَمْوَالَ**: (مال و دولت) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **رِئَاءَ**: (ریاکاری۔ دھوکا۔ دکھاوا۔ دکھانے کے لئے) مفعول لہ۔ منصوب۔ مضاف۔ **النَّاسِ**: (لوگوں کے) مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ لا: (نہیں) لائے نافیہ۔ **يُؤْمِنُونَ**: (وہ ایمان لاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمَّنَ يُؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِيْمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سماع۔ مادہ (م ن)۔ مہوز الفاء۔ صیغہ۔ **أَمِّنَ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ و: (اور) استنفاہیہ۔ ل: (البتہ) لائے تاکید۔ حرف ابتداء۔ ب: (ساتھ) حرف جار۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ لا: (نہ) ہی نافیہ۔ ب: (ساتھ) حرف جار۔ **الْيَوْمِ**: (دن) ظرف زمان۔ مضاف۔

الْآخِرِ: (آخرت۔ قیامت) مجرور۔ مضارع الیہ۔ **وَ:** (اور) استثنائیہ۔ **مَنْ:** (جو) اسم موصول۔ شرطیہ۔ جازم فعل شرط۔ **يَكُنْ:** (وہ ہو) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مجزوم۔ التقائے ساکنین کی وجہ سے حرف علت۔ **وَائِ:** محذوف۔ کسرہ برائے اتصال۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ:** مصدر۔ **كُونَا:** (ہونا)۔ **الشَّيْطَانُ:** (شیطان ابلیس۔ عزازیل۔ وہ چیز جو گزند پہنچائے) فاعل مرفوع۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **هُ:** (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **قَرِينًا:** (مشیر۔ ساتھی)۔ **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **ف:** (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **سَاءَ:** (برا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فعل شرط۔ ذم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (س و ء) اجوف واوی۔ مہموز اللام۔ صیغہ **سَاءَ يَسُوءُ:** مصدر۔ **سَوَاءٌ:** (برا کرنا۔ برا ہونا)۔ **قَرِينًا:** (ساتھی) تمیز۔ منصوب۔ جملہ محلاً مجزوم جواب شرط۔ شرط + جواب شرط۔ محلاً خبر مبتداء مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور خرچ بھی کریں تو (اللہ کے لئے نہیں بلکہ) لوگوں کے دکھانے کو اور ایمان نہ اللہ پر لائیں اور نہ روز آخرت پر (ایسے لوگوں کو ساتھی شیطان ہے) اور جس کا ساتھی شیطان ہو تو (کچھ شک نہیں کہ) وہ برسا ساتھی ہے

وَمَا ذَا عَلَيْهِمْ لَوْ آمَنُوا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقَهُمُ اللَّهُ وَكَانَ اللَّهُ بِهِمْ عَلِيمًا ﴿٣٩﴾

وَ: (اور) حرف عطف۔ **مَا ذَا:** (کیا ہے۔ کیا چیز ہے۔ کیا ہے یہ) اسم استفہام۔ **عَلِي:** (پر) حرف جار۔ **هَمْ:** (ان کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ **لَوْ:** (اگر) حرف شرط۔ غیر جازم۔ **آمَنُوا:** (وہ ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمِنْ يَوْمٍ:** مصدر۔ **إِيمَانًا:** (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ **أَمِنْ يَأْمَنُ:** مصدر۔ **أَمْنًا:** (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **ب:** (ساتھ۔ پر) حرف جار۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **الْيَوْمِ:** (دن) معطوف۔ مجرور۔ مضاف۔ **الْآخِرِ:** (آخرت۔ قیامت) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **أَنْفَقُوا:** (انہوں نے خرچ کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَنْفَقَ يُنْفِقُ:** مصدر۔ **إِنْفَاقًا:** (خرچ کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب

نصر۔ مادہ (ن ف ق)۔ **نَفَقَ يَنْفُقُ**۔ مصادر۔ **نَفَقًا**۔ **نَفَاقًا**۔ (خرچ کرنا)۔ **مِمَّا**۔ (جو کچھ) مرکب : (مِنْ + مَا) حرف جار۔ + اسم موصول۔ محلاً اسم مجرور۔ **رَزَقَ**۔ (اس نے رزق دیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ر ز ق) صیغہ۔ **رَزَقَ يَرْزُقُ**۔ مصدر۔ **رَزَقًا**۔ (رزق دینا) **هُمُ**۔ (وہ۔ ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **اللَّهُ**۔ (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ **وَ**۔ (اور) استثنائیہ۔ **كَانَ** (وہ ہوا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **اللَّهُ**۔ (اللہ جل جلالہ) **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ **بِ**۔ (ساتھ) حرف جار۔ **هُمْ**۔ (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **عَلَيْهِمَا**۔ (خوب جاننے والا) مبالغہ کا صیغہ۔ **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: اور اگر یہ لوگ اللہ پر اور روز قیامت پر ایمان لاتے اور جو کچھ اللہ نے ان کو دیا تھا اس میں سے خرچ کرتے تو ان کا کیا نقصان ہوتا اور اللہ ان کو خوب جانتا ہے۔

إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ وَإِنْ تَكَ حَسَنَةً يُّضَعِفْهَا وَيُؤْتِ مِنْ لَدُنْهُ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٢٠﴾

إِنَّ۔ (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللَّهُ**۔ (اللہ جل جلالہ) منصوب۔ **إِنَّ** کا اسم۔ **لَا**۔ (نہیں) نافیہ **يُظْلِمُ**۔ (ظلم کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ظ ل م) صیغہ۔ **ظَلَمَ يَظْلِمُ**۔ مصدر۔ **ظُلْمًا**۔ (ظلم کرنا۔ اندھیر مچانا)۔ **مِثْقَالَ**۔ (ایک چھوٹا سا وزن کا پیمانہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **ذَرَّةٍ**۔ (ذرہ) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **إِنْ**۔ (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **تَكَ**۔ (ہو) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ فعل شرط مجزوم۔ اصلاً۔ **تَكُونُ**۔ نون اعرابی مجزوم ہوا تو التقائے ساکنین کے مسئلہ کے وجہ سے واؤ محذوف۔ **تَكُنْ**۔ رہ گیا۔ اس کی تخفیف کر دی تو۔ **تَكَ**۔ رہ گیا۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **حَسَنَةً**۔ (کوئی نیکی۔ کوئی اچھائی) منصوب۔ **كَانَ** کی خبر۔ **يُضَاعَفُ**۔ (وہ دگنا کر دیتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فعل جواب شرط۔ مجزوم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب **مُضَاعَلَةٌ**۔ **ضَاعَفَ يَضَاعِفُ**۔ مصدر۔ **مُضَاعَفَةً**۔ (بڑھانا۔ دگنا

کرنے)۔ **هَآ**: (وہ۔ اس کو) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **يُؤْتِ**: (وہ دیتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مجزوم۔ حرف علت۔ **ي**۔ ساکن ہونے کی وجہ سے محذوف۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **لَدُنْ**: (پاس) ظرف مکان۔ مبنی بر سکون۔ مضاف۔ **هُ**: (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **أَجْرًا**: (اجر۔ بدلہ۔ معاوضہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ موصوف۔ **عَظِيمًا**: (بہت بڑا) منصوب۔ صفت۔ تابع۔

ترجمہ آیت: اللہ کسی کی ذرا بھی حق تلفی نہیں کرتا اور اگر نیکی (کی) ہوگی تو اس کو دوچند کر دے گا اور اپنے ہاں سے اجر عظیم بخشے گا۔

فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ بِشَهِيدٍ وَجِئْنَا بِكَ عَلَى هَؤُلَاءِ شَهِيدًا ﴿٢١﴾

ف: (پس) استنفاہیہ۔ **كَيْفَ**: (کیسے) اسم استفہام۔ **إِذَا**: (جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔ **جِئْنَا**: (ہم آئے) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ی ء) صیغہ **جَاءَ يَجِيئُ جِيئُ مَجِيئُ**۔ (آنا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **كُلِّ**: (ہر۔ تمام) برائے تاکید۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **أُمَّةٍ**: (امت۔ قوم۔ گروہ)۔ مجرور مضاف الیہ۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **شَهِيدٍ**: (گواہ) اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **جِئْنَا**: (ہم آئے) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ی ء) صیغہ **جَاءَ يَجِيئُ جِيئُ مَجِيئُ**۔ (آنا)۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **لَکَ**: (تیرے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **عَلَى**: (پر) حرف جار۔ **هَؤُلَاءِ**: (یہ) اسم اشارہ قریب۔ جمع مذکر مؤنث۔ **شَهِيدًا**: (گواہ) منصوب۔ حال۔

ترجمہ آیت: بھلا اس دن کا کیا حال ہو گا جب ہم ہر امت میں سے احوال بتائے والے کو بلائیں گے اور تم کو ان لوگوں کا حال (بتانے کو) گواہ طلب کریں گے۔

يَوْمَئِذٍ يَدْعُونَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَعَصُوا الرَّسُولَ لَوْ تُسَوَّى بِهِمُ الْأَرْضُ وَلَا يَكْتُمُونَ اللَّهَ حَدِيثًا ﴿٢٢﴾

يَوْمَئِذٍ: (اس دن) مرکب: (**يَوْمَ** + **إِذْ**) اسم ظرف۔ مضاف۔ + جب۔ بمعنی ماضی۔ مضاف الیہ۔ **يَوْمَئِذٍ:** (وہ چاہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمِعَ۔ مادہ (و د د) مضاعف۔ صیغہ **وَدَّ يَوْمَئِذٍ**۔ مصدر۔ **مُؤَدَّةً**۔ (چاہنا۔ خواہش کرنا)۔ **الَّذِينَ:** (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ **كَفَرُوا:** (انہوں نے کفر کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرَا يَكْفُرُ**۔ مصدر۔ **كُفِّرَا**۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **عَصُوا:** (انہوں نے غلطی کی۔ گناہ کیا۔ انہوں نے نافرمانی کی) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ع ص ی) ناقص یائی۔ صیغہ **عَصَى يَعْصِي**۔ مصدر۔ **عَصِيَانٍ**۔ **مَعْصِيَةً**۔ (نافرمانی کرنا) **الرَّسُولَ:** (پیغمبر) منصوب۔ مفعول بہ۔ **لَوْ:** (اگر) حرف شرط۔ غیر جازم۔ **تُسَوَّى:** (تو برابر کی جاتی) فعل مضارع مجہول واحد مؤنث غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **سَوَّى يُسَوِّي**۔ مصدر۔ **تَسْوِيَةً**۔ (برابر کرنا) ثلاثی مجرد۔ باب سَمِعَ۔ مادہ (س و ی) اجوف واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **سَوَّى يُسَوِّي**۔ مصدر۔ **سَوِيًّا**۔ **سَوَّى:** (پورا)۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **هَمْ:** (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **الْأَرْضُ:** (زمین) نائب فاعل۔ مرفوع۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **لَا:** (نہیں) نافیہ۔ **يَكْتُمُونَ:** (وہ چھپاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ موجود۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ت م) صیغہ **كَتَمَ يَكْتُمُ**۔ مصدر۔ **كَتَمَانٌ** (چھپانا)۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ **حَدِيثًا:** (کوئی حدیث۔ کوئی بات) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔

ترجمہ آیت: اس روز کافر اور پیغمبر کے نافرمان آرزو کریں گے کہ کاش ان کو زمین میں مدفون کر کے مٹی برابر کر دی جاتی اور اللہ سے کوئی بات چھپا نہیں سکیں گے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْرَبُوا الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ سُكَرَىٰ حَتَّىٰ تَعْلَمُوا مَا تَقُولُونَ وَلَا جُنُبًا إِلَّا عَابِرِي سَبِيلٍ حَتَّىٰ تَغْتَسِلُوا وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنَ الْغَائِطِ

أَوْ لَسْتُمْ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِوُجُوْهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ إِنَّ
اللَّهَ كَانَ عَفْوًا غَفُورًا ﴿٢٣﴾

یَا: (اے) حرف نداء۔ اَیُّ: (جو) اسم منادی مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ مضاف۔ ہَا: (اوائے) حرف تنبیہ۔
الَّذِینَ: (وہ جو) اسم موصول۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ صفت۔ آمَنُوا: (وہ ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر
غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَمِنَ یُؤْمِنُ۔ مصدر۔ اِیْمَانًا۔ (ایمان
لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ اَمِنَ یَاْمِنُ۔ مصدر۔ اَمْنًا۔ (امن میں
ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ لَا: (نہ) لائے ناہیہ۔ جازم مضارع۔ تَقَرَّبُوا: (تم قریب جاؤ) فعل مضارع جمع مذکر
حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ق ر
ب) صیغہ۔ قَرِبَ یَقْرُبُ۔ مصدر۔ قُرْبًا۔ قُرْبَةً۔ (قریب جانا)۔ الصَّلَاةُ: (صلوٰۃ) منصوب۔ مفعول بہ۔ وَ:
(اور) استثنائیہ۔ اَنْتُمْ: (تم ہو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مبتداء۔ مرفوع۔ سُكَارًی: (مدہوش۔ کسی بھی طرح۔
تھکاوٹ۔ بیماری۔ بہت زیادہ کسی چیز کی احتیاج ہو۔ یعنی حوائج ضروریہ۔ وغیرہ۔ نشہ معنی غلط ہے۔ وہ قطعی حرام
ہے۔ اس لئے اس کی اجازت نہیں۔ یہ تو تحریف کا بہانہ ہے۔ نسخ و منسوخ کا مسئلہ بنانا ہے۔ جو کہ قرآن مجید پر اور
علم الہی پر دھبہ لگانے والی بات ہو جاتی ہے۔ جو جائز نہیں)۔ حَتّٰی: (یہاں تک کہ) حرف غایت۔ بعدہ اَنْ مضمّر۔
تَعْلَمُوْا: (تم جانتے) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع الف فارقہ
۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ عَلِمَ یَعْلَمُ۔ مصدر۔ عَلِمًا۔ (جاننا)۔ مَا: (جو) اسم موصول۔
تَقُولُوْنَ: (تم کہتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔
باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ قَالَ یَقُولُ۔ مصدر۔ قَوْلًا۔ (کہنا بولنا)۔ وَ: (اس حال میں
کہ) حالیہ۔ لَا: (نہیں) نافیہ۔ جُنُبًا: (ناپاک۔ پلید۔ جنبی) منصوب۔ حال۔ اِلَّا: (مگر) حرف استثناء۔ عَابِرِیْ:
(عبور کرنے والے) مستثنیٰ منصوب۔ اصلاً عَابِرِیْنَ تھا۔ جمع۔ نون محذوف مضاف کی وجہ سے۔ سَبِیْلٍ: (راہ)

مجرور مضاف الیہ۔ **حَتَّىٰ**: (یہاں تک کہ) حرف غائب۔ بعدہ **ان** مضمّر۔ ناصب۔ **تَغْتَسِلُوا**: (تم غسل کرو۔ نہا لو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اِغْتَسَلَ**۔ مصدر۔ **اِغْتَسَلَا**۔ (نہانا۔ غسل کرنا)۔ ثلاثی مجرد باب۔ ضرب۔ **غَسَلَ**۔ مصدر۔ **غُسِلَا**۔ **غَسِيْلًا**۔ (دھونا۔ نہانا)۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **اِنَّ**: (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **كُنْتُمْ**: (ہو تم) فعل ناقص ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُوْنُ**۔ مصدر۔ **كُوْنَا**۔ (ہونا)۔ **مَرْضٰی**: (بیمار ہوں) **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **اَوْ**: (یا) حرف عطف۔ **عَلٰی**: (پر) حرف جار۔ **سَفَرٍ**: (سفر) اسم مجرور۔ **اَوْ**: (یا) حرف عطف۔ **جَاءَ**: (وہ آیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ی ء) اجوف یائی۔ مہموز اللام۔ صیغہ **جَاءَ**۔ **يَجِيْئُ**۔ **جِيْئُ**۔ **مَجِيْئُ**۔ (آنا)۔ **اَحَدٌ**: (کوئی ایک) مبتداء۔ مرفوع۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **كُمُ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاصفت مرفوع۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مفتوح برائے اتصال مابعد۔ **الْغَائِطِ**: (بیت الخلا۔ رفع حاجت) اسم مجرور۔ **اَوْ**: (یا) حرف عطف۔ **لَسْتُمْ**: (تم نے صحبت کی) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ل م س) صیغہ۔ **لَسَّ يَلْسُ**۔ مصدر۔ لمسا۔ (چھو کرنا۔ مباشرت کرنا)۔ **النِّسَاءِ**: (**اِمْرَاةٌ** کی جمع۔ عورتوں) منصوب۔ مفعول بہ۔ **فَ**: (پس) **لَمْ**: (نہیں) حرف نفی جحد بلم جازم مضارع۔ قالب۔ **تَجِدُوا**: (تم پاؤ) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی۔ محذوف۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ج د) مثال واوی۔ صیغہ **وَجَدَ**۔ مصدر۔ **وَجَدَانٌ**۔ **وَجُوْدٌ**۔ (پانا)۔ **مَاءٍ**: (پانی) منصوب۔ مفعول بہ۔ **فَ**: (پس) حرف عطف۔ **تَيَسَّبُوا**: (تیمم کر لو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعّل۔ **تَيَسَّبَ**۔ مصدر۔ **تَيَسَّبُ**۔ (تیمم کرنا)۔ **صَعِيْدًا**: (مٹی) منصوب۔ موصوف۔ **طَيِّبًا**: (عمدہ۔ اچھی) منصوب۔ صفت۔ تابع۔ **فَ**: (پس) حرف عطف۔ **اُمْسَحُوا**: (جھاڑ لو۔ پونچھ لو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی

مجرد باب فتح۔ مادہ (م س ح) صیغہ۔ **مَسَحَ يَمْسَحُ**۔ مصدر۔ **مَسَحًا**۔ (جھاڑنا۔ پونچھنا)۔ **ب**۔ (ساتھ) حرف جار۔ **وَجُودًا**۔ (مومنہوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **كُمُ**۔ (تمہارے۔ اپنے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **أَيَّدِي**۔ (ہاتھوں کو) اصلاً **أَيَّدِيْنَ** تھا۔ منصوف مفعول بہ۔ مضاف ہونے کی وجہ سے نون محذوف۔ **كُمُ**۔ (تمہارے۔ اپنے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِنَّ**۔ (یقیناً۔ بے شک) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللَّهِ**۔ (اللہ جل جلالہ) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **كَانَ**۔ (وہ ہے۔ تھا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **عَفْوًا**۔ (درگزر کرنا) **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **غَفُورًا**۔ (خوب مغفرت کرنے والا ہے) **كَانَ** کی خبر ثانی منصوب۔

ترجمہ آیت: مومنو! جب تم نشے کی حالت میں ہو تو جب تک (ان الفاظ کو) جو منہ سے کہو سمجھنے (نہ) لگو نماز کے پاس نہ جاؤ اور جنابت کی حالت میں بھی (نماز کے پاس نہ جاؤ) جب تک کہ غسل (نہ) کر لو ہاں اگر بحالت سفر رستے چلے جا رہے ہو اور پانی نہ ملنے کے سبب غسل نہ کر سکو تو تیمم کر کے نماز پڑھ لو) اور اگر تم بیمار ہو سفر میں ہو یا تم میں سے کوئی بیت الخلاء سے ہو کر آیا ہو یا تم عورتوں سے ہم بستر ہوئے ہو اور تمہیں پانی نہ ملے تو پاک مٹی لو اور منہ اور ہاتھوں پر مسح (کر کے تیمم) کر لو بے شک اللہ معاف کرنے والا اور بخشنے والا ہے۔

الْمُتَرَاتِلِينَ أَوْ تُؤَانِصِبًا مِنَ الْكِتَابِ يَشْتَرُونَ الضَّلَلَةَ وَيُرِيدُونَ أَنْ تَضِلُّوا السَّبِيلَ ﴿٢٧﴾

أ: (کیا) حرف استفہام۔ **لَمْ**۔ (نہیں) حرف نفی جہد بلم جازم مضارع۔ قالب۔ **تَرَى**۔ (تو نے دیکھا) اصلاً **تَرَى** تھا۔ فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ مجزوم۔ بوجہ التقائے ساکنین۔ حرف علت۔ ی۔ محذوف۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ر ے ی) مہوز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **رَأَى يَرَى**۔ مصدر۔ **رُؤْيَةً**۔ (دیکھنا)۔ **إِلَى**۔ (طرف۔ تک) حرف جار۔ **الَّذِينَ**۔ (وہ جو) اسم موصول۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ **أَوْ تُؤَا**۔ (ان کو دی گئی) فعل ماضی مجہول جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ضمیر مستتر **هُمْ** مرفوع نائب فاعل۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت

ی) مہموز الفاء۔ ناقص یائی۔ صیغہ **آتٰی یَاتِی**۔ مصدر۔ **اِیتَاءٌ**۔ (دینا)۔ **نَصِیبًا**۔ (حصہ) منصوب۔ مفعول بہ۔
مِنْ۔ (سے) حرف جار۔ مبنی بر سکون۔ فتح برائے اتصال ما بعد۔ **الْکِتَابِ**۔ (کتاب) معرف باللام۔ خاص
 کتاب۔ اسم مجرور۔ **یَشْتَرُونَ**۔ (وہ خرید و فروخت کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت
 نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اَشْتَرٰی** **یَشْتَرِی**۔
 مصدر۔ **اَشْتَرَاءٌ**۔ (خرید و فروخت کرنا۔ لینا دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ش ری) ناقص یائی۔ صیغہ۔
شَرٰی **یَشْرِی**۔ مصادر۔ **شَرَاءٌ**۔ **شَرٰی**۔ **اِشْرِ**۔ (خریدنا)۔ **الضَّلَالَةُ**۔ (گمراہی کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ**۔
 (اور) حرف عطف۔ **یُرِیدُونَ**۔ (وہ چاہتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی
 موجود۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **اَرَادَ** **یُرِیدُ**۔ مصدر۔ **اِرَادَةٌ**۔ (ارادہ کرنا۔ چاہنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب
 نصر۔ مادہ (ر و د) صیغہ **رَادَ** **یَرُوْدُ**۔ (کسی چیز کی تلاش میں آنا جانا)۔ **اَنْ**۔ (کہ) مصدریہ۔ ناصب مضارع۔
تَضَلُّوا۔ (تم گمراہ ہوئے) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع۔ الف
 فارقہ۔ **السَّبِیلَ**۔ (راہ سے) منصوب۔ مفعول بہ

ترجمہ آیت: بھلا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جن کو کتاب سے حصہ دیا گیا تھا کہ وہ گمراہی کو خریدتے ہیں اور
 چاہتے ہیں کہ تم بھی رستے سے بھٹک جاؤ۔

وَاللّٰهُ اَعْلَمُ بِاَعْدَائِكُمْ وَكَفٰی بِاللّٰهِ نَصِیْرًا ﴿۲۵﴾

وَ۔ (اور) استئنافیہ۔ اللہ جل جلالہ مبتداء۔ مرفوع۔ **اَعْلَمُ**۔ (خوب جانتا ہے۔ واقف ہے) افعال
 التفضیل۔ خبر مرفوع۔ **بِ**۔ (ساتھ) کو حرف جار۔ **اَعْدَاءِ**۔ (دشمنوں کو) اسم مجرور۔ مضاف۔ **کُمْ**۔
 (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **کَفٰی**۔ (وہ کافی ہے) فعل ماضی
 واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ک ف ی) ناقص یائی۔ صیغہ **کَفٰی** **یَكْفِی**۔ مصدر۔ **کِفَايَةً**۔
 (کافی ہونا)۔ **بِ**۔ (ساتھ) حرف جار زائدہ۔ اللہ جل جلالہ فاعل۔ مرفوع۔ لفظاً اسم مجرور۔ **وَلِیًّا**۔

(سرپرست۔ حامی۔ دوست) منصوب۔ تمیز۔ **وَ:** (اور) **كَفَى:** (وہ کافی ہے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ک ف ی) ناقص یائی۔ صیغہ **كَفَى يَكْفِي**۔ مصدر۔ **كَفَايَةً**۔ (کافی ہونا)۔ **ب:** (ساتھ) حرف جاززائدہ۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ لفظاً اسم مجرور۔ **نَصِيرًا:** (مددگار) منصوب۔ تمیز۔

ترجمہ آیت: اور اللہ تمہارے دشمنوں سے خوب واقف ہے اور اللہ ہی کافی کارساز ہے اور کافی مددگار ہے

مِنَ الَّذِينَ هَادُوا يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ وَيَقُولُونَ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَاسْمِعْ غَيْرَ مُسْمِعٍ
وَرَاعِنَالِيًّا بِالْسُنَّةِهُمْ وَطَعْنًا فِي الدِّينِ وَلَوْ أَنَّهُمْ قَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَاسْمِعْ وَانظُرْنَا لَكَانَ
خَيْرًا لَّهُمْ وَأَقْوَمَ وَلَكِنْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٢٦﴾

مِنَ: (میں سے کچھ) حرف جار تبعیضیہ۔ **الَّذِينَ:** (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ مبتداء محذوف۔ **"قَوْمٌ هَادُوا:** (یہودی ہو گئے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ھ و د) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **هَادَ يَهُودُ**۔ مصدر۔ **هُودًا**۔ (یہودی ہونا)۔ **يُحَرِّفُونَ:** (تحریف کرتے ہیں۔ لفظاً یا معناً) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **حَرَفَ يُحَرِّفُ**۔ مصدر۔ **تَحْرِيفًا**۔ (حرف کو بدلنا۔ پلٹنا۔ معنی) یا مفہوم بدلنا) **الْكَلِمَ:** (بات۔ کلام کو) منصوب مفعول بہ۔ **عَنْ:** (سے) حرف جار۔ **مَوَاضِعٍ:** (موضع کی جمع مقامات۔ جگہوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ه:** (وہ اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ مرجع۔ **الْكَلِمَ** ہے۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **يَقُولُونَ:** (وہ کہتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا بولنا)۔ **سَمِعْنَا:** (ہم نے سنا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (س م ع) صیغہ۔ **سَمِعَ يَسْمَعُ**۔ مصدر۔ **سَمِعُ**۔ (سنا)۔ **وَ:** (ہم نے نافرمانی کی) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ع ص ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **عَصَى يَعْصِي**۔ مصدر۔ **عَصِيَانًا**۔ (نافرمانی کرنا)۔ **وَ:** (اور) حرف

عطف۔ **اسْمِعْ**: (توسن) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت محل اعراب ساکن۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔
 مادہ (س م ع) صیغہ۔ **سَمِعَ يَسْمَعُ**۔ مصدر۔ **سَمِعَ**۔ (سننا)۔ **غَيَّرَ**: (نہ) نافیہ۔ منصوب۔ حال۔ **مُسْمِعٍ**:
 (سنوائے جاؤ) اسم مفعول۔ مصدر۔ **اسْمَاعٌ**۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **رَاعٍ**: (ہمیں چھوڑ۔ ہماری رعایت کر۔)
 فعل امر واحد مذکر حاضر۔ اصلاً **رَاعِي**۔ یائے علت بوجہ جزم مخذوف۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ر ع ی) ناقص
 یائی۔ صیغہ۔ **رَعَى يَرْعَى**۔ مصدر۔ **رَعِيًّا رِعَايَةً**۔ (رعایت کر۔ نرمی کر۔ ساڈی جان چھڈ)۔ **نَا**: (ہماری۔ ہمارا)
 ضمیر جمع متکلم۔ مجرور۔ **لِيَّا**: (مروڑنا) منصوب۔ حال۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ل و ی) لفیف مقرون۔
 اجوف واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **لَوِي يَلْوِي**۔ مصدر۔ **لِيًّا**۔ (مروڑنا)۔ **بِ**: (ساتھ۔ کو) حرف جار۔ **الْأَسْنَتِ**:
لِسَانٌ کی جمع زبانوں کو۔ بولی) اصلی رسم الخط۔ **الْأَسْنَةُ**۔ ہے۔ بوجہ اتصال مابعد تائے مدورہ کے بجائے مبسوط لگائی
 گئی۔ بد طینت لوگ **رَاعِنًا** کے بجائے زبان کو مروڑ کر **رَاعِيْنَا** کہتے تھے۔ جس کا معنی ہے۔ گڈریا۔ اسم
 مجرور۔ مضاف۔ **هَمْ**: (وہ۔ اپنی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **طَعْنًا**
 : (نشر زنی کرنا۔ طعنہ دینا۔ عیب گوئی کرنا)۔ منصوب۔ مفعول یہ۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **الدِّينِ**: (دین۔
 طریقہ۔ اصول)۔ اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **لَوْ**: (اگر) حرف شرط۔ غیر جازم۔ **أَنَّ**: (یقیناً) حرف
 تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **هَمْ**: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً **أَنَّ** کا اسم منصوب۔ **قَالُوا**: (انہوں نے
 کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ**
يَقُولُ۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا بولنا)۔ **سَمِعْنَا**: (ہم نے سنا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (س م ع)
 (ع) صیغہ۔ **سَمِعَ يَسْمَعُ**۔ مصدر۔ **سَمِعُ**۔ (سننا)۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **أَطَعْنَا**: (ہم اطاعت کی۔ مان لیا) فعل
 ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد ضرب۔ مادہ (ط ی ع) اجوف یائی۔ صیغہ۔ **طَاعَ يَطِيعُ**۔ مصدر۔ **أَطَاعَةً**۔ (اس نے
 اطاعت کی۔ فرمانبرداری کی)۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **اسْمِعْ**: (توسن) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت
 محل اعراب ساکن۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (س م ع) صیغہ۔ **سَمِعَ يَسْمَعُ**۔ مصدر۔ **سَمِعَ**۔ (سننا)۔

و: (اور) حرف عطف۔ **انظُرْنَا**: (ہم کو دیکھ۔ ہم کو مہلت دے) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ + **نَا**۔ ضمیر جمع متکلم۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ **لَ**: (یقیناً) لائے تاکید۔ ناصب مضارع۔ **كَانَ** (وہ ہے۔ تھا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ جواب فعل شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **خَيْرًا**: (بھلائی۔ بہتری)۔ **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **هُمُ**: (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً صفت منصوب۔ و: (اور) حرف عطف۔ **أَقْوَمَ**: (بہت مضبوط۔ سیدھا۔ زیادہ درست)۔ افعَل التفضیل۔ معطوف منصوب۔ و: (اور) حرف عطف۔ **لَكِنْ**: (لیکن) حرف استدراک۔ پہلی بات کی وضاحت کے لئے۔ **لَعَنَ**: (لعت کی۔ دور کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ل ع ن) صیغہ۔ **لَعَنَ يَلْعَنُ**۔ مصدر۔ **لَعْنًا**۔ (لعت کرنا)۔ **هُمُ**: (ان پر) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ نے) فاعل مرفوع۔ **بِ**: (ساتھ۔ سے) حرف جار۔ **كُفِّرَ**: (کفر) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هُمُ**: (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **فَ**: (پس) حرف تعلیل۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **يُؤْمِنُونَ**: (وہ ایمان لاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمِنَ يُؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِيْمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمِعَ۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَمِنَ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **إِلَّا**: (مگر۔ سوائے) حرف استثناء۔ **قَلِيلًا**: (بہت تھوڑے) منصوب۔ صفت۔

ترجمہ آیت: اور یہ جو یہودی ہیں ان میں سے کچھ لوگ ایسے بھی ہیں کہ کلمات کو ان کے مقامات سے بدل دیتے ہیں اور کہتے ہیں کہ ہم نے سن لیا اور نہیں مانا اور سنیئے نہ سنوائے جاؤ اور زبان کو مروڑ کر اور دین میں طعن کی راہ سے (تم سے گفتگو) کے وقت راعنا کہتے ہیں اور اگر (یوں) کہتے ہیں کہ ہم نے سن لیا اور مان لیا اور (صرف) اسمع اور

(راعنا کی جگہ) انظرنا (کہتے) تو ان کے حق میں بہتر ہوتا اور بات بھی بہت درست ہوتی لیکن اللہ نے ان کے کفر کے سبب ان پر لعنت کر رکھی ہے تو یہ کچھ تھوڑے ہی ایمان لاتے ہیں۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ آمِنُوا بِنَا نَزَّلْنَا مُصَدِّقًا لِمَا مَعَكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَطْغَسَ وَجُوهًا فَتَرَدَّهَا
عَلَىٰ أَدْبَارِهَا أَوْ نَلْعَنَهُمْ كَمَا لَعَنَّا أَصْحَابَ السَّبْتِ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا ﴿٢٤﴾

یَا: (اے) حرف نداء۔ اَیُّ: (جو) اسم منادی بنی برضمہ۔ محلاً منصوب۔ مضاف۔ ہَا: (اوائے) حرف تنبیہ۔ الذین: (وہ جو) اسم موصول۔ بنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ صفت۔ اُوتُوا: (ان کو دی گئی) فعل ماضی مجہول جمع مذکر غائب۔ واد جمع الف فارقہ۔ ضمیر مستتر ہُمْ مرفوع نائب فاعل۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ءتی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ اَنِّی یَا تِی۔ مصدر۔ اِیْتَاء۔ (دینا)۔ الْکِتَاب: (کتاب)۔ معرف باللام۔ خاص کتاب۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ آمِنُوا: (وہ سب ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَمِّنْ یُؤْمِنُ۔ مصدر۔ اِیْمَانًا۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ءمن) مہموز الفاء۔ صیغہ اَمِّنْ یَا مِّنْ۔ مصدر۔ اَمَّنَّا۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ ب: (ساتھ)۔ حرف جار۔ مَّا: (جو) اسم موصول۔ نَزَّلْنَا: (ہم نے اتارا)۔ (اتاری) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ نَزَّلَ یُنْزِلُ۔ مصدر۔ تَنْزِيلًا (دھیرے دھیرے اتارنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (نزل) صیغہ۔ نَزَلَ یُنْزِلُ۔ مصدر۔ نَزُولًا (اترنا)۔ مُصَدِّقًا: (تصدیق کرنے والا) منصوب۔ حال۔ ل: (لئے) حرف جار۔ مَّا: (جو) اسم موصول۔ بنی بر سکون۔ محلاً مجرور۔ مَعَ: (ساتھ) ظرف مکان۔ بنی بر فتح۔ مضاف۔ کُمْ: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ مِّن: (سے) حرف جار۔ قَبْل: (پہلے) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ اَنَّ: (یہ کہ) مصدر یہ۔ ناصب مضارع۔ نَطْغَسَ: (ہم بگاڑ دیں گے۔ تباہ کر دیں گے۔ مسح کر دیں گے)۔ فعل مضارع جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ط م س) صیغہ۔ طَمَسَ یَطْمِسُ۔ طَمَسًا۔ (بگاڑنا۔ تباہ کرنا۔ مسخ کرنا)۔ وَجْهًا: (وَجْه کی جمع)۔ چہروں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ ف: (پس) حرف عطف۔ نَزَدَهَا: (ہم واپس لوٹا دیں گے۔ پھیر دیں گے۔ جواب دیں گے۔ انکار کر دیں گے)۔ فعل مضارع جمع متکلم۔ منصوب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (رد) مضاعف۔ صیغہ رَدَّ یُرَدُّ۔ مصدر۔ رَدًّا۔

(لوٹانا۔ پھیرنا۔ جواب دینا)۔ **هَآ**: (اس کو) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **عَلَى**: (پر) حرف جار۔ **أَدْبَارَ**: (پشتوں۔ پیٹھوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَآ**: (اس کو) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **أَوْ**: (یا) حرف عطف۔ **نَلْعَنَ**: (ہم لعنت کریں گے۔ دور کر دیں گے) فعل مضارع جمع متکلم۔ منصوب۔ ثلاثی مجرور۔ باب فتح۔ مادہ (ل ع ن)۔ صیغہ۔ **لَعَنَ يَلْعَنُ**۔ مصدر۔ **لَعْنًا**۔ (لعنت کرنا۔ دور کرنا) **هُمْ**: (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ **كَمَا**: (جیسا کہ) حرف تشبیہ ماسم موصول۔ محلاً مجرور۔ **لَعْنًا**: (ہم نے لعنت کی) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مجرور۔ باب فتح۔ مادہ (ل ع ن)۔ صیغہ۔ **لَعَنَ يَلْعَنُ**۔ مصدر۔ **لَعْنًا**۔ (لعنت کرنا۔ دور کرنا) **أَصْحَابَ**: (والے۔ ساتھی۔ مالک)۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **السَّبَبِ**: (سبب۔ ہفتہ کا دن) اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) استثنافیہ۔ **كَانَ**: (وہ ہے۔ تھا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن)۔ صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **أَمْرًا**: (حکم۔ کام۔ معاملہ۔ حالت) لفظ **كَانَ** کا مرفوع۔ مضاف۔ **اللَّهِ**: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **مَفْعُولًا**: (کر دیا گیا۔ ہو کر رہنے والا۔ کیا گیا ہو) **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: اے کتاب والو! قبل اس کے کہ ہم لوگوں کے مونہوں کو بگاڑ کر ان کی پیٹھ کی طرف پھیر دیں یا ان پر اس طرح لعنت کریں جس طرح ہفتے والوں پر کی تھی ہماری نازل کی ہوئی کتاب پر جو تمہاری کتاب کی بھی تصدیق کرتی ہے ایمان لے آؤ اور اللہ نے جو حکم فرمایا سو (سمجھ لو کہ) ہو چکا۔

إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ افْتَرَىٰ إِثْمًا عَظِيمًا ﴿٢٨﴾

إِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللَّهِ**: (اللہ جل جلالہ) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **يَغْفِرُ**: (وہ مغفرت کرتا ہے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت محل اعراب مضموم۔ ثلاثی مجرور۔ باب ضرب۔ مادہ (غ ف ر)۔ صیغہ۔ **غَفَرَ يَغْفِرُ**۔ مصدر۔ **غُفْرَانٌ**۔ **مَغْفِرَةٌ**۔ (مغفرت کرنا)۔ **أَنْ**: (کہ) مصدر یہ۔ ناصب مضارع۔ **يُشْرِكُ**: (شریک بنایا جاتا ہے)۔ فعل مضارع مجہول واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید

فیہ۔ باب۔ افعال۔ صیغہ **أَشْرَكَ يُشْرِكُ**۔ مصدر۔ **إِشْرَاكَ**۔ (شریک بنانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ش ر ک) صیغہ۔ **شَرِكَ يَشْرِكُ**۔ مصدر۔ **شَرْكَ**۔ (شریک بنانا۔ ہمسر بنانا)۔ **ب**: (ساتھ) حرف جار۔ **ہ**: (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **يَغْفِرُ**: (وہ مغفرت کرتا ہے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت محل اعراب مضموم۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (غ ف ر) صیغہ۔ **غَفَرَ** **يَغْفِرُ**۔ مصدر۔ **غُفْرَانٌ**۔ **مَغْفِرَةٌ**۔ (مغفرت کرنا)۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ **دُونُ**: (سوا۔ علاوہ) ظرف مکان۔ مضاف۔ **ذَلِكَ**: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لِ**: (لئے) حرف جار۔ **مَنْ**: (جس کو) اسم موصول۔ **يَشَاءُ**: (وہ چاہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی۔ مہموز اللام۔ صیغہ **شَاءَ يَشَاءُ**۔ مصدر۔ **مَشِيعَةً**۔ (مرضی۔ چاہنا)۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **مَنْ**: (جو) اسم موصول۔ شرطیہ۔ جازم فعل شرط۔ محلاً مبتداء۔ مرفوع۔ **يُشْرِكُ**: (شریک بناتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب۔ افعال۔ صیغہ **أَشْرَكَ يُشْرِكُ**۔ مصدر۔ **إِشْرَاكَ**۔ (شریک بنانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ش ر ک) صیغہ۔ **شَرِكَ يَشْرِكُ**۔ مصدر۔ **شَرْكَ**۔ (شریک بنانا۔ ہمسر بنانا)۔ **ب**: (ساتھ) حرف جار۔ **اللّٰهُ**: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **ف**: (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **قَدْ**: (یقیناً) حرف تحقیق و تاکید۔ **اِفْتَرَى**: (اس نے گھڑا ہے۔ اس نے بہتان باندھنا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اِفْتَرَى يَفْتَرِي**۔ مصدر۔ **اِفْتِرَاءً**۔ (بہتان باندھنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ف ر ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **فَرَى يَفْرِئُ**۔ مصدر۔ **فَرِيًّا**۔ **فَرِيَةً**۔ (توشہ دان بنانا۔ ریزہ ریزہ کرنا۔ جھوٹ گھڑنا)۔ **اِثْمًا**: (گناہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ موصوف۔ **عَظِيمًا**: (بہت بڑا) صفت منصوب۔ تابع۔

ترجمہ آیت: اللہ اس گناہ کو نہیں بخشے گا کہ کسی کو اس کا شریک بنایا جائے اور اس کے سوا اور گناہ جس کو چاہے معاف کر دے اور جس نے اللہ کا شریک مقرر کیا اس نے بڑا بہتان باندھا۔

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يُزَكُّونَ أَنْ فُسِّمَ بَلِ اللَّهُ يُزَكِّي مَنْ يَشَاءُ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ﴿٢٩﴾

أ: (کیا) حرف استفہام۔ لَمْ: (نہیں) حرف نفی جحد بلم جازم مضارع۔ قالب۔ تَر: (تو نے دیکھا) اصلاً تَرِ تھا۔ فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ مجزوم۔ بوجہ التقائے ساکنین۔ حرف علت۔ ی۔ محذوف۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (رء ی) مہوز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ رَاى يَرِ۔ مصدر۔ رُؤْيَةً۔ (دیکھنا)۔ اِلِی: (طرف۔ تک) حرف جار۔ اللّٰذِین: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ محلاً اسم مجرور۔ یُزْکُون: (جو نشوونما کرتے ہیں۔ پاک کرتے ہیں۔ تربیت کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ زُکِّی یُزْکِی۔ تَرْکِیَّة۔ (برین واشنگ کرنا۔ پاک کرتا ہے) ثلاثی مجرد۔ باب سَمِع۔ مادہ (ز ک ی) ناقص یائی۔ صیغہ زَکِّی یُزْکِی۔ مصدر۔ زَکَّاء۔ اَزْک۔ زَکِّی۔ (پاک کرنا۔ تربیت کرنا)۔ اَنْفُس: (جانوں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ هُمْ: (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ بَل: (بلکہ) حرف اضراب۔ اللّٰهُ: (اللہ جل جلالہ) مبتداء۔ مرفوع۔ یُزْکِی: (وہ نشوونما۔ تربیت کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ زُکِّی یُزْکِی۔ تَرْکِیَّة۔ (برین واشنگ کرنا۔ پاک کرتا ہے) ثلاثی مجرد۔ باب سَمِع۔ مادہ (ز ک ی) ناقص یائی۔ صیغہ زَکِّی یُزْکِی۔ مصدر۔ زَکَّاء۔ اَزْک۔ زَکِّی۔ (پاک کرنا۔ تربیت کرنا)۔ مَنْ: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ یَشَاءُ: (وہ چاہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی۔ مہوز اللام۔ صیغہ شَاءَ یَشَاءُ۔ مصدر۔ مَشِیْعَةً۔ (مرضی۔ چاہنا)۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ لَا: (نہیں) نافیہ۔ یُظْلَمُونَ: (ظلم کئے جائیں گے) فعل مضارع مجہول جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ظ ل م) صیغہ۔ ظَلَمَ یُظْلِمُ۔ مصدر۔ ظُلْمًا۔ (ظلم کرنا۔ اندھیر مچانا)۔ فَتِیْلًا: (بٹے ہوئے دھاگے کے برابر۔ ڈور۔ بتی جو دئے میں ڈالی جاتی ہے۔ کھجور کی گٹھلی کا ریشہ۔ یعنی بالکل ذرہ برابر بلکہ اس سے بھی کم)۔

ترجمہ آیت: کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جو اپنے تئیں پاکیزہ کہتے ہیں (نہیں) بلکہ اللہ ہی جس کو چاہتا ہے پاکیزہ کرتا ہے اور ان پر دھاگے کے برابر بھی ظلم نہیں ہوگا۔

اَنْظُرْ كَيْفَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللّٰهِ الْكَذِبَ وَكَفٰى بِهِ اِثْمًا مُّبِيْنًا ﴿٥٠﴾

اَنْظُرْ: (تودیکھ) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد باب۔ نصر۔ مادہ (ن ظ ر) صیغہ۔ **نَظَرَ يَنْظُرُ**۔ مصدر۔
نَظَرًا۔ (دیکھنا)۔ **کَيْفَ**: (کیسے) اسم استفہام۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ حال۔ **يَفْتَرُونَ**: (وہ جھوٹ گھڑتے ہیں۔ وہ بہتان باندھتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اِفْتَرٰى يَفْتَرِىْ**۔ مصدر۔ **اِفْتَرَاءً**۔ (بہتان باندھنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ف ر ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **فَرٰى يَفْرِىْ**۔ مصدر۔ **فَرِيًّا**۔ **فَرِيَّةً**۔ (توشہ دان بنانا۔ ریزہ ریزہ کرنا۔ جھوٹ گھڑنا)۔ **عَلٰى**: (پر) حرف جار۔ **اللّٰهِ**: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **الْكَذِبَ**: (جھوٹ) منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ**: (اور) استثنائیہ۔ **كَفٰى**: (وہ کافی ہے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ک ف ی) ناقص یائی۔ صیغہ **كَفٰى يَكْفِىْ**۔ مصدر۔ **كَفَايَةً**۔ (کافی ہونا)۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار زائدہ۔ **ہِ**: (وہ) اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **اِثْمًا**: (گناہ) منصوب۔ تمیز۔ موصوف۔ **مُبِيْنًا**: (واضح۔ کھلم کھلا) صفت منصوب۔ تابع۔

ترجمہ آیت: دیکھو یہ اللہ پر کیسا جھوٹ (طوفان) باندھتے ہیں اور یہی گناہ صریح کافی ہے۔

اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ اَوْتُوْا نَصِيْبًا مِّنَ الْكِتٰبِ يُؤْمِنُوْنَ بِالْجُبْتِ وَالطَّاغُوْتِ وَيَقُوْلُوْنَ لِلَّذِيْنَ

كَفَرُوْا هٰؤُلَاءِ اَهْدٰى مِنَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا سَبِيْلًا ﴿٥١﴾

اَلَمْ: (کیا) حرف استفہام۔ **لَمْ**: (نہیں) حرف نفی جحد بلم جازم مضارع۔ قالب۔ **تَرٰ**: (تو نے دیکھا) اصل **تَرٰى** تھا۔ فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ مجزوم۔ بوجہ التقائے ساکنین۔ حرف علت۔ ی۔ محذوف۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ر ی) مہموز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **رَاٰى يَرٰى**۔ مصدر۔ **رُؤْيَةً**۔ (دیکھنا)۔ **اِلٰى**: (طرف۔ تک) حرف جار۔ **الَّذِيْنَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ **اَوْتُوْا**: (ان کو دی گئی) فعل ماضی مجہول جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ضمیر مستتر

هُمُ مرفوع نائب فاعل۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ **أَنْتِ یَا نِیْ**۔ مصدر۔ **إِيتَاءٌ**۔ (دینا)۔ **نَصِيبًا**۔ (حصہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ مبنی بر سکون۔ فتح برائے اتصال مابعد۔ **الْكِتَابِ**۔ (کتاب) معرف باللام۔ خاص کتاب۔ اسم مجرور۔ **يُؤْمِنُونَ**۔ (ایمان لاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمِنْ يَوْمٍ**۔ مصدر۔ **إِيْمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَمِنْ يَوْمٍ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **بِ**۔ (ساتھ) حرف جار۔ **الْجِبْتِ**۔ (ساحر۔ کاہن۔ بتوں کا۔ یعنی اللہ جل جلالہ کے علاوہ معبود)۔ اسم مجرور۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **الطَّاغُوتِ**۔ (شیطانوں۔ اللہ تعالیٰ کے احکام سے بغاوت کرنے والے)۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **يَقُولُونَ**۔ (وہ کہتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا بولنا)۔ **لِ**۔ (لئے) حرف جار۔ **لَّذِينَ**۔ (وہ جو) اسم موصول۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ **كَفَرُوا**۔ (انہوں نے کفر کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرًا**۔ مصدر۔ **كُفْرًا**۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔ **هُؤُلَاءِ**۔ (یہ) اسم اشارہ قریب۔ مذکر و مؤنث۔ محلاً مبتداء۔ مرفوع۔ **أَهْدَى**۔ (زیادہ ہدایت یافتہ۔ زیادہ سیدھے راستے پر) افعال التفضیل۔ خبر مرفوع۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ مبنی بر سکون۔ کسرہ برائے اتصال مابعد۔ **الَّذِينَ**۔ (وہ جو) اسم موصول۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ **آمَنُوا**۔ (وہ ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمِنْ يَوْمٍ**۔ مصدر۔ **إِيْمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَمِنْ يَوْمٍ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **سَبِيلًا**۔ (راہ) منصوب۔ تمیز۔

ترجمہ آیت: بھلا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جن کو کتاب سے حصہ دیا گیا ہے کہ بتوں اور شیطان کو مانتے ہیں اور کفار کے بارے میں کہتے ہیں کہ یہ لوگ مومنوں کی نسبت سیدھے رستے پر ہیں

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ وَمَنْ يَلْعَنِ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ نَصِيرًا ﴿٥٦﴾

أُولَئِكَ: (وہ یہ) اسم اشارہ بعید۔ جمع مذکر مؤنث۔ مبتداء۔ مرفوع۔ **الَّذِينَ:** (وہ جنہوں پر) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ محلاً خبر مرفوع۔ **لَعَنَ:** (اس نے لعنت کی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ل ع ن) صیغہ۔ **لَعَنَ** یلعن۔ مصدر۔ **لَعْنًا:** (لعنت کرنا)۔ **هُمْ:** (ان پر) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ نے) فاعل مرفوع۔ **وَ:** (اور) استثنائیہ۔ **مَنْ:** (جس پر) اسم موصول۔ شرطیہ۔ مبنی بر سکون۔ جازم۔ فعل شرط۔ محلاً مبتداء۔ مرفوع۔ **يَلْعَنُ:** (لعنت کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مجزوم۔ فعل شرط۔ کسرہ برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ل ع ن) صیغہ۔ **لَعَنَ يَلْعَنُ:** مصدر۔ **لَعْنًا:** (لعنت کرنا)۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) فاعل مرفوع۔ **فَ:** (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **لَنْ:** (ہرگز نہ) حرف نفی مؤکد بلن ناصب مضارع۔ بمعنی مستقبل۔ **تَجِدَ:** (پاتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ جملہ محلاً مجزوم۔ جواب شرط۔ شرط + جواب شرط مل کر مبتداء **مَنْ** کی خبر مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ج د) مثال واوی۔ صیغہ۔ **وَجَدَ يَجِدُ:** مصدر۔ **وَجَدَانَّ - وَجُودٌ:** (پانا)۔ **لَ:** (لئے) حرف جار۔ **هَ:** (وہ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **نَصِيرًا:** (مددگار) منصوب۔ مفعول بہ۔

ترجمہ آیت: یہی لوگ ہیں جن پر اللہ نے لعنت کی ہے اور جس پر اللہ لعنت کرے تو تم اس کا کسی کو مددگار نہ پاؤ گے

أَمْ لَمْ نَصِيبْ مِنَ الْمُلْكِ فَإِذَا لَا يُؤْتُونَ النَّاسَ نَقِيرًا ﴿٥٢﴾

أَمْ: (یا) حرف عطف۔ **لَ:** (لئے) حرف جار۔ **هُمْ:** (ان کا) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ مقدم۔ **نَصِيبٌ:** (حصہ)۔ مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ فتح۔ برائے اتصال مابعد۔ **الْمُلْكِ:** (ملک۔ ریاست) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً صفت مرفوع۔ **فَ:** (پس) حرف جار۔ **إِذَا:** (تب) اصلاً **إِذَنْ - نون** کو تنوین فتح سے بدل دیا گیا ہے۔ ناصب مضارع۔ حرف جواب شرط۔ **لَا:** (نہیں) نافیہ۔ **يُؤْتُونَ:** (وہ دیں گے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَتَى يُؤْتِي:** مصدر۔ **إِيتَاءٌ:** (دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ **أَتَى يَأْتِي:** مصدر۔ **إِثْيَانٌ:** (دینا۔ لانا) اگر بعد میں **ب** حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔

النَّاسُ: (لوگوں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **نَقِيرًا:** (کھجور کی گٹھلی میں جو تھوڑا سا شگاف ہوتا ہے۔ نقیر کہلاتا ہے۔ یعنی بہت ہی تھوڑا سا بھی۔ حقیر سا بھی)۔ منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔

ترجمہ آیت: کیا ان کے پاس بادشاہی کا کچھ حصہ ہے تو لوگوں کو تل برابر بھی نہ دیں گے

أَمْ يَحْسُدُونَ النَّاسَ عَلَى مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ فَقَدْ آتَيْنَا آلَ إِبْرَاهِيمَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ
وَآتَيْنَاهُمْ مُلْكًا عَظِيمًا ﴿٥٢﴾

أَمْ: (یا) حرف عطف۔ **يَحْسُدُونَ:** (وہ حسد کرتے ہیں۔ وہ جلتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔
نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ح س د) صیغہ۔ **حَسَدَ يَحْسُدُ**۔ مصدر۔ **حَسَدًا**۔
(حسد کرنا)۔ **النَّاسَ:** (لوگوں سے) منصوب۔ مفعول بہ۔ **عَلَى:** (پر) حرف جار۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ محلاً اسم
مجرور۔ **آتَيْنَا:** (اس نے دیا) اصلاً **آتَى**۔ فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **آتَى يُؤْتِي**۔
مصدر۔ **إِيتَاءً**۔ (دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **آتَى يَأْتِي**۔
مصدر۔ **إِثْبَانً**۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں **ب** حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **هُمْ:** (وہ۔ ان کو) ضمیر جمع
مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) مرفوع۔ فاعل۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **فَضْلٍ:**
(فضل۔ کرم۔ مہربانی۔ ضرورت سے زیادہ) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ہ:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور۔
مضاف الیہ۔ **ف:** (پس) حرف تعلیل۔ **قَدْ:** (یقیناً) حرف تحقیق و تاکید۔ **آتَيْنَا:** (ہم نے دیا) فعل ماضی جمع
متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **آتَى يُؤْتِي**۔ مصدر۔ **إِيتَاءً**۔ (دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء
ت ی) مہموز الفاء۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **آتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِثْبَانً**۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں **ب** حرف جار آئے تو
معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **آل:** (آل کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **إِبْرَاهِيمَ:** (ابراہیمؑ) غیر منصرف۔ محلاً مجرور
مضاف الیہ۔ **الْكِتَابَ:** (کتاب) معرف باللام۔ خاص کتاب۔ منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔
الْحِكْمَةَ: (حکمت) معطوف منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **آتَيْنَا:** (ہم نے دیا) (اس نے دیا)

فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَتَى يُؤْتِي**۔ مصدر۔ **إِيتَاءٌ**۔ (دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **أَتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِيتَانٌ**۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں ب حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **هُم**۔ (وہ۔ ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مُلْكًا**۔ (ملک۔ ریاست)۔ منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ موصوف۔ **عَظِيمًا**۔ (بہت بڑا) صفت منصوب۔ تابع۔

ترجمہ آیت: یا جو اللہ نے لوگوں کو اپنے فضل سے دے رکھا ہے اس کا حسد کرتے ہیں تو ہم نے خاندان ابراہیمؑ کو کتاب اور دانائی عطا فرمائی تھی اور سلطنت عظیم بھی بخشی تھی۔

فِيْنَهُمْ مَنْ اٰمَنُ بِهٖ وَمِنْهُمْ مَنْ صَدَّ عَنْهٗ وَكَفٰ بِجَهَنَّمَ سَعِيْرًا ﴿٥٥﴾

ف: (پس) استثنائیہ۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **هُم:** (وہ۔ ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ مقدم۔ **مَنْ:** (جو) اسم موصول۔ مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ **اٰمَنَ:** (ایمان لایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **اٰمَنَ يُؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **اِيْمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ **اٰمَنَ يٰ اٰمَنُ**۔ مصدر۔ **اٰمَنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **ب:** (ساتھ۔ پر) حرف جار۔ **ہ:** (وہ۔ اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **هُم:** (وہ۔ ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع مقدم۔ **مَنْ:** (جو) اسم موصول۔ مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ **صَدَّ:** (اس نے روکا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ص د) مضاعف۔ صیغہ۔ **صَدَّ يَصُدُّ**۔ مصدر۔ **صَدًّا**۔ (روکنا)۔ **عَنْ:** (سے) حرف عطف۔ **ہ:** (وہ۔ اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **و:** (اور) استثنائیہ۔ **كَفٰ:** (کافی ہے) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ک ف ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **كَفٰ يَكْفِيْ**۔ مصدر۔ **كَفَايَةً**۔ (کافی ہونا)۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ زائدہ۔ **جَهَنَّمَ:** (دوزخ) غیر منصرف۔ اسم مجرور۔ **سَعِيْرًا**۔ (شعلے اگتی آگ۔ تیز آگ۔ دہکتی آگ) تمیز منصوب۔ تابع۔

ترجمہ آیت: پھر لوگوں میں سے کسی نے تو اس کتاب کو مانا اور کوئی اس سے رکا (اور ہٹا) رہا تو نہ ماننے والوں (کے جلانے) کو دوزخ کی جلتی ہوئی آگ کافی ہے۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا سَوْفَ نُصْلِيهِمْ نَارًا كَلَّمًا نَضِجَتْ جُلُودُهُمْ بَدَلْنَاهُمْ جُلُودًا غَيْرَهَا لِيَذُوقُوا الْعَذَابَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿٥٦﴾

إِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **الَّذِينَ:** (وہ جو) اسم موصول۔ محلاً کا اسم منصوب۔ مبتداء۔ مرفوع۔ **كَفَرُوا:** (انہوں نے کفر کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرًا**۔ مصدر۔ **يُكْفَرُ**۔ مصدر۔ **كُفِّرًا**۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔ **بِ:** (ساتھ۔ کا) حرف جار۔ **آيَاتٍ:** (آیات۔ نشانیاں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **نَا:** (ہماری) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **سَوْفَ:** (جلد ہی۔ عنقریب) حرف استقبال۔ **نُصْلِي:** (ہم ڈال دیں گے) فعل مضارع جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَصْلِي يُصْلِي**۔ مصدر۔ **إِصْلَاءً**۔ (داخل کرنا۔ ڈالنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب مادہ (ص ل ی) ناقص یائی۔ صیغہ **صَلِي يُصْلِي**۔ مصدر۔ **صَلِيًّا**۔ (آگ میں ڈالنا)۔ **هُمْ:** (وہ۔ ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **نَارًا:** (آگ) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ **كَلَّمًا:** (جب بھی) مرکب: **(كَلَّمًا + مَا)** ظرف زمان شرطیہ۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ **نَضِجَتْ:** (وہ پک گئی) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ علامت تائے تانیث ساکن۔ ثلاثی مجرد باب سجع۔ مادہ (ن ض ج) صیغہ۔ **نَضِجَ يَنْضَجُ**۔ مصدر۔ **نَضِجًا**۔ (پک جانا)۔ **جُلُودًا:** (جلد کی جمع۔ کھال۔ جلد) فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ **هُمْ:** (وہ۔ ان کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **بَدَلْنَاهَا:** (ہم تبدیل کریں گے) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **بَدَلًا**۔ مصدر۔ **يُبَدَّلُ**۔ مصدر۔ **تَبْدِيلًا**۔ (بدلنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ب د ل) صیغہ۔ **بَدَلًا**۔ مصدر۔ **بَدَلًا**۔ (بدلنا)۔ **هُمْ:** (وہ۔ ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **جُلُودًا:** (جلدوں کو) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ **غَيْرَ:** (علاوہ) صفت منصوب۔ مضاف۔ **هَا:** (اس کی) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **لِ:**

(تاکہ) لائے تعلیل۔ ناصب مضارع۔ **يَذُوقُوا**: (وہ چکھیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی مخدوف۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ **الْعَذَاب**: (عذاب۔ سزا) منصوب۔ مفعول بہ۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللّٰه**: (اللہ جل جلالہ) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **كَانَ**: (وہ ہے۔ تھا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **عَزِيزًا**: (بہت ہی عزت والا) مبالغہ۔ **كَانَ** کی خبر منصوب۔ جملہ محلاً مرفوع۔ **إِنَّ** کی خبر۔ **حَكِيمًا**: (خوب حکمت والا) **كَانَ** کی خبر ثانی منصوب۔

ترجمہ آیت: جن لوگوں نے ہماری آیتوں سے کفر کیا ان کو ہم عنقریب آگ میں داخل کریں گے جب ان کی کھالیں گل (اور جل) جائیں گی تو ہم اور کھالیں بدل دیں گے تاکہ (ہمیشہ) عذاب (کامزہ چکھتے) رہیں بے شک اللہ غالب حکمت والا ہے۔

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ط
لَمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا ظِلِيلًا ﴿٥٤﴾

وَ: (اور) حرف عطف۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مرفوع مبتداء **آمَنُوا**: (وہ ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **آمَنَ يُؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِيمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہوز الفاء۔ صیغہ **آمَنَ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **آمَنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **عَمِلُوا**: (انہوں نے عمل کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا** (کرنا)۔ **أَنَّ** کی خبر مرفوع۔ **الصَّالِحَاتِ**: (نیکیاں) غیر منصوب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **سَ**: (عنقریب۔ جلد ہی) حرف استقبال۔ **نُدْخِلُ**: (ہم داخل کریں گے) فعل مضارع جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَدْخَلَ يُدْخِلُ**۔ مصدر۔ **إِذْ خَالُ**۔ (داخل کر دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (د خ ل) صیغہ۔ **دَخَلَ**

يَدْخُلُ۔ مصدر۔ **دُخُولًا**۔ (داخل ہونا)۔ **هُمْ**:(وہ۔ ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔
جَنَّاتٍ:(جنتوں۔ باغوں میں) غیر منصرف۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ **تَجْرِي**:(جاری ہیں۔ بہتی ہیں) فعل
مضارع واحد مؤنث۔ غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ج ر ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **جَرَى يَجْرِي**۔
مصدر۔ **جَرِيًا** (چلنا)۔ **مِنْ**:(سے) حرف جار۔ **تَحْتَ**:(نیچے) ظرف مکان۔ مبنی بر ضمہ۔ لفظاً اسم مجرور۔
مضاف۔ **هَآ**:(وہ۔ اس کی) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **الْأَنْهَارُ**:(نہریں) فاعل۔
مرفوع۔ **خَالِدِينَ**:(ہمیشہ ہمیشہ) منصوب۔ علامت۔ **ی**۔ حال۔ **فِي**:(میں) حرف جار۔ **هَآ**:(وہ۔ اس) ضمیر واحد
مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **أَبَدًا**:(ہمیشہ) ظرف زمان منصوب۔ **لَ**:(لئے) حرف جار۔ **هُمْ**:(وہ۔ ان کے)
ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ **فِي**:(میں) حرف جار۔ **هَآ**:(وہ۔ اس) ضمیر واحد
مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **أَزْوَاجٌ**:(بیویاں) فاعل۔ مرفوع۔ مبتداء۔
موصوف۔ **مُطَهَّرَةً**:(پاک صاف) صفت مرفوع۔ **وَ**:(اور) حرف عطف۔ **نُدْخِلُ**:(ہم داخل کریں گے)
فعل مضارع جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَدْخَلَ يَدْخُلُ**۔ مصدر۔ **إِدْخَالٌ**۔ (داخل کر
دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (د خ ل) صیغہ۔ **دَخَلَ يَدْخُلُ**۔ مصدر۔ **دُخُولًا**۔ (داخل ہونا)۔ **هُمْ**:(وہ۔
ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **ظِلًّا**:(سائے میں) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ **ظِلِيلًا**:(گھنساہ) مبالغہ۔ منصوب۔

ترجمہ آیت: اور جو ایمان لائے اور نیک عمل کرتے رہے ان کو ہم بہشتوں میں داخل کریں گے جن کے نیچے نہریں بہہ رہی ہیں
وہ ان میں ہمیشہ ہمیشہ رہیں گے وہاں ان کے لئے پاک پییاں ہیں اور ان کو ہم گھنے سائے میں داخل کریں گے

إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَ إِلَىٰ أَهْلِهَا وَإِذَا حَكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ أَنْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ ۚ
إِنَّ اللَّهَ نِعِمَّا يَعِظُكُمْ بِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ سَبِيحًا بَصِيرًا ﴿٥٨﴾

إِنَّ: (بے شک) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللہ:** (اللہ جل جلالہ) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **يَأْمُرُ:** (وہ حکم دیتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء م ر) صیغہ۔ **أَمَرَ يَأْمُرُ:** مصدر۔ مصدر۔ **أَمْرًا:** (حکم دینا)۔ **كُم:** (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **أَنْ:** (کہ) مصدریہ۔ ناصب مضارع۔ **تَوَدُّوْا:** (ادا کرو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ **أَدَّى يُؤَدِّي:** مصدر۔ **تَادِيَةً:** (سپرد کرو)۔ **الْأَمَانَاتِ:** (امانتیں) غیر منصرف۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **إِلَى:** (طرف۔ کو) حرف جار۔ **أَهْلٍ:** (اہل کو۔ حقداروں کو۔ گھر والے)۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَآ:** (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **إِذَا:** (جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔ **حَكَمْتُمْ:** (تم فیصلہ کرو) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ح ک م) صیغہ۔ **حَكَمَ يَحْكُمُ:** مصدر۔ **حَكْمًا:** (فیصلہ کرنا)۔ **بَيْنَ:** (درمیان) ظرف مکان۔ مضاف۔ **النَّاسِ:** (لوگ) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **أَنْ:** (یہ کہ) مصدریہ۔ ناصب مضارع۔ **تَحْكُمُوا:** (تم فیصلہ کرو گے) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع الف فارقہ۔ **بِ:** (ساتھ) حرف جار۔ **الْعَدْلِ:** (عدل کے) اسم مجرور۔ **إِنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللہ:** (اللہ جل جلالہ) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **نِعْمًا:** (بہت ہی اچھی) مرکب: **(نَعْمَ + مَا)** فعل ذم + **كافة:** **يَعُظُّ:** (نصیحت کرتا ہے۔ سمجھاتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ع ظ) مثال واوی۔ صیغہ **وَعُظَّ يَعْظُ:** مصدر۔ مصدر۔ **وَعُظًّا:** (نصیحت کرنا۔ سمجھانا)۔ **كُم:** (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **بِ:** (ساتھ) حرف جار۔ **وَ:** (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **إِنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللہ:** (اللہ جل جلالہ) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **كَانَ:** (وہ ہے۔ تھا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ:** مصدر۔ **كُونًا:** (ہونا)۔ **سَبِيْعًا:** (خوب سننے والا) مبالغہ۔ **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **بَصِيرًا:** (خوب دیکھنے والا) مبالغہ۔ **كَانَ** کی خبر ثانی منصوب۔

ترجمہ آیت: اللہ تم کو حکم دیتا ہے کہ امانت والوں کی امانتیں ان کے حوالے کر دیا کرو اور جب لوگوں میں فیصلہ کرنے لگو تو انصاف سے فیصلہ کیا کرو اللہ تمہیں بہت خوب نصیحت کرتا ہے بے شک اللہ سنتا اور دیکھتا ہے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِيَ الْأَمْرِ مِنْكُمْ فَإِنْ تَنَازَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿٥٩﴾

یَا: (اے) حرف نداء۔ اَیُّ: (کون) منادی ہَا: (اوائے) حرف تنبیہ۔ الَّذِينَ: (وہ جو) اسم موصول۔ آمَنُوا: (وہ سب ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَمِنَ یُؤْمِنُ۔ مصدر۔ اِیْمَانًا۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہوز الفاء۔ صیغہ اَمِنَ یَاْمِنُ۔ مصدر۔ اَمْنًا۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ اَطِيعُوا: (اطاعت کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد ضرب۔ مادہ (ط ی ع) اجوف یائی۔ صیغہ۔ طَاعَ یَطِيعُ۔ مصدر۔ اَطَاعَةً۔ (اس نے اطاعت کی۔ فرمانبرداری کی)۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ کی) منصوب۔ محلاً مفعول بہ۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ اَطِيعُوا: (اطاعت کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد ضرب۔ مادہ (ط ی ع) اجوف یائی۔ صیغہ۔ طَاعَ یَطِيعُ۔ مصدر۔ اَطَاعَةً۔ (اس نے اطاعت کی۔ فرمانبرداری کی)۔ الرَّسُولُ: (پیغمبر کی) منصوب۔ مفعول بہ۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ اُولِی: (والا) از سۃ مکبرہ۔ معطوف منصوب۔ مضاف۔ الْأَمْرِ: (حکمران۔ صدر۔ وزیر اعظم۔ سربراہ مملکت) مجرور۔ مضاف الیہ۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ کُمْ: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ ف: (پھر) حرف عطف۔ اِنْ: (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ تَنَازَعْتُمْ: (تم نے باہم اختلاف کیا) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ۔ تَنَازَعَ یُتَنَازَعُ۔ مصدر۔ مُتَنَازَعَةً۔ (باہم جھگڑنا۔ باہمی اختلاف ہونا) فی: (میں) حرف جار۔ شَیْءٍ: (کسی چیز) اسم مجرور۔ ف: (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ رُدُّوْ: (لوٹا دو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع۔ الف فارقہ محذوف۔ برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ر د و) مضاعف۔ صیغہ رَدَّ یَرُدُّ۔ مصدر۔

رَدًّا۔ (لوٹانا۔ پھیرنا)۔ **هـ**۔ (وہ۔ اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **إِلَى**۔ (طرف) حرف جار۔ **اللہ**۔ (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **الرَّسُولِ**۔ (پیغمبر) معطوف مجرور۔ **إِنْ**۔ (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **كُنْتُمْ**۔ (تم ہو) فعل ناقص ماضی جمع مذکر حاضر۔ محلاً فعل شرط مجزوم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **تُؤْمِنُونَ**۔ (تم ایمان لاتے) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمِنْ يَوْمٍ**۔ مصدر۔ **إِيمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَمِنْ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **بِ**۔ (ساتھ۔ پر) حرف جار۔ **اللہ**۔ (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **الْيَوْمِ**۔ (دن) ظرف زمان۔ معطوف۔ مجرور۔ موصوف۔ **الْآخِرِ**۔ (قیامت کے) مجرور صفت۔ **ذَلِكَ**۔ (وہ) اسم اشارہ بعید۔ مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء۔ مرفوع۔ **خَيْرٌ**۔ (بہتری۔ بھلائی۔ نیکی) خبر مرفوع۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **أَحْسَنُ**۔ (بہت ہی) افعّل التفضیل۔ مرفوع۔ **تَأْوِيلًا**۔ (تفسیر۔ وضاحت۔ انجام) منصوب۔ تمیز۔

ترجمہ آیت: مومنو! اللہ اور اس کے رسول کی فرمانبرداری کرو اور جو تم میں سے صاحب حکومت ہیں ان کی بھی اور اگر کسی بات میں تم میں اختلاف واقع ہو تو اگر اللہ اور روز آخرت پر ایمان رکھتے ہو تو اس میں اللہ اور اس کے رسول (کے حکم) کی طرف رجوع کرو یہ بہت اچھی بات ہے اور اس کا مال بھی اچھا ہے۔

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ آمَنُوا بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ يُرِيدُونَ أَنْ يَتَحَاكَمُوا إِلَى
الطَّاغُوتِ وَقَدْ أُمِرُوا أَنْ يَكْفُرُوا بِهِ وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُضِلَّهُمْ ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿٦٠﴾

آ: (کیا) حرف استفہام۔ **لَمْ**۔ (نہیں) حرف نفی جہد بلم جازم مضارع۔ قالب۔ **تَرَى**۔ (تو نے دیکھا) اصلاً تَرَى تھا۔ فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ مجزوم۔ بوجہ التقائے ساکنین۔ حرف علت۔ ی۔ محذوف۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ر ے ی) مہموز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **رَأَى يَرَى**۔ مصدر۔ **رُؤْيًى**۔ (دیکھنا)۔ **إِلَى**۔ (طرف۔ تک)

حرف جار۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ **يَزْعُمُونَ**: (خیال کرتے ہیں۔ گمان کرتے ہیں۔ وہ دعویٰ کرتے ہیں) حرف قلب: فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ز ع م)۔ صیغہ۔ **زَعَمَ يَزْعُمُ**۔ مصدر۔ **زُعْبًا**۔ **زَعْمًا**۔ (دعویٰ کرنا۔ گمان کرنا۔ خیال کرنا)۔ **أَنَّ**: (یقیناً۔ بے شک) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **هُمْ**: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً **أَنَّ** کا اسم منصوب۔ **آمَنُوا**: (وہ ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمَنَ يَوْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِيْمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَمِنَ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ محلاً اسم مجرور۔ **أُنْزِلَ**: (اتارا گیا) فعل ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْزَلَ يُنْزِلُ**۔ مصدر۔ **إِنْزَالًا** (اتارنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ز ل) صیغہ۔ **نَزَلَ يَنْزِلُ**۔ مصدر۔ **نُزُولٌ**۔ (اترنا)۔ **إِلَيَّ**: (طرف) حرف جار۔ **لَكَ**: (تیری) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ **أُنْزِلَ**: (اتارا گیا) فعل ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْزَلَ يُنْزِلُ**۔ مصدر۔ **إِنْزَالًا** (اتارنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ز ل) صیغہ۔ **نَزَلَ يَنْزِلُ**۔ مصدر۔ **نُزُولٌ**۔ (اترنا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **قَبْلَ**: (پہلے) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **لَكَ**: (تجھ سے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **يُرِيدُونَ**: (وہ چاہتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَرَادَ يُرِيدُ**۔ مصدر۔ **إِرَادَةً**۔ (ارادہ کرنا۔ چاہنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ر و د) صیغہ۔ **رَادَ يَرُودُ**: (کسی چیز کی تلاش میں آنا جانا)۔ **أَنْ**: (کہ) مصدریہ۔ ناصب مضارع۔ **يَتَحَاكَمُوا**: (تم فیصلے لے جاؤ) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفاعل۔ صیغہ۔ **تَحَاكَمَ يَتَحَاكَمُ**۔ مصدر۔ **تَحَاكَمٌ**۔ (فیصلہ لے جانا)۔ **إِلَيَّ**: (طرف) حرف جار۔ **الطَّاغُوتِ**: (سرکش۔ باغی۔ شیطان) اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حالیہ۔ **قَدْ**: (یقیناً) حرف تاکید و تحقیق۔ **أُمِرُوا**: (ان کو حکم دیا گیا) فعل ماضی مجہول

جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ ضمیر مستتر **هُمْ**۔ نائب فاعل مرفوع۔ باب نصر۔ مادہ (ء م ر) صیغہ۔ **أَمَرَ** یا **أَمُرُ**۔ مصدر۔ **أَمَرًا**۔ (حکم دینا)۔ **أَنْ**: (کہ) مصدریہ۔ نائب مضارع۔ **يَكْفُرُوا**: (وہ کفر کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرَ** یا **يَكْفُرُ**۔ مصدر۔ **كُفْرًا**۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **هَ**: (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرد۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **يُرِيدُ**: (وہ چاہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت محل اعراب مضموم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَرَادَ** یا **يُرِيدُ**۔ مصدر۔ **إِرَادَةً**۔ (ارادہ کرنا۔ چاہنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ر و د) صیغہ۔ **رَادَ** یا **يُرْوَدُ**: (کسی چیز کی تلاش میں آنا جانا)۔ **الشَّيْطَانُ**: (شیطان۔ ابلیس۔ عزازیل) فاعل۔ مرفوع۔ **أَنْ**: (کہ) مصدریہ۔ نائب مضارع۔ **يُضِلُّ**: (وہ گمراہ کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ محل اعراب مفتوح۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَضَلَّ** یا **يُضِلُّ**۔ مصدر۔ **إِضْلَالًا**۔ (گمراہ کر دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ض ل ل) مضاعف۔ صیغہ۔ **ضَلَّ** یا **يُضِلُّ**۔ مصدر۔ **ضَلُّ**۔ (گمراہ ہونا)۔ **هُمْ**: (وہ۔ ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **ضَلَالًا**: (گمراہی) منصوب۔ مفعول مطلق۔ موصوف۔ **بَعِيدًا**: (بُعد)۔ دور کی صفت منصوب۔ تابع۔

ترجمہ آیت: کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جو دعویٰ تو یہ کرتے ہیں کہ جو (کتاب) تم پر نازل ہوئی اور جو (کتابیں) تم سے پہلے نازل ہوئیں ان سب پر ایمان رکھتے ہیں اور چاہتے ہیں کہ اپنا مقدمہ ایک سرکش کے پاس لے جا کر فیصلہ کرائیں حالانکہ ان کو حکم دیا گیا تھا کہ اس سے اعتقاد نہ رکھیں اور شیطان (تو یہ) چاہتا ہے کہ ان کو بہکا کر رستے سے دور ڈال دے۔

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَى مَا أَنزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ رَأَيْتَ الْمُنَافِقِينَ يَصُدُّونَ عَنْكَ صُدُودًا ﴿٩١﴾

وَ: (اور) حرف عطف۔ **إِذَا**: (جب) ظرف زمان شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔ **قِيلَ**: (کہا گیا) فعل ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ** یا **يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا بولنا)۔

ل: (لئے) حرف جار۔ **هُمْ**: (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **تَعَالَوْا**: (تم آئے) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ جملہ (**قِيلَ لَهُمْ**) محلاً مرفوع۔ نائب فاعل۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعّال۔ صیغہ۔ **تَعَالَى يَتَعَالَى**۔ مصدر۔ **تَعَالَى**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع ل و) صیغہ۔ **عَلَا يَعْلُو**۔ علوّا۔ (بلند ہونا۔ اونچا ہونا۔ اعلیٰ ہونا)۔ **إِلَى**: (طرف۔ تک) حرف جار۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ محلاً اسم مجرور۔ **أُنْزِلَ**: (اس نے اتارا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْزَلَ يُنْزِلُ**۔ مصدر۔ **إِنْزَالًا** (اتارنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ز ل) صیغہ۔ **نَزَلَ يَنْزِلُ**۔ مصدر۔ **نُزُولٌ**۔ (اترنا)۔ **اللّٰهُ**: (اللہ جل جلالہ نے) فاعل۔ مرفوع۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **إِلَى**: (طرف۔ تک) حرف جار۔ **الرَّسُولِ**: (پیغمبر) اسم مجرور۔ **رَأَيْتَ**: (تو نے دیکھا) فعل ماضی واحد مذکر حاضر۔ علامت ضمیر تائے مبسوط۔ مفتوح۔ جملہ جواب شرط۔ **الْمُنَافِقِينَ**: (کی جمع۔ دو مونہوں والے۔ بے اتفاقی پیدا کرنے والے) منصوب۔ علامت۔ **ی**۔ مفعول بہ۔ **يَصُدُّونَ**: (وہ روکتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ موجود واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ص د د) مضاعف۔ صیغہ۔ **صَدَّ يَصُدُّ**۔ مصدر۔ **صَدًّا**۔ (روکنا)۔ **عَنْ**: (سے) حرف جار۔ **كَ**: (تجھ) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **صُدُّوْا**: (مخالفت کرنا۔ رکا رہنا۔ کترانا) منصوب۔ مفعول مطلق۔

ترجمہ آیت: اور جب ان سے کہا جاتا ہے کہ جو حکم اللہ نے نازل فرمایا ہے اس کی طرف (رجوع کرو) اور پیغمبر کی طرف آؤ تو تم منافقوں کو دیکھتے ہو کہ تم سے اعراض کرتے اور رکے جاتے ہیں۔

فَكَيْفَ إِذَا أَصَابَتْهُمْ مُصِيبَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ ثُمَّ جَاءُوكَ يَحْلِفُونَ بِاللّٰهِ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا
إِحْسَانًا وَتَوْفِيقًا ﴿٦٢﴾

ف: (پس) استثنائیہ۔ **كَيْفَ**: (کیسے) اسم استفہام۔ **إِذَا**: (جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔ **أَصَابَتْ**: (وہ پہنچی) (**إِذَا** کی وجہ سے ترجمہ **حال** میں ہو گا۔ پہنچتی ہے) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب

افعال۔ صیغہ۔ **أَصَابَ يُصِيبُ**۔ مصدر۔ **إِصَابَةً**۔ (پہنچنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ ضرب۔ مادہ (ص و ب) صیغہ **صَابَ يَصُوبُ**۔ **صَوَّبًا**۔ مصدر۔ **صَوَّبًا**۔ (بارش بر سنا)۔ **هُمْ**۔ (وہ۔ ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مُصِيبَةً** : (مصیبت - تکلیف) اسم فاعل۔ مرفوع۔ **بِ**۔ (ساتھ) حرف جار۔ **مَا**۔ (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **قَدَمْتُ**۔ (آگے بھیجی) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ **قَدَّمَ يَقْدِمُ**۔ مصدر۔ **تَقْدِيمًا**۔ (آگے بھیجنا) ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ سمع۔ کرم۔ مادہ (ق د م) صیغہ۔ **قَدَّمَ يَقْدِمُ**۔ مصدر۔ **قَدَمًا قَدُومًا**۔ (بڑھنا)۔ **أَيَّدِي**۔ (دونوں ہاتھوں نے) فاعل۔ اصلاً **أَيَّدِيْنِ**۔ بوجہ مضاف نون ثنیہ۔ گر گیا۔ **هُمْ**۔ (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **ثُمَّ**۔ (پھر) حرف عطف۔ **جَاءُوهُ**۔ (وہ آئے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ مخذوف۔ برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ی ء) صیغہ **جَاءَ يَجِيئُ جِيئٌ مَجِيئٌ**۔ (آنا)۔ **كَ** : (تم۔ آپ کے پاس) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **يَحْلِفُونَ**۔ (وہ قسمیں کھاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ موجود۔ واو جمع۔ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ح ل ف) صیغہ۔ **حَلَفَ يَحْلِفُ**۔ مصدر۔ **حَلْفًا**۔ (قسم کھانا)۔ **بِ**۔ (ساتھ) حرف جار۔ **اللَّهُ**۔ (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **إِنْ**۔ (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **أَرَدْنَا**۔ (ہم نے ارادہ کیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَرَادَ يُرِيدُ**۔ مصدر۔ **إِرَادَةً**۔ (ارادہ کرنا۔ چاہنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ر و د) صیغہ **رَادَ يَرُودُ**۔ (کسی چیز کی تلاش میں آنا جانا)۔ **إِلَّا**۔ (مگر) حرف حصر۔ **إِحْسَانًا**۔ (احسان۔ بہتر سلوک) منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **تَوْفِيقًا**۔ (موافقت۔ ملاپ۔ دو چیزوں میں موافقت ہونا)۔ معطوف۔ منصوب۔

ترجمہ آیت: تو کیسی (ندامت کی) بات ہے کہ جب ان کے اعمال (کی شامت سے) ان پر کوئی مصیبت واقع ہوتی ہے تو تمہارے پاس بھاگے آتے ہیں اور قسمیں کھاتے ہیں کہ واللہ ہمارا مقصود تو بھلائی اور موافقت تھا۔

أُولَئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُلْ لِمَ فِي أَنْفُسِهِمْ قَوْلًا بَلِيغًا ﴿٦٣﴾

أُولَئِكَ: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ جمع مذکر مؤنث۔ مبتداء۔ **الَّذِينَ:** (وہ جو) اسم موصول۔ مشائر الیہ۔ **يَعْلَمُ:** (وہ جانتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عَلِمَ يَعْلَمُ۔** مصدر۔ **عِلْمًا۔** (جاننا)۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **قُلُوب:** (قلوب کی جمع۔ دل) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هُمْ:** (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **فَ:** (پس) حرف عطف۔ **أَعْرِضْ:** (منہ پھیر۔ بے پرواہی برت۔ نظر انداز کر۔ توجہ نہ کر) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَعْرِضْ يُعْرِضْ۔** مصدر۔ **إِعْرَاضٌ۔** (نظر انداز کرنا) ثلاثی مجرد۔ صیغہ۔ **عَرَضَ يَعْْرِضُ۔** مصدر۔ **عَرَضًا۔** (پیش کرنا۔ نمائش کرنا)۔ **عَنْ:** (سے) حرف جار۔ **هُمْ:** (وہ۔ ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **عِظْ:** (نصیحت کر) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ع ظ) مثال واوی۔ صیغہ۔ **وَعِظْ يَعْظُ۔** مصدر۔ **وَعِظًا۔** (نصیحت کرنا۔ سمجھانا)۔ **هُمْ:** (وہ۔ ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **قُلْ:** (کہہ دو) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ۔** مصدر۔ **قَوْلًا۔** (کہنا بولنا)۔ **لَ:** (لئے) حرف جار۔ **هُمْ:** (وہ۔ ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **أَنْفُسٍ:** (جانوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هُمْ:** (وہ۔ ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **قَوْلًا:** (بات۔ قول)۔ منصوب۔ مفعول مطلق۔ **بَلِيغًا:** (اثر پہنچانے والی۔ سیدھی۔ اچھی۔ مؤثر) صفت۔ منصوب۔ تابع۔

ترجمہ آیت: ان لوگوں کے دلوں میں جو کچھ ہے اللہ اس کو خوب جانتا ہے تم ان (کی باتوں) کو کچھ خیال نہ کرو اور انہیں نصیحت کرو اور ان سے ایسی باتیں کہو جو ان کے دلوں میں اثر کر جائیں۔

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُولٍ إِلَّا لِيُطَاعَ بِإِذْنِ اللَّهِ وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ جَاءُوكَ فَاسْتَغْفَرُوا اللَّهَ وَاسْتَغْفَرَ لَهُمُ الرَّسُولُ لَوَجَدُوا اللَّهَ تَوَّابًا رَحِيمًا ﴿٦٢﴾

و: (اور) استثنائیہ۔ مآ: (نہیں) نافیہ۔ اَرْسَلْنَا: (ہم نے بھیجا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔
 صیغہ۔ اَرْسَلَ یُرْسِلُ۔ مصدر۔ اَرْسَالًا۔ (بھیجنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ر س ل) صیغہ رَسَلَ یُرْسِلُ۔
 مصدر۔ رَسَلًا۔ رَسَالَةً۔ (بھیجنا)۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ رَسُولٍ: (کوئی رسول) اسم مجرور۔ اِلَّا: (مگر۔ سوائے) کلمہ حصر۔ ل: (تاکہ) لائے تعلیل۔ ناصب مضارع۔ یُطَاعَ: (اس کی اطاعت کی جائے) فعل مضارع مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَطَاعَ یُطِيعُ۔ مصدر۔ اِطَاعَةً۔ (خوشی سے کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ط و ع) اجوف واوی۔ صیغہ طَاعَ یَطُوعُ۔ مصدر۔ طَوْعًا۔ (خوشی سے کرنا)۔
 ب: (ساتھ) حرف جار۔ اِذْنٍ: (حکم۔ اجازت) اسم مجرور۔ مضاف۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) مجرور۔ مضاف الیہ۔
 و: (اور) حرف عطف۔ لَوْ: (اگر) حرف عطف۔ غیر جازم۔ اَنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ هُمْ: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اَنَّ کا اسم منصوب۔ اِذْ: (جب) ظرف زمان۔ بمعنی ماضی۔
 ظَلَمُوا: (انہوں نے ظلم کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ظ ل م) صیغہ۔ ظَلَمَ یُظْلِمُ۔ مصدر۔ ظُلْمًا۔ (ظلم کرنا۔ اندھیر مچانا)۔ اَنْفُسَ: (جانوں پر) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ هُمْ: (وہ۔ اپنی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ جَاءُوا: (وہ آئے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ مخذوف۔ برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ی ء) صیغہ۔ جَاءَ یَجِئُ۔ جِئَ یَجِئُ۔ مَجِئٌ۔ (آنا)۔ لَکَ: (تم۔ آپکے پاس) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔
 فَ: (پس) حرف عطف۔ اَسْتَغْفَرُوا: (انہوں نے مغفرت طلب کی) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ اَسْتَغْفَرَ یَسْتَغْفِرُ۔ مصدر۔ اِسْتِغْفَارًا۔ (مغفرت طلب کرنا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (غ ف ر) صیغہ۔ غَفَرَ یُغْفِرُ۔ مصدر۔ غُفْرَانٌ۔ مَغْفِرَةً۔ (مغفرت کرنا)۔ اللہ: (اللہ جل

جلالہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ **اَسْتَغْفَرَ**: (اس نے مغفرت طلب کی) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اَسْتَغْفَرَ يَسْتَغْفِرُ**۔ مصدر۔ **اَسْتَغْفَارُ**۔ (مغفرت طلب کرنا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (غ ف ر) صیغہ۔ **غَفَرَ يَغْفِرُ**۔ مصدر۔ **غُفِرَانُ**۔ **مَغْفِرَةٌ**۔ (مغفرت کرنا)۔ ل: (لئے) حرف جار۔ **هُمُ**: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **الرَّسُولُ**: (پیغمبر نے) معرف باللام۔ فاعل۔ مرفوع۔ ل: (تاکہ) لائے تاکید۔ **وَجَدُوا**: (انہوں نے پایا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ج د) مثال واوی۔ صیغہ۔ **وَجَدَ يَجِدُ**۔ مصدر۔ **وَجَدَانُ**۔ **وُجُودٌ**۔ (پانا)۔ **اللّٰهُ**: (اللہ جل جلالہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ **تَوَّابًا**: (کو توبہ قبول کرنے والا) مبالغہ۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ موصوف۔ **رَّحِيْبًا**: (خوب رحم کرنے والا) صفت منصوب۔ تابع۔

ترجمہ آیت: اور ہم نے جو پیغمبر بھیجا ہے اس لئے بھیجا ہے کہ اللہ کے فرمان کے مطابق اس کا حکم مانا جائے اور یہ لوگ جب اپنے حق میں ظلم کر بیٹھے تھے اگر تمہارے پاس آتے اور اللہ سے بخشش مانگتے اور رسول (اللہ) بھی ان کے لئے بخشش طلب کرتے تو اللہ کو معاف کرنے والا (اور) مہربان پاتے۔

فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّىٰ يُحَكِّمُوكَ فِي مَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوا فِيْٓ اَنْفُسِهِمْ حَرَجًا مِّمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوا تَسْلِيْمًا ﴿٦٥﴾

ف: (پس) استثنافیہ۔ **لَا:** (نہیں) نافیہ۔ **و:** (قسم) قسمیہ۔ حرف جار۔ **رَبِّ:** (رب) مجرور۔ مقسم بہ۔ مضاف۔ **لَ:** (تیرے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ **لَا:** (نہیں) نافیہ۔ **يُؤْمِنُونَ**: (وہ ایمان لاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **اَمِنْ يُّؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **اِيْمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہوز الفاء۔ صیغہ۔ **اَمِنْ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **اَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **حَتَّى:** (یہاں تک) حرف غائب۔ بعدہ **اَنْ** مضمّر نائب مضارع۔ **يُحَكِّمُوكَ:** (فیصلہ کراتے ہیں۔ حکم بناتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت نون

اعرابی مخدوف۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ **لَکَ**: (آپ کو) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **فِيْمَا**: (اس میں جو) مرکب: (فی + ما) حرف جار۔ + اسم موصول۔ محلاً اسم مجرور۔ **شَجَرٍ**: (وہ جھگڑا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ش ج ر) صیغہ۔ **شَجَرٍ يَشْجُرُ**۔ **شُجُورًا**۔ (جھگڑا پیدا ہونا۔ جھگڑ پڑنا)۔ **بَيْنَ**: (درمیان) ظرف مکان۔ مبنی بر فتح۔ مضاف۔ **هُمُ**: (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ثُمَّ**: (پھر) حرف عطف۔ **لَا**: (نہیں) لائے نفی جنس۔ **يَجِدُوا**: (وہ پائیں) فعل مضارع منصوب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ج د) مثال واوی۔ صیغہ۔ **وَجَدَ يَجِدُ**۔ مصدر۔ **وَجَدَانٌ**۔ **وُجُودٌ**۔ (پانا)۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **أَنْفُسٍ**: (جانوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هُمْ**: (وہ۔ ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **حَرَاجًا**: (کوئی نقصان) منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِمَّا**: (جو کچھ) مرکب: (مِنْ + مَا) حرف جار + اسم موصول۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ صفت۔ **قَضَيْتَ**: (تو نے فیصلہ کیا) فعل ماضی واحد مذکر حاضر۔ ضمیر تائے مبسوط۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ق ض ی) صیغہ۔ **قَضَى يَقْضِي**۔ مصدر۔ **قَضَاءً**۔ (فیصلہ کرنا)۔ **وَ**: (اور) حرف جار۔ **يُسَلِّمُوا**: (قبول کریں۔ تسلیم کریں)۔ فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ علامت **نون اعرابی** مخدوف۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **سَلَّمَ يُسَلِّمُ**۔ مصدر۔ **تَسْلِيمٌ**۔ (ماننا) **تَسْلِيمًا**: (قبول کرنا۔ تسلیم کرنا) منصوب۔ مفعول مطلق۔

ترجمہ آیت: تمہارے پروردگار کی قسم یہ لوگ جب تک اپنے تنازعات میں تمہیں منصف نہ بنائیں اور جو فیصلہ تم کو دو اس سے اپنے دل میں تنگ نہ ہوں بلکہ اس کو خوشی سے مان لیں تب تک مومن نہیں ہوں گے۔

وَلَوْ أَنَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ أَنْ اقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ أَوْ اخْرَجُوا مِنْ دِيَارِكُمْ مَا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِنْهُمْ ط
وَلَوْ أَنَّهُمْ فَعَلُوا مَا يُوعَظُونَ بِهِ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ وَأَشَدَّ تَثْبِيتًا ﴿٢٦﴾

وَ: (اور) حرف عطف۔ **لَوْ**: (اگر) حرف شرط۔ غیر جازم۔ **أَنَّا**: (یقیناً ہم) مرکب: (أَنَّ + نَا) حرف تاکید مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **كَتَبْنَا**: (ہم نے لکھا۔ فرض کیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ت

(ب) صیغہ - **کَتَبَ یُکْتُبُ** - مصدر - **کِتَابَةٌ** - (لکھنا)۔ **عَلِیٌّ**: (پر) حرف جار۔ **ہُمْ**: (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔
 محلاً اسم مجرور۔ **أَنْ**: (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **اَقْتُلُوا**: (تم قتل کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع
 الف فارقہ۔ **أَنْفُسُ**: (جانوں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **کُمْ**: (تم۔ اپنی) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور
 مضاف الیہ۔ **أَوْ**: (یا) حرف عطف۔ **اُخْرُجُوا**: (انہوں نے نکالا) فعل امر جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف
 فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **اُخْرَجَ یُخْرِجُ**۔ مصدر۔ **اِخْرَاجًا**۔ (نکالنا)۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔
 مادہ (خ ر ج) صیغہ۔ **خَرَجَ یَخْرُجُ**۔ مصدر۔ **خَرْجًا**۔ (نکلنا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف ج۔ **دِیَارٍ**: (دار کی جمع
 گھروں) اسم مجرور۔ **کُمْ**: (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **مَا**: (نہیں) نافیہ۔ **فَعَلُوا**: (انہوں
 نے کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ الف فارقہ محذوف برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ف ع ل)
 صیغہ۔ **فَعَلَ یَفْعَلُ**۔ مصدر۔ **فِعْلٌ**۔ (کام کرنا)۔ **هُ**: (وہ۔ اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول
 بہ۔ **إِلَّا**: (مگر) استثناء۔ **قَلِیلٌ**: (تھوڑے) بدل مرفوع۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **ہُمْ**: (وہ۔ ان) ضمیر جمع مذکر
 غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً صفت۔ مرفوع۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **لَوْ**: (اگر) حرف شرط۔ غیر جازم۔
أَنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **ہُمْ**: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً **أَنَّ** کا اسم منصوب۔
فَعَلُوا: (انہوں نے کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ف ع ل) صیغہ۔ **فَعَلَ**
یَفْعَلُ۔ مصدر۔ **فِعْلٌ**۔ (کام کرنا)۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **یُوْعَظُونَ**
 : (نصیحت کئے جاتے ہیں) فعل مضارع مجہول جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔
 ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ع ظ) مثال واوی۔ صیغہ **وَعَظَ یُعَظُّ**۔ مصدر۔ **وَعَظًا**۔ (نصیحت کرنا۔
 سمجھانا)۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **ہِ**: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **لِ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ **كَانَ**:
 وہ ہے۔ تھا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ**
یَكُونُ۔ مصدر۔ **کَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **خَیْرًا**: (بہتر۔ اچھا) **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **لِ**: (لئے) حرف جار۔

هُمُ: (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **أَشَدَّ:** (بہت زیادہ مضبوط) افعِل التفضیل۔ **تَثْبِيْتًا:** (ثابت رکھنا۔ پکے پیروں رکھنا۔ ڈٹے رہنا) منصوب۔ تمیز۔

ترجمہ آیت: اور اگر ہم انہیں حکم دیتے کہ اپنے آپ کو قتل کر ڈالو یا اپنے گھر چھوڑ کر نکل جاؤ تو ان میں سے تھوڑے ہی ایسا کرتے اور اگر یہ اس نصیحت پر کاربند ہوتے جو ان کو کی جاتی ہے تو ان کے حق میں بہتر اور (دین میں) زیادہ ثابت قدمی کا موجب ہوتا۔

وَإِذَا لَا تَأْتِيهِمْ مِنْ لَدُنَّا أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٦٧﴾

وَ: (اور) حرف عطف۔ **إِذَا:** (تب۔ اس وقت۔) حرف جزاء۔ اصلاً **إِذَنْ**۔ ہے۔ **نُون** کو **تَنوِين** سے بدل کر الف لگا دیا گیا ہے۔ ناصب مضارع۔ ظرف زمان۔ شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔ **لَ:** (یقیناً) لائے تاکید۔ **آتِيْنَا:** (ہم نے دیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَتِي يُؤْتِي**۔ مصدر۔ **إِيتَاءً**۔ (دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **أَتِي يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِيتَانً**۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں **ب** حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **هُمُ:** (وہ۔ ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **لَدُنَّا:** (ہمارے پاس) مرکب: (**لَدُنْ** + **نَا**) اسم ظرف مکان۔ مضاف + ضمیر جمع متکلم۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **أَجْرًا:** (اجر۔ بدلہ۔ معاوضہ) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ موصوف۔ **عَظِيمًا** (بہت بڑا) مبالغہ۔ صفت منصوب۔ تابع۔

ترجمہ آیت: اور ہم ان کو اپنے ہاں سے اجر عظیم بھی عطا فرماتے

وَلَهَدَيْنُهُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ﴿٦٨﴾

وَ: (اور) حرف عطف۔ **لَ:** (یقیناً) لائے تاکید۔ **هَدَيْنَا:** (ہم نے راہنمائی دی۔ ہدایت دی) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ھ د ی) صیغہ۔ **هَدَى يَهْدِي**۔ مصدر۔ **هَدَايَةً**۔ (ہدایت دینا۔ راہ دکھانا)۔

هَمْ: (وہ۔ ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **صِرَاطًا:** (راستہ) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ موصوف۔ **مُسْتَقِيمًا:** (سیدھا) صفت منصوب۔ تابع۔

ترجمہ آیت: اور سیدھا راستہ بھی دکھاتے۔

وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَأُولَٰئِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ وَالصِّدِّيقِينَ
وَالشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ وَحَسُنَ أُولَٰئِكَ رَفِيقًا ﴿٢٩﴾

و: (اور) **مَنْ:** (جو) اسم موصول۔ شرطیہ۔ جازم فعل شرط۔ مبتداء۔ مرفوع۔ **يُطِيع:** (اطاعت کرے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ محلاً فعل شرط مجزوم۔ کسرہ بوجہ التقائے ساکنین۔ اس لئے حرف علت **ی۔** محذوف۔ اصلاً **يُطِيعُ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَطَاعَ يُطِيعُ**۔ مصدر۔ **إِطَاعَةً**۔ (خوشی سے کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ط و ع) اجوف واوی۔ صیغہ **طَاعَ يَطُوعُ**۔ مصدر۔ **طَوْعًا**۔ (خوشی سے کرنا)۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ کی) منصوب۔ مفعول بہ **و:** (اور) حرف عطف۔ **الرَّسُولُ:** (پیغمبر) معطوف۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ **ف:** (پس) برائے رابطہ۔ جواب شرط۔ **أُولَٰئِكَ:** (وہ۔ یہ) اسم اشارہ بعید۔ جمع مذکر و مؤنث۔ مبتداء۔ **مَعَ:** (ساتھ) ظرف مکان۔ مبنی بر فتح۔ مضاف۔ **الَّذِينَ:** (وہ جو) اسم موصول۔ محلاً مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ جملہ محلاً مجزوم جواب شرط۔ شرط + جواب شرط۔ محلاً **مَنْ** مبتداء کی خبر مرفوع۔ **أَنْعَمَ:** (اس نے انعام کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَنْعَمَ يُنْعِمُ**۔ مصدر۔ **إِنْعَامٌ**۔ (انعام کرنا)۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ نے) فاعل مرفوع۔ **عَلَيَّ:** (پر) حرف جار۔ **هَمْ:** (وہ۔ ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ مبنی بر سکون۔ فتح برائے اتصال مابعد۔ **النَّبِيِّينَ:** (نبیوں) اسم مجرور۔ علامت **ی۔** **و:** (اور) حرف عطف۔ **الصِّدِّيقِينَ:** (صدیق۔ سچے) معطوف مجرور۔ علامت **ی۔** **و:** (اور) حرف عطف۔ **الشُّهَدَاءِ:** (شہیدوں۔ جنہوں نے اللہ کی راہ میں جانیں دیں) معطوف۔ مجرور۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **الصَّالِحِينَ:** (نیک) معطوف۔ مجرور۔ علامت **ی۔** **و:** (اور)

استثنا فیہ۔ **حَسَنٌ**: (خوب صورت۔) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب کرم۔ باب (ح س ن) صیغہ۔ **حَسَنٌ یَحْسُنُ**۔ مصدر۔ **حُسْنًا**۔ (خوب صورت ہونا)۔ **أَوْ لَئِكَ**: (وہ یہ۔) اسم اشارہ۔ بعید۔ جمع مذکر مؤنث۔ فاعل مرفوع۔ **رَفِیقًا**: (رفیق) منصوب۔ تمیز۔

ترجمہ آیت: اور جو لوگ اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرتے ہیں وہ (قیامت کے روز) ان لوگوں کے ساتھ ہوں گے جن پر اللہ نے بڑا فضل کیا یعنی انبیاء اور صدیق اور شہید اور نیک لوگ اور ان لوگوں کی رفاقت بہت ہی خوب ہے

ذَٰلِكَ الْفَضْلُ مِنَ اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ عَلِيمًا ﴿٤٠﴾

ذَٰلِكَ: (وہ یہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر۔ مبتداء۔ مرفوع۔ **الْفَضْلُ**: (فضل و کرم) بدل مرفوع۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ فتح برائے اتصال۔ مابعد۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ **وَ**: (اور) استثنا فیہ۔ **كَفَىٰ**: (کافی ہے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ک ف ی) ناقص یائی۔ صیغہ **كَفَىٰ یَكْفِي**۔ مصدر۔ **كَفَايَةً**۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **عَلِيمًا**: (خوب جاننے والا) منصوب۔ تمیز۔

ترجمہ آیت: یہ اللہ کا فضل ہے اور اللہ جاننے والا کافی ہے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا خُذُوا حِذْرَكُمْ فَانْفِرُوا ثُبَاتٍ أَوْ انفِرُوا جَمِيعًا ﴿٤١﴾

يَا: (اے) حرف نداء۔ **أَيُّ**: (کون) منادی **هَآ**: (اوائے) حرف تنبیہ۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ **آمَنُوا**: (وہ سب ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمَنَ يَوْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِيمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہوز الفاء۔ صیغہ **أَمِنَ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **خُذُوا**: (تم پکڑے رکھو۔ اختیار کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء خ ذ) مہوز الفاء۔ صیغہ۔ **أَخَذَ يَأْخُذُ**۔ مصدر۔ **أَخْذًا**۔ (پکڑنا)۔ **حِذْرًا**: (احتیاط کا

سامان۔ بچاؤ کا سامان۔ اسلحہ۔ ہتھیار) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **کُمُ**: (تمہاری) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ف**: (پس) حرف عطف۔ **انْفِرُوا**: (تم نکلو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ن ف ر) صیغہ۔ **نَفَرٌ يَنْفِرُ**۔ مصدر۔ **نُفُورًا**۔ **نَفِيرٌ**۔ (کسی چیز سے بھاگنا)۔ **ثَبَاتٍ**: (ثبۃ) کی جمع۔ گروہ در گروہ۔ جماعت در جماعت) منصوب۔ حال۔ **أُو**: (یا) حرف عطف۔ **انْفِرُوا**: (تم نکلو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ن ف ر) صیغہ۔ **نَفَرٌ يَنْفِرُ**۔ مصدر۔ **نُفُورًا**۔ **نَفِيرٌ**۔ (کسی چیز سے بھاگنا)۔ **جَمِيعًا**: (اکٹھے۔ جمع ہو کر) منصوب۔ حال۔

ترجمہ آیت: مومنو! (جہاد کے لئے) ہتھیار لے لیا کرو پھر یا تو جماعت جماعت ہو کر نکلا کرو یا سب اکٹھے کوچ کیا کرو

وَإِنَّ مِنْكُمْ لَمَنْ لَّيَبْطِئَنَّ فَإِنْ أَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةٌ قَالُوا قَدْ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْنَا إِذْ لَمْ أَكُنْ مَعَهُمْ

شہیداً ﴿۷۲﴾

وَ: (اور) استنفاہیہ۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **کُمُ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً **إِنَّ** کی خبر مقدم **ل**: (یقیناً) لائے تاکید۔ **مَنْ**: (جو) اسم موصول۔ مبنی برف سکون۔ محلاً مبتداء۔ مرفوع۔ **ل**: (لازمًا) لائے تاکید۔ **يَبْطِئَنَّ**: (وہ ضرور بالضرور سستی کرتا ہے) فعل مضارع مؤکد بان نون ثقیلہ۔ واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ **بَطَاءٌ يَبْطِئُ**۔ مصدر۔ **تَبْطِئُ**۔ (سستی کرنا۔ دیر لگانا) **ف**: (پس) حرف عطف۔ **إِنْ**: (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **أَصَابَتْ**: (پہنچی ہے) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ ضمیر تائے تانیث۔ ساکن۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَصَابَ يُصِيبُ**۔ مصدر۔ **إِصَابَةً**۔ (پہنچنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ ضرب۔ مادہ (ص و ب) صیغہ **صَابَ يُصُوبُ**۔ **صُوبًا**۔ مصدر۔ **صُوبًا**: (بارش برسنا)۔ **کُمُ**: (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مُصِيبَةٌ**: (مصیبت۔ تکلیف) فاعل مرفوع۔ **قَالَ**: (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ محلاً مجزوم۔ فعل جواب شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا بولنا)۔ **قَدْ**:

(یقیناً) حرف تاکید و تحقیق۔ **أَنْعَمَ**: (اس نے انعام کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَنْعَمَ يُنْعِمُ**۔ مصدر۔ **إِنْعَامٌ**۔ (انعام کرنا)۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ نے) فاعل۔ مرفوع۔ **عَلَيَّ**: (مجھ پر) حرف جار + یائے متکلم۔ اسم مجرور۔ **إِذْ**: (جب) ظرف زمان۔ بمعنی ماضی۔ **لَمْ**: (نہیں) حرف نفی جحد بلم جازم مضارع۔ قالب۔ **أَكُنْ**: (میں نہیں تھا) فعل مضارع واحد متکلم۔ واو بوجہ التقائے ساکنین ساقط ہوئی۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **مَعَ**: (ساتھ) ظرف مکان۔ مبنی بر فتح۔ مضاف۔ **هُمْ**: (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **شَهِيدًا**: (گواہ۔ نگران۔ اقرار کرنے والا) **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: اور تم میں کوئی ایسا بھی ہے کہ (عمداً) دیر لگاتا ہے۔ پھر اگر تم پر کوئی مصیبت پڑ جائے تو کہتا ہے کہ اللہ نے مجھ پر بڑی مہربانی کی کہ میں ان میں موجود نہ تھا۔

وَلَئِنْ أَصَابَكُمْ فُضْلٌ مِّنَ اللَّهِ لَيَقُولَنَّ كَأَن لَّمْ تَكُنْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُ مَوَدَّةٌ لِّئَلَّا يَكُونَتْ مَعَهُمْ
فَأَفُوزَ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٤٣﴾

و: (اور) حرف عطف۔ **لَئِنْ**: (البتہ اگر) مرکب: (لَ + اِنْ) لائے تاکید۔ + حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **أَصَابَ**: (وہ پہنچا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَصَابَ يُصِيبُ**۔ مصدر۔ **إِصَابَةً**۔ (پہنچنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ ضرب۔ مادہ (ص و ب) صیغہ۔ **صَابَ يَصُوبُ**۔ مصدر۔ **صَوَّبًا**۔ (بارش برسنا)۔ **هُمْ**: (وہ۔ ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **كُمُ**: (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **فُضْلٌ**: (فضل و کرم) فاعل۔ مرفوع۔ **مِّنَ**: (سے) حرف جار۔ مبنی برف سکون۔ کسرہ برائے اتصال۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **لَ**: (ضرور) لائے تاکید۔ **يَقُولَنَّ**: (وہ ضرور بالضرور کہے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مؤکد بانون ثقیلہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا بولنا)۔ **كَأَن**: (گویا کہ) فعل ناقص۔ اصلاً **كَأَنَّ** تھا۔ عموماً تشبیہ

کے طور پر استعمال ہوتا ہے۔ **لَمْ**: (نہیں) حرف نفی جہد بلم جازم مضارع۔ قالب۔ **تَكُنْ**: (وہ تھی) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ اصلاً **تَكُونُ**۔ مجزوم۔ بوجہ التقائے ساکنین۔ واؤ مخذوف۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونَا**۔ (ہونا)۔ **بَيْنَ**: (درمیان) ظرف مکان۔ مبنی برفتحہ۔ مضاف۔ **كُمُ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **بَيْنَ**: (درمیان) ظرف مکان۔ مبنی برفتحہ۔ مضاف۔ **هُ**: (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **مَوَدَّةً**: (دوستی) کان کا اسم مرفوع۔ **يَا**: (اے) حرف نداء۔ منادی مخذوف۔ **لَيْتَ**: (کاش) حرف تمنا۔ ناصب اسم۔ **نِ**: (نون و قایہ) **يُ**: (میں۔ مجھے) ضمیر واحد متکلم۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **كُنْتُ**: (میں تھا) فعل ناقص ماضی واحد متکلم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونَا**۔ (ہونا)۔ **مَعَ**: (ساتھ) ظرف مکان۔ مضاف۔ **هُمْ**: (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **فَ**: (پس) سببیہ۔ **أَفْوَزَ**: (میں کامیابی حاصل کرتا) فعل مضارع واحد متکلم۔ منصوب۔ **فَوْزًا**: (کامیابی) مفعول مطلق۔ منصوب۔ موصوف۔ **عَظِيمًا**: (بہت بڑا) مبالغہ۔ صفت منصوب۔ تابع۔

ترجمہ آیت: اور اگر اللہ تم پر فضل کرے تو اس طرح سے کہ گویا تم میں اس میں دوستی تھی ہی نہیں (کہ افسوس کرتا اور) کہتا ہے کہ کاش میں بھی ان کے ساتھ ہوتا تو مقصد عظیم حاصل کرتا

فَلْيُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يَشْرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ ۚ وَمَنْ يُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
فَيُقْتَلْ أَوْ يَغْلِبْ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٤٢﴾

فَ: (پس) حرف عطف۔ **لِ**: (چاہئے کہ) لائے امر۔ **يُقَاتِلْ**: (وہ جنگ کرے) فعل امر واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ **قَاتَلَ يُقَاتِلُ**۔ مصدر۔ **مُقَاتَلَةً**۔ (لڑائی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ت ل) صیغہ۔ **قَتَلَ يَقْتُلُ**۔ مصدر۔ **قَتَلًا**۔ (قتل کرنا)۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **سَبِيلِ**: (راہ) اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ **يَشْرُونَ**: (خریدو

فروخت کرتے ہیں۔ کاروبار کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ش ر ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **شَرَى يَشْرِي**۔ مصادر۔ **شَرَاءٌ**۔ **شَرَى**۔ **إِشْرٍ**۔ (خریدنا)۔ **الْحَيَاةُ** (زندگی کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **الدُّنْيَا** (دنیا) غیر منصرف۔ صفت۔ منصوب۔ تابع۔ **بِ** (ساتھ۔ پر) حرف جار۔ **الْآخِرَةُ** (آخرت۔ قیامت) اسم مجرور۔ **و** (اور) استثنائیہ۔ **مَنْ** (جو) اسم موصول۔ شرطیہ۔ جازم فعل شرط۔ محلاً مبتداء۔ مرفوع۔ **يُقَاتِلُ** (وہ جنگ کرے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مجزوم فعل شرط۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ **قَاتِلٌ يُقَاتِلُ**۔ مصدر۔ **مُقَاتَلَةٌ** (لڑائی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ت ل) صیغہ۔ **قَتَلَ يَقْتُلُ**۔ مصدر۔ **قَتْلًا**۔ (قتل کرنا)۔ **فِي** (میں) حرف جار۔ **سَبِيلٍ** (راہ) اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللَّهُ** (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **فَ** (پس) حرف عطف۔ **يُقْتَلُ** (قتل کیا گیا) فعل مضارع مجہول واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ت ل) صیغہ۔ **قَتَلَ يَقْتُلُ**۔ مصدر۔ **قَتْلًا**۔ (قتل کرنا)۔ **أَوْ** (یا) حرف عطف۔ **يَغْلِبُ** (وہ غلبہ پاتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مجزوم۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (غ ل ب) صیغہ۔ **غَلَبَ يَغْلِبُ**۔ مصدر۔ **غَلَبًا**۔ **غَلَبَةً**۔ (غلبہ پانا)۔ **فَ** (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **سَوْفَ** (عنقریب۔ جلد ہی) حرف استقبال۔ **نُؤْتِي** (ہم دیں گے) فعل مضارع جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَتِي يُؤْتِي**۔ مصدر۔ **إِيْتَاءٌ**۔ (دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **آتِي يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِثْبَانٌ**۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں ب حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **هَ** (وہ۔ اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ جملہ محلاً جواب شرط۔ شرط + جواب۔ محلاً **مَنْ** مبتداء کی خبر مرفوع۔ **أَجْرًا** (بدلہ۔ اجر۔ معاوضہ۔ جزا) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ موصوف۔ **عَظِيمًا** (بہت بڑا) صفت مشبہ۔ منصوب۔ تابع۔

ترجمہ آیت: تو جو لوگ آخرت (کو خریدتے اور اس) کے بدلے دنیا کی زندگی کو بیچنا چاہتے ہیں اُن کو چاہیے کہ اللہ کی راہ میں جنگ کریں اور جو شخص اللہ کی راہ میں جنگ کرے اور شہید ہو جائے یا غلبہ پائے ہم عنقریب اس کو بڑا ثواب دیں گے۔

وَمَا لَكُمْ لَا تُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ أَهْلُهَا وَاجْعَلْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا وَاجْعَلْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ نَصِيرًا ﴿٤٥﴾

و: (اور) استنافیہ۔ مَآ: (کیا) اسم استفہام۔ ل: (لئے) حرف جار۔ کُم: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ لا: (نہیں) لائے نافیہ۔ تُقَاتِلُونَ: (تم جنگ کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ قَاتَلَ يَقَاتِلُ۔ مصدر۔ مُقَاتَلَةٌ۔ (لڑائی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ت ل) صیغہ۔ قَتَلَ يَقْتُلُ۔ مصدر۔ قَتْلًا۔ (قتل کرنا)۔ فی: (میں) حرف جار۔ سَبِيلٍ: (راہ) اسم مجرور۔ مضاف۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف جار۔ الْمُسْتَضْعَفِينَ: (کمزور) معطوف مجرور۔ علامت ی۔ ی: (سے) حرف جار۔ الرِّجَالِ: (رجُل کی جمع مردوں) اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ النِّسَاءِ: (اِمْرَاۃ کی جمع۔ عورتیں) غیر منصرف۔ معطوف مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ الْوِلْدَانِ: (وَلِید کی جمع۔ نو مولود بچے۔ بچو نکلے) معطوف مجرور الذین: (وہ جو) اسم موصول۔ يَقُولُونَ: (کہتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مجرور علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ قَالَ يَقُولُ۔ مصدر۔ قَوْلًا۔ (کہنا بولنا)۔ رَبَّنَا: (اے ہمارے رب) حرف نداء۔ مخذوف۔ رب منصوب۔ مضاف + نَا ضمیر جمع متکلم۔ مجرور۔ مضاف الیہ۔ أَخْرِجْ: (تو نکال) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ نَا: (ہم کو) ضمیر جمع متکلم منصوب۔ مفعول بہ۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ هَذِهِ: (یہ) اسم اشارہ قریب۔ مَوْنَتْ۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف۔ الْقَرْيَةِ: (بستی)

معرف باللام۔ خاص بستی۔ بدل۔ مجرور۔ **الظَّالِمِ**: (ظالم ہیں) صفت سببیہ مجرور۔ **أَهْلُ**: (رہنے والے) فاعل۔ مضاف۔ **هَآ**: (اس کے) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **اجْعَلْ**: (تو بنا) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ **جَعَلَ يَجْعَلُ**۔ مصدر۔ **جَعَلًا**۔ (بنانا)۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **نَا**: (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **لَدُنْ**: (خاص پاس) ظرف زمان۔ مضاف۔ **كَ**: (اپنے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مجرور مضاف الیہ۔ **وَلِيًّا**: (دوست۔ سرپرست) منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **اجْعَلْ**: (بنا) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ **جَعَلَ يَجْعَلُ**۔ مصدر۔ **جَعَلًا**۔ (بنانا)۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **نَا**: (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **لَدُنْ**: (خاص پاس) ظرف زمان۔ مضاف۔ **كَ**: (اپنے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مجرور مضاف الیہ۔ **نَصِيرًا**: (مددگار) منصوب۔ مفعول بہ۔

ترجمہ آیت: اور تم کو کیا ہوا ہے کہ اللہ کی راہ میں اور اُن بے بس مردوں اور عورتوں اور بچوں کی خاطر نہیں لڑتے جو دعائیں کیا کرتے ہیں کہ اے پروردگار ہم کو اس شہر سے جس کے رہنے والے ظالم ہیں نکال کر کہیں اور لے جا۔ اور اپنی طرف سے کسی کو ہمارا حامی بنا۔ اور اپنی ہی طرف سے کسی کو ہمارا مددگار مقرر فرما۔

الَّذِينَ آمَنُوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ الطَّاغُوتِ فَقَاتِلُوا
أَوْلِيَاءَ الشَّيْطَانِ إِنَّ كَيْدَ الشَّيْطَانِ كَانَ ضَعِيفًا ﴿٦٦﴾

الَّذِينَ: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء۔ مرفوع۔ **آمَنُوا**: (ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمَنَ يَوْمِنْ**۔ مصدر۔ **إِيمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمْع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ **أَمِنَ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **يُقَاتِلُونَ**: (تم جنگ کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ موجود۔ واؤ۔ جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعله۔ صیغہ **قَاتَلَ يُقَاتِلُ**۔ مصدر۔ **مُقَاتَلَةً**۔ (لڑائی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب

نصر۔ مادہ (ق ت ل) صیغہ۔ **قَتَلَ يَقْتُلُ**۔ مصدر۔ **قَتَلًا**۔ (قتل کرنا) **فِي**: (میں) حرف جار۔ **سَبِيلِ**: (راہ) اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللّٰه**: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ **كَفَرُوا**: (انہوں نے کفر کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرَ يَكْفُرُ**۔ مصدر۔ **كُفْرًا**۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔ **يُقَاتِلُونَ**: (تم) جنگ کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ **قَاتِلٌ يُقَاتِلُ**۔ مصدر۔ **مُقَاتِلَةٌ**۔ (لڑائی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ت ل) صیغہ۔ **قَتَلَ يَقْتُلُ**۔ مصدر۔ **قَتَلًا**۔ (قتل کرنا)۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **سَبِيلِ**: (راہ) اسم مجرور۔ مضاف۔ **الطَّاغُوتِ**: (سرکش قوتیں) مجرور مضاف الیہ۔ **فَ**: (پس) حرف جار۔ **قَاتِلُوا**: (تم جنگ کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ **قَاتِلٌ يُقَاتِلُ**۔ مصدر۔ **مُقَاتِلَةٌ**۔ (لڑائی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ت ل) صیغہ۔ **قَتَلَ يَقْتُلُ**۔ مصدر۔ **قَتَلًا**۔ (قتل کرنا)۔ **أَوْلِيَاءَ**: (دوست۔ حامی۔ سرپرست) غیر منصرف۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **الشَّيْطَانِ**: (شیطان)۔ ہر وہ شے جو گزند پہنچانے والی ہو۔ شیطان کہلاتا ہے) مجرور مضاف الی۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **كَيْدَ**: (غلط منصوبہ بندی۔ نقصان پہنچانے والی تدابیر۔ چالیں۔ منصوبے) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **الشَّيْطَانِ**: (شیطان) مجرور مضاف الیہ۔ **كَانَ**: (وہ ہے۔ تھا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **ضَعِيفًا**: (کمزور) منصوب۔ **كَانَ** کی خبر۔ محلاً جملہ **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: جو مومن ہیں وہ تو اللہ کے لئے لڑتے ہیں اور جو کافر ہیں وہ بتوں کے لئے لڑتے ہیں سو تم شیطان کے مددگاروں سے لڑو۔ (اور ڈرو مت) کیونکہ شیطان کا داؤد بودا ہوتا ہے۔

اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ قِيْلَ لَهُمْ كُفُّوا اَيْدِيَكُمْ وَاَقِمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ فَلَمَّا كَتَبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ اِذَا فَرِيقٌ مِّنْهُمْ يَخْشَوْنَ النَّاسَ كَخَشِيَةِ اللّٰهِ اَوْ اَشَدَّ خَشِيَةً وَّقَالُوا رَبَّنَا لِمَ كَتَبْتَ عَلَيْنَا الْقِتَالَ لَوْ لَا اَخَّرْتَنَا اِلَىٰ اَجَلٍ قَرِيْبٍ قُلْ مَتَاعُ الدُّنْيَا قَلِيْلٌ وَّالْآخِرَةُ خَيْرٌ لِّمَنِ اتَّقٰى وَلَا تُظْلَمُوْنَ فَتِيْلًا ﴿٧٧﴾

اَ: (کیا) حرف استفہام۔ لَمْ: (نہیں) حرف نفی حمد بلم جازم مضارع۔ قالب۔ تَرَ: (تو نے دیکھا) اصلاً تَرَى تھا۔ فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ مجزوم۔ بوجہ التقائے ساکنین۔ حرف علت۔ ی۔ محذوف۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (رء ی) مہوز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ رَاٰی یَرٰی۔ مصدر۔ رُؤِیَۃ۔ (دیکھنا)۔ اِلٰی: (طرف۔ تک) حرف جار۔ الَّذِیْنَ: (وہ جو) اسم موصول۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ قِیْلَ: (کہا گیا) فعل ماضی مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) اجوف واوی۔ صیغہ۔ قَالَ یَقُوْلُ۔ مصدر۔ قَوْلًا۔ (کہنا بولنا)۔ لَ: (لئے) حرف جار۔ هُمْ: (وہ۔ ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ کُفُّوا: (روکو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ف) مضاعف۔ صیغہ۔ کَفَّ یَكْفُ۔ مصدر۔ کَفًّا۔ (روکنا)۔ اُیْدِی: (یَد کی جمع۔ ہاتھ) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف ہونے کی وجہ سے نون علامت تشنیہ گر گیا ہے۔ کُمْ: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ اَقِیْمُوا: (قائم کرو) فعل امر جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ اَقَامَ یُقِیْمُ۔ مصدر۔ اِقَامَۃً۔ (قائم رکھنا۔ قیام کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و م) صیغہ۔ قَامَ یَقُوْمُ۔ مصدر۔ قَوْمًا۔ قِیَامًا۔ (کھڑے ہونا۔ قائم رہنا)۔ الصَّلَاةُ: (صلوٰۃ کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ اَتُّوا: (تم آؤ) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہوز الفاء + ناقص یائی۔ صیغہ۔ اَتٰی یَاتِی۔ مصدر۔ اِثْبَانًا۔ (آنا)۔ الزَّكَاةُ: (زکوٰۃ کو) معطوف۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ ف: (پس) استثنائیہ۔ لَمَّا: (جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ مبنی بر سکون محلاً منصوب۔ ناصب فعل شرط۔ کُتِبَ: (لکھا گیا۔ فرض کر دیا

گیا) فعل ماضی مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ت ب) صیغہ - **کَتَبَ** **يَكْتُبُ**۔ مصدر۔ **كِتَابَةٌ**۔ (لکھنا)۔ **عَلَيَّ**: (پر) حرف جار۔ **هُمُ**: (وہ۔ ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **الْقِتَالُ**: (جنگ۔ لڑائی) مرفوع نائب فاعل۔ **إِذَا**: (اچانک) فجائیہ۔ **فَرِيقٌ**: (کوئی جماعت) مبتداء۔ مرفوع۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **هُمُ**: (وہ۔ ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **يَخْشَوْنَ**: (وہ ڈرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (خ ش ی) ناقص یائی۔ صیغہ **خَشِيَ يَخْشَى**۔ مصدر۔ **خَشِيًّا**۔ **خَشِيَّةً**۔ (ڈرنا)۔ **النَّاسِ**: (لوگوں سے) منصوب۔ مفعول بہ۔ **لَكَ**: (طرح۔ مانند) حرف تشبیہ و جار۔ **خَشِيَّةً**: (ڈر) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب نائب مفعول مطلق۔ مضاف۔ **اللَّهِ**: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **أَوْ**: (یا) حرف عطف۔ **أَشَدَّ**: (بہت زیادہ) افعال التفضیل۔ **خَشِيَّةً**: (ڈر) منصوب۔ تمیز۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **قَالُوا**: (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا بولنا)۔ **رَبِّ**: (رب) منصوب۔ منادی۔ حرف نداء محذوف۔ مضاف **نَا**: (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لِمَ**: (کیوں) مرکب: (لِ+مَا) حرف جر + اسم استفہام۔ **كَتَبْتَ**: (تو نے لکھا) فعل ماضی واحد مذکر حاضر۔ تائے مبسوط۔ ضمیر واحد حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ت ب) صیغہ - **کَتَبَ يَكْتُبُ**۔ مصدر۔ **كِتَابَةٌ**۔ (لکھنا)۔ **عَلَيَّ**: (پر) حرف جار۔ **نَا**: (ہم) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً اسم مجرور۔ **الْقِتَالُ**: (لڑائی۔ جنگ) منصوب۔ مفعول بہ۔ **لَوْلَا**: (ابھارنا۔ ہلا شیری دینا۔ رغبت دلانا) حرف تحضیف۔ **أَخْرَتَ**: (تو نے گرا دیا۔ تو نے مہلت دی۔ ڈھیل دی) فعل ماضی واحد مذکر حاضر۔ تائے مبسوط۔ ضمیر واحد حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَخَّرَ يُوَخِّرُ**۔ مصدر۔ **تَأْخِيرًا**۔ (دیر کرنا۔ ڈھیل دینا۔ مہلت دینا)۔ **نَا**: (ہم کو) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **إِلَى**: (طرف۔ تک) حرف جار۔ **أَجَلٍ**: (مقررہ وقت) اسم مجرور۔ موصوف۔ **قَرِيبٍ**: (قریب)۔ صفت

مجرور۔ **قُلْ**: (کہہ دو) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ**
يَقُولُ۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا بولنا)۔ **مَتَاعٌ**: (نفع۔ فائدہ۔ سامان) مبتداء۔ مرفوع۔ مضاف۔ **الدُّنْيَا**
 : (دنیا) غیر منصرف۔ مضاف الیہ۔ **قَلِيلٌ**: (تھوڑا) خبر مرفوع۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **الْآخِرَةُ**
 : (آخرت۔ قیامت) معطوف۔ مبتداء۔ مرفوع۔ **خَيْرٌ**: (بہتر۔ اچھا) خبر مرفوع۔ **لِ**: (لئے) حرف
 جار۔ **مَنْ**: (جس نے) اسم موصول۔ **اتَّقِ**: (پرہیز کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ : (اللہ جل جلالہ کا خوف دل
 میں پیدا کرنا۔ امتناہی احکام سے بچنا۔ تقویٰ اختیار کرنا)۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اتَّقِ يَتَّقِي**۔
 مصدر۔ **اتَّقَاءٌ**۔ (اللہ کا خوف کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (وق ی) لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص
 یائی۔ صیغہ **وَقِي يَقِي**۔ مصدر۔ **وَقَايَةً**۔ **وَقِيًا**۔ (بچنا۔ پرہیز کرنا۔ تقویٰ اختیار کرنا۔ ڈرنا ذات کبریا سے)۔
وَ: (اور) حرف عطف۔ **لَا**: (نہیں) لائے نافیہ۔ **تُظْلَمُونَ**: (ظلم کیا جائے گا) فعل مضارع مجہول۔ جمع مذکر
 حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ واؤ جمع۔ ضمیر مبنی بر سکون۔ محلاً نائب فاعل۔ مرفوع۔ **فَتَيَّلَا**: (بٹے
 ہوئے دھاگے کے برابر۔ ڈور۔ بتی جو دے میں ڈالی جاتی ہے۔ کھجور کی گٹھلی کا ریشہ۔ یعنی بالکل ذرہ برابر بلکہ اس سے
 بھی کم)۔ نائب مفعول مطلق۔ منصوب۔

ترجمہ آیت: بھلا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جن کو (پہلے یہ) حکم دیا گیا تھا کہ اپنے ہاتھوں کو (جنگ سے)
 روکے رہو اور نماز پڑھتے رہو اور زکوٰۃ دیتے رہو پھر جب ان پر جہاد فرض کر دیا گیا تو بعض لوگ ان میں سے
 لوگوں سے یوں ڈرنے لگے جیسے اللہ سے ڈرا کرتے ہیں بلکہ اس سے بھی زیادہ اور بڑبڑانے لگے کہ اے اللہ تو نے ہم
 پر جہاد (جلد) کیوں فرض کر دیا تھوڑی مدت اور ہمیں کیوں مہلت نہ دی (اے پیغمبر ان س) اے کہہ دو کہ دنیا کا
 فائدہ بہت تھوڑا ہے اور بہت اچھی چیز تو پرہیزگار کے لئے (نجات) آخرت ہے اور تم پر دھاگے برابر بھی ظلم
 نہیں کیا جائے گا۔

أَيْنَمَا تَكُونُوا يُدْرِكُكُمُ الْمَوْتُ وَلَوْ كُنْتُمْ فِي بُرُوجٍ مُّشِيدَةٍ وَإِنْ تُصِبْمْ حَسَنَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَإِنْ تُصِبْمْ سَيِّئَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ عِنْدِكَ قُلْ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ فَبَالِ هَؤُلَاءِ الْقَوْمِ لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ حَدِيثًا ﴿٨﴾

أَيْنَمَا: (جہاں کہیں) مرکب: (أَيْنَ + مَا) اسم استفہام + شرطیہ۔ جازم فعل شرط۔ اسم موصول۔ **تَكُونُوا:** (تم ہو گے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ منصوب۔ واو جمع الف فارتہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔

كَانَ يَكُونُ۔ مصدر۔ **كُونَا۔** (ہونا)۔ **يُدْرِكُ:** (وہ پائیں) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فعل شرط مجزوم۔ **كُم:** (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **الْمَوْتُ:** (موت) فاعل۔ مرفوع۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔

لَوْ: (اگر) حرف شرط۔ غیر جازم۔ **كُنْتُمْ:** (تم ہو) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ۔** مصدر۔ **كُونَا۔** (ہونا)۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **بُرُوجٍ:** (برج کی جمع۔ قلعوں) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر **كَانَ** کی منصوب۔ موصوف۔ **مُشِيدَةٍ:** (مضبوط ترین) صفت مجرور۔ تابع۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **إِنْ:** (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **تُصِبْ:** (تم کو پہنچے گی) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ فعل شرط۔ مجزوم۔ محل اعراب ساکن۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَصَابَ يُصِيبُ۔** مصدر۔

إِصَابَةً۔ (پہنچنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ ضرب۔ مادہ (ص و ب) صیغہ۔ **صَابَ يَصُوبُ۔** مصدر۔ **صَوَّبًا۔** (بارش برسا)۔ **هُمْ:** (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **حَسَنَةٌ:** (بھلائی۔ اچھائی) فاعل مرفوع۔ **يَقُولُوا:** (وہ کہتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارتہ۔ جواب فعل شرط مجزوم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ۔** مصدر۔ **قَوْلًا۔** (کہنا بولنا)۔ **هَذِهِ:** (یہ) اسم اشارہ قریب۔ مؤنث۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **عِنْدِ:** (پاس) ظرف مکان۔ بنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **إِنْ:** (اگر) **تُصِبْ:** (تم کو پہنچے گی) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ فعل

شرط۔ مجزوم۔ محل اعراب ساکن۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَصَابَ يُصِيبُ**۔ مصدر۔
إِصَابَةً۔ (پہنچنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ ضرب۔ مادہ (ص و ب) صیغہ **صَابَ يَصُوبُ صَوَّبًا**۔ مصدر۔
صَوَّبًا: (بارش برسنا)۔ **هُمْ**: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **سَيِّئَةً**: (برائی۔ خرابی)
 فاعل۔ مرفوع۔ **يَقُولُوا**: (وہ کہتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ جواب فعل شرط مجزوم۔
 ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا بولنا)۔ **هَذِهِ**: (یہ)
 اسم اشارہ قریب۔ مؤنث۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **عِنْدِ**: (پاس) ظرف مکان۔ مبنی بر
 فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف۔ **لَکَ**: (تجھ سے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ مضاف
 الیہ۔ **قُلْ**: (کہہ دو) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ**
يَقُولُ۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا بولنا)۔ **كُلٌّ**: (ہر۔ تمام۔ سب) مبتداء۔ مرفوع۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **عِنْدِ**:
 (پاس) ظرف مکان۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً مبتداء کی خبر مرفوع۔ مضاف۔ **اللّٰہِ**: (اللہ جل
 جلالہ) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **فَ**: (پس) استثنافیہ۔ **مَا**: (کیا) اسم استفہام۔ مبتداء۔ مرفوع۔ **لِ**: (لئے) حرف
 جار۔ **هُؤُلَاءِ**: (یہ) اسم اشارہ قریب۔ جمع مذکر و مؤنث۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ **الْقَوْمِ**: (قوم) بدل
 مجرور۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **يَكَادُونَ**: (قریب ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی
 موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و د) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **كَادَ يَكَادُ**۔ مصدر۔ **كُوْدًا**۔ (بہت
 قریب)۔ حرف مقاربہ سے۔ **يَفْقَهُونَ**: (وہ سمجھتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون
 اعرابی۔ موجود۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ف ق ھ) صیغہ۔ **فَقَّهَ يَفْقَهُ**۔ مصدر۔ **فَقَّهًا**۔
 (سمجھنا)۔ **حَدِيثًا**: (کوئی بات) منصوب۔ مفعول بہ۔

ترجمہ آیت: (اے جہاد سے ڈرنے والو) تم کہیں رہو موت تو تمہیں آکر رہے گی خواہ بڑے بڑے محلوں میں رہو
 اور ان لوگوں کو اگر کوئی فائدہ پہنچتا ہے تو کہتے ہیں یہ اللہ کی طرف سے ہے اور اگر کوئی گزند پہنچتا ہے تو (اے

محمد ﷺ تم سے) کہتے ہیں کہ یہ گزند آپ کی وجہ سے (ہمیں پہنچا) ہے کہہ دو کہ (رنج و راحت) سب اللہ ہی کی طرف سے ہے ان لوگوں کو کیا ہو گیا ہے کہ بات بھی نہیں سمجھ سکتے۔

مَا أَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنَ اللَّهِ وَمَا أَصَابَكَ مِنْ سَيِّئَةٍ فَمِنْ نَفْسِكَ وَأَرْسَلْنَاكَ لِلنَّاسِ رَسُولًا وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا ﴿٤٩﴾

مَا: (جو) اسم موصول۔ شرطیہ۔ جازم فعل شرط۔ محلاً مبتداء۔ مرفوع۔ **أَصَابَ:** (وہ پہنچی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَصَابَ يُصِيبُ**۔ مصدر۔ **إِصَابَةً**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ ضرب۔ مادہ (ص و ب) صیغہ **صَابَ يَصُوبُ**۔ **صَوَّبًا**۔ مصدر۔ **صَوَّبًا**۔ (بارش بر سنا)۔ **كَ:** (تم کو) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِنْ:** () **حَسَنَةٍ**۔ (اچھائی۔ بہتری) اسم مجرور۔ **ف:** (پس) رابطہ جواب شرط۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ مبنی بر سکون۔ فتح برائے اتصال مابعد۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ شرطیہ۔ جازم فعل شرط۔ **أَصَابَ:** (وہ پہنچا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فعل شرط۔ محلاً مجزوم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَصَابَ يُصِيبُ**۔ مصدر۔ **إِصَابَةً**۔ (پہنچنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ ضرب۔ مادہ (ص و ب) صیغہ **صَابَ يَصُوبُ**۔ **صَوَّبًا**۔ مصدر۔ **صَوَّبًا**۔ (بارش بر سنا)۔ **كَ:** (تجھ کو) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **سَيِّئَةٍ**۔ (برائی۔ خرابی) اسم مجرور۔ **ف:** (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **نَفْسٍ:** (جان) اسم مجرور۔ مضاف۔ **كَ:** (تیری) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً مبتداء کی خبر مرفوع۔ محذوف۔ تقدیراً **هُوَ**۔ **وَ:** (اور) استثنائیہ۔ **أَرْسَلْنَا:** (ہم نے بھیجے) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَرْسَلَ يُرْسِلُ**۔ مصدر۔ **إِرْسَالًا**۔ (بھیجنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ر س ل) صیغہ **رَسَلَ**۔ مصدر۔ **رَسَلًا**۔ (بھیجنا)۔ **كَ:** (تجھ کو) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **لِلنَّاسِ:** (لوگ) اسم مجرور۔ **رَسُولًا:** (پیغمبر) منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ:** (اور) استثنائیہ۔ **كَفَى:**

(وہ کافی ہے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ک ف ی) ناقص یائی۔ صیغہ **کَفَى** **يَكْفِي**۔ مصدر۔ **كِفَايَةً**۔ (کافی ہونا)۔ **ب**: (ساتھ) حرف جار زائدہ۔ **اللہ**: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ محلاً فاعل۔ مرفوع۔ **شَهِيدًا**: (گواہ۔ نگران۔ گواہی) منصوب۔ تمیز۔

ترجمہ آیت: اے (آدم زاد) تجھ کو جو فائدہ پہنچے وہ اللہ کی طرف سے ہے اور جو نقصان پہنچے وہ تیری ہی (شامت اعمال) کی وجہ سے ہے اور (اے محمد ﷺ) ہم نے تم کو لوگوں (کی ہدایت) کے لئے پیغمبر بنا کر بھیجا ہے اور (اس بات کا) اللہ ہی گواہ کافی ہے۔

مَنْ يُطِيعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ وَمَنْ تَوَلَّى فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا ﴿٨٠﴾

مَنْ: (جو) اسم موصول شرطیہ۔ جازم فعل شرط۔ **يُطِيع**: (وہ اطاعت کرے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فعل شرط۔ مجزوم۔ علامت التقائے ساکین کی وجہ سے۔ **ی**۔ حرف علت ساقط ہوا۔ کسرہ برائے اتصال۔ مابعد۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَطَاعَ يُطِيعُ**۔ مصدر۔ **إِطَاعَةً**۔ (خوشی سے کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ط وع) اجوف واوی۔ صیغہ **طَاعَ يُطِيعُ**۔ مصدر۔ **طَوْعًا**۔ (خوشی سے کرنا) **الرَّسُولَ**: (پیغمبر کی) منصوب۔ مفعول بہ۔ **فَ**: (پس) حرف عطف۔ **قَدْ**: (یقیناً) حرف تحقیق و تاکید۔ **أَطَاعَ**: (اس نے اطاعت کی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَطَاعَ يُطِيعُ**۔ مصدر۔ **إِطَاعَةً**۔ (خوشی سے کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ط وع) اجوف واوی۔ صیغہ **طَاعَ يُطِيعُ**۔ مصدر۔ **طَوْعًا**۔ (خوشی سے کرنا) **اللہ**: (اللہ جل جلالہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **مَنْ**: (جو) اسم موصول۔ شرطیہ۔ جازم فعل شرط۔ **تَوَلَّى**: (اس نے منہ پھیرا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فعل شرط۔ محلاً مجزوم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعّل۔ صیغہ **تَوَلَّى** **يَتَوَلَّى**۔ مصدر۔ **تَوَلَّى**۔ (لوٹنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب حسب۔ مادہ (ول ی) لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **وَلَّى يَلِي**۔ مصدر۔ **وَلِيًّا**۔ (پھرنا)۔ **فَ**: (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **مَا**: (نہیں) نافیہ۔ **أَرْسَلْنَا**: (ہم نے بھیجے) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَرْسَلَ يُرْسِلُ**۔ مصدر۔

اِرْسَالًا۔ (بھیجنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ر س ل) صیغہ **رَسَلَ يَرْسُلُ**۔ مصدر۔ **رَسَلًا**۔ رَسَالَةً۔ (بھیجنا)۔ **لَکَ** : (تجھ کو) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ جملہ محلاً مجزوم جواب شرط۔ **عَلَيَّ** : (پر) حرف جار۔ **هُمُ** : (وہ۔ ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **حَفِظًا** : (حفاظت کرنے والا) منصوب۔ حال۔

ترجمہ آیت: جو شخص رسول کی فرمانبرداری کرے گا تو بے شک اس نے اللہ کی فرمانبرداری کی اور جو نافرمانی کرے گا تو اے پیغمبر تمہیں ہم نے ان کا نگہبان بنا کر نہیں بھیجا۔

وَيَقُولُونَ طَاعَةٌ فَإِذَا بَرَزُوا مِنْ عِنْدِكَ بَيَّتَ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ غَيْرَ الَّذِي تَقُولُ وَاللَّهُ يَكْتُبُ مَا يُبَيِّتُونَ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿٨١﴾

و: (اور) استنفاہیہ۔ **يَقُولُونَ** : (وہ کہتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا بولنا)۔ **طَاعَةٌ** : (اطاعت۔ فرمانبرداری) خبر مرفوع۔ مبتداء محذوف۔ **فَ** : (پس) حرف عطف۔ **إِذَا** : (جب) ظرف زمان شرطیہ۔ جازم فعل شرط۔ بمعنی مستقبل۔ **بَرَزُوا** : (وہ سامنے آئے۔ ظاہر ہوئے۔ یعنی مقابلہ کیا۔) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ فعل شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ب ر ز) صیغہ۔ **بَرَزَ يَبْرُزُ**۔ مصدر۔ **بَرُوزًا**۔ (باہر نکلنا۔ مقابلہ کرنا) **مِنْ** : (سے) حرف جار۔ **عِنْدِ** : (پاس) ظرف مکان۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف۔ **لَکَ** : (تیرے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی برف فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **بَيَّتَ** : (اس نے رات کو مشورہ کیا) فعل ماضی واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ **بَيَّتَ يَبِيتُ**۔ مصدر۔ **تَبِيتُ**۔ (رات کو مشورہ کرنا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ب ی ت) اجوف یائی۔ فعل ناقص۔ ناصب خبر۔ رافع اسم۔ بمعنی **(صَارَ)** صیغہ۔ **بَاتَ يَبِيتُ**۔ مصدر۔ **بَيَاتًا**۔ (رات گزارنا)۔ **طَائِفَةٌ** : (ایک جماعت) فاعل۔ مرفوع۔ **مِنْ** : (سے) حرف جار۔ **هُمُ** : (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **غَيْرَ** : (سوائے) حرف استثناء۔ **الَّذِي** : (وہ جو) اسم

موصول۔ واحد مذکر۔ **تَقُولُ**: (تو کہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا بولنا)۔ **وَا**: (اور) حرف عطف۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) مبتداء۔ مرفوع۔ **يَكْتُبُ**: (وہ لکھتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ت ب) صیغہ۔ **كَتَبَ يَكْتُبُ**۔ مصدر۔ **كِتَابَةً**۔ (لکھائی کرنا۔ لکھنا)۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ **يُبَيِّتُونَ**: (وہ راتوں کو مشورہ کرتے ہیں۔ راتیں گزارتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **بَيَّتَ يَبِيْتُ**۔ مصدر۔ **تَبْيِيتًا**۔ (رات کو مشورہ کرنا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ب ی ت) اجوف یائی۔ فعل ناقص۔ ناصب خبر۔ رافع اسم۔ بمعنی (صَارَ) صیغہ۔ **بَاتَ يَبِيْتُ**۔ مصدر۔ **بَيَاتًا**۔ (رات گزارنا)۔ **فَا**: (پس) برائے رابطہ۔ **أَعْرَضَ**: (ان پر توجہ نہ دو۔ نظر انداز کر دیں۔ اعراض برتیں) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَعْرَضَ يُعْرِضُ**۔ مصدر۔ **إِعْرَاضًا**۔ (اعراض کرنا۔ نظر انداز کرنا)۔ **عَنْ**: (سے) حرف جار۔ **هُمْ**: (وہ۔ ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **تَوَكَّلْ**: (بھروسہ کر۔ توکل رکھ) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **تَوَكَّلْ يَتَوَكَّلْ**۔ مصدر۔ **تَوَكُّلاً**۔ (بھروسہ کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ک ل) مثال واوی۔ صیغہ۔ **وَكَلَّ يَكِلُ**۔ مصدر۔ **وَكَلًّا**۔ **وَكُوْلًا**۔ (بھروسہ کرنا)۔ **عَلَى**: (پر) حرف جار۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) استثنافیہ۔ **كَفَى**: (کافی ہے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ک ف ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **كَفَى يَكْفِي**۔ مصدر۔ **كِفَايَةً**۔ (کافی ہونا)۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار زائدہ۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **وَكَيْلًا**: (کار ساز)۔ منصوب۔ تمیز۔

ترجمہ آیت: اور یہ لوگ منہ سے تو کہتے ہیں کہ (آپ کی) فرمانبرداری (دل سے منظور ہے) لیکن جب تمہارے پاس سے چلے جاتے ہیں تو ان میں سے بعض لوگ رات کو تمہاری باتوں کے خلاف مشورے کرتے ہیں اور جو مشورے یہ کرتے ہیں اللہ ان کو لکھ لیتا ہے تو ان کا کچھ خیال نہ کرو اور اللہ پر بھروسہ رکھو اور اللہ ہی کافی کار ساز ہے۔

أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْقُرْآنَ وَلَوْ كَانَ مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ لَوَجَدُوا فِيهِ اخْتِلَافًا كَثِيرًا ﴿٨٢﴾

ا: (کیا) حرف استفہام۔ ف: (پس) حرف عطف۔ لا: (نہیں) نافیہ۔ يَتَذَكَّرُونَ: (وہ غور کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تَفَعَّلٌ۔ صیغہ۔ تَذَكَّرَ يَتَذَكَّرُ۔ مصدر۔ تَذَكَّرَ۔ (غورو خوض کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (د ب ر) صیغہ۔ دَبَّرَ يَدُبِّرُ۔ مصدر۔ دَبَّرَا دُبُورًا۔ (پیٹھ پھیرنا۔ پیچھے چلنا۔ پکھوا ہوا چلنا)۔ الْقُرْآن: (قرآن مجید کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ و: (اور) استثنائیہ۔ لَوْ: (اگر) حرف شرط۔ غیر جازم۔ كَانَ: (وہ ہے۔ تھا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ كَانَ يَكُونُ۔ مصدر۔ كَوْنًا۔ (ہونا)۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ عِنْدِ: (پاس) ظرف مکان۔ اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً كَانَ کی خبر منصوب۔ مضاف۔ غَيْرِ: (سوائے۔ علاوہ) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ ل: (یقیناً۔ ضرور) لائے تاکید۔ وَجَدُوا: (انہوں نے پایا۔ وہ پاتے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ج د) مثال واوی۔ صیغہ۔ وَجَدَ يَجِدُ۔ مصدر۔ وَجَدَانٌ۔ وَجُودٌ۔ (پانا)۔ فِي: (میں) حرف جار۔ ہ: (وہ۔ اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ اخْتِلَافًا: (اختلاف ہے) منصوب۔ مفعول بہ۔ موصوف۔ كَثِيرًا: (بہت زیادہ) مبالغہ۔ صفت منصوب۔ تابع۔

ترجمہ آیت: بھلایہ قرآن میں غور کیوں نہیں کرتے؟ اگر یہ اللہ کے سوا کسی اور کا (کلام) ہوتا تو اس میں (بہت سا) اختلاف پاتے۔

وَإِذَا جَاءَهُمْ أَمْرٌ مِنَ الْأَمْنِ أَوْ الْخَوْفِ أَذَاعُوا بِهِ وَلَوْ رَدُّوهُ إِلَى الرَّسُولِ وَإِلَى أُولِي الْأَمْرِ مِنْهُمْ لَعَلِمَهُ الَّذِينَ يَسْتَنْبِطُونَهُ مِنْهُمْ وَلَوْ لَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَاتَّبَعْتُمُ الشَّيْطَانَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٨٣﴾

و: (اور) حرف عطف۔ **إِذَا**: (جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔ **جَاءَ**: (وہ آیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ی ء) صیغہ **جَاءَ يَجِيئُ جِيئَ مَجِيئٌ**۔ (آنا)۔ **هُمْ**: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **أَمْرٌ**: (کوئی معاملہ) فاعل مرفوع۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **الْأَمْنِ**: (امن) اسم مجرور۔ **أَوْ**: (یا) حرف عطف۔ **الْخَوْفِ**: (خوف) معطوف مجرور۔ **أَذَاعُوا**: (انہوں نے نشر کیا۔ مشہور کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَذَاعَ يُذِيعُ**۔ مصدر۔ **إِذَاعَةٌ**۔ (مشہور کرنا۔ نشر کرنا۔ پھیلا نا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ذ ی ع) اجوف یائی۔ صیغہ **ذَاعَ يَذِيعُ**۔ مصادر۔ **ذُيُوعًا**۔ **ذِيْعَانًا**۔ (نشر ہو۔ پھیلا۔ شائع ہونا)۔ **بِ**: (ساتھ۔ کو) **هَ**: (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **لَوْ**: (اگر) حرف شرط۔ غیر جازم۔ **رَدُّوْا**: (انہوں نے لوٹایا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ر د و) مضاعف۔ صیغہ **رَدَّ يَرُدُّ**۔ مصدر۔ **رَدًّا**۔ (لوٹانا۔ پھیرنا)۔ **هَ**: (وہ۔ اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **إِلَى**: (طرف) **الرَّسُولِ**: (پیغمبر) اسم مجرور۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **إِلَى**: (طرف) حرف عطف۔ **أُولَى**: (والے) از ستہ کبیرہ۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **الْأَمْرِ**: (حاکم۔ حکم کرنے والا۔ صاحب اقتدار۔ حکومت) مجرور مضاف الیہ۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **هُمْ**: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **لَ**: (ضرور) لائے تاکید۔ **عَلِمَ**: (اس نے جانا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ **عَلِمَ يَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمًا**۔ (جاننا)۔ **هَ**: (وہ۔ اس نے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً فاعل مرفوع۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ **يَسْتَنْبِطُونَ**: (وہ جوڑتے ہیں۔ نتیجہ اخذ کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ **أَسْتَنْبِطُ**۔ مصدر۔ **إِسْتِنْبَاطٌ**۔ (نتیجہ اخذ کرنا۔ جوڑنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ نصر۔ مادہ (ن ب ط) صیغہ۔ **نَبَطٌ يَنْبِطُ**۔ مصدر۔ **نَبَطًا نُبُوْطًا**۔ (چھپانے کے بعد ظاہر ہونا)۔ **هَ**: (وہ) فاعل۔ مرفوع۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **هُمْ**: (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **و**: (اور) استثنائیہ۔ **لَوْ**: (اگر)

حرف شرط۔ غیر جازم۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **فَضْلٌ**: (فضل و کرم) مبتداء۔ مرفوع۔ مضاف۔ **اللہ**: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **عَلَيَّ**: (پر) حرف جار۔ **كُمُ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **رَحْمَتٌ**: (رحمت) معطوف مرفوع۔ مضاف۔ **هُ**: (وہ۔ اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لَ**: (ضرور) لائے تاکید۔ **اتَّبَعْتُمْ**: (تم نے پیروی کی) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اتَّبَعَ يَتَّبِعُ**۔ مصدر۔ **اتِّبَاعًا** (پیروی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ت ب ع) **تَبَعَ يَتَّبِعُ**۔ مصادر۔ **تَبَعًا**۔ **تُبَّوعًا**۔ (پیروی کرنا)۔ **الشَّيْطَانُ**: (شیطان) ہر وہ عمل۔ یا چیز جو گزند پہنچائے (منسوب۔ مفعول بہ۔ **إِلَّا**: (مگر) حرف استثناء۔ **قَلِيلًا**: (بہت تھوڑے) مستثنیٰ منسوب۔

ترجمہ آیت: اور جب ان کے پاس امن یا خوف کی کوئی خبر پہنچتی ہے تو اس کو مشہور کر دیتے ہیں اور اگر اس کو پیغمبر اور اپنے سرداروں کے پاس پہنچاتے تو تحقیق کرنے والے اس کی تحقیق کر لیتے اور اگر تم پر اللہ کا فضل اور اس کی مہربانی نہ ہوتی تو چند اشخاص کے سوا سب شیطان کے پیرو ہو جاتے۔

فَقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا تُكَلِّفُ إِلَّا نَفْسَكَ وَحَرِّضِ الْمُؤْمِنِينَ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَكُفَّ بَأْسَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَاللَّهُ أَشَدُّ بَأْسًا وَأَشَدُّ تَنكِيلًا ﴿٨٢﴾

فَ: (پس) برائے رابطہ۔ **قَاتِلْ**: (جنگ کرو) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ۔ **قَاتِلْ يُقَاتِلُ**۔ مصدر۔ **مُقَاتَلَةً**۔ (لڑائی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ت ل) صیغہ۔ **قَتَلَ يَقْتُلُ**۔ مصدر۔ **قَتْلًا**۔ (قتل کرنا)۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **سَبِيلِ**: (راہ) اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللہ**: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **تُكَلِّفُ**: (مشکل میں ڈالا جائے) فعل مضارع مجہول واحد مونث غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **كَلَّفَ يُكَلِّفُ**۔ مصدر۔ **تَكْلِيفًا**۔ (مشکل میں ڈالنا)۔ تکلیف میں ڈالنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ک ل ف)۔ **كَلَّفَ يَكَلِّفُ**۔ مصدر۔ **كَلَفًا**۔ (کسی چیز کا دلدادہ ہونا)۔ چہرے پر چھائیاں پڑنا۔ داغ دھبے پڑنا)۔ **إِلَّا**: (مگر) حرف استثناء۔ حرف حصر۔ **نَفْسِ**: (جان کو) منسوب۔ مضاف۔

لَکَ: (تیری) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **حَرَضَ:** (تو ترغیب دے۔ تو رغبت دلا) فعل امر واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **حَرَضَ يُحَرِّضُ:** مصدر۔ **تَحْرِیضًا:** (ترغیب دینا۔) **الْمُؤْمِنِينَ:** (مومنوں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ علامت **ی**۔ **عَسَى:** (قریب ہے۔ توقع ہے۔ امید ہے) فعل ماضی جاد واحد مذکر غائب۔ فعل مضارع سے گردان نہیں آتی۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) **عَسَى** کا اسم مرفوع۔ **أَنَّ:** (یہ کہ) مصدر یہ۔ ناصب مضارع۔ **يَكْفُ:** (وہ روک دے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ ثلاثی مجرد باب۔ نصر۔ مادہ (ک ف ف) مضاعف۔ صیغہ۔ **كَفَّ يَكْفُ:** مصدر۔ **كَفًّا:** (روکنا **بَأْسًا:** (برائی۔ لڑائی کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **الَّذِينَ:** (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ **كَفَرُوا:** (انہوں نے کفر کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرًا:** مصدر۔ **كَفَرًا:** (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔ **وَ:** (اور) استثنافیہ۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) مبتداء۔ مرفوع۔ **أَشَدُّ:** (بہت سخت) افعال التفضیل۔ خبر مرفوع۔ **بَأْسًا:** (آفت۔ لڑائی۔ برائی) منصوب۔ تمیز۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **أَشَدُّ:** (بہت سخت) افعال التفضیل۔ **تَنْكِيلًا:** (سزا دینا۔ رسوا کرنا۔ عذاب دینا۔) منصوب۔ تمیز۔

ترجمہ آیت: تو (اے محمد ﷺ) تم اللہ کی راہ میں لڑو تم اپنے سوا کسی کے ذمہ دار نہیں اور مومنوں کو بھی ترغیب دو قریب ہے کہ اللہ کافروں کی لڑائی کو بند کر دے اور اللہ لڑائی کے اعتبار سے بہت سخت ہے اور سزا کے لحاظ سے بھی بہت سخت ہے۔

مَنْ يُشْفَعُ شَفَاعَةً حَسَنَةً يَّكُنْ لَهُ نَصِيبٌ مِنْهَا وَمَنْ يُشْفَعُ شَفَاعَةً سَيِّئَةً يَّكُنْ لَهُ كِفْلٌ مِنْهَا ط
وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ مُّقِيتًا ﴿٨٥﴾

مَنْ: (جو) اسم موصول۔ شرطیہ جازم فعل شرط۔ **يُشْفَعُ:** (سفارش کرے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ف ع) صیغہ۔ شفع یشفع۔ مصدر۔ **شَفَاعَةً:** (سفارش کرنا) **شَفَاعَةً:**

(سفارش) منصوب۔ مفعول بہ۔ موصوف۔ **حَسَنَةً**: (اچھی۔ خوب صورت۔ بھلائی۔ نیکی۔) صفت۔ **يَكُنْ**: (وہ ہوگا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مجزوم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ** **يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **هُ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **نَصِيبٌ**: (ایک حصہ) **كَانَ** کا اسم مؤخر۔ **مِنْ**: (سے) تبعیضیہ۔ حرف جار۔ **هَا**: (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **مَنْ**: (جو) اسم موصول۔ شرطیہ جازم فعل شرط۔ **يَشْفَعُ**: (سفارش کرے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ف ع) صیغہ۔ شفع یشفع۔ مصدر۔ **شَفَاعَةً**۔ (سفارش کرنا) **شَفَاعَةً**: (سفارش) منصوب۔ مفعول بہ۔ موصوف۔ **سَيِّئَةً**: (بری۔ نامناسب) صفت منصوب۔ تابع۔ **يَكُنْ**: (وہ ہوگا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مجزوم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **هُ**: (وہ۔ اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **كَفُلٌ**: (کفالت کرنے والا) اسم **كَانَ** کا مرفوع۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **هَا**: (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) استثنائیہ۔ **كَانَ**: (وہ ہے) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ **عَلَى**: (پر) حرف جار۔ **كُلِّ**: (ہر۔ تمام) اسم مجرور۔ مضاف۔ **شَيْءٍ**: (چیز۔ کچھ بھی) مجرور مضاف الیہ۔ **مُقَيَّنًا**: (نگہبان۔ محافظ۔ قادر۔ نگاہ رکھنے والا) اسم فاعل۔ **كَانَ** کی خبر منصوب۔ مصدر۔ **اِقْوَاتٌ**۔ طاقت۔

ترجمہ آیت: جو شخص نیک بات کی سفارش کرے تو اس کو اس (کے ثواب) میں سے حصہ ملے گا اور جو بری بات کی سفارش کرے اس کو اس (کے عذاب) میں سے حصہ ملے گا اور اللہ ہر چیز پر قدرت رکھتا ہے۔

وَإِذَا حُيِّتُمْ بِتَحِيَّةٍ فَحَيُّوا بِأَحْسَنَ مِنْهَا أَوْ رُدُّوهَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَسِيبًا ﴿٨٦﴾

وَ: (اور) استثنائیہ۔ **إِذَا**: (جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔ **حُيِّتُمْ**: (تم کو دعا دی گئی) فعل ماضی مجہول۔ جمع مذکر حاضر۔ ضمیر مبنی سکون۔ محلاً نائب فاعل۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ح ی ی) مضاعف۔

اجوف و ناقص یائی۔ صیغہ۔ **حَیَّ** یُحَیِّی۔ مصدر۔ **تَحِیَّۃً**۔ (جینا)۔ **ب**:(ساتھ) حرف جار۔ **تَحِیَّۃً**:(سلام و اکرام۔ احترام۔ احسان۔ لفظ دعائیہ) اسم مجرور۔ **ف**:(پس) حرف عطف۔ **حَیُّوْا**:(تم دعا دو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ح ی ی) مضاعف۔ اجوف و ناقص یائی۔ صیغہ۔ **حَیَّ** یُحَیِّی۔ مصدر۔ **تَحِیَّۃً**۔ (جینا)۔ **ب**:(ساتھ) حرف جار۔ **أَحْسَنَ**:(بہت اچھا) افعال التفضیل۔ **مِنْ**:(سے) حرف جار۔ **هَآ**:(اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **أَوْ**:(یا) حرف عطف۔ **رُدُّوْا**:(لوٹا دو) فعل امر جمع مذکر۔ حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ر د د) مضاعف۔ صیغہ **رَدَّ یَرُدُّ**۔ مصدر۔ **رَدًّا**۔ (لوٹانا۔ پھیرنا)۔ **هَآ**:(اس کو) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **إِنَّ**:(بے شک۔ یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللہ**:(اللہ جل جلالہ) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **كَانَ**:(وہ ہے) ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ یَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **عَلَى**:(پر) حرف جار۔ **كُلِّ**:(ہر۔ تمام) اسم مجرور۔ مضاف۔ **شَیْءٍ**:(چیز) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **حَسِیْبًا**:(حساب لینے والا) **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: اور جب تم کو کوئی دعا دے تو (جواب میں) تم اس سے بہتر (کلمے) سے (اسے) دعا دو یا انہیں لفظوں سے دعا دو بے شک اللہ ہر چیز کا حساب لینے والا ہے۔

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لِيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ حَدِيثًا ﴿٨٧﴾

اللہ:(اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ **لَا**:(نہیں) لائے نفی جنس۔ **إِلَٰهَ**:(کوئی معبود)۔ لائے نفی جنس کا اسم۔ منصوب۔ **إِلَّا**:(مگر) حرف استثنائی۔ **هُوَ**:(وہ ہی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً بدل۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ **ل**:(ضرور) لائے تاکید۔ **يَجْمَعَنَّ**:(ضرور بالضرور جمع کرے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مؤکد بانون ثقیلہ۔ **كُم**:(تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **إِلَى**:(طرف) حرف جار۔ **يَوْمٍ**:(دن) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **الْقِيَامَةِ**:(قیامت) مجرور مضاف الیہ۔ **لَا**:(نہیں) لائے نفی جنس۔ **رَيْبَ**:(کوئی شک) لائے نفی کا اسم منصوب۔ **فِي**:(میں) حرف جار۔ **ه**:(وہ۔ اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔

و: (اور) استثنافیہ۔ مَن: (کون) اسم استفہام۔ محلاً مبتداء۔ مرفوع۔ اَصْدَقُ: (زیادہ سچا ہو) فعل التفضیل۔ خبر مرفوع۔ مِّن: (سے) حرف جار۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ حَدِيثًا: (بات۔ حدیث) منصوب۔ تمیز۔ ترجمہ آیت: اللہ (وہ معبود برحق ہے کہ) اس کے سوا کوئی عبادت کے لائق نہیں وہ قیامت کے دن تم سب کو ضرور جمع کرے گا اور اللہ سے بڑھ کر بات کا سچا کون ہے؟

فَمَا لَكُمْ فِي الْمُنَافِقِينَ فِتْنَيْنِ وَاللَّهُ أَرْكَسَهُمْ بِمَا كَسَبُوا أَتُرِيدُونَ أَنْ تَهْدُوا مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ ط وَمَنْ يُضِلِّ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ سَبِيلًا ﴿٨٨﴾

ف: (تو) حرف عطف۔ مَا: (کیا) اسم استفہام۔ ل: (لئے) حرف جار۔ كُمْ: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ فی: (میں) حرف جار۔ الْمُنَافِقِينَ: (منافق کی جمع)۔ اسم مجرور۔ علامت۔ ی: (فِتْنَتَيْنِ): (دو جماعتیں) تشبیہ۔ منصوب۔ علامت۔ ی: (حال)۔ و: (اور) استثنافیہ۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ اَرْكَسَ: (اس نے الٹا کر دیا۔ اوندھا کر دیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَرْكَسَ يَرْكَسُ۔ مصدر۔ اِرْكَسًا۔ (اوندھا کرنا۔ الٹا کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب۔ ضرب۔ مادہ (ر ک س) صیغہ۔ رَكَسَ يَرْكَسُ۔ مصدر۔ رَكَسًا۔ (الٹ دیا۔ منہ دھڑے منہ گر گیا)۔ هُمْ (وہ۔ ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ بِمَا: (جو کچھ) حرف جار۔ + اسم موصول۔ محلاً اسم مجرور۔ كَسَبُوا: (انہوں نے کمایا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ک س ب) صیغہ۔ كَسَبَ يَكْسِبُ۔ مصدر۔ كَسَبًا۔ (کمانا)۔ ا: (کیا) حرف استفہام۔ تُرِيدُونَ: (تم چاہتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَرَادَ يَرِيدُ۔ مصدر۔ اِرَادَةً۔ (ارادہ کرنا۔ چاہنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ر و د) صیغہ۔ رَادَ يَرُوْدُ: (کسی چیز کی تلاش میں آنا جانا)۔ اَنْ: (کہ) مصدر یہ۔ ناصب مضارع۔ تَهْدُوا: (تم ہدایت پر لے آؤ)۔ فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی۔ محذوف۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ھ د ی) صیغہ۔ هَدَى

يَهْدِي۔ مصدر۔ **هَدَايَةً**۔ (ہدایت دینا۔ راہ دکھانا)۔ **مَنْ**۔ (جو۔ جسے) اسم اصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔
 مفعول بہ۔ **أَضَلَّ**۔ (گمراہ کر دیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَضَلَّ**۔
يُضِلُّ۔ مصدر۔ **إِضْلَالٌ**۔ (گمراہ کر دینا)۔ ثلاثی مجرد باب۔ ضرب۔ مادہ (ض ل ل) مضاعف۔ صیغہ۔ **ضَلَّ**۔
يَضِلُّ۔ مصدر۔ **ضَلَّ**۔ (گمراہ ہونا)۔ **اللَّهُ**۔ (اللہ جل جلالہ نے) فاعل۔ مرفوع۔ **و**۔ (اور) حرف عطف۔ **مَنْ**۔
 (جسے) اسم موصول۔ شرطیہ۔ جازم فعل شرط۔ **يُضِلُّ**۔ (گمراہ کر دے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی
 مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَضَلَّ يَضِلُّ**۔ مصدر۔ **إِضْلَالٌ**۔ (گمراہ کر دینا)۔ ثلاثی مجرد باب۔ ضرب۔ مادہ
 (ض ل ل) مضاعف۔ صیغہ۔ **ضَلَّ يَضِلُّ**۔ مصدر۔ **ضَلَّ**۔ (گمراہ ہونا)۔ **اللَّهُ**۔ (اللہ جل جلالہ) فاعل۔
 مرفوع۔ **ف**۔ (پس) رابطہ برائے جواب شرط۔ **لَنْ**۔ (ہرگز نہیں) حرف نفی مؤکد بلن۔ بمعنی مستقبل۔ ناصب
 مضارع۔ **تَجِدَ**۔ (تو پائے) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (وج د) مثال واوی۔ صیغہ
وَجَدَ يَجِدُ۔ مصدر۔ **وَجَدَانٌ**۔ **وَجُودٌ**۔ (پانا)۔ **ل**۔ (لئے) حرف جار۔ **هُ**۔ (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر
 غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **سَبِيلًا**۔ (کوئی راہ) منصوب۔ مفعول بہ۔

ترجمہ آیت: تو کیا سبب ہے کہ تم منافقوں کے بارے میں دو گروہ ہو رہے ہو حالانکہ اللہ نے ان کو ان کے کرتوتوں
 کے سبب اوندھا کر دیا ہے کیا تم چاہتے ہو کہ جس شخص کو اللہ نے گمراہ کر دیا ہے اس کو رستے پر لے آؤ اور جس
 شخص کو اللہ گمراہ کر دے تو اس کے لئے کبھی بھی رستہ نہیں پاؤ گے۔

وَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ كَمَا كَفَرُوا فَتَكُونُونَ سَوَاءً فَلَا تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ أَوْلِيَاءَ حَتَّىٰ يُهَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَإِن تَوَلَّوْا
 فَخُذُوهُمْ وَأَقْتُلُوهُمْ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ وَلَا تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ وُلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿٨٩﴾

وَدُّوا۔ (انہوں نے چاہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ود د)
 مضاعف۔ صیغہ۔ **وَدَّ يَوَدُّ**۔ مصدر۔ **مُودَّةٌ**۔ (چاہنا۔ خواہش کرنا)۔ **لَوْ**۔ (اگر) حرف شرط۔ غیر جازم۔ **تَكْفُرُونَ**
 (تم کفر کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ موجود۔ واؤ جامع الف فارقہ۔

ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرَّ يَكْفُرُ**۔ مصدر۔ **كُفِّرَا**۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔ **كَبَا**۔ (جیسا کہ) حرف جار + اسم موصول۔ محلاً اسم مجرور۔ **كَفَرُوا**۔ (انہوں نے کفر کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرَّ يَكْفُرُ**۔ مصدر۔ **كُفِّرَا**۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔ **فَ**۔ (پس) حرف عطف۔ **تَكُونُونَ**۔ (تم ہو جاتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونَا**۔ (ہونا)۔ **سَوَاءٌ**۔ (برابر ہے) **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **فَ**۔ (پس) حرف عطف۔ **لَا**۔ (نہ) ناہیہ۔ جازم مضارع۔ **تَتَّخِذُوا**۔ (تم پکڑو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اتَّخَذَ يَتَّخِذُ**۔ مصدر۔ **اتَّخَذُوا**۔ (پکڑنا۔ بنانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء خ ذ) مہوز الفاء۔ صیغہ۔ **أَخَذَ يَأْخُذُ**۔ مصدر۔ **أَخَذَا**۔ (پکڑنا)۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **هُمْ**۔ (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ (دوست۔ سرپرست۔ حامی) غیر منصوب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **حَتَّى**۔ (یہاں تک کہ) حرف غایت۔ بعدہ **أَنْ** مضمّر۔ ناصب مضارع۔ **يُهَاجِرُوا**۔ (جو ہجرت کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی۔ محذوف۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ مفاعلہ۔ **هَاجَرُوا**۔ مصدر۔ **مُهَاجِرَةٌ**۔ (ہجرت کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ھ ج ر)۔ صیغہ **هَجَرَ يَهْجُرُ**۔ مصدر۔ **هَجَرًا**۔ (ہجرت کرنا۔ الگ ہونا۔ چھوڑنا)۔ **فِي**۔ (میں) حرف جار۔ **سَبِيلٍ**۔ (راہ) اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللَّهُ**۔ (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **فَ**۔ (پس) حرف عطف۔ **إِنْ**۔ (اگر) حرف شرطیہ۔ جازم فعل شرط۔ **تَوَلَّوْا**۔ (تم نے منہ پھیرا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فعل شرط۔ محلاً مجزوم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب **تَفَعَّلُ**۔ صیغہ۔ **تَوَلَّى**۔ **يَتَوَلَّى**۔ مصدر۔ **تَوَلَّى**۔ (لوٹنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب حسب۔ مادہ (ول ی) لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **وَلَّى يَلِي**۔ مصدر۔ **وَلِيًّا**۔ (پھرنا)۔ **فَ**۔ (پس) حرف عطف۔ **خُذُوا**۔ (پکڑو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ محذوف۔ برائے اتصال ما بعد۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء خ ذ) مہوز الفاء۔ صیغہ۔ **أَخَذَ يَأْخُذُ**۔ مصدر۔ **أَخَذَا**۔ (پکڑنا)۔ **هُمْ**۔ (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول

ہم۔ و: (پس) حرف عطف۔ **اَقْتُلُوْا**: (قتل کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واؤ جمع الف فارقہ محذوف۔ برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ت ل) صیغہ۔ **قَتَلَ يَقْتُلُ**۔ مصدر۔ **قَتَلًا**۔ (قتل کرنا)۔ **هُمْ**: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **حَيْثُ**: (جہاں) ظرف مکان۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ **وَجَدْتُمُوْا**: (تم پاؤ) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ واؤ برائے اشباع۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ج د) مثال واوی۔ صیغہ **وَجَدَ يَجِدُ**۔ مصدر۔ **وَجَدَانٌ**۔ **وُجُوْدٌ**۔ (پانا)۔ **هُمْ**: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ **لَا**: (تم پکڑو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اِتَّخَذَ يَتَّخِذُ**۔ مصدر۔ **اِتَّخَاذٌ**۔ (پکڑنا۔ بنانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء خ ز) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **اَخَذَ يَأْخُذُ**۔ مصدر۔ **اَخْذًا**۔ (پکڑنا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **هُمْ**: (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور۔ **وَلِيًّا**: (دوست۔ حامی)۔ سرپرست۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ **لَا**: (نہ ہی) لائے نفی جنس۔ ناصب اسم۔ **نَصِيرًا**: (کوئی مددگار) لائے نفی جنس کا اسم منصوب۔

ترجمہ آیت: وہ تو یہی چاہتے ہیں کہ جس طرح وہ خود کافر ہیں (اسی طرح) تم بھی کافر ہو کر (سب) برابر ہو جاؤ تو جب تک وہ اللہ کی راہ میں وطن نہ چھوڑ جائیں ان میں سے کسی کو دوست نہ بنانا اگر (ترک وطن کو) قبول نہ کریں تو ان کو پکڑ لو اور جہاں پاؤ قتل کر دو اور ان میں سے کسی کو اپنا رفیق اور مددگار نہ بناؤ۔

إِلَّا الَّذِينَ يَصِلُونَ إِلَى قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِّيثَاقٌ أَوْ جَاءُوكُمْ حَصِرَتْ صُدُورُهُمْ أَنْ يُقَاتِلُوكُمْ أَوْ يُقَاتِلُوا قَوْمَهُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَسَلَّطَهُمْ عَلَيْكُمْ فَلَقَاتِلُوكُمْ فَإِنْ اعْتَزَلُوكُمْ فَلَهُمْ يُقَاتِلُوكُمْ وَالْقُوا إِلَيْكُمُ السَّلَامَ فَمَا جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيلًا ﴿٩٠﴾

إِلَّا: (مگر) حرف استثناء۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مستثنیٰ۔ **يَصِلُونَ**: (وہ ملتے ہیں۔ وہ تعلق رکھتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی

مجرد باب ضرب۔ مادہ (و ص ل) مثال واوی۔ صیغہ۔ **وَصَلَ يَصِلُ**۔ مصدر۔ **وَصُلُّ**۔ (جاملنا۔ پہنچنا۔ تعلق رکھنا) **إِلَى**: (طرف) حرف جار۔ **قَوْمٍ**: (قوم) اسم مجرور۔ **بَيْنَ**: (درمیان) ظرف مکان۔ مضاف۔ **كُمُ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **بَيْنَ**: (درمیان) ظرف مکان۔ مضاف۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **مِيثَاقٌ**: (پختہ معاہدہ) مبتداء مرفوع۔ **أَوْ**: (یا) حرف عطف۔ **جَاؤُا**: (وہ آئے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ی ء) صیغہ۔ **جَاءَ** **يَجِيئُ**۔ **جِيئٌ**۔ **مَجِيئٌ**۔ (آنا)۔ **كُمُ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **حَصَرْتُ**: (تنگ ہوں) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ح ص ر) صیغہ۔ **حَصَرَ**۔ **يَحْصِرُ**۔ مصدر۔ **حَصْرًا**۔ (ہچکچانا۔ تنگ ہونا)۔ **صُدُّوْا**: (صدور کی جمع۔ سینے) فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **أَنْ**: (کہ) مصدریہ۔ **يُقَاتِلُوْا**: (وہ جنگ کریں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ الف فارقہ محذوف برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ۔ **قَاتَلَ يُقَاتِلُ**۔ مصدر۔ **مُقَاتِلَةٌ**۔ (لڑائی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ت ل) صیغہ۔ **قَتَلَ يَقْتُلُ**۔ مصدر۔ **قَتْلًا**۔ (قتل کرنا)۔ **كُمُ**: (تمہارے ساتھ) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **أَوْ**: (یا) حرف عطف۔ **يُقَاتِلُوْا**: (ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ۔ **قَاتَلَ يُقَاتِلُ**۔ مصدر۔ **مُقَاتِلَةٌ**۔ (لڑائی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ت ل) صیغہ۔ **قَتَلَ يَقْتُلُ**۔ مصدر۔ **قَتْلًا**۔ (قتل کرنا)۔ **قَوْمٍ**: (قوم سے) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **لَوْ**: (اگر) حرف شرط۔ غیر جازم۔ **شَاءَ**: (اس نے چاہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی۔ مہموز اللام۔ صیغہ۔ **شَاءَ يَشَاءُ**۔ مصدر۔ **مَشِيئَةً**۔ (مرضی۔ چاہنا)۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) فاعل مرفوع۔ **لِ**: (لئے) برائے رابطہ۔ **سَلَّطَ**: (اس نے قابو میں دیا۔ اس نے مسلط کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **سَلَّطَ**

يَسْلُطُ۔ مصدر۔ **تَسْلِيْطًا**۔ (قابو میں دینا۔ مسلط کرنا)۔ ثلاثی مجرد باب کَرُمَ۔ مادہ (س ل ط) صیغہ۔ **سَلَطَ**۔
يَسْلُطُ۔ مصدر۔ **سَلَاطَةً**۔ **سَلُوْطَةً**۔ (زبان دراز۔ جارحانہ رویہ رکھنا)۔ **هُمُ**۔ (وہ۔ انہیں) ضمیر جمع مذکر غائب۔
 محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **عَلِيٍّ**۔ (پر) حرف جار۔ **كُمُ**۔ (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔
فَ۔ (پس) حرف عطف۔ **لَ**۔ (ضرور) لائے تاکید برائے ربط۔ **قَاتِلُوْهُ**۔ (انہوں نے لڑائی کی) فعل ماضی جمع مذکر
 غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ محذوف۔ برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ **قَاتَلَ يُقَاتِلُ**۔
 مصدر۔ **مُقَاتَلَةً**۔ (لڑائی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ت ل) صیغہ۔ **قَتَلَ يَقْتُلُ**۔ مصدر۔
قَتْلًا۔ (قتل کرنا) **كُمُ**۔ (تم سے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **فَ**۔ (پس) حرف عطف۔
إِنْ۔ (اگر) شرطیہ۔ جازم فعل شرط۔ مبنی بر سکون۔ کسرہ برائے اتصال۔ مابعد۔ **اعْتَزَلُوْهُ**۔ (وہ الگ ہو جائیں) فعل
 ماضی جمع مذکر غائب۔ محلاً مجزوم فعل شرط۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع الف فارقہ۔ محذوف برائے
 اتصال مابعد۔ ثلاثی مزید فیہ۔ افتعال۔ صیغہ۔ **اعْتَزَلَ يَعْتَزِلُ**۔ مصدر۔ **اعْتَزَالًا**۔ (الگ رہنا۔ چھوڑ
 دینا۔ کنارہ کشی کرنا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ع ز ل) صیغہ۔ **عَزَلَ يَعْزِلُ**۔ مصدر۔ **عَزَالًا**۔ (الگ
 ہونا)۔ **كُمُ**۔ (تم سے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **فَ**۔ (پس) حرف عطف۔ **لَمْ**
 (نہیں) حرف نفی جحد بلم جازم مضارع۔ قالب۔ **يُقَاتِلُوْهُ**۔ (انہوں نے لڑائی کی) فعل مضارع جمع مذکر
 غائب۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ الف فارقہ محذوف۔ برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی مزید
 فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ **قَاتَلَ يُقَاتِلُ**۔ مصدر۔ **مُقَاتَلَةً**۔ (لڑائی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ت ل)
 صیغہ۔ **قَتَلَ يَقْتُلُ**۔ مصدر۔ **قَتْلًا**۔ (قتل کرنا)۔ **كُمُ**۔ (تم سے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔
وَ۔ (اور) حرف عطف۔ **أَلْقَوْا**۔ (انہوں نے ڈالا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب
 افعال۔ صیغہ۔ **أَلْقَى يُلْقِي**۔ مصدر۔ **إِلْقَاءً**۔ (ڈالنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ (ل ق ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **لَقِيَ**
يُلْقِي۔ مصدر۔ **لِقَاءً**۔ **لُقِيَانًا**۔ **أَلَقَ لُقِيَةً**۔ **تَلَقَاءً**۔ **لُقِيًّا**۔ وغیرہ (ملنا۔ ملاقات کرنا۔ مڈ بھیڑ ہونا)۔ **إِلَيَّ**۔ (طرف) حرف

جار۔ **كُمُ**: (تمہارے) اسم مجرور۔ **السَّلَامَ**: (صلح کا۔ اطاعت۔ فرمانبرداری)۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ **فَ**: (پس) برائے رابطہ۔ **مَا**: (نہیں) نافیہ۔ **جَعَلَ**: (اس نے بنایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ **جَعَلَ يَجْعَلُ**۔ مصدر۔ **جَعَلًا**۔ (بنانا)۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ نے) فاعل۔ مرفوع۔ جملہ محلاً مجزوم جواب شرط۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **كُمُ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **عَلَيَّ**: (پر) حرف جار۔ **هَمُ**: (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **سَبِيلًا**: (راہ) منصوب۔ مفعول بہ۔

ترجمہ آیت: مگر جو لوگ ایسے لوگوں سے جا ملے ہوں جن میں اور تم میں (صلح کا) عہد ہو یا اس حال میں کہ ان کے دل تمہارے ساتھ یا اپنی قوم کے ساتھ لڑنے سے رک گئے ہوں تمہارے پاس آجائیں (تو احتراز ضروری نہیں) اور اگر اللہ چاہتا تو ان کو تم پر غالب کر دیتا تو وہ تم سے ضرور لڑتے پھر اگر وہ تم سے (جنگ کرنے سے) کنارہ کشی کریں اور لڑیں نہیں اور تمہاری طرف صلح (کا پیغام) بھیجیں تو اللہ نے تمہارے لئے ان پر (زبردستی کرنے کی) کوئی سبیل مقرر نہیں کی۔

سَتَجِدُونَ آخِرِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَأْمَنُوكُمْ وَيَأْمَنُوا قَوْمَهُمْ كُلًّا رَدُّوْا إِلَى الْفِتْنَةِ أُرْكِسُوا فِيهَا ؕ فَإِنْ لَمْ يَعْتَزِلُوكُمْ وَيُلْقُوا إِلَيْكُمُ السَّلَامَ وَيَكْفُوا أَيْدِيَهُمْ فخذُوهُمْ وَاقتلوهُمْ حَيْثُ تَقْتُلُوهُمْ ۚ وَأُولَٰئِكَ جَعَلْنَاكُمْ عَلَيْهِمْ سُلْطٰنًا مَّبِيْنًا ﴿٩١﴾

سَ (عنقریب) حرف استقبال۔ **تَجِدُونَ**: (تم پاتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (وج د) مثال واوی۔ صیغہ **وَجَدَ يَجِدُ**۔ مصدر۔ **وَجَدَانِ**۔ **وَجُودٌ**۔ (پانا)۔ **آخِرِينَ**: (دوسرے) منصوب۔ مفعول بہ۔ **يُرِيدُونَ**: (وہ چاہتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَرَادَ يَرِيدُ**۔ مصدر۔ **إِرَادَةٌ**۔ (ارادہ کرنا۔ چاہنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (رود) صیغہ **رَادَ يَرُوْدُ**: (کسی چیز کی تلاش میں آنا جانا)۔ **أَنْ**: (کہ) مصدریہ۔ ناصب مضارع۔ **يَأْمَنُونَ**: (وہ امن پائیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ منصوب۔

علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمَنْ يُّؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِيْمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ **أَمِنْ يَأْمِنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **كُمُ**۔ (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **يَأْمِنُوا**۔ (وہ امن پائیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی۔ محذوف۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمَنْ يُّؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِيْمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ **أَمِنْ يَأْمِنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **قَوْمَ**۔ (قوم کو) اسم جمع۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **هُمُ**۔ (ان کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **كُلَّ**۔ (جب کبھی) اسم ظرف شرطیہ۔ محلاً منصوب۔ **مَا**۔ (جو) اسم موصول۔ زائدہ۔ **رُدُّوْا**۔ (لوٹا دو) فعل ماضی مجہول جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ر د و) مضاعف۔ صیغہ **رَدَّ يَرُدُّ**۔ مصدر۔ **رَدًّا**۔ (لوٹانا۔ پھیرنا)۔ ایک شبہ کا ازالہ۔ اس فعل کا ماضی مجہول کا صیغہ بالکل فعل امر کی مانند ہوتا ہے۔ سیاق و سباق کے مطابق ترجمہ کیا جاتا ہے۔ **إِلَى**۔ (طرف) حرف جار۔ **الْفِتْنَةِ**۔ (آزمائش۔ فتنہ۔ امن کی خرابی)۔ اسم مجرور۔ **أُرْكِسُوا**۔ (وہ الٹائے گئے) فعل ماضی مجہول جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ محلاً مجزوم۔ فعل جواب شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ر ک س) صیغہ۔ **رَكَسَ يَرْكُسُ**۔ مصدر۔ **رَكْسًا**۔ (الٹ دیا۔ منہ دھڑے منہ گر گیا)۔ **فِي**۔ (میں) حرف جار۔ **هَآ**۔ (وہ۔ اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **فَ**۔ (پس) حرف عطف۔ **إِنْ**۔ (اگر) حرف شرطیہ۔ جازم فعل شرط۔ **لَّمْ**۔ (نہیں) نفی جحد بلم جازم مضارع۔ قالب۔ **يَعْتَزِلُوْا**۔ (وہ الگ ہو جائیں) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ محلاً مجزوم فعل شرط۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع الف فارقہ۔ محذوف برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی مزید فیہ۔ افتعال۔ صیغہ۔ **إِعْتَزَلْ**۔ مصدر۔ **إِعْتَزَالًا**۔ (الگ رہنا۔ چھوڑ دینا۔ کنارہ کشی کرنا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ع ز ل) صیغہ۔ **عَزَلَ يَعْزِلُ**۔ مصدر۔ **عَزْلًا**۔ (الگ ہونا)۔ **كُمُ**۔ (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ**۔

(اور) حرف عطف۔ **يُلْقُوا**: (وہ سامنے آئیں۔ مڈبھیر کریں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی مخدوف۔ الف فارقہ۔ شرط ثانی۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **الَّتِي يُلْقِي**۔ مصدر۔ **الْقَاءُ**۔ (ڈالنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمِعَ۔ (ل ق ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **لَقِيَ يَلْقِي**۔ مصدر۔ **لِقَاءً**۔ **لُقِيَانًا**۔ **الَّتِي لُقِيَتْ**۔ **تِلْقَاءً**۔ **لُقِيًا**۔ وغیرہ (ملنا۔ ملاقات کرنا۔ مڈبھیڑ ہونا)۔ **إِلَيَّ**: (طرف) حرف جار۔ **كُمُ**: (تمہاری) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **السَّلَامُ**: (صلح کرنا۔ اطاعت فرمانبرداری)۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ شرط ثالث۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **يَكْفُّوا**: (وہروکیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی مخدوف۔ واو جمع الف فارقہ۔ شرط رابع ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ف) مضاعف۔ صیغہ۔ **كَفَّ يَكْفُ**۔ مصدر۔ **كَفًّا**۔ (روکنا)۔ **أَيْدِي**: (یَدِ کی جمع) ہاتھ (اصلاً)۔ **أَيْدِيْنَ**۔ بوجہ مضاف۔ نون تشنیہ مخدوف۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **هُمُ**: (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ف**: (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **خُذُوا**: (پکڑو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارقہ مخدوف برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء خ ذ) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَخْذًا**۔ مصدر۔ **أَخْذًا**۔ (پکڑنا)۔ **هُمُ**: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **اقتُلُوا**: (قتل کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارقہ۔ مخدوف برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ت ل) صیغہ۔ **قَتَلَ يَقْتُلُ**۔ مصدر۔ **قَتْلًا**۔ (قتل کرنا)۔ **هُمُ**: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **حَيْثُ**: (جہاں کہیں) ظرف مکان۔ **ثِقَفْتُمُ**: (تم پاؤ) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو اشباع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمِعَ۔ مادہ (ث ق ف) صیغہ۔ **ثَقَفَ يَثْقِفُ**۔ مصدر۔ **ثَقْفًا**۔ (پانا۔ ملنا)۔ **هُمُ**: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **أُولَئِكَمُ**: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ جمع مذکر۔ **كُمُ** خطابیہ۔ محلاً مبتداء۔ مرفوع۔ **جَعَلْنَا**: (ہم نے بنایا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ۔ **جَعَلَ يَجْعَلُ**۔ مصدر۔ **جَعْلًا**۔ (بنانا)۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ **ل**: (لئے) حرف جار۔ **كُمُ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **عَلَيَّ**: (پر) حرف جار۔ **هُمُ**: (ان) ضمیر جمع مذکر

غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **سُلْطَانًا**: (سلطان۔ حاکم۔ سند۔ دلیل۔ حجت) منصوب۔ مفعول بہ۔ موصوف۔ **مُبِينًا**: (واضح۔ کھلم کھلی بیان کردہ۔) منصوب۔ صفت۔ تابع۔

ترجمہ آیت: تم کچھ اور لوگ ایسے بھی پاؤ گے جو یہ چاہتے ہیں کہ تم سے بھی امن میں رہیں اور اپنی قوم سے بھی امن میں رہیں لیکن فتنہ انگیزی کو بلائے جائیں تو اس میں اوندھے منہ گر پڑیں تو ایسے لوگ اگر تم سے (لڑنے سے) کنارہ کشی نہ کریں اور نہ تمہاری طرف (پیغام) صلح بھیجیں اور نہ اپنے ہاتھوں کو روکیں تو ان کو پکڑ لو اور جہاں پاؤ قتل کر دو ان لوگوں کے مقابلے میں ہم نے تمہارے لئے سند صریح مقرر کر دی ہے۔

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ أَنْ يَقْتُلَ مُؤْمِنًا إِلَّا خَطَاً ۚ وَمَنْ قَتَلَ مُؤْمِنًا خَطَاً فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ وَدِيَةٌ مُّسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ إِلَّا أَنْ يَصَدَّقُوا فَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ عَدُوٍّ لَّكُمْ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ ۖ وَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُم مِّيثَاقٌ فَدِيَةٌ مُّسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ وَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ ۖ فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ تَوْبَةً مِّنَ اللَّهِ ۚ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٩٢﴾

و: (اور) استثنائیہ۔ مآ: (نہیں) نافیہ۔ **كَانَ**: (وہ ہے) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **لِ**: (لئے) حرف جار۔ **مُؤْمِنٍ**: (مومن) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً **كَانَ** کی خبر مقدم۔ منصوب۔ **أَنْ**: (کہ) مصدریہ۔ ناصب مضارع۔ **يَقْتُلُ**: (وہ قتل کرے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ت ل) صیغہ۔ **قَتَلَ يَقْتُلُ**۔ مصدر۔ **قَتْلًا**۔ (قتل کرنا)۔ **مُؤْمِنًا**: (مومن کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **إِلَّا**: (مگر) حرف حصر۔ **خَطَاً**: (غلطی سے۔ خطا سے) مفعول مطلق۔ **وَ**: (اور) عطف۔ **مَنْ**: (جو) اسم موصول شرطیہ۔ جازم فعل شرط۔ محلاً مبتداء۔ مرفوع۔ **قَتَلَ**: (قتل کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ محلاً فعل شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ت ل) صیغہ۔ **قَتَلَ يَقْتُلُ**۔ مصدر۔ **قَتْلًا**۔ (قتل کرنا)۔ **مُؤْمِنًا**: (مومن کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **خَطَاً**: (غلطی سے۔ خطا سے) مفعول مطلق۔ منصوب۔ **فَ**: (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **تَحْرِيرُ**: (آزاد کرنا) خبر مرفوع۔ جملہ محلاً مجزوم جواب شرط۔ شرط + جواب شرط۔ محلاً مبتداء **مَنْ** کی خبر مرفوع۔ مضاف۔ **رَقَبَةٍ**:

(گردن۔ قیدی۔ غلام) مجرور۔ مضاف الیہ۔ موصوف۔ **مُؤْمِنَةٌ**: (مومنہ) مجرور مضاف الیہ۔ صفت۔ تابع۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **دِيَّةٌ**: (دیت دینا) معطوف مرفوع۔ **مُسَلَّمَةٌ**: (حوالے کرنا) اسم مفعول۔ صفت مرفوع۔ **إِلَى**: (طرف) حرف جار۔ **أَهْلٍ**: (اہل۔ گھروالے) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَـ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِلَّا**: (سوائے) حرف استثناء۔ **أَنْ**: (کہ) مصدریہ۔ ناصب مضارع۔ **يَصَّدَّقُوا**: (صدقہ کر دیں۔ معاف کر دیں) اصلاً **يَتَصَدَّقُوا**۔ تھات کو ص میں بدل کر مدغم کیا ہے۔ **ص** کو **مشد** کر دیا۔ فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی مخذوف۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب **تَفَعَّلُ**۔ **تَصَدَّقَ يَتَصَدَّقُ**۔ مصدر۔ **تَصَدَّقُ**۔ (صدقہ دینا۔ معاف کر دینا)۔ ثلاثی مجرور۔ باب ضرب۔ مادہ (ص د ق) صیغہ **صَدَقَ يَصْدُقُ**۔ مصدر۔ **صِدْقًا**۔ (سیج بولنا) **فَ**: (پس) حرف عطف۔ **إِنْ**: (اگر) حرف شرطیہ۔ جازم فعل شرط۔ **كَانَ**: (وہ ہے) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ محلاً مجزوم فعل شرط۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **قَوْمٍ**: (قوم) اسم مجرور۔ مضاف۔ شبہ جملہ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **عَدُوٍّ**: (دشمن) مجرور صفت۔ مضاف الیہ۔ **لَـ**: (لئے) حرف جار۔ **كُمُ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً مجرور۔ صفت۔ **وَ**: (حالانکہ) حالیہ۔ **هُوَ**: (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء۔ مرفوع۔ **مُؤْمِنٌ**: (مومن) خبر مرفوع۔ جملہ محلاً منصوب حال۔ **فَ**: (پس) برائے رابطہ۔ جواب شرط۔ **تَحْرِيرٌ**: (آزاد کرنا) خبر مرفوع۔ مبتداء مخذوف۔ مضاف۔ **رَقَبَةً**: (ایک گردن۔ قیدی۔ غلام) موصوف۔ مضاف الیہ۔ مجرور۔ **مُؤْمِنَةٌ**: (مومنہ) مجرور۔ صفت۔ تابع۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **إِنْ**: (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **كَانَ**: (وہ ہے) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ناصب خبر۔ محلاً مجزوم فعل شرط۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **قَوْمٍ**: (قوم) اسم مجرور۔ **بَيْنَ**: (درمیان) ظرف مکان۔ مبنی بر فتح۔ مضاف۔ **كُمُ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **بَيْنَ**: (درمیان) ظرف مکان۔ مبنی بر فتح۔ مضاف۔ **هُمُ**: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **مِيثَاقٌ**: (پختہ عہد) مبتداء۔ مؤخر۔ مرفوع۔ **فَ**: (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **دِيَّةٌ**: (دیت) خبر مرفوع۔ مبتداء مخذوف۔ **مُسَلَّمَةٌ**

(بے داغ۔ حوالے کی گئی) اسم مفعول۔ صفت۔ مرفوع۔ **إِلَى**: (طرف) حرف جار۔ **أَهْلٍ**: (اہل۔ گھر والے) اسم مجرور۔
 (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **تَحْرِيرُ**: (آزاد کرنا) معطوف۔ مرفوع۔
 مضاف۔ **رَقَبَةٍ**: (گردن) مجرور۔ موصوف۔ **مُؤْمِنَةٍ**: (مومنہ) مجرور۔ صفت تابع۔ **ف**: (پس) حرف عطف۔ **مَنْ**:
 (اگر) اسم موصول۔ شرطیہ۔ جازم فعل شرط۔ محلاً مبتداء۔ مرفوع۔ **لَمْ**: (نہیں) حرف نفی جہد بلم جازم مضارع۔ قالب۔
يَجِدُ: (وہ پائے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مجزوم۔ محل اعراب ساکن۔ **ف**: (پس) برائے رابطہ جواب
 شرط۔ **صِيَامُ**: (روزے) مبتداء **مَنْ** کی خبر مرفوع۔ مضاف۔ **شَهْرَيْنِ**: (دو مہینے) مجرور۔ علامت۔ **ي**۔ مضاف الیہ۔
 موصوف۔ **مُتَتَابِعَيْنِ**: (پے در پے۔ لگاتار) صفت۔ مجرور علامت۔ **ي**۔ **تَوْبَةٍ**: (توبہ) منصوب۔ مفعول لہ۔ **مِنْ**:
 (سے) حرف جار۔ مبنی بر سکون۔ کسرہ برائے اتصال۔ **اللہ**: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ صفت۔
و: (اور) استئنافیہ۔ **كَانَ**: (وہ ہے) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و
 ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **اللہ**: (اللہ جل جلالہ) **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ **عَلِيمًا**: (خوب جاننے والا) **كَانَ** کی
 خبر منصوب۔ **حَكِيمًا**: (خوب حکمت والا) مبالغہ۔ **كَانَ** کی خبر ثانی۔ منصوب۔ محلاً جملہ کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور کسی مومن کو شایان نہیں کہ مومن کو مار ڈالے مگر بھول کر اور جو بھول کر بھی مومن کو مار ڈالے تو (ایک تو)
 ایک مسلمان غلام آزاد کر دے اور (دوسرے) مقتول کے وارثوں کو خون بہا دے ہاں اگر وہ معاف کر دیں (تو ان کو اختیار
 ہے) اگر مقتول تمہارے دشمنوں کی جماعت میں سے ہو اور وہ خود مومن ہو تو صرف ایک مسلمان غلام آزاد کرنا چاہیے اور اگر
 مقتول ایسے لوگوں میں سے ہو جن میں اور تم میں صلح کا عہد ہو تو وارثان مقتول کو خون بہا دینا اور ایک مسلمان غلام آزاد کرنا
 چاہیے اور جس کو یہ میسر نہ ہو وہ متواتر دو مہینے کے روزے رکھے یہ (کفارہ) اللہ کی طرف سے (قبول) توبہ (کے لئے) ہے اور
 اللہ (سب کچھ) جانتا اور بڑی حکمت والا ہے۔

وَمَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُتَعَبِدًا فَجَزَاؤُهُ جَهَنَّمُ خُلِدًا فِيهَا وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعَنَهُ وَأَعَدَّ لَهُ

عَذَابًا عَظِيمًا ﴿٩٣﴾

و: (اور) استنافیہ۔ مَن: (جو) اسم موصول۔ شرطیہ۔ جازم فعل شرط۔ مبنی برف کون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔
يَقْتُلُ: (قتل کرے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ت ل) صیغہ۔ قَتَلَ
يَقْتُلُ۔ مصدر۔ قَتَلًا۔ (قتل کرنا)۔ مُؤْمِنًا: (مومن کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ مُتَعَبِّدًا: (ارادۃ۔ قصدًا)
منصوب۔ حال ف: (پھر) رابطہ جواب شرط۔ جَزَاؤُ: (ان کا بدلہ)۔ مبتداء۔ مرفوع۔ مضاف۔ هُ: (اس کا) ضمیر
واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ جَهَنَّمَ: (دوزخ) خبر مرفوع۔ خَالِدًا: (ہمیشہ ہمیشہ) منصوب حال۔
فی: (میں) حرف جار۔ هَا: (وہ)۔ اس (ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ غَضِبَ:
(اس نے غصہ کیا۔ غضب کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب سمع۔ مادہ (غ ض ب) صیغہ۔ غَضِبَ
يَغْضَبُ۔ مصدر۔ غَضْبًا۔ (غصہ کرنا)۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) فاعل مرفوع۔ عَلِيٌّ: (پر) حرف جار۔ هِ: (وہ)۔
اس (ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ لَعَنَ: (اس نے لعنت کی۔ اس نے دور
کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ل ع ن) صیغہ۔ لَعَنَ يَلْعَنُ۔ مصدر۔ لَعْنًا
۔ (لعنت کرنا)۔ هُ: (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ أَعَدَّ: (اس
نے تیار کر رکھا ہے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ أَعَدَّ
يُعِدُّ۔ مصدر۔ إِعْدَادًا۔ (تیار کرنا)۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ع د و) عَدَا يَعْدُو۔ مصدر۔ عَدُوًّا۔ إِعْدُ۔ (حد
سے بڑھنا۔ دشمنی کرنا) ل: (لئے) حرف جار۔ هُ: (وہ)۔ اس کے (ضمیر واحد مذکر غائب۔ عَذَابًا: (عذاب۔
سزا)۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ موصوف۔ عَظِيمًا: (بہت بڑی) مبالغہ۔ منصوب۔ صفت۔ تابع۔

ترجمہ آیت: اور جو شخص مسلمان کو قصدِ امار ڈالے گا تو اس کی سزا دوزخ ہے جس میں وہ ہمیشہ (جلتا) رہے گا اور اللہ اس پر
غضبناک ہو گا اور اس پر لعنت کرے گا اور ایسے شخص کے لئے اس نے بڑا (سخت) عذاب تیار کر رکھا ہے

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا ضَرَبْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَتَبَيَّنُوا وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ أَلْفَىٰ إِلَيْكُمْ السَّلَامَ
لَسْتَ مُؤْمِنًا تَبْتَغُونَ عَرَضَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۖ فَعِنْدَ اللَّهِ مَغَانِمٌ كَثِيرَةٌ ۖ كَذَلِكَ كُنْتُمْ مِنْ
قَبْلُ فَمَنْ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَتَبَيَّنُوا ۖ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿٩٢﴾

یَا: (اے) حرف نداء۔ اُیُّ: (کون) منادی۔ ہَا: (اوی) حرف تنبیہ۔ الذین: (وہ جو) اسم موصول۔ آمَنُوا: (وہ سب ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَمَنَ یُؤْمِنُ۔ مصدر۔ اِیْمَانًا۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ اَمِنَ یَأْمَنُ۔ مصدر۔ اَمْنًا۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ اِذَا: (جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔ ضَرَبْتُمْ: (تم چلو۔ سفر کرو) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ض ر ب) صیغہ۔ ضَرَبَ یَضْرِبُ۔ مصدر۔ ضَرْبٌ۔ (مارنا)۔ فی: (میں) حرف جار۔ سَبِيلٌ: (راہ) اسم مجرور۔ مضاف۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ ف: (پس) رابطہ جواب شرط۔ تَبَيَّنُوا: (تم واضح بیان کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ باب تفعیل۔ صیغہ بَيَّنَّ يُبَيِّنُ۔ مصدر۔ تَبَيَّنٌ (کھول کر بیان کرنا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب (ب ی ن) صیغہ۔ بَانَ یَبِينُ۔ مصدر۔ بَيَانًا (بیان کرنا)۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ لَا: (نہیں) ناہیہ۔ جازم مضارع۔ تَقُولُوا: (تم کہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ قَالَ یَقُولُ۔ مصدر۔ قَوْلًا۔ (کہنا بولنا)۔ لِ: (لئے) حرف جار۔ مَنْ: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ اَلْفَىٰ: (وہ ملا۔ سامنے آیا۔ اس نے ڈالا۔ اس نے پیش کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَلْفَىٰ یُلْقَىٰ۔ مصدر۔ اِلْقَاءٌ۔ (ڈالنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ (ل ق ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ لَقِيَ یُلْقَىٰ۔ مصدر۔ لِقَاءٌ۔ لُقِيَانًا۔ اَلْقَىٰ لُقِيَةً۔ تِلْقَاءٌ۔ لُقِيًا۔ وغیرہ (ملنا ملاقات کرنا۔ ڈبھیڑ ہونا)۔ اِلَی: (طرف) حرف جار۔ کُمْ: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔

السَّلَامَ: (سلام) منصوب۔ مفعول بہ۔ **لَسْتُ:** (تو نے نہیں) فعل ناقص ماضی واحد مذکر حاضر۔ جامد اس سے مضارع کے صیغے نہیں آتے۔ ناصب خبر۔ **مُؤْمِنًا:** (مومن) **لَيْسَ** کی خبر منصوب۔ **تَبْتَغُونَ:** (تم تلاش کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **ابْتَغَى يَبْتَغِي**۔ مصدر۔ **ابْتِغَاءً**۔ (چاہنا۔ تلاش کرنا۔ طلب کرنا) ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ب غ ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **بَغَى يَبْغِي**۔ مصدر۔ **بَغِيًّا**۔ (سرکشی کرنا۔ بغاوت کرنا۔ حد سے فساد برپا کرنا)۔ **عَرَضَ:** (پیش کی ہوئی۔ مال۔ متاع۔ ساز و سامان) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **الْحَيَاةِ:** (زندگی) مجرور مضاف الیہ۔ موصوف۔ **الدُّنْيَا:** (دنیا) غیر منصرف۔ محلاً مجرور صفت۔ تابع۔ **فَ:** (پس) حرف عطف۔ **عِنْدَ:** (پاس) ظرف مکان۔ مبنی بر فتح۔ مضاف۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً مرفوع۔ خبر مقدم۔ **مَغَانِمُ:** (جنگ میں دشمن سے قبضے میں لیا ہوا مال و دولت)۔ **عَنَّمُ** کا معنی بھیڑ۔ دور جاہلیت میں مال و دولت بھیڑ بکریں ہوا۔ جانور ہی تھے۔ تو جنگوں میں زیادہ تر یہی ملتا تھا۔ اس لئے اس کو غنیمت کہا گیا۔ مبتداء۔ مرفوع۔ موصوف۔ **كَثِيرَةً** (بہت زیادہ) مبالغہ۔ صفت مشبہ۔ صفت مرفوع۔ تابع۔ **كَذَلِكَ:** (اس طرح)۔ حرف تشبیہ و جار۔ + اسم اشارہ۔ بعید واحد مذکر۔ شبہ جملہ محلاً خبر **كَانَ** کی منصوب۔ **كُنْتُمْ:** (تم ہو) فعل ناقص ماضی جمع مذکر حاضر۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **قَبْلُ:** (پہلے) ظرف مکان۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **فَ:** (پس) حرف عطف۔ **مَنْ:** (اس نے احسان کیا)۔ فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (م ن ن) مضاعف۔ صیغہ۔ **مَنْ يَمُنُّ**۔ مصدر۔ **مَنْ:** (احسان کرنا۔ احسان جتلانا)۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ نے) فاعل مرفوع۔ **عَلَيَّ:** (پر) حرف جار۔ **كُمُ:** (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **فَ:** (پس) برائے رابطہ۔ **تَبَيَّنُوا:** (تم نے واضح بیان کرتے ہو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ باب تفعیل۔ صیغہ **بَيَّنَ يَبِينُ**۔ مصدر۔ **تَبَيَّنَ** (کھول کر بیان کرنا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب (ب ی ن) صیغہ۔ **بَانَ يَبِينُ**۔

مصدر۔ **بَيَّانًا** (بیان کرنا)۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم **اللہ**: (اللہ جل جلالہ) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **كَانَ**: (وہ ہے) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **بِمَا**: (جو کچھ) مرکب: (**بِ** + **مَا**) حرف جار + اسم موصول۔ محلاً اسم مجرور۔ **تَعْمَلُونَ**: (تم عمل کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ **خَيْرًا**: (خوب خبر رکھنے والا۔ خبر دار ہے) **كَانَ** کی خبر منصوب۔ جملہ محلاً **أَنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: مومنو! جب تم اللہ کی راہ میں باہر نکلو کرو تو تحقیق سے کام لیا کرو اور جو شخص تم سے سلام علیک کرے اس سے یہ نہ کہو کہ تم مومن نہیں اور اس سے تمہاری غرض یہ ہو کہ دنیا کی زندگی کا فائدہ حاصل کرو سو اللہ کے نزدیک بہت سے غنیمتیں ہیں تم بھی تو پہلے ایسے ہی تھے پھر اللہ نے تم پر احسان کیا تو (آئندہ) تحقیق کر لیا کرو اور جو عمل تم کرتے ہو اللہ کو سب کی خبر ہے۔

لَا يَسْتَوِي الْقَاعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُولِي الضَّرَرِ وَالْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ عَلَى الْقَاعِدِينَ دَرَجَةً ۖ وَلََّا وَعَدَ اللَّهُ الْحُسْنَىٰ ۖ وَفَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْقَاعِدِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٩٥﴾

لا: (نہیں) نافیہ۔ **يَسْتَوِي**: (برابر) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اسْتَوَى**۔ مصدر۔ **اسْتَوَاءً**۔ (برابر ہونا) ثلاثی مجرد۔ باب سماع۔ مادہ (س و ی) اجوف واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **سَوَى**۔ مصدر۔ **سَوِيًّا**۔ **سَوَى**۔ (پورا)۔ **الْقَاعِدُونَ**: (بیٹھنے والے) فاعل۔ جمع مذکر۔ **مِنَ**: (سے) حرف جار۔ **الْمُؤْمِنِينَ**: (**مُؤْمِنٍ** کی جمع۔ ایمان والے) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **غَيْرُ**: (بغیر) صفت مرفوع۔ **أُولِي**: (والے) ازستہ کبرہ۔ مضاف۔ **الضَّرَرِ**: (نقصان) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **الْمُجَاهِدُونَ**: (**مُجَاهِدٌ** کی جمع۔ مجاہد) فاعل۔ مرفوع۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **سَبِيلِ**: (راہ) اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللہ**: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **أَمْوَالِ**: (مالوں) اسم مجرور۔ **هَمْ**: (وہ۔ اپنے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف

عطف۔ **أَنْفُسٍ**: (جانوں سے) معطوف مجرور۔ مضاف۔ **هُمْ**: (وہ۔ اپنی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **فَضَّلَ**: (فضیلت دی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ **فَضَّلَ يُفَضِّلُ**۔ مصدر۔ **تَفْضِيلًا**: (فضیلت دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ف ض ل) صیغہ۔ **فَضَّلَ يُفَضِّلُ**۔ مصدر۔ **فَضَّلًا**: (ضرورت سے زیادہ دینا)۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ نے) فاعل۔ مرفوع۔ **الْمُجَاهِدِينَ**: (مجاہدین کو) منصوب۔ علامت۔ **ی**۔ مفعول بہ۔ **بِ**: (ساتھ۔ سے) حرف جار۔ **أَمْوَالٍ**: (مال و دولت) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هُمْ**: (وہ اپنے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **أَنْفُسٍ**: (جانوں سے) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هُمْ**: (وہ۔ اپنی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **عَلَى**: (پر) حرف جار۔ **الْقَاعِدِينَ**: (بیٹھے ہوئے) اسم مجرور۔ **دَرَجَةً**: (مرتبہ۔ درجہ۔ رتبہ) منصوب۔ تمیز۔ **وَ**: (اور) معترضہ۔ **كُلًّا**: (ہر ایک سے) منصوب۔ مفعول مقدم۔ **وَعَدَ**: (اس نے وعدہ کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ع د) مثال واوی۔ صیغہ **وَعَدَ يَعِدُ**۔ مصدر۔ **عِدَّةً**۔ **وَعَدًا**: (وعدہ کرنا)۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ نے) فاعل۔ مرفوع۔ **الْحُسْنَى**: (اچھا۔ بہتر) مؤنث۔ بروزن **فَعْلَى**۔ افعال التفضیل۔ مفعول بہ ثانی۔ منصوب۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **فَضَّلَ**: (فضیلت دی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ **فَضَّلَ يُفَضِّلُ**۔ مصدر۔ **تَفْضِيلًا**: (فضیلت دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ف ض ل) صیغہ۔ **فَضَّلَ يُفَضِّلُ**۔ مصدر۔ **فَضَّلًا**: (ضرورت سے زیادہ دینا)۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ نے) فاعل مرفوع۔ **الْمُجَاهِدِينَ**: (مجاہدین کو) منصوب۔ علامت۔ **ی**۔ مفعول بہ۔ **عَلَى**: (پر) حرف جار۔ **الْقَاعِدِينَ**: (بیٹھے رہنے والے) اسم مجرور۔ علامت۔ **ی**۔ **أَجْرًا**: (بدلہ۔ اجر۔ معاوضہ) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ موصوف۔ **عَظِيمًا**: (بہت بڑا) مبالغہ۔ صفت منصوب۔

ترجمہ آیت: جو مسلمان (گھروں میں) بیٹھ رہتے (اور لڑنے سے جی چراتے) ہیں اور کوئی عذر نہیں رکھتے وہ اور جو اللہ کی راہ میں اپنے مال اور جان سے لڑتے ہیں وہ دونوں برابر نہیں ہو سکتے اللہ نے مال اور جان سے جہاد کرنے والوں کو بیٹھ رہنے والوں پر درجے میں فضیلت بخشی ہے اور (گو) نیک وعدہ سب سے ہے لیکن اجر عظیم کے لحاظ سے اللہ نے جہاد کرنے والوں کو بیٹھ رہنے والوں پر کہیں فضیلت بخشی ہے۔

دَرَجَاتٍ مِنْهُ وَمَغْفِرَةً وَرَحْمَةً وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٩٤﴾

دَرَجَاتٍ: (درجے۔ مرتبے) غیر منصرف۔ بدل منصوب۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **هُ:** (اس سے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً صفت منصوب۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **مَغْفِرَةً:** (مغفرت) معطوف منصوب۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **رَحْمَةً:** (رحمت۔ مہربانی) معطوف منصوب۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **كَانَ:** (وہ ہے۔ تھا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ:** مصدر۔ **كَوْنًا:** (ہونا)۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ **غَفُورًا:** (مغفرت کرنے والا) **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **رَحِيمًا:** (خوب رحم کرنے والا) **كَانَ** کی خبر ثانی منصوب۔

ترجمہ آیت: (یعنی) اللہ کی طرف سے درجات میں اور بخشش میں اور رحمت میں اور اللہ بڑا بخشنے والا (اور) مہربان ہے۔

إِنَّ الَّذِينَ تَوَفَّيْنَاهُمُ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ قَالُوا فِيمَ كُنْتُمْ قَالُوا كُنَّا مُسْتَضْعَفِينَ فِي الْأَرْضِ قَالُوا أَلَمْ تَكُنْ أَرْضَ اللَّهِ وَاسِعَةً فَتُهَاجِرُوا فِيهَا ۚ قَالُوا لَكَ مَاؤُهُمْ جَهَنَّمُ ۖ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ﴿٩٥﴾

إِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **الَّذِينَ:** (وہ جو) اسم موصول۔ مبنی برف فتح۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **تَوَفَّيْنَا:** (تو نے پورا کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ **تَفَعَّلُ:** **تَوَفَّى** مصدر۔ **تَوَفَّى:** (پورا کرنا۔ مرجانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ف ی) مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **وَفِي بَيْعٍ:** مصدر۔ **وَفَاءً:** (پورا ہونا)۔ **هُمْ:** (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **الْمَلَائِكَةُ:** (فرشتے۔ کائناتی قوتیں) فاعل۔ مرفوع۔ **ظَالِمِي:** (ظالموں کو) فاعل۔ اصلاً **ظَالِمِينَ** تھا۔ منصوب۔ علامت۔ **ی**۔ اضافت کی وجہ سے **نون** محذوف۔ محلاً حال منصوب۔ مضاف۔ **أَنْفُسٍ:** (جانوں) مجرور۔ مضاف الیہ۔ مضاف۔ **هُمْ:** (ان کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **قَالُوا:** (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر

غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔
قَوْلًا۔ (کہنا بولنا)۔ **فِيْمَ**۔ (کس حال میں) اصلاً۔ (فی+ما) اسم استفہامیہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **كُنْتُمْ**۔ (تم ہو) فعل
 ناقص ماضی جمع مذکر حاضر۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔
 مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **قَالُوا**۔ (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب
 نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا بولنا)۔ **كُنَّا**۔ (ہم تھے) فعل ناقص
 ماضی جمع متکلم۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔
كُونًا۔ (ہونا)۔ **مُسْتَضْعَفَيْنِ**۔ (کمزور۔ بے بس)۔ مفعول بہ۔ منصوب۔ علامت۔ **فِي**۔ (میں) حرف جار۔
الْأَرْضِ۔ (زمین) اسم مجرور۔ **قَالُوا**۔ (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد
 باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا بولنا)۔ **أَ**۔ (کیا) حرف
 استفہام۔ **لَمْ**۔ (نہیں) نفی جحد بلم جازم مضارع۔ قالب۔ **تَكُنْ**۔ (تو ہوتا ہے) فعل ناقص مضارع واحد مذکر
 حاضر۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **أَرْضِ**۔
 (زمین) **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ مضاف۔ **اللّٰهِ**۔ (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **وَاسِعَةً**۔ (وسیع) **كَانَ** کی خبر
 منصوب۔ **فَ**۔ (پس) سببیہ۔ **تُهَاجِرُوا**۔ (تم ہجرت کرتے) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ منصوب۔ علامت نون
 اعرابی مخذوف واؤ جمع الف فارقہ۔ **فِي**۔ (میں) حرف جار۔ **هَآ**۔ (وہ) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔
فَ۔ (پس) حرف عطف زائدہ۔ **أُولَئِكَ**۔ (وہ) اسم اشارہ بعید۔ جمع مذکر و مؤنث۔ محلاً
 مبتداء۔ مرفوع۔ **مَأْوَا**۔ (ٹھکانہ) مبتداء مرفوع۔ تقیدیراً مضموم۔ مضاف۔ **هُمْ**۔ (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً
 مجرور مضاف الیہ۔ **جَهَنَّمَ**۔ (دوزخ) خبر مرفوع۔ **وَ**۔ (اور) استثنائیہ۔ **سَاءَتْ**۔ (اس نے برا کیا) فعل ماضی واحد
 مؤنث غائب۔ ضمیر تائے تانیث۔ فاعل۔ فعل ذم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (س و ء) اجوف واوی۔ مہوز
 اللام۔ صیغہ **سَاءَ يَسُوْءُ**۔ مصدر۔ **سَوْءٌ**۔ (برا کرنا۔ برا ہونا)۔ **مَصِيْرًا**۔ (لوٹنے کی جگہ)۔ ظرف
 مکان۔ تمیز۔ منصوب۔

ترجمہ آیت: اور جو لوگ اپنی جانوں پر ظلم کرتے ہیں جب فرشتے ان کی جان قبض کرنے لگتے ہیں تو ان سے پوچھتے ہیں کہ تم کس حال میں تھے وہ کہتے ہیں کہ ہم ملک میں عاجز و ناتواں تھے فرشتے کہتے ہیں کیا اللہ کا ملک فراخ نہیں تھا کہ تم اس میں ہجرت کر جاتے ایسے لوگوں کا ٹھکانہ دوزخ ہے اور وہ بری جگہ ہے۔

إِلَّا الْمُسْتَضْعِفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ لَا يَسْتَطِيعُونَ حِيلَةً وَلَا يَهْتَدُونَ سَبِيلًا ﴿٩٨﴾

اِلَّا: (مگر۔ سوائے) حرف استثناء۔ **الْمُسْتَضْعِفِينَ:** (کمزور و ناتوں۔ ضعیف۔ بے بس۔) مستثنیٰ منصوب۔ علامت۔ ی۔ **مِنَ:** (سے) حرف جار۔ مبنی بر سکون۔ فتح برائے اتصال مابعد۔ **الرِّجَالِ:** (رَجُلُ کی جمع۔ مردوں) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلا منصوب۔ حال۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **النِّسَاءِ:** (اِمْرَاۃ کی جمع۔ عورتوں)۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **الْوِلْدَانِ:** (وَلِيْدُ کی جمع۔ بچوں۔ چھوٹے بچے) **لَا:** (نہیں) لائے نافیہ۔ **يَسْتَطِيعُونَ:** (طاقت رکھتے ہیں۔ کر سکتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ محذوف۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اِسْتَطَاعَ يَسْتَطِيعُ:** مصدر۔ **اِسْتَطَاعَ:** (طاقت رکھنا۔ کر سکرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ط و ع) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **طَاعَ يَطُوعُ:** مصدر۔ **طَوَّعًا:** (اطاعت کرنا)۔ **حِيلَةً:** (بہانہ۔ چارہ۔ تدبیر)۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **لَا:** (نہیں) نافیہ۔ **يَهْتَدُونَ:** (وہ راہنمائی پاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اِهْتَدَى يَهْتَدِي:** مصدر۔ **اِهْتَدَاءً:** (ہدایت پانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ھ دی) ناقص یائی۔ صیغہ **هَدَى يَهْدِي:** مصدر۔ **هَدَى:** **هَدَايَةً:** (ہدایت دینا)۔ **سَبِيلًا:** (راہ) منصوب۔ مفعول بہ۔

ترجمہ آیت: ہاں جو مرد اور عورتیں اور بچے بے بس ہیں کہ نہ تو کوئی چارہ کر سکتے ہیں اور نہ رستہ جانتے ہیں۔

فَأُولَٰئِكَ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَعْفُوَ عَنْهُمْ ۚ وَكَانَ اللَّهُ عَفُوًّا غَفُورًا ﴿٩٩﴾

ف: (پس) استثنافیہ۔ **أُولَئِكَ:** (وہ۔ یہ) اسم اشارہ بعید۔ جمع مذکر و مؤنث۔ **عَسَى:** (توقع ہے۔ امید ہے) فعل مقاربہ ماضی جامد۔ اس سے مضارع کے صیغے نہیں آتے۔ خبر کے ناصب۔ افعال ناقص کا ہی عمل ہوتا ہے۔ **اللہ:** (اللہ جل جلالہ) کا اسم مرفوع۔ **أَنَّ:** (کہ) مصدر یہ۔ ناصب۔ **يَعْفُو:** (وہ درگزر کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت محل اعراب مفتوح۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع ف و) صیغہ۔ **عَفَا** **يَعْفُو:** مصدر۔ **عَفْوًا:** (درگزر کرنا)۔ **عَنْ:** (سے) حرف جار۔ **هُم:** (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) استثنافیہ۔ **كَانَ:** (وہ ہو) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ** مصدر۔ **كُونًا:** (ہونا)۔ ناصب خبر۔ **اللہ:** (اللہ جل جلالہ) **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ **عَفْوًا:** (خوب درگزر کرنے والا) مبالغہ۔ **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **غَفُورًا:** (مغفرت کرنے والا) مبالغہ۔ **كَانَ** کی خبر ثانی۔ منصوب۔

ترجمہ آیت: قریب ہے کہ اللہ ایسوں کو معاف کر دے اور اللہ معاف کرنے والا (اور) بخشنے والا ہے۔

وَمَنْ يُّهَاجِرْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَجِدْ فِي الْأَرْضِ مُرَاعِمًا كَثِيرًا وَاسِعَةً وَمَنْ يَخْرُجْ مِنْ بَيْتِهِ مُهَاجِرًا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ يُدْرِكْهُ الْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٠﴾

وَ: (اور) استثنافیہ۔ **مَنْ:** (جو) اسم موصول۔ شرطیہ۔ جازم فعل شرط۔ **يُّهَاجِرُ:** (وہ ہجرت کرے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ مفاعلہ۔ **هَاجَرَ يُّهَاجِرُ:** مصدر۔ **مُهَاجِرَةً:** (ہجرت کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ھ ج ر)۔ صیغہ **هَجَرَ يُّهَجِّرُ:** مصدر۔ **هَجْرًا:** (ہجرت کرنا۔ الگ ہونا۔ چھوڑنا)۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **سَبِيلِ:** (راہ) اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللہ:** (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **يَجِدُ:** (وہ پائے) فعل مضارع مجزوم فعل شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب مادہ (و ج د) مثال واوی۔ صیغہ **وَجَدَ يَجِدُ:** مصدر۔ **وَجَدَانًا وَجَدَانًا:** (پانا)۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **الْأَرْضِ:** (زمین) اسم مجرور۔ **مُرَاعِمًا:** (ٹھکانہ)۔ جائے پناہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ موصوف۔ **كَثِيرًا:** (بہت زیادہ) مبالغہ۔ صفت منصوب۔ تابع۔ **وَ:** (اور) حرف

عطف۔ **سَعَةً**: (کشادگی۔ وسعت) معطوف۔ منصوب۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **مَنْ**: (جو) اسم موصول۔
 شرطیہ۔ جازم فعل شرط۔ محلاً مبتداء۔ مرفوع۔ **يَخْرُجُ**: (وہ نکلے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فعل شرط
 مجزوم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ر ج) صیغہ۔ **خَرَجَ يَخْرُجُ**۔ مصدر۔ **خُرُوجًا**۔ (نکلنا)۔ **مِنْ**: (سے)
 حرف جار۔ **بَيْتٍ**: (گھر) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ہ**: (وہ۔ اپنے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔
مُهَاجِرًا: (ہجرت کرنے والا) منصوب۔ حال۔ **إِلَى**: (طرف) حرف جار۔ **اللّٰہ**: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **وَ**:
 (اور) حرف عطف۔ **رَسُولٍ**: (پیغمبر) معطوف مجرور۔ مضاف۔ **ہ**: (وہ۔ اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً
 مجرور۔ مضاف الیہ۔ **ثُمَّ**: (پھر) حرف عطف۔ **يُدْرِكُ**: (وہ پالے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید
 فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَذْرَكَ يُدْرِكُ**۔ مصدر۔ **إِذْرَاكٌ**۔ (سمجھنا۔ پانا)۔ **ہ**: (اس کو) ضمیر واحد مذکر
 غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **الْمَوْتُ**: (موت) فاعل۔ مرفوع۔ **فَ**: (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔
قَدْ: (یقیناً) حرف تاکید و تحقیق۔ **وَقَعَ**: (واقع ہو گیا۔ ثابت ہو گیا۔ گر گیا)۔ فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی
 مجرد باب فتح۔ مادہ (وق ع) مثال واوی۔ صیغہ۔ **وَقَعَ يَقَعُ**۔ مصدر۔ **وُقُوعًا**۔ (یقینی ہونا۔ ثابت ہونا۔ واقع
 ہونا۔ لازم ہونا۔ گرنا)۔ **أَجْرًا**: (بدلہ۔ اجر) مبتداء۔ مضاف۔ **ہ**: (اس کا) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً
 مجرور۔ مضاف الیہ۔ **عَلَى**: (پر) حرف جار۔ **اللّٰہ**: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) استثنائیہ۔ **كَانَ**: (وہ ہے۔
 تھا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ**
يَكُونُ۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **اللّٰہ**: (اللہ جل جلالہ) **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ **غَفُورًا**: (خوب مغفرت کرنے
 والا) منصوب۔ **كَانَ** کی خبر۔ **رَّحِيمًا**: (خوب رحم کرنے والا) مبالغہ۔ منصوب۔ **كَانَ** کی خبر ثانی۔

ترجمہ آیت: اور جو شخص اللہ کی راہ میں گھر بار چھوڑ جائے وہ زمین میں بہت سی جگہ اور کشائش پائے گا اور جو شخص
 اللہ اور رسول کی طرف ہجرت کر کے گھر سے نکل جائے پھر اس کو موت آپکڑے تو اس کا ثواب اللہ کے ذمے
 ہو چکا اور اللہ بخشنے والا اور مہربان ہے۔

وَإِذَا ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَقْصُرُوا مِنَ الصَّلَاةِ إِنْ خِفْتُمْ أَنْ يَفْتِنَكُمُ
الَّذِينَ كَفَرُوا ۖ إِنَّ الْكَافِرِينَ كَانُوا لَكُمْ عَدُوًّا مُبِينًا ﴿١٠١﴾

و: (اور) حرف عطف۔ **إِذَا**: (جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔ **ضَرَبْتُمْ**: (تم نے سفر کیا۔ **إِذَا** کی وجہ ترجمہ۔ تم سفر کے لئے نکلو) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ض ر ب) صیغہ۔ **ضَرَبَ** **يَضْرِبُ**۔ مصدر۔ **ضَرَبٌ**۔ (مارنا۔ بیان کرنا۔ سفر کرنا)۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **الْأَرْضِ**: (زمین) اسم مجرور۔ **فَ**: (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **لَيْسَ**: (نہیں) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ جامد۔ اس سے مضارع کے صیغے نہیں آتے۔ ناصب خبر۔ **عَلَيْ**: (پر) حرف جار۔ **كُمُ**: (تم) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً **لَيْسَ** کی خبر مقدم منصوب۔۔ **جُنَاحٌ**: (گناہ) **لَيْسَ** کا اسم مجرور مؤخر۔ **أَنْ**: (کہ) مصدریہ۔ ناصب مضارع۔ **تَقْصُرُوا**: (تم مختصر کر لو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ منصوب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ص ر) صیغہ۔ **قَصَرَ** **يَقْصُرُ**۔ مصادر۔ **قَصْرًا**۔ **قُصُورًا**۔ (مختصر کرنا۔ کاٹنا۔ کم کرنا۔ چھوٹا کرنا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **الصَّلَاةِ**: (صلوٰۃ) اسم مجرور۔ **إِنْ**: (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **خِفْتُمْ**: (تم کو خوب ہو) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (خ و ف) صیغہ۔ **خَافَ يَخَافُ**۔ مصدر۔ **خَوْفًا**۔ (خوف کھانا۔ ڈرنا)۔ **أَنْ**: (کہ) مصدریہ۔ ناصب مضارع۔ **يَفْتِنَ**: (فتنہ کرے گا۔ ستائے گا۔ بگاڑ پیدا کرے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت محل اعراب مفتوح۔ **كُمُ**: (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ف ت ن) صیغہ۔ **فَتَنَ يَفْتِنُ**۔ مصدر۔ **فِتْنًا**۔ **فُتُونًا**۔ (آزمائش میں ڈالنا۔ ستانا۔ بگاڑ پیدا کرنا) **الَّذِينَ**: (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ مبنی بر فتح۔ محلاً فاعل۔ مرفوع۔ **كَفَرُوا**: (انہوں نے کفر کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرَ يَكْفُرُ**۔ مصدر۔ **كُفْرًا**۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **الْكَافِرِينَ**: (کافر کی جمع)۔ اللہ کے احکام کا انکار کرنے والے) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ علامت ی۔ **كَانُوا**: (وہ

ہیں۔ وہ تھے) فعل ناقص ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **لَ:** (لئے) حرف جار۔ **كُمُ:** (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **عَدُوًّا:** (دشمن) **كَانَ** کی خبر منصوب۔ موصوف۔ **مُبِينًا**۔ (واضح)۔ کھلم کھلا (صفت)۔ منصوب۔ تابع۔

ترجمہ آیت۔ اور جب تم سفر کو جاؤ تو تم پر کچھ گناہ نہیں کہ نماز کو کم کر کے پڑھو بشرطیکہ تم کو خوف ہو کہ کافر لوگ تم کو ایذا دیں گے بے شک کافر تمہارے کھلے دشمن ہیں۔

وَإِذَا كُنْتَ فِيهِمْ فَأَقَمْتَ لَهُمُ الصَّلَاةَ فَلْتَقُمْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا أَسْلِحَتَهُمْ ۚ فَإِذَا سَجَدُوا فَلْيَكُونُوا مِنْ وَرَائِكُمْ ۚ وَلْتَأْتِ طَائِفَةٌ أُخْرَى لَمْ يُصَلُّوا فَلْيُصَلُّوا مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا حِذْرَهُمْ وَأَسْلِحَتَهُمْ ۚ وَالدِّينُ كَفَرُوا لَوْ تَغْفُلُونَ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ وَأَمْتِعَتِكُمْ فَيَمِيلُونَ عَلَيْكُمْ مَيْلَةً وَاحِدَةً ۖ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ كَانَ بِكُمْ أَذًى مِنْ مَطَرٍ أَوْ كُنْتُمْ مَرَضَى أَنْ تَضَعُوا أَسْلِحَتَكُمْ وَخُذُوا حِذْرَكُمْ ۖ إِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا ﴿١٠٢﴾

و: (اور) حرف عطف۔ **إِذَا:** (جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔ **كُنْتَ:** (تم ہو) فعل ماضی واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **هُمْ:** (وہ۔ ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ **كَانَ** کی خبر۔ منصوب۔ **فَ:** (پس) حرف عطف۔ **أَقَمْتَ:** (تم نے کھڑی کی) فعل ماضی واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَقَامَ يُقِيمُ**۔ مصدر۔ **إِقَامَةً**۔ (قائم رکھنا۔ قیام کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و م) صیغہ۔ **قَامَ يَقُومُ**۔ مصدر۔ **قَوْمًا قِيَامًا**۔ (کھڑے ہونا۔ قائم رہنا)۔ **لَ:** (لئے) حرف جار۔ **هُمْ:** (وہ۔ ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **الصَّلَاةَ:** (صلوٰۃ) منصوب۔ مفعول بہ۔ **فَ:** (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **لَ:** (چاہئے) لائے امر۔ **تَقُمْ:** (وہ کھڑی کریں) فعل امر۔ (مضارع) واحد مؤنث غائب۔ مجزوم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔

صیغہ **اقَامَ يُقِيمُ**۔ مصدر۔ **اِقَامَةً**۔ (قائم رکھنا۔ قیام کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و م) صیغہ۔ **قَامَ** صیغہ۔ مصدر۔ **قَوْمًا**۔ (کھڑے ہونا۔ قائم رہنا)۔ **طَائِفَةً**۔ (ایک جماعت) فاعل۔ مرفوع۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **هُمْ**۔ (وہ۔ ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً صفت مرفوع۔ **مَعَ**۔ (ساتھ) ظرف مکان۔ مبنی بر فتح۔ مضاف۔ **لَکَ**۔ (تیرے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً حال منصوب۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **لَکَ**۔ (چاہئے کہ) لائے امر۔ جازم مضارع۔ **يَأْخُذُوا**۔ (وہ پکڑیں) فعل امر۔ (مضارع) جمع مذکر غائب۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء خ ذ) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَخَذَ** **يَأْخُذُ**۔ مصدر۔ **أَخْذًا**۔ (پکڑنا)۔ **أَسْلَحَتْ**۔ (اسلحہ) عام رسم الخط۔ **أَسْلِحَةً**۔ تائے مبسوط برائے اتصال ما بعد۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **هُمْ**۔ (ان کا۔ اپنا) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **فَ**۔ (پس) حرف عطف۔ **إِذَا**۔ (جب) ظرف زمان شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔ **سَجَدُوا**۔ (انہوں نے سجدہ کیا۔ وہ سجدہ کریں گے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (س ج د) صیغہ۔ **سَجَدَ** **يَسْجُدُ**۔ مصدر۔ **سُجُودًا**۔ (سجدہ کرنا)۔ **فَ**۔ (پس) حرف عطف۔ **لَکَ**۔ (چاہئے کہ) لائے امر۔ جازم مضارع۔ **يَكُونُوا**۔ (وہ ہو جائیں)۔ فعل امر (مضارع) جمع مذکر غائب۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **وَرَاءَ**۔ (پچھے سے) ظرف مکان۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف۔ **کُمْ**۔ (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً خبر منصوب۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **لَکَ**۔ (چاہئے کہ) لائے امر۔ **تَأْتِ**۔ (وہ آئے) فعل امر۔ (مضارع) واحد مذکر مؤنث۔ مجزوم۔ واحد مذکر غائب۔ حرف علت۔ **ی**۔ محذوف بوجہ التقائے ساکینین۔ **طَائِفَةً**۔ (ایک جماعت) فاعل۔ مرفوع۔ **أُخْرَى**۔ (دوسری) صفت مرفوع۔ **لَمْ**۔ (نہیں) حرف نفی جحد بلم جازم مضارع۔ قالب۔ **يُصَلُّوا**۔ (اس نے صلوٰۃ پڑھی۔ بھیجنا) فعل

مضارع جمع مذکر غائب۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی۔ محذوف۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ مادہ (ص ل و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ **صَلَّى يُصَلِّي**۔ مصدر۔ **صَلَاةٌ**۔ (بیچھے بیچھے چلنا۔ مگر آگے نہ بڑھ جائے۔ یعنی ساتھ ساتھ چلے قدم بھر بیچھے ہو۔ معلوم ہو کہ آگے بڑھ جائے مگر بڑھے نہیں)۔ **فَ:** (پس) حرف عطف۔ **لَ:** (چاہئے کہ) لائے امر۔ جازم مضارع۔ **يُصَلُّوا:** (وہ پڑھیں) فعل امر۔ (مضارع) جمع مذکر غائب۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع الف فارقہ **مَعَ:** (ساتھ) ظرف مکان۔ مضاف **لَ:** (ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً حال منصوب۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **لَ:** (چاہئے کہ) لائے امر۔ جازم مضارع۔ **يَأْخُذُوا:** (وہ پکڑیں) فعل امر۔ (مضارع) جمع مذکر غائب۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء خ ذ) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَخَذَ يَأْخُذُ**۔ مصدر۔ **أَخْذًا**۔ (پکڑنا)۔ **حِذْرًا:** (احتیاط۔ بچاؤ کا سامان) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **هُمُ:** (وہ۔ اپنا) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ:** (اور) حرف معطوف۔ **أَسْلَحَتْ**۔ (اسلحہ۔ جنگی ہتھیار) منصوب۔ مفعول بہ۔ عام رسم الخط۔ **أَسْلِحَةٌ**۔ تائے مبسوط برائے اتصال مابعد۔ مضاف۔ **هُمُ:** (ان کا۔ اپنا) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَدَّ:** (اس نے چاہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (و د د) مضاعف۔ صیغہ۔ **وَدَّ يَوَدُّ**۔ مصدر۔ **مُودَّةً**۔ (چاہنا۔ خواہش کرنا)۔ **الَّذِينَ:** (وہ جنہوں نے) اسم موصول مبنی بر فتح۔ محلاً فاعل مرفوع۔ **كَفَرُوا:** (کفر کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرًا يَكْفُرُ**۔ مصدر۔ **كُفْرًا**۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔ **لَوْ:** (اگر) حرف شرط۔ غیر جازم۔ **تَغْفُلُونَ:** (تم غفلت کرو گے۔ تم غافل ہو جاؤ) فعل مضارع جمع مذکر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (غ ف ل) صیغہ۔ **غَفَلَ يَغْفُلُ**۔ مصدر۔ **غَفْلَةً**۔ (غفلت کرنا۔ غافل ہونا)۔ **عَنْ:** (سے) حرف جار۔ **أَسْلَحَتْ**۔ (اسلحہ) اسم مجرور۔ عام رسم الخط۔ **أَسْلِحَةٌ**۔ تائے مبسوط برائے اتصال مابعد۔ مضاف۔ **كُمُ:** (ان کا۔ اپنا) ضمیر جمع مذکر حاضر۔

محلّا مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (پس) حرف عطف۔ **أَمْتَعَتِ**: (ہر قسم کا ساز و سامان) معطوف مجرور۔ مضاف۔
كُمُ: (تمہارا۔ اپنے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلّا مجرور مضاف الیہ۔ **فَ**: (پس) حرف عطف۔ **يَبْيِلُونُ**: (وہ ٹوٹ پڑیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (م ی ل) اجوف یائی۔ صیغہ۔ **مَالٍ يَبْيِلُ**۔ مصدر۔ **مَيْلًا**۔ (ٹوٹ پڑھنا۔ یکبارگی حملہ کرنا۔ اچانک حملہ کرنا)۔ **عَلَيَّ**: (پر) حرف جار۔ **كُمُ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلّا اسم مجرور۔ **مَيْلَةً**: (مائل ہو جانا۔ ایک طرف جھک جانا۔ ٹوٹ پڑنا) منصوب۔ مفعول مطلق۔ **وَاحِدَةً**: (ایک بار۔ یکدم)۔ صفت منصوب۔ **وَ**: (اور) استثنافیہ۔ **لَا**: (نہیں) لائے نفی جنس۔ ناصب خبر۔ **جُنَاحَ**: (گناہ) لائے نفی جنس کی خبر منصوب۔ **عَلَيَّ**: (پر) حرف جار۔ **كُمُ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلّا اسم مجرور۔ شبہ جملہ لائے نفی جنس کی خبر مرفوع۔ **إِنَّ**: (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **كَانَ**: (وہ ہے۔ تھا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **كُمُ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلّا اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلّا **كَانَ** کی خبر مقدم منصوب۔ **أَذَى**: (کوئی بھی تکلیف) کا اسم مؤخر مرفوع۔ تقدیراً مضموم۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **مَطَرٍ**: (بارش) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلّا صفت مرفوع۔ وجواب شرط محذوف۔ جو اس سے پہلے تفسیر ہوئی ہے۔ **أَوْ**: (یا) حرف عطف۔ **كُنْتُمُ**: (تم ہو) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **مَرَضَى**: (بیماری) **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **أَنَّ**: (کہ) مصدر یہ۔ ناصب مضارع۔ **تَضَعُوا**: (تم رکھو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (و ض ع) مثال واوی۔ **وَضَعَ يَضَعُ**۔ مصدر۔ **وَضْعًا**۔ (بنانا۔ ڈھالنا۔ رکھنا۔ ہٹانا۔ اتارنا)۔ **أَسْلَحَتِ**: (اسلحہ) منصوب مفعول یہ۔ مضاف۔ **كُمُ**: (تمہارے۔ اپنے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلّا مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) استثنافیہ۔ **خُدُوا**: (تم پکڑو) فعل امر جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب

نصر۔ مادہ (ء خ ز) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَخَذَ يَأْخُذُ**۔ مصدر۔ **أَخَذَا**۔ (پکڑنا)۔ **حَذَرَ**۔ (احتیاط۔ بچاؤ کا سامان) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **كُمُ**۔ (اپنا) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِنَّ**۔ (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللَّهِ**۔ (اللہ جل جلالہ) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **أَعَدَّ**۔ (اس نے تیار کر رکھا ہے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَعَدَّ**۔ مصدر۔ **إِعْدَادًا**۔ (تیار کرنا)۔ **لِ**۔ (لئے) حرف جار۔ **لُكَاغِرِينَ**۔ (کافروں کے) اسم مجرور۔ علامت۔ **ی**۔ **عَذَابًا**۔ (عذاب۔ سزا) منصوب۔ مفعول بہ۔ موصوف۔ **مُهِينًا**۔ (ذلیل کرنے والا۔ رسوا کن۔ اہانت آمیز) صفت منصوب۔ تابع۔

ترجمہ آیت: اور (اے پیغمبر) جب تم ان (مجاہدین کے لشکر) میں ہو اور ان کو نماز پڑھانے لگو تو چاہیے کہ ان کی ایک جماعت تمہارے ساتھ مسلح ہو کر کھڑی رہے جب وہ سجدہ کر چکیں تو پرے ہو جائیں پھر دوسری جماعت جس نے نماز نہیں پڑھی (ان کی جگہ) آئے اور ہوشیار اور مسلح ہو کر تمہارے ساتھ نماز ادا کرے کافر اس گھات میں ہیں کہ تم ذرا اپنے ہتھیاروں اور سلمان سے غافل ہو جاؤ تو تم پر یکبارگی حملہ کر دیں اگر تم بارش کے سبب تکلیف میں یا بیمار ہو تو تم پر کچھ گناہ نہیں کہ ہتھیار اتار رکھو مگر ہوشیار ضرور رہنا اللہ نے کافروں کے لئے ذلت کا عذاب تیار کر رکھا ہے

فَإِذَا قُضِيَتْهُمُ الصَّلَاةُ فَادْكُرُوا اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِكُمْ ۚ فَإِذَا اطْمَأْنَنْتُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ ۚ إِنَّ الصَّلَاةَ كَانَتْ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ كِتَابًا مَّوْقُوتًا ﴿۱۰۳﴾

فَ: (پس) حرف عطف۔ **إِذَا:** (جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔ **قُضِيَتْهُمُ:** (تم نے گزار لو۔ پورا کر لو) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ق ض ی) ناقص یائی۔ **قَضَى**۔ **يَقْضِي**۔ مصدر۔ **قَضَاءً**۔ (پورا کرنا۔ فیصلہ کرنا۔ ادا کرنا)۔ **الصَّلَاةُ:** (صلوٰۃ) منصوب۔ مفعول بہ۔ **فَ:** (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **ادْكُرُوا** (ذکر کرو۔ یاد کرو۔ یاد رکھو) فعل امر جمع واحد مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ش ک ر) صیغہ۔ **شَكَرَ يَشْكُرُ**۔ مصدر۔ **شُكْرًا**۔ (شکر کرنا۔ قدر کرنا)۔ **اللَّهِ:** (اللہ جل جلالہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ **قِيَامًا:** (کھڑے کھڑے) منصوب حال۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **قُعُودًا:** (بیٹھے بیٹھے) معطوف۔

منصوب حال۔ و: (اور) حرف عطف۔ علی: (پر) حرف جار۔ جُنُوب: (پہلو۔ طرف۔ جانب۔ یعنی لیٹے لیٹے) اسم مجرور۔ مضاف۔ کُم: (تم۔ اپنے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ ف: (پس) حرف عطف۔ اِذَا: (جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔ اِطْمَأْنَنْتُمْ: (تم کو اطمینان ہو جائے) رباعی۔ فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ رباعی مجرد۔ باب افعل۔ باب ضرب۔ مادہ (ط م ء ن) صیغہ اِطْمَأْنَنَّ یُطْمِئِنُّ۔ مصدر۔ اِطْمِئِنَّا۔ (اطمینان ہونا۔ تسلی ہونا۔ سکون ہونا۔) ف: (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ اَقْبَبُوا: (قائم کرو)۔ فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ اَقَامَ یُقِیْمُ۔ مصدر۔ اِقَامَةُ۔ (قائم رکھنا۔ قیام کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و م) صیغہ۔ قَامَ یَقُومُ۔ مصدر۔ قَوْمًا۔ قِیَامٌ۔ (کھڑے ہونا۔ قائم رہنا)۔ الصَّلَاةُ: (صلوٰۃ) منصوب۔ مفعول بہ۔ اِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ الصَّلَاةُ: (صلوٰۃ) اِنَّ کا اسم منصوب۔ کَانَتْ: (ہے) فعل ناقص ماضی واحد مؤنث غائب۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ کَانَ یَكُونُ۔ مصدر۔ کَوْنًا۔ (ہونا)۔ علی: (پر) حرف جار۔ الْمُؤْمِنِیْنَ: (مُؤْمِن کی جمع۔ ایمان والے) اسم مجرور۔ کِتَابًا: (فرض کی گئی) کَانَ کی خبر منصوب۔ موصوف مَوْقُوتًا: (مقررہ وقت) صفت منصوب۔ تابع۔

ترجمہ آیت: پھر جب تم نماز تمام کر چکو تو کھڑے اور بیٹھے اور لیٹے (ہر حالت میں) اللہ کو یاد کرو پھر جب خوف جاتا رہے تو (اس طرح سے) نماز پڑھو (جس طرح امن کی حالت میں پڑھتے ہو) بے شک نماز کا مومنوں پر اوقات (مقررہ) میں ادا کرنا فرض ہے۔

وَلَا تَهِنُوا فِي ابْتِغَاءِ الْقَوْمِ ۖ اِنْ تَكُونُوا تَأْلَمُونَ فَاِنَّهُمْ يَأْلَمُونَ كَمَا تَأْلَمُونَ ۚ وَتَرْجُونَ مِنَ اللّٰهِ مَا لَا يَرْجُونَ ۚ وَكَانَ اللّٰهُ عَلِيْمًا حَكِيْمًا ﴿١٠٤﴾

و: (اور) استثنائیہ۔ لا: (نہ) لائے ناہیہ۔ جازم مضارع۔ تَهِنُوا: (کمزوری دکھاؤ۔ ہمت ہارو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ه ن) مثال واوی۔ صیغہ۔ وَهَنَ يَهِنُ۔ مصدر۔

وَهُنَّ۔ (کمزوری دکھانا)۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **ابْتِغَاءً**: (تلاش کرنے۔ پیچھا کرنے) اسم مجرور۔ مضاف۔
الْقَوْمِ: (قوم) مجرور مضاف الیہ۔ **إِنْ**: (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **تَكُونُوا**: (تم ہو) فعل مضارع جمع
 مذکر حاضر۔ فعل شرط مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف واو جمع الف فارقہ۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب
 نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **تَأْكُمُونَ**: (تم درد میں ہوتے ہو۔ تم تکلیف
 اٹھاتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔
 مادہ (ء ل م) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَلِمَ يَأْلَمَ**۔ مصدر۔ **أَلَمٌ**۔ (تکلیف اٹھانا)۔ **فَ**: (پس) برائے رابطہ جواب
 شرط۔ **إِنْ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **هُمْ**: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً **إِنْ** کا اسم
 منصوب۔ **يَأْكُمُونَ**: (وہ درد میں ہوتے ہو۔ وہ تکلیف اٹھاتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع علامت
 نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء ل م) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَلِمَ يَأْلَمَ**۔ مصدر۔
أَلَمٌ۔ (تکلیف اٹھانا)۔ **كَمَا**: (جیسا کہ) **ك** حرف تشبیہ و جار۔ + **مَا**۔ مصدریہ۔ **تَأْكُمُونَ**: (تم درد میں ہوتے
 ہو۔ تم تکلیف اٹھاتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔
 باب سمع۔ مادہ (ء ل م) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَلِمَ يَأْلَمَ**۔ مصدر۔ **أَلَمٌ**۔ (تکلیف اٹھانا)۔ **وَ**: (اور) استثنائیہ۔
تَرْجُونَ: (تم امید رکھتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ موجود۔ واو
 جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ر ج و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ **رَجَا يَرْجُو**۔ مصدر۔ **رَجَاءٌ**۔ (امید رکھنا)۔
مِنْ: (سے) حرف جار۔ مبنی بر سکون۔ فتح برائے اتصال مابعد۔ **اللّٰهِ**: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **مَا**: (جو) اسم
 موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **يَرْجُونَ**: (وہ امید رکھتے ہو) فعل مضارع
 جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ر ج و) ناقص
 واوی۔ صیغہ۔ **رَجَا يَرْجُو**۔ مصدر۔ **رَجَاءٌ**۔ (امید رکھنا)۔ **وَ**: (اور) استثنائیہ۔ **كَانَ**: (وہ ہے۔ تھا) فعل ناقص
 ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔

كُونَا۔ (ہونا)۔ **اللہ**۔ (اللہ جل جلالہ) **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ **عَلِيًّا**۔ (خوب جاننے والا) **كَانَ** کی خبر منصوب۔
حَكِيًّا۔ (خوب حکمت والا۔ بہترین پالیسی والا) **كَانَ** کی خبر ثانی منصوب۔

ترجمہ آیت: اور کفار کا پیچھا کرنے میں سستی نہ کرنا اگر تم بے آرام ہوتے ہو تو جس طرح تم بے آرام ہوتے ہو اسی طرح وہ بھی بے آرام ہوتے ہیں اور تم اللہ سے ایسی ایسی امیدیں رکھتے ہو جو وہ نہیں رکھ سکتے اور اللہ سب کچھ جانتا اور (بڑی) حکمت والا ہے۔

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِتَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ بِمَا أَرَاكَ اللَّهُ وَلَا تَكُنْ لِلْخَائِنِينَ خَصِيمًا ﴿١٠٥﴾

إِنَّا۔ (یقیناً ہم) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ + ضمیر جمع متکلم۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **أَنْزَلْنَاهُ**۔ (ہم نے اتارا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْزَلَ يُنْزِلُ**۔ مصدر۔ **إِنْزَالًا**۔ (اتارنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ز ل) صیغہ۔ **نَزَلَ يُنْزِلُ**۔ مصدر۔ **نُزُولٌ**۔ (اترنا)۔ **إِلَيْكَ**۔ (تیری طرف) حرف جار + ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **الْكِتَابَ**۔ (کتاب) معرف باللام۔ خاص کتاب۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ **بِ**۔ (ساتھ) **الْحَقِّ**۔ (سچائی۔ حقیقت کے) اسم مجرور۔ **لِ**۔ (تاکہ) لائے تعلیل۔ جازم مضارع۔ **تَحْكُمُ**۔ (تو فیصلہ کرے) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ح ک م) صیغہ۔ **حَكَمَ يَحْكُمُ**۔ مصدر۔ **حَكْمًا**۔ (فیصلہ کرنا)۔ **بَيْنَ**۔ (درمیان) ظرف مکان۔ مضاف۔ **النَّاسِ**۔ (لوگ) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **بِ**۔ (ساتھ) حرف جار۔ **مَا**۔ (جو کچھ) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **أَرَا**۔ (اس نے دکھایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ صیغہ۔ **أَرَى يَرَى**۔ مصدر۔ **إِرَاءَةً**۔ (دکھانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ر ی) مہوز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **رَأَى يَرَى**۔ مصدر۔ **رُؤْيَةً**۔ (دیکھنا)۔ **كَ**۔ (تجھ کو) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **اللہ**۔ (اللہ جل جلالہ نے) فاعل۔ مرفوع۔ **و**۔ (اور) حرف عطف۔ **لَا**۔ (نہیں) ناہیہ۔ جازم مضارع۔ **تَكُنْ**۔ (وہ تھی) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ اصلاً

تَكُونُ۔ مجزوم۔ بوجہ التقائے ساکنین۔ واؤ مخدوف۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ** **يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **لَ**:(لئے) حرف جار۔ **لُخَائِنِينَ** : (**خَائِنٌ** کی جمع۔ بے ایمان۔ بددیانت) فاعل جمع۔ محلاً اسم مجرور۔ **خَصِيْبًا** : (بہت جھگڑالو۔ سخت جھگڑا کرنے والا)۔ مبالغہ کا صیغہ۔ **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: (اے پیغمبر) ہم نے تم پر سچی کتاب نازل کی ہے تاکہ اللہ کی ہدایت کے مطابق لوگوں کے مقدمات میں فیصلہ کرو اور (دیکھو) دغا بازوں کی حمایت میں کبھی بحث نہ کرنا۔

وَاسْتَغْفِرِ اللّٰهُ ۖ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ﴿۱۰۶﴾ ۖ

و: (اور) استنافیہ۔ **اسْتَغْفِرِ** : (تو مغفرت طلب کر) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ کسرہ بوجہ التقائے ساکنین۔ برائے اتصال۔ مابعد۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اسْتَغْفَرَ يَسْتَغْفِرُ**۔ مصدر۔ **اسْتَغْفَارٌ**۔ (مغفرت طلب کرنا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (غ ف ر) صیغہ۔ **غَفَرَ يَغْفِرُ**۔ مصدر۔ **غُفْرَانٌ**۔ **مَغْفِرَةٌ**۔ (مغفرت کرنا)۔ **اللّٰهُ** : (اللہ جل جلالہ سے) منصوب۔ مفعول بہ۔ **اِنَّ** : (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللّٰهُ** : (اللہ جل جلالہ) **اِنَّ** کا اسم منصوب۔ **كَانَ** : (وہ ہے۔ تھا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **غَفُوْرًا** : (خوب مغفرت کرنے والا) مبالغہ۔ **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **رَّحِيْمًا** : (خوب رحم کرنے والا) مبالغہ۔ جملہ محلاً **اِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **كَانَ** کی خبر ثانی منصوب۔

ترجمہ آیت: اور اللہ سے بخشش مانگنا بے شک اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔

وَلَا تُجَادِلْ عَنِ الَّذِيْنَ يَخْتَانُوْنَ اَنْفُسَهُمْ ۚ اِنَّ اللّٰهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ خَوَانًا اٰثِيْمًا ﴿۱۰۷﴾ ۚ

و: (اور) حرف عطف۔ لا: (نہ) لائے ناہیہ۔ جازم مضارع۔ **تُجَادِلُ**: (تم جھگڑا کرو) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ۔ **جَادَلُ يُجَادِلُ**۔ مصدر۔ **مُجَادَلَةٌ**۔ (جھگڑنا۔ بحث کرنا۔ دلائل دینا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ج دل) صیغہ۔ **جَدَلُ يَجْدِلُ**۔ مصدر۔ **جَدَلًا**۔ (لڑائی جھگڑا کرنا)۔ **عَنِ**: (سے) حرف جار۔ **الَّذِينَ**: (وہ جنہوں) اسم موصول۔ محلاً اسم مجرور۔ **يَخْتَانُونَ**: (وہ بد دیانتی کرتے ہیں۔ خیانت کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ مخذوف۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اِخْتَانَ يَخْتَانُ**۔ مصدر۔ **اِخْتِيَانًا**۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (خ ون) اجوف واوی۔ صیغہ **خَانَ يَخُونُ**۔ مصدر۔ **خِيَانَةً**۔ **خَوْنًا**۔ (بد دیانتی کرنا)۔ **أَنْفُسَ**: (جانوں سے) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **هُمْ**: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **يُحِبُّ**: (وہ محبت کرتا ہے۔ پسند کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَحَبَّ يُحِبُّ**۔ مصدر۔ **أَحْبَابًا**۔ (محبت کرنا۔ پسند کرنا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ح ب ب) مضاعف۔ صیغہ **حَبَّ يَحِبُّ**۔ مصدر۔ **حَبًّا**۔ (پیار کرنا۔ محبت کرنا۔ پسند کرنا)۔ **مَنْ**: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **كَانَ**: (وہ ہے۔ تھا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **خَوَانًا**: (بہت ہی بد دیانتی کرنے والے) مبالغہ۔ **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **أَثِيمًا**: (بہت ہی زیادہ گناہ کرنے والا۔ گنہگار) مبالغہ۔ **كَانَ** کی خبر ثانی منصوب۔

ترجمہ آیت: اور لوگ اپنے ہم جنسوں کی خیانت کرتے ہیں ان کی طرف سے بحث نہ کرنا کیونکہ اللہ خائن اور مرتکب جرائم کو دوست نہیں رکھتا۔

يَسْتَخْفُونَ مِنَ النَّاسِ وَلَا يَسْتَخْفُونَ مِنَ اللَّهِ وَهُوَ مَعَهُمْ إِذْ يُبَيِّتُونَ مَا لَا يَرْضَىٰ مِنَ الْقَوْلِ ۖ
وَكَانَ اللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطًا ﴿١٠٨﴾

يَسْتَخْفُونَ: (وہ چھپنا چاہتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ
اِسْتَخْفٰی يَسْتَخْفِيْ۔ مصدر۔ **اِسْتِخْفَاءٌ**۔ (چھپنا)۔ ثلاثی مجرد باب۔ سمع۔ مادہ (خ ف ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔
خَفِيَ يَخْفِيْ۔ مصدر۔ **خَفِيًّا**۔ (چھپنا)۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ مبنی بر سکون۔ فتح۔ برائے اتصال مابعد۔ **النَّاسِ:**
(لوگ) اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **لَا:** (نہیں) نافیہ۔ **يَسْتَخْفُونَ:** (وہ چھپنا چاہتے ہیں) فعل مضارع جمع
مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ **اِسْتَخْفٰی يَسْتَخْفِيْ**۔ مصدر۔ **اِسْتِخْفَاءٌ**۔ (چھپنا)۔ ثلاثی
مجرد باب۔ سمع۔ مادہ (خ ف ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **خَفِيَ يَخْفِيْ**۔ مصدر۔ **خَفِيًّا**۔ (چھپنا)۔ **مِنْ:** (حرف جار) سے
اللّٰهُ: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **وَ:** (حالانکہ) حالیہ۔ **هُوَ:** (وہ) ضمیر منفصل واحد مذکر غائب۔ محلاً مبتداء۔
مرنوع۔ **مَعَ:** (ساتھ) ظرف مکان۔ مضاف۔ **هُمْ:** (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔
شبہ جملہ محلاً خبر مرنوع۔ اور جملہ منصوب۔ حال۔ **اِذْ:** (جب) ظرف زمان۔ بمعنی ماضی۔ **يُبَيِّتُونَ:** (وہ رات کو
مشورے کرتے ہیں۔ منصوبے بناتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ
بَيَّتَ يَبِيْتُ۔ مصدر۔ **تَبْيِيْتُ**۔ (رات کو مشورہ کرنا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ب ی ت) اجوف یائی۔
فعل ناقص۔ ناصب خبر۔ رافع اسم۔ بمعنی **(صَارَ)** صیغہ۔ **بَاتَ يَبِيْتُ**۔ مصدر۔ **بَيَاتًا**۔ (رات گزارنا)۔ **مَا:**
(جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **لَا:** (نہیں) نافیہ۔ **يَرْضٰی**۔ (وہ پسند کرتا ہے۔ وہ راضی
ہوتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ر ض و) صیغہ **رَضِيَ يَرْضٰی**۔ مصدر۔
رَضِيَ۔ **رَضًا**۔ **رَضُوْا اَنَا**۔ **رِضَاءً**۔ (راضی ہونا۔ پسند کرنا)۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **الْقَوْلِ:** (قول۔ بات) اسم
مجرور۔ **وَ:** (اور) استثنائیہ۔ **كَانَ:** (وہ ہے۔ تھا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب
نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُوْنُ**۔ مصدر۔ **كُوْنًا**۔ (ہونا)۔ **اللّٰهُ:** (اللہ جل جلالہ) **كَانَ** کا اسم مرنوع۔
بِنَا: (جو بھی۔ جو کچھ) حرف جار + اسم موصول۔ محلاً اسم مجرور۔ **يَعْمَلُونَ:** (وہ عمل کرتے ہیں) فعل مضارع جمع

مذکر غائب۔ مرفوع۔ نون اعرابی۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمِلًا** (کرنا)۔ **مُحِيطًا**: (گھیرے ہوئے ہے) **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: یہ لوگوں سے تو چھپتے ہیں اور اللہ سے نہیں چھپتے حالانکہ جب وہ راتوں کو ایسی باتوں کے مشورے کیا کرتے ہیں جن کو وہ پسند نہیں کرتا ان کے ساتھ ہوا کرتا ہے اور اللہ ان کے (تمام) کاموں پر احاطہ کئے ہوئے ہے

هَآئِنُمۡ هَٰؤُلَآءِ جَدَلْتُمۡ عَنْهُمۡ فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَاۙ فَمَنۡ يُجَادِلُ اللّٰهَ عَنْهُمۡ يَوْمَ الْقِيٰمَةِۖ اَمۡ مَّنۡ يَّكُونُ عَلَيْهِمۡ وَكِيلًا ﴿١٠٩﴾

ہَا: (اوائے۔ چوکس ہو جاؤ۔ سن لو۔ ہوشیار ہو جاؤ) حرف تنبیہ۔ **أَنْتُمْ:** (تم) ضمیر منفصل جمع مذکر جمع حاضر۔ مبتداء مرفوع۔ **هَٰؤُلَآءِ:** (یہ) اسم اشارہ قریب۔ جمع مذکر و مؤنث۔ محلاً مرفوع۔ خبر۔ **جَادَلْتُمْ:** (تم) جھگڑا کرتے ہو) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ۔ **جَادَلٍ يُجَادِلُ**۔ مصدر۔ **مُجَادَلَةٌ**۔ (جھگڑنا۔ بحث کرنا۔ دلائل دینا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ج د ل) صیغہ۔ **جَدَلٍ يَجْدِلُ**۔ مصدر۔ **جَدَلًا**۔ (لڑائی جھگڑا کرنا) **عَنْ:** (سے) حرف جار۔ **هُمْ:** (وہ۔ ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **الْحَيَاةِ:** (زندگی) اسم مجرور۔ موصوف۔ **الدُّنْيَا:** (دنیا) غیر منصرف۔ محلاً مجرور۔ صفت۔ تابع۔ **فَ:** (پس) حرف جار۔ **مَنْ:** (کون) اسم استفہام مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **يُجَادِلُ:** (وہ جھگڑتا ہے)۔ فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ۔ **جَادَلٍ يُجَادِلُ**۔ مصدر۔ **مُجَادَلَةٌ**۔ (باہم جنگ کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ج د ل) صیغہ۔ **جَدَلٍ يَجْدِلُ**۔ مصدر۔ **جَدَلًا**۔ (لڑائی جھگڑا کرنا)۔ **اللّٰه:** (اللہ جل جلالہ سے) منصوب۔ مفعول بہ۔ **عَنْ:** (سے) حرف جار۔ **هُمْ:** (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **يَوْمَ:** (دن) ظرف زمان۔ منصوب۔ مضاف۔ **الْقِيَامَةِ:** (قیامت) مجرور مضاف الیہ۔ **أَمْ:** (یا) حرف عطف۔ **مَنْ:** (جو) اسم استفہام مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **يَكُونُ:** (وہ تھے۔ وہ ہیں) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ناصب

خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **عَلَيَّ** (پر) حرف جار۔ **هُمُ** (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَكَيْلًا** (حمایتی۔ کارساز۔ وکالت کرنے والا) **كَانَ** کی خبر منصوب۔ جملہ محلاً **مَنْ** مبتداء کی خبر۔

ترجمہ آیت: بھلا تم لوگ دنیا کی زندگی میں تو ان کی طرف سے بحث کر لیتے ہو قیامت کو ان کی طرف سے اللہ کے ساتھ کون جھگڑے گا اور کون ان کا وکیل بنے گا؟

وَمَنْ يَعْمَلْ سُوءًا أَوْ يَظْلِمْ نَفْسَهُ ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ اللَّهَ يَجِدِ اللَّهَ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١١٠﴾

و: (اور) استثنائیہ۔ **مَنْ** (جو) اسم موصول۔ شرطیہ۔ جازم۔ فعل شرط۔ محلاً مبتداء۔ مرفوع۔ **يَعْمَلُ** (وہ عمل کرے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فعل شرط مجزوم۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ** **يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا** (کرنا)۔ **سُوءًا** (برائی کرے) منصوب۔ مفعول بہ۔ **أَوْ** (یا) حرف عطف۔ **يَظْلِمُ** (ظلم کرے۔ اندھیر مچائے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فعل شرط مجزوم۔ **نَفْسٍ** (جان پر) منصوب۔ مفعول بہ مضاف۔ **هُ** (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ثُمَّ** (پھر) حرف عطف۔ **يَسْتَغْفِرُ** (مغفرت طلب کرے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ بوجہ التقائے ساکنین کسرہ برائے اتصال لگائی گئی۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اسْتَغْفَرَ يَسْتَغْفِرُ**۔ مصدر۔ **اسْتَغْفَارًا** (مغفرت طلب کرنا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (غ ف ر) صیغہ۔ **غَفَرَ يَغْفِرُ**۔ مصدر۔ **غُفْرَانًا**۔ **مَغْفِرَةً** (مغفرت کرنا)۔ **اللَّهُ** (اللہ جل جلالہ سے) منصوب۔ مفعول بہ۔ **يَجِدُ** (وہ پاتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مجزوم فعل جواب شرط۔ کسرہ برائے اتصال مابعد۔ بوجہ التقائے ساکنین۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ج د) مثال واوی۔ صیغہ۔ **وَجَدَ يَجِدُ**۔ مصدر۔ **وَجَدَانًا**۔ **وَجُودًا**۔ (پانا) **اللَّهُ** (اللہ جل جلالہ کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ موصوف۔ **غَفُورًا** (خوب مغفرت کرنے والا) مبالغہ۔ منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ **رَحِيمًا** (بہت رحم کرنے والا) منصوب۔ حال۔

ترجمہ آیت: اور جو شخص کوئی بر اکام کر بیٹھے یا اپنے حق میں ظلم کر لے پھر اللہ سے بخشش مانگے تو اللہ کو بخشنے والا اور مہربان پائے گا۔

وَمَنْ يَكْسِبْ اِثْمًا فَانَّمَا يَكْسِبْهُ عَلَى نَفْسِهِ ۖ وَكَانَ اللّٰهُ عَلِيْمًا حَكِيْمًا ﴿١١١﴾ ﴿١١٠﴾

و: (اور) حرف عطف۔ مَن: (جو) اسم موصول۔ شرطیہ۔ مبتداء مرفوع۔ جازم فعل شرط۔ یَکْسِبُ: (کمائے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مجزوم۔ فعل شرط۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ک س ب) صیغہ۔ کَسَبَ یَکْسِبُ مصدر۔ کَسَبًا۔ (کمانا)۔ اِثْبَاتًا: (گناہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ ف: (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ اِنْبَاء: (در حقیقت۔ صرف اور صرف) کافہ و مکفوفہ۔ یَکْسِبُ: (کماتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ک س ب) صیغہ۔ کَسَبَ یَکْسِبُ مصدر۔ کَسَبًا۔ هُ: (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ عَلٰی: (پر) حرف جار۔ نَفْسُ: (جان) اسم مجرور۔ مضاف۔ هِ: (وہ۔ اپنی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً حال منصوب۔ و: (اور) استثنائیہ۔ کَانَ: (وہ ہے۔ تھا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ کَانَ یَكُونُ مصدر۔ کَوْنًا۔ (ہونا)۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) کَانَ کا اسم مرفوع۔ عَلَیْہَا: (خوب جاننے والا) کَانَ کی خبر منصوب۔ حَکِیْمًا: (خوب حکمت والا۔ اچھی پالیسی والا) کَانَ کی خبر ثانی منصوب۔

ترجمہ آیت: اور جو کوئی گناہ کرتا ہے تو اس کا وبال اسی پر ہے اور اللہ جاننے والا (اور) حکمت والا ہے

وَمَنْ يَكْسِبْ خَطِيئَةً أَوْ إِثْمًا ثُمَّ يَرْمِ بِهِ بَرِيئًا فَقَدِ احْتَمَلَ بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُبِينًا ﴿١١٢﴾

و: (اور) حرف عطف۔ مَن: (جو) اسم موصول۔ شرطیہ۔ جازم فعل شرط۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ یُکَسِبُ: (کمائے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فعل شرط مجزوم۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ک س ب) صیغہ۔ کَسَبُ: یُکَسِبُ۔ مصدر۔ کَسَبًا۔ (کمانا)۔ خَطِئَةً: (خطا۔ غلطی) منصوب۔ مفعول بہ۔ أَوْ: (یا) حرف عطف۔ اثْمًا:

(گناہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ **ثُمَّ**: (پھر) حرف عطف۔ **يَرْمِ**: (پھینکتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فعل شرط مجزوم۔ اصلاً۔ **يَرْمِي** تھی۔ بوجہ الثقائے ساکنین۔ حرف علت محذوف۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (رم ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **رَمِي يَرْمِي**۔ مصدر۔ **رَمِيًا**۔ **رَمَايَةً**۔ (پھینکنا۔ تہمت لگانا۔ الزام لگانا) **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **ہ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **بَرِيئًا**: (بے تعلق۔ بے گناہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ **ف**: (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **قَدْ**: (یقیناً) حرف تحقیق و تاکید۔ کسرہ برائے اتصال مابعد۔ **اِحْتَمَلَ**: (اس نے بوجھ اٹھایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ **اِحْتَمَلَ يَحْتَمِلُ**۔ مصدر۔ **اِحْتِمَالًا**۔ (بوجھ اٹھانا)۔ **بُهْتَانًا**: (الزام۔ بہتان۔ ایسا الزام جس کو سن کر دوسرا حیران و ششدر رہ جائے) منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **اِثْبَاتًا**: (گناہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ موصوف۔ **مُبِينًا**: (کھلم کھلا۔ واضح)۔ صفت منصوب۔ تابع۔

ترجمہ آیت: اور جو شخص کوئی قصور یا گناہ تو خود کرے لیکن اس سے کسی بے گناہ کو مہتمم کر دے تو اس نے بہتان اور صریح گناہ کا بوجھ اپنے سر پر رکھا۔

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُ لَهَمَّتْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ أَنْ يُضْلُوكَ ۖ وَمَا يُضْلُونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ
وَمَا يُضْرُونَكَ مِنْ شَيْءٍ ۖ وَأَنْزَلَ اللَّهُ عَلَيْكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ تَكُنْ تَعْلَمُ ۖ
وَكَانَ فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ عَظِيمًا ﴿١١٣﴾

وَ: (اور) استثنائیہ۔ **لَوْلَا**: (اگر) حرف شرط۔ غیر جازم۔ **فَضْلٌ**: (فضل و کرم) مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ **اللہ**: (اللہ جل جلالہ) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **عَلَيْ**: (پر) حرف جار۔ **كَ**: (تم) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **رَحْمَتٌ**: (رحمت) معطوف مرفوع۔ مضاف۔ **ہ**: (اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لَ**: (یقیناً) لائے تاکید۔ **هَمَّتْ**: (اس نے ارادہ کیا۔ قصد کیا) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ تائے ساکن ضمیر تانیث۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ھ م م) مضاعف۔ صیغہ۔ **هَمَّ يَهْمُ**۔ مصدر۔ **هَمًّا**۔ (قصد کرنا۔

ارادہ کرنا۔ عمل کرنے کے لئے تیار ہو جانا۔ **طَائِفَةً**: (ایک ٹولہ۔ ایک جماعت۔ ایک گروہ۔) فاعل مرفوع۔
مِنْ: (سے) حرف جار۔ **هُمْ**: (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً صفت مرفوع۔ **أَنَّ**: (کہ)
مصدر یہ۔ ناصب مضارع۔ **يُضِلُّو**: (وہ گمراہ کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر منصوب۔ علامت نون اعرابی
محذوف۔ واو جمع۔ الف فارقہ محذوف برائے اتصال۔ مابعد۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَضَلَّ**
يُضِلُّ۔ مصدر۔ **إِضْلَالٌ**۔ (گمراہ کر دینا)۔ ثلاثی مجرد باب۔ ضرب۔ مادہ (ض ل ل) مضاعف۔ صیغہ۔ **ضَلَّ**
يَضِلُّ۔ مصدر۔ **ضَلَّ**۔ (گمراہ ہونا)۔ **كَ**: (تجھ کو) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مفعول بہ۔ **وَ**: (حالانکہ) حالیہ۔ **مَا**:
(نہیں) نافیہ۔ **يُضِلُّونَ**: (وہ گمراہ کر رہے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ واو
جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَضَلَّ يَضِلُّ**۔ مصدر۔ **إِضْلَالٌ**۔ (گمراہ کر دینا)۔ ثلاثی مجرد باب
ضرب۔ مادہ (ض ل ل) مضاعف۔ صیغہ۔ **ضَلَّ يَضِلُّ**۔ مصدر۔ **ضَلَّ**۔ (گمراہ ہونا)۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب
افعال۔ صیغہ۔ **أَضَلَّ يَضِلُّ**۔ مصدر۔ **إِضْلَالٌ**۔ (گمراہ کر دینا)۔ ثلاثی مجرد باب۔ ضرب۔ مادہ (ض ل ل)
مضاعف۔ صیغہ۔ **ضَلَّ يَضِلُّ**۔ مصدر۔ **ضَلَّ**۔ (گمراہ ہونا)۔ **إِلَّا**: (مگر) حرف حصر۔ **أَنْفُسُ**: (جانوں کو)
منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف
مَا: (نہیں) نافیہ۔ **يَضُرُّونَ**: (نقصان کرتے ہیں۔ ضرر پہنچاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔
علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ض ر ر) صیغہ۔ **ضَرَّ يَضُرُّ**۔ مصادر۔ **ضَرًّا**۔
ضَرَرًا۔ (نقصان ہونا)۔ **كَ**: (تجھ کو) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **شَيْءٍ**
(کوئی چیز) اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) استثنائیہ۔ **أَنْزَلَ**: (اس نے اتارا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید
فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْزَلَ يُنْزِلُ**۔ مصدر۔ **إِنْزَالًا**۔ (اتارنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ز
ل) صیغہ۔ **نَزَلَ يُنْزِلُ**۔ مصدر۔ **نُزُولٌ**۔ (اترنا)۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ نے) فاعل مرفوع۔ **عَلَيَّ**: (پر) حرف
جار۔ **كَ**: (تم) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **الْكِتَابَ**: (کتاب) معرف باللام۔ منصوب مفعول

ہم۔ و: (اور) حرف عطف۔ الْحِكْمَةُ: (دانائی۔ حکمت) معطوف۔ منصوب۔ و: (اور) حرف عطف۔
 عَلَّمَ: (سکھایا ہے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ عَلَّمَ يَعْلَمُ۔ مصدر۔
 تَعْلِيمًا۔ (سکھانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ عَلَّمَ يَعْلَمُ۔ مصدر۔ عَلِيمًا۔ (سیکھنا)۔ لَک: (تم)
 کو) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ مَا: (جو) اسم موصول۔ لَمْ: (نہیں) حرف نفی جحد بلم جازم
 مضارع۔ قالب۔ تَكُنْ: (تو ہو جائے) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ اصلاً تَكُونُ تھا۔ التقائے ساکنین تھا۔ نزہ بر
 عضو ضعیف۔ حرف علت واؤ مخذوف۔ تَعْلَمُ: (تو جانتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب
 سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ عَلَّمَ يَعْلَمُ۔ مصدر۔ عَلِيمًا۔ (سیکھنا۔ جاننا)۔ و: (اور) استثنائیہ۔ کَانَ: (وہ
 ہے۔ تھا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ کَانَ
 يَكُونُ۔ مصدر۔ کَوْنًا۔ (ہونا)۔ فَضْلُ: (فضل و کرم) کَانَ کا اسم مرفوع۔ مضاف۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ)
 مجرور مضاف الیہ۔ عَلِيّ: (پر) حرف جار۔ لَک: (تم) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ عَظِيمًا: (بہت بڑا)
 کَانَ کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: اور اگر تم پر اللہ کا فضل اور مہربانی نہ ہوتی تو ان میں سے ایک جماعت تم کو بہکانے کا قصد کر ہی چکی تھی
 اور یہ اپنے سوا (کسی کو) بہکا نہیں سکتے اور نہ تمہارا کچھ بگاڑ سکتے ہیں اور اللہ نے تم پر کتاب اور دانائی نازل فرمائی ہے
 اور تمہیں وہ باتیں سکھائی ہیں جو تم جانتے نہیں تھے اور تم پر اللہ کا بڑا فضل ہے۔

لَا خَيْرَ فِي كَثِيرٍ مِّنْ نَّجْوَاهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَاحٍ بَيْنَ النَّاسِ ۚ وَمَنْ
 يَفْعَلْ ذَلِكَ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١١٣﴾

لا: (نہیں) لائے نفی جنس۔ ناصب اسم۔ خَيْرٌ: (بہتری۔ نیکی) لائے نفی جنس۔ کا اسم منصوب۔ فی: (میں)
 حرف جار۔ کَثِيرٌ: (بہت زیادہ) اسم مجرور۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ نَجْوَا: (ان کی سرگوشیاں) اصلاً رسم الخط۔
 نَجْوَى تھا۔ اسم مجرور۔ برائے اتصال۔ ی۔ حذف کر دیا گیا۔ مضاف۔ هُمْ: (ان کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مجرور

مضاف الیہ۔ **إِلَّا**: (مگر) حرف استثناء۔ **مَنْ**: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مستثنیٰ۔ **أَمَرَ**: (اس نے حکم دیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء م ر) صیغہ۔ **أَمَرَ يَأْمُرُ**۔ مصدر۔ **أَمْرًا**۔ (حکم دینا)۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **صَدَقَ**: (خیرات۔ زکوٰۃ۔ اللہ جل جلالہ کی راہ میں اس کے حکم کو پورا کرنے کے لئے۔ اچھا بدلہ لینے کے لئے مال خرچ کرنا)۔ اسم مجرور۔ **أَوْ**: (یا) حرف عطف۔ **مَعْرُوفٍ**: (دستور کے مطابق۔ مشہور انداز۔ جانی پہچانی ہوئی بات۔ نیکی۔ بھلائی کا) اسم مفعول۔ معطوف مجرور۔ **أَوْ**: (یا) حرف عطف۔ **إِصْلَاحٍ**: (درستی۔ اصلاح) معطوف مجرور۔ **بَيْنَ**: (درمیان) ظرف مکان۔ مضاف۔ **النَّاسِ**: (لوگ) مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **مَنْ**: (جو) اسم موصول شرطیہ۔ جازم فعل شرط۔ مبتداء مرفوع۔ **يَفْعَلُ**: (وہ کرے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مجزوم فعل شرط۔ **ذَلِكَ**: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **ابْتِغَاءً**: (تلاش کرنا۔ کسی چیز کو حاصل کرنے کی خواہش کرنا) منصوب۔ مفعول لہ۔ **مَرْضَاتٍ**: (رضامندی۔ پسندیدگی) مضاف الیہ مجرور۔ مضاف۔ **اللہ**: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **فَ**: (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **سَوْفَ**: (جلد ہی۔ عنقریب)۔ حرف استقبال۔ **نُؤْتِي**: (ہم دیں گے) فعل مضارع واحد متکلم۔ تقدیراً مضموم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَتِي يُؤْتِي**۔ مصدر۔ **إِيتَاءً**۔ (دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہوز الفاء۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **أَتِي يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِثْيَانًا**۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں **ب** حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **هَ**: (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **أَجْرًا**: (بدلہ) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ موصوف۔ **عَظِيمًا**: (بہت بڑا) صفت منصوب۔ تابع۔

ترجمہ آیت: ان لوگوں کی بہت سی مشورتیں اچھی نہیں ہاں (اس شخص کی مشورت اچھی ہو سکتی ہے) جو خیرات یا نیک بات یا لوگوں میں صلح کرنے کو کہے اور جو ایسے کام اللہ کی خوشنودی حاصل کرنے کے لئے کرے گا تو ہم اس کو بڑا ثواب دیں گے۔

وَمَنْ يُشَاقِقِ الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُ الْهُدَىٰ وَيَتَّبِعْ غَيْرَ سَبِيلِ الْمُؤْمِنِينَ نُوَلِّهِ مَا تَوَلَّىٰ
وَنُصْلِهِ جَهَنَّمَ ۖ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ﴿١١٥﴾

و: (اور) حرف عطف۔ مَن: (جو) اسم موصول۔ شرطیہ۔ جازم فعل شرط۔ محلاً مرفوع مبتداء۔ **يُشَاقِقِ**: (وہ مخالفت کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مجزوم فعل شرط۔ بوجہ التقائے ساکنین۔ کسرہ لگائی گئی۔ برائے اتصال ما بعد۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ **شَاقَّ يُشَاقِقُ**۔ مصدر۔ **شَقَاقًا**۔ (مخالفت کرنا)۔ **الرَّسُولَ**: (پیغمبر) معرف باللام۔ خاص رسول۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ مَن: (سے) حرف جار۔ **بَعْدِ**: (بعد) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ مَآ: (کہ) مصدر یہ۔ ناصب مضارع۔ **تَبَيَّنَ**: (واضح ہو چکی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ باب تفعیل۔ صیغہ **تَبَيَّنَ يَتَبَيَّنُ**۔ مصدر۔ **تَبَيَّنًا** (کھول کر بیان کرنا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب (ب ی ن) صیغہ۔ **بَانَ يَبِينُ**۔ مصدر۔ **بَيَانًا** (بیان کرنا)۔ ل: (لئے) حرف جار۔ ه: (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **الْهُدَىٰ**: (ہدایت۔ راہنمائی۔ راستہ) فاعل مرفوع۔ تقدیراً مضموم۔ و: (اور) **يَتَّبِعْ**: (وہ پیروی کرے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اتَّبَعَ يَتَّبِعُ**۔ مصدر۔ **اتِّبَاعًا** (پیروی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ت ب ع) **تَبَعَ يَتَّبِعُ**۔ مصادر۔ **تَبَعًا**۔ **تُبُوعًا**۔ (پیروی کرنا)۔ **غَيْرَ**: (علاوہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **سَبِيلِ**: (راہ) مضاف الیہ۔ مجرور۔ مضاف۔ **الْمُؤْمِنِينَ**: (کی جمع۔ مومن کے) مجرور مضاف الیہ۔ **نُوَلِّ**: (ہم پھیر دیں گے) فعل مضارع جمع متکلم۔ مجزوم جواب شرط۔ حرف علت محذوف۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **وَلَّى يُوَلِّي**۔ مصدر۔ **تَوَلَّى تَوَلَّى**۔ (منہ پھیرنا۔ رخ پھیرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب حسب۔ مادہ (ول ی) مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ **وَلَّى يَلِي**۔ مصدر۔ **وَلِيًّا**۔ (منہ پھیرنا)۔ ه: (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ مَآ: (جہاں۔ جدھر) اسم موصول۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ **تَوَلَّى**: (وہ پھر گیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعّل۔ صیغہ۔ **تَوَلَّى يَتَوَلَّى**۔ مصدر۔ **تَوَلَّى**۔ (منہ پھیرنا۔ رخ پھیرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب حسب۔ مادہ (ول ی) مثال

واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ **وَلِيَّ بَلِي**۔ مصدر۔ **وَلِيًّا**۔ (منہ پھیرنا)۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **نُصِّلَ**: (ہم داخل کریں گے) فعل مضارع جمع متکلم۔ مجزوم۔ اصلاً **نُصِّلِي** تھا۔ حرف علت۔ **ی**۔ محذوف کر دی گئی۔ اور اس کے قائم مقام۔ کسرہ ہی متصورہ ہے برائے اتصال مابعد۔ **ہ**: (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **جَهَنَّمَ**: (دوزخ) غیر منصرف۔ مفعول بہ ثانی۔ **و**: (اور) استثنائیہ۔ **سَاءَتْ**: (وہ بری ہے) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ ضمیر تائے تانیث۔ فعل ذم۔ ذم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (س و ء) اجوف واوی۔ مہموز اللام۔ صیغہ **سَاءَ يَسُوْءُ**۔ مصدر۔ **سَوْءٌ**۔ (برا کرنا۔ برا ہونا)۔ **مَصِيْرًا**: (ٹھکانہ۔ جگہ۔ وہ جگہ جہاں لوٹ کر آیا جائے) ظرف مکان۔ منصوب۔ تمیز۔

ترجمہ آیت: اور جو شخص سیدھا راستہ معلوم ہونے کے بعد پیغمبر کی مخالف کرے اور مومنوں کے رستے کے سوا اور رستے پر چلے تو جدھر وہ چلتا ہے ہم اسے ادھر ہی چلنے دیں گے اور (قیامت کے دن) جہنم میں داخل کریں گے اور وہ بری جگہ ہے۔

إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ ۚ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿١١٦﴾

إِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **يَغْفِرُ**: (وہ مغفرت کرے گا) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت محل اعراب مضموم۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (غ ف ر) صیغہ۔ **غَفَرَ يَغْفِرُ**۔ مصدر۔ **غُفْرَانٌ**۔ **مَغْفِرَةٌ**۔ (مغفرت کرنا)۔ **أَنْ**: (کہ) مصدر یہ۔ ناصب مضارع۔ **يُشْرِكُ**: (وہ شریک بنائے) فعل مضارع مجہول واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ش ر ک) صیغہ۔ **شَرِكَ يَشْرِكُ**۔ مصدر۔ **شُرْكَاءُ**۔ (شریک بنانا۔ ہمسر بنانا)۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **ہ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **يَغْفِرُ**: (وہ مغفرت کرے گا) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت محل اعراب مضموم۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (غ ف

(ر) صیغہ - **غَفَرَ يَغْفِرُ** - مصدر - **غُفْرَانٌ** - **مَغْفِرَةٌ** - (مغفرت کرنا)۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ **دُونِ**: (سوائے) ظرف مکان۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **ذَلِكَ**: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لِ**: (لئے) حرف جار۔ **مَنْ**: (جسے) اسم موصول۔ محلاً اسم مجرور۔ **يَشَاءُ**: (وہ چاہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی۔ مہوز اللام۔ صیغہ **شَاءَ يَشَاءُ**۔ مصدر۔ **مَشِيئَةً**۔ (مرضی۔ چاہنا)۔ **وَ**: (اور) استثنافیہ۔ **مَنْ**: (جو) اسم موصول۔ شرطیہ۔ جازم۔ فعل شرط۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **يُشْرِكُ**: (شریک ٹھہرائے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مجزوم۔ فعل شرط۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ **أَشْرَكَ يُشْرِكُ**۔ مصدر۔ **إِشْرَاكًا**۔ (شریک کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ش ر ک) صیغہ۔ **شَرِكَ يَشْرِكُ**۔ مصدر۔ **شُرْكًَا**۔ (شریک بنانا۔ ہمسر بنانا)۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **اللّٰهِ**: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **فَ**: (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **قَدْ**: (یقیناً) حرف تحقیق و تاکید۔ **ضَلَّ**: (اس نے گمراہ کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ض ل ل) مضاعف۔ صیغہ۔ **ضَلَّ يَضِلُّ**۔ مصدر۔ **ضَلُّ**۔ (گمراہ ہونا)۔ **ضَلَالًا**: (گمراہ ہونا۔ راستے سے بھٹک جانا۔ گمراہی۔ بھٹکنا)۔ منصوب۔ مفعول مطلق۔ موصوف۔ **بَعِيدًا**: (دور۔ بعید۔ بہت ہی زیادہ) منصوب۔ صفت۔ تابع۔

ترجمہ آیت: اللہ اس کے گناہ کو نہیں بخشے گا کہ کسی کو اس کا شریک بنایا جائے اور اس کے سوا (اور گناہ) جس کو چاہیے گا بخش دے گا۔ اور جس نے اللہ کے ساتھ شریک بنایا وہ رستے سے دور جا پڑا۔

إِنْ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا اِنْثًا ۚ وَإِنْ يَدْعُونَ إِلَّا شَيْطَانًا مَّرِيدًا ﴿١١٧﴾

إِنْ: (نہیں) نافیہ۔ **يَدْعُونَ**: (وہ پکارتا ہے۔ دعا کرتا ہے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (د ع و) صیغہ۔ **دَعَا يَدْعُو**۔ مصدر۔ **دَعْوَةً**۔ (پکارنا۔ دعا کرنا) **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **دُونِ**: (علاوہ) ظرف مکان۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِلَّا**: (مگر) حرف استثناء۔ **اِنْثًا**: (عورتوں۔ دیویوں)۔ منصوب۔ مفعول بہ۔

و: (اور) حرف عطف۔ اِنْ: (نہیں) نافیہ۔ يَدْعُوْنَ: (وہ پکارتا ہے۔ دعا کرتا ہے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (د ع و) صیغہ۔ دَعَا يَدْعُو۔ مصدر۔ دَعْوَةٌ۔ (پکارنا۔ دعا کرنا) اِلَّا: (مگر) حرف استثناء۔ شَيْطَانًا: (شیطان۔ ہر وہ چیز جو گزند پہنچائے) منصوب۔ مفعول بہ۔ موصوف۔ مَرِيدًا: (رُو کیا ہوا۔ سرکش۔ خیر سے خالی)۔ صفت منصوب۔ تابع۔

ترجمہ آیت: یہ جو اللہ کے سوا پرستش کرتے ہیں تو عورتوں کی اور پکارتے ہیں تو شیطان کی سرکش ہی کو۔

لَعَنَهُ اللّٰهُ ۖ وَقَالَ لَا تَخْذَنْ مِنْ عِبَادِكْ نَصِيبًا مَّفْرُوضًا ﴿١١٨﴾

لَعَنَ: (اس نے لعنت کی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ل ع ن) صیغہ۔ لَعَنَ يَلْعَنُ۔ مصدر۔ لَعْنًا۔ (لعنت کرنا)۔ هُ: (اس پر) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ اللّٰهُ: (اللہ جل جلالہ نے) فاعل۔ مرفوع۔ و: (اور) استثنائیہ۔ قَالَ: (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ قَالَ يَقُولُ۔ مصدر۔ قَوْلًا۔ (بات۔ قول) لَ (یقیناً) لائے تاکید۔ اتَّخَذَنْ: (میں ضرور بالضرور پکڑ لوں گا۔ لے لوں گا) فعل مضارع واحد متکلم۔ مؤکد باب نون ثقیلہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ اتَّخَذَ يَتَّخِذُ۔ مصدر۔ اتَّخَذَ: (پکڑنا۔ بنانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء خ ذ) مہوز الفاء۔ صیغہ۔ اخَذَ يَأْخُذُ۔ مصدر۔ اخَذًا۔ (پکڑنا)۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ عِبَادٍ: (بندوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ لَ: (تیرے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ نَصِيبًا: (حصہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ موصوف۔ مَفْرُوضًا: (مقرر کیا ہوا) صفت منصوب۔ تابع۔

ترجمہ آیت: جس پر اللہ نے لعنت کی ہے (جو اللہ سے) کہنے لگائیں تیرے بندوں سے (غیر اللہ کی نذر دلوا کر مال کا) ایک مقرر حصہ لے لیا کروں گا۔

وَالْأُضْلَلَتُهُمْ وَالْأَمْنِيَّتُهُمْ وَالْأَمْرَنُهُمْ فَلْيَبْتَكَنْ أَذَانَ الْأَنْعَامِ وَلَا مَرْنَهُمْ فَلْيَغْيِرَنَّ خَلْقَ اللَّهِ
وَمَنْ يَتَّخِذِ الشَّيْطَانَ وَلِيًّا مِّنْ دُونِ اللَّهِ فَقَدْ خَسِرَ خُسْرًا نَّامُبِينًا ﴿١١٩﴾

و: (اور) استثنائیہ۔ ل: (یقیناً) لائے تاکید۔ اُضْلَلَنَّ: (میں ضرور بالضرور گمراہ کروں گا) فعل مضارع واحد متکلم۔ مؤکد بانون
ثقیلہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَضَلَّ يُضِلُّ۔ مصدر۔ اِضْلالٌ۔ (گمراہ کر دینا)۔ ثلاثی مجرد باب۔ ضرب۔ مادہ
(ض ل ل) مضاعف۔ صیغہ۔ ضَلَّ يَضِلُّ۔ مصدر۔ ضَلُّ۔ (گمراہ ہونا)۔ هُمُ: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً
منصوب۔ مفعول بہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ ل: (یقیناً) لائے تاکید۔ اُمنین: (میں امید دلاؤں گا) فعل مضارع واحد متکلم۔
مؤکد بانون ثقیلہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ مَنَّى يُمْنِي۔ مصدر۔ تَنْبِيَةٌ۔ (امید دلانا)۔ ثلاثی مجرد باب۔
ضرب۔ مادہ (من ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ مَنَّى يُمْنِي۔ مصدر۔ مَنِيًّا۔ (فیصلہ کرنا۔ بہتری مقدر کرنا)۔ هُمُ: (ان کو) ضمیر جمع
مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ ل: (یقیناً) اُمرن: (میں ضرور بالضرور حکم دوں گا) فعل مضارع
واحد متکلم۔ مؤکد بانون ثقیلہ۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ء م ر) صیغہ۔ اَمَرَ يَأْمُرُ۔ مصدر۔ اَمْرًا۔ (حکم دینا)۔ هُمُ: (ان کو)
ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ ف: (پس) حرف عطف۔ ل: (یقیناً) لائے تاکید۔ يَبْتَكَنْ: (وہ سب ضرور
بالضرور چیر دیں گے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مؤکد بانون ثقیلہ۔ اصلاً يَبْتَكَنُ تھا۔ واؤ کو حذف کر دیا گیا۔ ضمہ سے ہی
واؤ جمع کا کام لیا گیا۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ بَتَّكَ يَبْتَكَ۔ مصدر۔ تَبْتِيْكَاً۔ (کاٹنا۔ چیر دینا)۔ یہ لفظ صرف
ایک ہی باب سے آتا ہے۔ اَذَانٌ: (اُذن کی جمع۔ کانوں کو) منصوب مفعول بہ۔ مضاف۔ الْأَنْعَامِ: (مویشی۔ جانور۔
چوپائے۔ لازمی ہے کہ اس گروپ میں اونٹ بھی ہو۔ ورنہ اَنْعَامٌ نہیں کہا جاسکتا) مجرد مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔
ل: (یقیناً) لائے تاکید۔ اُمرن: (میں ضرور بالضرور حکم دوں گا) فعل مضارع واحد متکلم۔ مؤکد بانون ثقیلہ۔ ثلاثی مجرد باب
نصر۔ مادہ (ء م ر) صیغہ۔ اَمَرَ يَأْمُرُ۔ مصدر۔ اَمْرًا۔ (حکم دینا)۔ هُمُ: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔
ف: (پس) حرف جار۔ ل: (یقیناً) لائے تاکید۔ يَغْيِرَنَّ: (وہ ضرور بالضرور تبدیل کر دیں گے) فعل مضارع جمع مذکر
غائب۔ مؤکد بانون ثقیلہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ غَيَّرَ يَغْيِرُ۔ مصدر۔ تَغْيِيرًا۔ (بدلنا۔ تبدیل کرنا)۔ خَلَقَ:

(پیدائش کو) منصوب مفعول بہ۔ مضاف۔ **اللہ** : (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **و** : (اور) استثنائیہ۔ **مَنْ** : (جو) اسم موصول۔ شرطیہ۔ جازم فعل شرط۔ محلاً مبتداء۔ مرفوع۔ **يَتَّخِذُ** : (وہ پکڑے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اِتَّخَذَ يَتَّخِذُ**۔ مصدر۔ **اِتَّخَذَ**۔ (پکڑنا۔ بنانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء خ ذ) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **اَخَذَ يَأْخُذُ**۔ مصدر۔ **اَخَذَ**۔ (پکڑنا)۔ **الشَّيْطَانُ** : (شیطان کو) منصوب۔ مفعول بہ **وَلِيًّا** : (سرپرست۔ دوست۔ حامی)۔ منصوب۔ مفعول بہ ثانی **مِنْ** : (سے) حرف جار۔ **دُونِ** : (علاوہ) ظرف مکان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللہ** : (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **ف** : (پس) حرف عطف۔ **قَدْ** : (یقیناً) حرف تحقیق و تاکید۔ **خَسِرَ** : (اس نے نقصان اٹھایا۔ گھٹا کھایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (خ س ر) صیغہ۔ **خَسِرَ يَخْسِرُ**۔ مصدر۔ **خَسَارَةً خُسْرًا**۔ (نقصان اٹھانا)۔ **خُسْرَانًا** : (نقصان۔ گھٹا۔ خسارہ) منصوب۔ مفعول مطلق۔ موصوف۔ **مُبِينًا** : (کھلم کھلا۔ واضح) صفت۔ منصوب۔ تابع۔

ترجمہ آیت : اور ان کو گمراہ کرتا اور امیدیں دلاتا رہوں گا اور یہ سکھاتا رہوں گا کہ جانوروں کے کان چیرتے رہیں اور (یہ بھی) کہتا رہوں گا کہ وہ اللہ کی بنائی ہوئی صورتوں کو بدلتے رہیں اور جس شخص نے اللہ کو چھوڑ کر شیطان کو دوست بنایا اور وہ صریح نقصان میں پڑ گیا۔

يَعِدُّهُمْ وَيُؤَيِّنِّيهِمْ ۖ وَمَا يَعِدُّهُمُ الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا ﴿١٢٠﴾

يَعِدُّ : (وہ وعدہ کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ع د) مثال واوی۔ صیغہ **وَعَدَ**۔ مصدر۔ **يَعِدُّ**۔ مصدر۔ **عَدَّ**۔ **عَدَّهٗ وَعَدَّاهُ**۔ (وعدہ کرنا)۔ **هُمْ** : (ان سے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **و** : (اور) حرف عطف۔ **يُؤَيِّنِّي** : (وہ امید دلاتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **مَنْ يُّؤَيِّنِّي**۔ مصدر۔ **تَمْنِيَةً**۔ (امید دلانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (م ن ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **مَنْ يُّؤَيِّنِّي**۔ مصدر۔ **مَنْ يُّؤَيِّنِّي**۔ (فیصلہ کرنا۔ بہتری مقدر کرنا)۔ **هُمْ** : (ان سے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **و** : (و) **مَا** : (وہ) **يَعِدُّ** : (وہ وعدہ کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ع د) مثال واوی۔ صیغہ **وَعَدَ**۔

يَعِدُّ۔ مصدر۔ **عِدٌّ**۔ **عِدَّةٌ** و**عَدًّا**۔ (وعدہ کرنا)۔ **هُمْ**:(ان سے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ ضمہ برائے اتصال مابعد۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **الشَّيْطَانُ**:() فاعل مرفوع۔ **إِلَّا**:(مگر) حرف حصر۔ **غُرُورًا**:(دھوکا) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔

ترجمہ آیت: وہ ان کو وعدے دیتا رہا اور امیدیں دلاتا ہے اور جو کچھ شیطان انہیں وعدے دیتا ہے جو دھوکا ہی دھوکا ہے

أُولَٰئِكَ مَا لَهُمْ جَهَنَّمُ ۖ وَلَا يَجِدُونَ عَنْهَا مَحِيصًا ﴿١٢١﴾

أُولَٰئِكَ:(وہ۔ یہ) اسم اشارہ بعید۔ جمع مذکر و مؤنث۔ محلاً مبتداء۔ مرفوع۔ **مَاؤَا**:(ٹھکانہ۔ جائے پناہ) مبتداء۔ مرفوع۔ تقدیراً مضموم۔ مضاف۔ **هُمْ**:(ان کا) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **جَهَنَّمُ**:(دوزخ) خبر مرفوع۔ **وَ**:(اور) حرف عطف۔ **لَا**:(نہیں) نافیہ۔ **يَجِدُونَ**:(وہ پاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ نون اعرابی۔ موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (وج د) مثال واوی۔ صیغہ **وَجَدَ** **يَجِدُ**۔ مصدر۔ **وَجَدَانٌ**۔ **وَجُودٌ**۔ (پانا)۔ **عَنْ**:(سے) حرف جار۔ **هَا**:(اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ **مَحِيصًا**:(جائے پناہ۔ بھاگنے کی جگہ) ظرف مکان۔ منصوب۔ مفعول بہ۔

ترجمہ آیت: ایسے لوگوں کا ٹھکانا جہنم ہے۔ اور وہ وہاں سے مخلصی نہیں پاسکیں گے۔

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۖ وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا ۖ وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ قِيلًا ﴿١٢٢﴾

وَ:(اور) حرف عطف۔ **الَّذِينَ**:(وہ جو) اسم موصول۔ محلاً مبتداء۔ مرفوع۔ **آمَنُوا**:(ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمِنْ** **يُؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِيمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ **أَمِنْ** **يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **وَ**:(اور) حرف عطف۔ **عَمِلُوا**:(انہوں نے عمل کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع۔

الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا** (کرنا)۔ **أَنَّ** کی خبر مرفوع۔ **الصَّالِحَاتِ**: (نیکیاں) غیر منصرف۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **سَ**: (عنقریب۔ جلد ہی) حرف استقبال۔ **نُدْخِلُ**: (ہم داخل کریں گے) فعل مضارع جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَدْخَلَ** **يُدْخِلُ**۔ مصدر۔ **إِدْخَالٌ**۔ (داخل کر دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (د خ ل) صیغہ۔ **دَخَلَ يَدْخُلُ**۔ مصدر۔ **دُخُولًا**۔ (داخل ہونا)۔ **هُمْ**: (ان کو) ضمیر منفصل جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **جَنَّاتٍ**: (جنتوں۔ باغوں) غیر منصرف۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **تَجْرِي**: (بہتی ہے) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ج ر ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **جَرَى يَجْرِي**۔ مصدر۔ **جَرِيَانًا** (چلنا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **تَحْتَ**: (نیچے) ظرف مکان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَآ**: (اس کے) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **الْآنْهَارُ**: (نہریں) فاعل مرفوع۔ **خَالِدِينَ**: (ہمیشہ ہمیشہ) منصوب۔ حال۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **هَآ**: (وہ۔ اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **أَبَدًا**: (ہمیشہ ہمیشہ) ظرف زمان منصوب۔ **وَعْدًا**: (وعدہ) منصوب۔ مفعول مطلق۔ مضاف۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ کا) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **حَقًّا**: (سچا) منصوب۔ مفعول مطلق۔ **وَ**: (اور) استثنائیہ۔ **مَنْ**: (کون) اسم استفہام۔ مبتداء۔ مرفوع۔ **أَصْدَقُ**: (انتہائی سچ) افعَل التفضیل۔ خبر مرفوع۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **قِيلًا**: (بات۔ کلام۔ مترادف۔ **قَوْلًا**) کا منصوب۔ تمیز۔

ترجمہ آیت: اور جو لوگ ایمان لائے اور نیک کام کرتے رہے ان کو ہم بہشتوں میں داخل کریں گے جن کے نیچے نہریں جاری ہیں۔ ابد الآباد ان میں رہیں گے۔ یہ اللہ کا سچا وعدہ ہے۔ اور اللہ سے زیادہ بات کا سچا کون ہو سکتا ہے۔

لَيْسَ بِأَمَانِيكُمْ وَلَا أَمَانِي أَهْلِ الْكِتَابِ مَن يَعْمَلْ سُوءًا يُجْزِيْهِ وَلَا يَجِدْ لَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٢٣﴾

لَيْسَ: (نہیں) فعل ناقص ماضی واحد مذکر حاضر۔ جامد۔ اس سے مضارع کے صیغے نہیں آتے۔
ب: (ساتھ) حرف جار۔ **أَمَانِي:** (تمناؤں۔ خواہشوں۔ آرزوؤں۔ امیدوں۔ خیالات کے اندازوں) مضاف۔ **كُم:** (تمہاری) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ **لَيْسَ** کی خبر۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **لَا:** (نہیں) نافیہ **أَمَانِي:** (تمناؤں۔ خواہشوں۔ آرزوؤں۔ امیدوں۔ خیالات کے اندازوں) مضاف۔
أَهْل: (اہل۔ والے) مجرور۔ مضاف الیہ۔ مضاف۔ **الْكِتَاب:** (کتاب) معرف باللام۔ خاص کتاب۔ مجرور مضاف الیہ۔ **مَنْ:** (جو) اسم موصول۔ شرطیہ۔ جازم فعل شرط۔ **يَعْمَل:** (جو عمل کرے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فعل شرط مجزوم۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا** (کرنا)۔ **سُوءًا:** (برے) منصوب۔ مفعول بہ۔ **يُجْزَى:** (بدل دیا جائے گا۔ سزا دیا جائے گا) فعل مضارع مجہول واحد مذکر غائب۔ جواب شرط مجزوم۔ حرف علت۔ **ی:** بوجہ التقائے ساکنین۔ محذوف۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ج ز ی) ناقص یائی۔ صیغہ **جَزَى يَجْزِي**۔ مصدر۔ **جَزَاءً**۔ (بدلہ دینا۔ جزا دینا۔ بدلہ اچھا بھی ہو سکتا ہے اور برا بھی۔ یعنی جیسا کرو گے ویسا بھرو گے) **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **ہ:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **لَا:** (نہ) نافیہ۔ **يَجِدُ:** (وہ پائے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مجزوم۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ج د) مثال واوی۔ صیغہ **وَجَدَ يَجِدُ**۔ مصدر۔ **وَجَدَانٌ**۔ **وَجُودٌ**۔ (پانا)۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **ہ:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب حال۔
مِنْ: (سے) حرف جار۔ **دُونِ:** (علاوہ) اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللہ:** (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **وَلِيًّا** (دوست۔ حامی۔ ساتھی)۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **لَا:** (نہ) لائے نفی جنس۔ ناصب اسم۔ **نَصِيرًا:** (مددگار) منصوب۔ لائے نفی جنس کا اسم۔

ترجمہ آیت: نجات) نہ تو تمہاری آرزوؤں پر ہے اور نہ اہل کتاب کی آرزوؤں پر۔ جو شخص برے عمل کرے گا اسے اسی (طرح) کا بدلہ دیا جائے گا اور وہ اللہ کے سوانہ کسی کو حمایتی پائے گا اور نہ مددگار۔

وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ اُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ

نَقِيرًا ﴿١٢٢﴾

و: (اور) حرف عطف۔ مَن: (جو) اسم موصول۔ شرطیہ۔ جازم مضارع۔ یَعْمَلُ: (جو عمل کرے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فعل شرط مجزوم۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ عَمِلَ یَعْمَلُ۔ مصدر۔ عَمَلًا (کرنا)۔ مَن: (سے) حرف جار۔ الصَّالِحَاتِ: (نیکیوں سے) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ مَن: (سے) حرف جار۔ ذَكَرٍ: (نر۔ مرد) اسم مجرور۔ اَوْ: (یا) حرف عطف۔ اُنْثَىٰ: (مادہ۔ عورت) غیر منصرف۔ معطوف۔ تقدیراً مجرور۔ و: (حالانکہ) حالیہ۔ هُوَ: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ مُؤْمِنٌ: (ایمان والا) خبر مرفوع۔ ف: (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ اَوْ لَيْتَكَ: (وہ۔ یہ) اسم اشارہ بعید۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ يَدْخُلُونَ: (وہ داخل ہوں گے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (د خ ل) صیغہ۔ دَخَلَ يَدْخُلُ۔ مصدر۔ دُخُولًا۔ (داخل ہونا)۔ الْجَنَّةُ: (جنت۔ باغ) منصوب۔ مفعول بہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ لَا: (نہیں) نافیہ۔ يُظْلَمُونَ: (وہ ظلم کئے جائیں گے) فعل مضارع مجہول جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ظ ل م) صیغہ۔ ظَلَمَ يَظْلِمُ۔ مصدر۔ ظُلْمًا۔ (ظلم کرنا۔ اندھیر مچانا)۔ نَقِيرًا: (کھجور کی گٹھلی میں جو تھوڑا سا شگاف ہوتا ہے۔ نَقِيرٌ کہلاتا ہے۔ یعنی بہت ہی تھوڑا سا بھی۔ حقیر سا بھی۔ رتی برابر)۔ منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔

ترجمہ آیت: اور جو نیک کام کرے گا مرد ہو یا عورت اور وہ صاحب ایمان بھی ہو گا تو ایسے لوگ بہشت میں داخل ہوں گے اور ان کی تل برابر بھی حق تلفی نہ کی جائے گی۔

وَمَنْ أَحْسَنُ دِينًا مِّمَّنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ وَاتَّبَعَ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا ۚ وَاتَّخَذَ

اللَّهُ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلًا ﴿١٢٥﴾

و: (اور) استنافیہ۔ مَن: (کون) اسم استفہام۔ أَحْسَنُ: (بہت زیادہ اچھا) افعَل التفضیل۔ دینًا: (دین۔ طریقہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ مَمْنُ: (اس سے جو) مرکب۔ (مِنْ + مَن) حرف جار۔ + اسم موصول۔ محلاً اسم مجرور۔ اُسَلَمَ: (فرمانبرداری کرے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اُسَلَمَ یُسَلِمُ۔ اِسْلَامٌ۔ (فرمانبرداری کرنا۔ جھکنا۔ اسلام میں داخل ہونا۔ مسلمان ہونا)۔ ثلاثی مجرور۔ باب سَمْع۔ مادہ (س ل م) صیغہ۔ سَلِمَ یَسْلَمُ۔ سَلَامًا۔ سَلَامَةً۔ (سلامتی میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا۔ امن میں ہونا)۔ وَجْہ: (چہرہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ وَ: (وہ۔ اس کا) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ لِلّٰہ: (اللہ جل جلالہ کے لئے) حرف جار۔ + اسم مجرور۔ وَ: (حالانکہ) حالیہ۔ هُوَ: (وہ) ضمیر منفصل واحد مذکر غائب۔ محلاً مبتداء۔ مرفوع۔ مُحْسِنٌ: (احسان کرنے والا) فاعل۔ خبر مرفوع۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ اتَّبَعَ: (اس نے پیروی کی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ اتَّبَعَ یَتَّبِعُ۔ مصدر۔ اتِّبَاعًا (پیروی کرنا)۔ ثلاثی مجرور۔ باب سَمْع۔ مادہ (ت ب ع) تَبَعَ یَتَّبِعُ۔ مصادر۔ تَبَعًا۔ تَبَوْعًا۔ (پیروی کرنا)۔ مِلَّةٌ: (ملت۔ امت۔ قوم۔ گروہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ اِبْرَہِیْمَ: (ابراہیم علیہ السلام کی) غیر منصرف۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ حَنِیْفًا: (یکسو ہونے والا۔ یعنی باطل چیزوں کو چھوڑ دے) منصوب۔ حال۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ اتَّخَذَ: (اس نے پکڑا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ اتَّخَذَ یَتَّخِذُ۔ مصدر۔ اتِّخَاذٌ۔ (پکڑنا۔ بنانا)۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ء خ ذ) مہوز الفاء۔ صیغہ۔ اَخَذَ یَاخُذُ۔ مصدر۔ اَخْذًا۔ (پکڑنا)۔ اللّٰہ: (اللہ جل جلالہ نے) فاعل مرفوع۔ اِبْرَہِیْمَ: (ابراہیم علیہ السلام کو) غیر منصرف۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ موصوف۔ خَلِیلًا: (دوست)۔ باطل چیزوں میں خرابی ڈالنے والا۔ خراب کرنے والا۔ یعنی بت شکن۔) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔

ترجمہ آیت: اور اس شخص سے کس کا دین اچھا ہو سکتا ہے جس نے حکم اللہ کو قبول کیا اور وہ نیکو کار بھی ہے۔ اور

ابراہیم کے دین کا پیرو ہے جو یکسوں (مسلمان) تھے اور اللہ نے ابراہیم کو اپنا دوست بنایا تھا

وَلِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ۖ وَكَانَ اللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيْطًا ﴿١٢٦﴾٪

و: (اور) استثنافیہ۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ کے) حرف جار۔ + اسم مجرور۔ مَا: (جو کچھ) اسم موصول۔ فی: (میں) حرف جار۔ السَّمٰوٰتِ: (آسمانوں) اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ مَا: (جو کچھ) اسم موصول۔ فی: (میں) حرف جار۔ الْاَرْضِ: (زمین) اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ كَانَ: (وہ ہے۔ تھا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ كَانَ يَكُوْنُ۔ مصدر۔ كَوْنًا۔ (ہونا)۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) کا اسم مرفوع۔ بِكُلِّ: (ہر ایک) حرف جار + حرف برائے تاکید۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ شَيْءٍ: (چیز۔ کچھ بھی) مجرور مضاف الیہ۔ مُّحِيْطًا: (گھیرے ہوئے ہے) کَانَ کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: اور آسمان وزمین میں جو کچھ ہے سب اللہ ہی کا ہے۔ اور اللہ ہر چیز پر احاطے کئے ہوئے ہے۔

وَيَسْتَفْتُوْنَكَ فِي النِّسَاءِ ۚ قُلِ اللّٰهُ يُفْتِيْكُمْ فِيْهِنَّ ۖ وَمَا يُتْلٰى عَلَيْكُمْ فِي الْكِتٰبِ فِيْ يَتَنٰى
النِّسَاءِ الَّتِي لَا تُوْتُوْنَهُنَّ مَا كُتِبَ لَهُنَّ وَتَرْغَبُوْنَ اَنْ تَنْكِحُوْهُنَّ ۚ وَالْمُسْتَضْعِفَيْنِ مِنَ الْوِلْدَانِ
ۖ اَنْ يَقُوْمُوا لِيَتَنٰى بِالْقِسْطِ ۚ وَمَا تَفْعَلُوْا مِنْ خَيْرٍ فَاِنَّ اللّٰهَ كَانَ بِهٖ عَلِيْمًا ﴿١٢٧﴾٪

و: (اور) استثنافیہ۔ يَسْتَفْتُوْنَ: (وہ فتویٰ پوچھتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ اسْتَفْتٰی يَسْتَفْتِيْ۔ مصدر۔ اسْتِفْتَاءٌ۔ (فتویٰ پوچھنا)۔ لَ: (تجھ سے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ فی: (میں) حرف جار۔ النِّسَاءِ: (عورتوں) اسم مجرور۔ قُلِ: (کہو) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ مجزوم۔ کسرہ برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ قَالَ يَقُوْلُ۔ مصدر۔ قَوْلًا۔ (کہنا بولنا)۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) مبتداء۔ مرفوع۔ يُفْتِي: (وہ فتویٰ دیتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَفْتٰی يُفْتِيْ۔ مصدر۔ اِفْتَاءٌ۔ (فتویٰ دینا)۔ کُمْ: (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔

مفعول بہ۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **هُنَّ**: (وہ۔ ان) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔
مَا: (جو) اسم موصول۔ **يُتْلَى**: (اس کی تلاوت کی جاتی ہے) فعل مضارع مجہول واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔
باب نصر۔ مادہ (ت ل و) صیغہ۔ **تَلَا يَتْلُو**۔ مصدر۔ **تِلَاوَةً**۔ (سمجھ کر پڑھنا)۔ **عَلَى**: (پر) حرف جار۔ **كُم**: (تم)
ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **الْكِتَابِ**: (کتاب) معرف باللام۔ خاص کتاب۔ اسم
مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب حال۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **يَتَنَاهَى**: (پہنچانے) اسم مجرور۔ تقدیراً مجرور۔ شبہ جملہ محلاً
بدل۔ **فِيهِنَّ** کا۔ منصوب۔ مضاف۔ **النِّسَاءِ**: (عورتوں کی) مجرور مضاف الیہ۔ **اللَّاتِي**: (وہ جو) اسم موصول۔
جمع مؤنث۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **تُؤْتُونَ**: (تم دیتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ نون اعرابی
موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَتَى يُؤْتِي**۔ مصدر۔ **إِيتَاءً**۔ (دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب
ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہوز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ **أَتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِثْبَانً**۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں ب
حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **هُنَّ**: (وہ۔ ان کو) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مَا**:
(جو) اسم موصول۔ مفعول ثانی۔ **كُتِبَ**: (فرض کی کیا۔ لکھا گیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب
نصر۔ مادہ (ک ت ب) صیغہ۔ **كُتِبَ يَكْتُبُ**۔ مصدر۔ **كِتَابَةً**۔ (لکھنا)۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **هُنَّ**: (وہ۔ ان
کے) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **تَرْغَبُونَ**: (وہ پسند کرتے ہیں) فعل مضارع
جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ نون اعرابی۔ موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ر غ ب) صیغہ۔ **رَغِبَ**
يَرْغَبُ۔ مصدر۔ **رَغْبَةً**۔ (پسند کرنا۔ رغبت ہونا)۔ **أَنْ**: (کہ) مصدریہ۔ ناصب مضارع۔ **تَنْكِحُوا**: (تم نکاح
کرو) فعل مضارع جمع مذکر منصوب۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ محذوف۔ برائے
اتصال مابعد۔ **هُنَّ**: (وہ۔ ان سے) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔
الْمُسْتَضْعَفِينَ: (کمزوروں۔ ضعیفوں۔ بے بسوں) معطوف منصوب۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ کسرہ برائے
اتصال۔ **الْوِلْدَانِ**: (ولید کی جمع۔ بچوں۔ بچیاں) اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **أَنْ**: (کہ)

مصدر یہ۔ ناصب مضارع۔ **تَقْوُمُوا**: (تم کھڑے ہوتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و م) صیغہ۔ **قَامَ يَقُومُ**۔ مصدر۔ **قَوْمًا**۔ **قِيَامٌ**۔ (کھڑے ہونا۔ قائم رہنا)۔ **لِ**: (لئے) حرف جار۔ **لِيَتَأَمَّى**: (یتیموں کے) اسم مجرور۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **الْقِسْطُ**: (عدل و انصاف سے) اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **مَّا**: (جو) اسم موصول۔ شرطیہ۔ ناصب مضارع۔ **تَفْعَلُوا**: (تم کر گے) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ منصوب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ف ع ل) صیغہ۔ **فَعَلَ يَفْعَلُ**۔ مصدر۔ **فِعْلٌ**۔ (کام کرنا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **خَيْرٌ**: (بہتری۔ اچھائی۔ بھلائی) اسم مجرور۔ **فَ**: (پس) حرف عطف۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللّٰهَ**: (اللہ جل جلالہ) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **كَانَ**: (وہ ہے۔ تھا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **هَ**: (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **عَلَيْهَا**: (خوب جاننے والا) **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: (اے پیغمبر) لوگ تم سے (یتیم) عورتوں کے بارے میں فتویٰ طلب کرتے ہیں۔ کہہ دو کہ اللہ تم کو ان کے (ساتھ نکاح کرنے کے) معاملے میں اجازت دیتا ہے اور جو حکم اس کتاب میں پہلے دیا گیا ہے وہ ان یتیم عورتوں کے بارے میں ہے جن کو تم ان کا حق تو دیتے نہیں اور خواہش رکھتے ہو کہ ان کے ساتھ نکاح کر لو اور (نیز) بیچارے بیکس بچوں کے بارے میں۔ اور یہ (بھی حکم دیتا ہے) کہ یتیموں کے بارے میں انصاف پر قائم رہو۔ اور جو بھلائی تم کرو گے اللہ اس کو جانتا ہے۔

وَإِنْ امْرَأَةٌ خَافَتْ مِنْ بَعْلِهَا نُشُوزًا أَوْ إِعْرَاضًا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يُصَدِّقَا بَيْنَهُمَا صُلْحًا ط
وَالصُّلْحُ خَيْرٌ وَأُحْضِرَتِ الْأَنْفُسُ الشُّحَّ ط وَإِنْ تُحْسِنُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ

خَبِيرًا ﴿١٢٨﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ **إِنْ**: (اگر) حرف شرطیہ۔ جازم فعل شرط۔ کسرہ برائے اتصال۔ مابعد۔ **أَمْرًا**: (عورت) فاعل مرفوع۔ **خَافَتْ**: (وہ ڈرے۔ اس کو خوف ہو) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ تائے ساکن علامت ضمیر تانیث۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **بَعْلٍ**: (شوہر) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَآ**: (وہ) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **نُشِوزًا**: (مرد کا بیوی پر تشدد کرنا۔ سختی کرنا) منصوب۔ مفعول بہ **أُو**: (یا) حرف عطف۔ **إِعْرَاضًا**: (منہ موڑنا۔ نظر انداز کرنا) معطوف مفعول بہ۔ **فَ**: (پس) حرف عطف۔ **لَا**: (نہیں) لائے نفی جنس۔ **جُنَاحٌ**: (گناہ) لائے نفی جنس کا اسم۔ منصوب۔ **عَلَيَّ**: (پر) حرف جار۔ **هَمَا**: (دونوں) ضمیر تثنیہ۔ مذکر و مؤنث۔ محلاً اسم مجرور۔ **أَنْ**: (کہ) مصدریہ۔ ناصب مضارع۔ **يُصْلِحَا**: (وہ دونوں درستی کریں) فعل مضارع تثنیہ غائب۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ الف تثنیہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَصْلَحَ يُصْلِحُ**۔ مصدر۔ **إِصْلَاحٌ**۔ (صلح کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ نصر۔ مادہ (ص ل ح) **صَلَحَ يَصْلَحُ**۔ مصدر۔ **صَلَاحًا**۔ (اصلاح کرنا۔ درستی کرنا)۔ **بَيْنَ**: (درمیان) ظرف مکان۔ مضاف۔ **هَمَا**: (دونوں) ضمیر تثنیہ مذکر و مؤنث۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **صُلِحَا**: (درستی کرنا) مفعول مطلق۔ منصوب۔ و: (اور) اعتراضیہ۔ **الصُّلْحُ**: (راضی ہونا۔ صلح کرنا)۔ مبتداء مرفوع۔ **خَيْرٌ**: (بہتر۔ اچھا) خبر مرفوع۔ و: (اور) حرف عطف۔ **أُحْضِرَتْ**: (لائی گئی۔ پیش کی گئی) فعل ماضی مجہول واحد مؤنث غائب۔ تائے ساکن۔ ضمیر تانیث۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ **أَحْضَرَ يُحْضِرُ**۔ مصدر۔ **إِحْضَارٌ**۔ (حاضر کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ح ض ر) صیغہ۔ **حَضَرَ يَحْضُرُ**۔ مصدر۔ **حُضُورًا**۔ (حاضر ہونا)۔ **أَحَدًا**: (کسی ایک) منصوب۔ مفعول بہ۔ مقدم۔ مضاف۔ **الْأَنْفُسُ**: (جانیں) نائب فاعل مرفوع۔ **الشُّحَّ**: (عادی کنجوس۔ فطرتاً خود غرضی) منصوب۔ مفعول بہ۔ و: (اور) **إِنْ**: (اگر) حرف شرطیہ۔ ناصب مضارع۔ **تُحْسِنُوا**: (تم احسان کرو) فعل مضارع جمع مذکر منصوب۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَحْسَنَ يُحْسِنُ**۔ مصدر۔ **إِحْسَانٌ**۔ (احسان کرنا)۔ و: (اور) حرف عطف۔ **تَتَّقُوا**: (تم

پرهیزگاری اختیار کرو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اِتَّقِیْ**۔ مصدر۔ **اِتَّقَاءٌ**۔ (اللہ کا خوف کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (وق ی) لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ **وَقِیْ**۔ مصدر۔ **وَقَايَةً**۔ **وَقِيًّا**۔ (بچنا۔ پرهیز کرنا۔ تقویٰ اختیار کرنا۔ ڈرنا ذات کبریٰ سے)۔ **فَ:** (پس) حرف عطف۔ **إِنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللہ:** (اللہ جل جلالہ) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **كَانَ:** (وہ ہے۔ تھا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ محلاً اسم مجرور۔ **تَعْمَلُونَ:** (تم کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ نون اعرابی۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ **خَبِيرًا** (خوب جانے والا) صفت مشبہ۔ **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: اور اگر کسی عورت کو اپنے خاوند کی طرف سے زیادتی یا بے رغبتی کا اندیشہ ہو تم میاں بیوی پر کچھ گناہ نہیں کہ آپس میں کسی قرار داد پر صلح کر لیں۔ اور صلح خوب (چیز) ہے اور طبیعتیں تو بخل کی طرف مائل ہوتی ہیں اور اگر تم نیکو کاری اور پرهیزگاری کرو گے تو اللہ تمہارے سب کاموں سے واقف ہے۔

وَلَنْ تَسْتَطِيعُوا أَنْ تَعْدِلُوا بَيْنَ النِّسَاءِ وَلَوْ حَرَصْتُمْ فَلَا تَمِيلُوا كُلَّ الْمِيلِ فَتَدْرُواهَا
كَالْمُعَلَّقَةِ ۖ وَإِنْ تُصْلِحُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٢٩﴾

و: (اور) استثنائیہ۔ **لَنْ:** (ہر گز نہیں) حرف نفی مؤکد بلن ناصب مضارع۔ مستقبل۔ **تَسْتَطِيعُوا:** (تم تم استطاعت رکھ سکو گے) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی محذوف واؤ جمع الف فارقہ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اِسْتَطَاعَ يَسْتَطِيعُ**۔ مصدر۔ **اِسْتَطَاعَةً**۔ (طاقت رکھنا۔ کر سکلنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ط و ع) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **طَاعَ يَطُوعُ**۔ مصدر۔ **طَوْعًا**۔ (اطاعت کرنا)۔ **أَنْ:** (کہ) مصدریہ۔ ناصب مضارع۔ **تَعْدِلُوا:** (تم عدل کرو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی محذوف واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ع د ل) صیغہ۔ **عَدَلَ يَعْدِلُ**۔ مصدر۔

عَدَلًا۔ (عدل کرنا۔ پورا پورا حق دینا)۔ **بَيِّنَ**:(درمیان) ظرف مکان۔ مبنی بر فتح۔ مضاف۔ **النِّسَاءِ**:(عورتوں کے) مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**:(حالانکہ) حالیہ۔ **لَوْ**:(اگر) حرف شرط۔ غیر جازم۔ **حَرَضْتُمْ**:(تم نے لالچ کیا۔ شدید خواہش رکھی) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ح ر ص) صیغہ۔ **حَرَصَ** **يَحْرِصُ**۔ مصدر۔ **حَرَصًا**۔ (شدید خواہش رکھنا۔ چاہنا)۔ **فَ**:(پس) رابطہ۔ **لَا**:(نہ) لائے ناہیہ۔ جازم مضارع۔ **تَبَيَّلُوا**:(تم جھکو۔ مائل ہو جاؤ) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (م ی ل) اجوف یائی۔ صیغہ۔ **مَالَ** **يَبْيِلُ**۔ مصدر۔ **مَيْلًا**۔ (ایک طرف مائل ہو جانا۔ ٹوٹ پڑھنا۔ یکبارگی حملہ کرنا۔ اچانک حملہ کرنا)۔ **كُلٌّ**:(مکمل طور پر۔ تمام تر) برائے تاکید۔ مفعول مطلق۔ منصوب۔ مضاف۔ **الْمَيْلِ**:(جھکنا۔ مائل ہونا) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **فَ**:(پس) سببیہ۔ **تَذَرُوْا**:(تم چھوڑ دو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (و ذ ر) صیغہ۔ **وَذَرِ يَذَرُ**۔ مصدر۔ **وَذَرٌ**۔ (چھوڑ دینا)۔ **هَآ**:(اس کو) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **لَکَ**:(جیسے) حرف جار و تشبیہ۔ **الْمُعَلَّقَةِ**:(لٹکائی ہوئی) اسم مفعول۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ**:(اور) حرف عطف۔ **إِنَّ**:(اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **تُصْلِحُوا**:(تم اصلاح کر لو۔ درستی کر لو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ فعل شرط۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَصْلَحَ يُصْلِحُ**۔ مصدر۔ **إِصْلَاحٌ**۔ (صلح کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ نصر۔ مادہ (ص ل ح) **صَلَحَ يُصْلِحُ**۔ مصدر۔ **صَلَاحًا**۔ (اصلاح کرنا۔ درستی کرنا)۔ **وَ**:(اور) حرف عطف۔ **تَتَّقُوا**:(تم پرہیزگاری کرو) معطوف۔ فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ فعل شرط۔ مجزوم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **إِتَّقِ يَتَّقِي**۔ مصدر۔ **إِتِّقَاءٌ**۔ (اللہ کا خوف کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ق ی) لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **وَقِيَ يَقِي**۔ مصدر۔ **وَقَايَةً**۔ (بچنا۔ پرہیز کرنا۔ تقوی اختیار کرنا۔ ڈرنا ذات کبریا سے)۔ **فَ**:(پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **إِنَّ**:(یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ

بالفعل۔ ناصب اسم۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **كَانَ**: (وہ ہے۔ تھا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **غَفُورًا**: (خوب مغفرت کرنے والا)۔ **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **رَّحِيمًا**: (خوب رحم کرنے والا) **كَانَ** کی خبر ثانی منصوب۔

ترجمہ آیت: اور تم خواہتا ہی چاہو عورتوں میں ہر گز برابری نہیں کر سکو گے تو ایسا بھی نہ کرنا کہ ایک ہی کی طرف ڈھل جاؤ اور دوسری کو (ایسی حالت میں) چھوڑ دو کہ گویا ادھر ہوا میں لٹک رہی ہے اور اگر آپس میں موافقت کر لو اور پرہیز گاری کرو تو اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔

وَإِنْ يَتَفَرَّقَا يُغْنِ اللَّهُ كِلَا مِنْ سَعَتِهِ ۖ وَكَانَ اللَّهُ وَاسِعًا حَكِيمًا ﴿١٣٠﴾

و: (اور) حرف عطف۔ **إِنْ**: (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **يَتَفَرَّقَا**: (دونوں الگ الگ ہو جائیں) فعل مضارع ثنئیہ۔ فعل شرط۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ الف ثنئیہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعّل۔ صیغہ۔ **تَفَرَّقَ يَتَفَرَّقُ**۔ مصدر۔ **تَفَرَّقُ**۔ (الگ ہونا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ف ر ق) صیغہ۔ **فَرَقَ يَفْرُقُ**۔ مصدر۔ **فَرَقًا فُرْقَانًا**۔ (الگ کرنا)۔ **يُغْنِي**: (وہ غنی کر دے گا) اصلاً **يُغْنِي** تھا۔ فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ جواب شرط۔ مجزوم۔ التقائے ساکنین کی وجہ سے حرف علت۔ **ي**۔ محذوف۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) فاعل مرفوع۔ **كِلَا**: (مکمل طور پر۔ تمام تر۔ ہر ایک کو) منصوب۔ حال۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **سَعَتِ**: (کشادگی۔ گنجائش۔ وسعت)۔ اسم مجرور۔ فعل ماضی کا شائبہ ہوتا ہے جبکہ یہ اسم ہے۔ مضاف۔ **ہ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و:** (اور) استثنائیہ۔ **كَانَ**: (وہ ہے۔ تھا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ **وَاسِعًا**: (کشادگی والا۔ وسعت والا)۔ **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **حَكِيمًا**: (خوب حکمت والا)۔ **كَانَ** کی خبر ثانی منصوب۔

ترجمہ آیت: اور اگر میاں بیوی (میں موافقت نہ ہو سکے اور) ایک دوسرے سے جدا ہو جائیں تو اللہ ہر ایک کو اپنی دولت سے غنی کر دے گا اور اللہ بڑی کشائش والا اور حکمت والا ہے۔

وَلِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ۖ وَلَقَدْ وَصَّيْنَا الَّذِيْنَ اٰتٰوْا الْكِتٰبَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَاِيَّاكُمْ اَنْ اتَّقُوا اللّٰهَ وَاِنْ تَكْفُرُوْا فَاِنَّ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ۖ وَكَانَ اللّٰهُ غَنِيًّا حَنِيدًا ﴿۱۳۱﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ **لِلّٰهِ:** (اللہ جل جلالہ) حرف جار + اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ **مَا:** (جو کچھ) اسم موصول۔ محلاً مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **السَّمٰوٰتِ:** (آسمانوں) اسم مجرور۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **مَا:** (جو کچھ) اسم موصول۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **الْاَرْضِ:** (زمین) اسم مجرور۔ **و:** (اور) استثنافیہ۔ **ل:** (البتہ۔) لائے تاکید۔ **قَدْ:** (یقیناً) حرف تحقیق و تاکید۔ **وَصَّيْنَا:** (ہم نے وصیت کی۔ حکم دیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ **وَصَّيْ يُوَصِّیْ:** مصدر۔ **تَوْصِيَةً:** (وصیت کرنا۔ حکم دینا۔)۔ **الَّذِيْنَ:** (وہ جن کو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **اَوْتَوْا:** (وہ دے گئے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **اَنْیَ يُوْتِیْ:** مصدر۔ **اِيتَاءً:** (دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہوز الفاء۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **اَنْیَ يَآئِیْ:** مصدر۔ **اِثْبَانً:** (دینا۔ لانا) اگر بعد میں **ب** حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **الْكِتَابِ:** (کتاب) معرف باللام۔ منصوب مفعول بہ۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **قَبْلِ:** (پہلے) ظرف زمان۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف۔ **كُمُ:** (تم سے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **اِيَّا:** (اس کا کوئی معنی نہیں۔ ضمیر کو حالت مفعولی میں لے جانے والا لفظ ہے)۔ **كُمُ:** (تم ہی) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **اَنْ:** (اگر) حرف تفسیر۔ جازم مضارع۔ **اتَّقُوا:** (ڈرو۔ پرہیز کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اِتَّقِ يَتَّقِیْ:** مصدر۔ **اِتِّقَاءً:** (اللہ کا خوف کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (وق ی) لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **وَقِ يَقِیْ:** مصدر۔ **وَقَايَةً:** (بچنا۔ پرہیز کرنا۔ تقوی اختیار کرنا۔ ڈرنا ذات کبریا

سے)۔ **اللہ** : (اللہ جل جلالہ) منصوب۔ مفعول یہ۔ **وَ** : (اور) حرف عطف۔ **إِنَّ** : (اگر) حرف شرط۔ جازم مضارع۔ **تَكْفُرُوا** : (تم کفر کرو گے) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم فعل شرط۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرَ** **يَكْفُرُ**۔ مصدر۔ **كُفْرًا**۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔ **ف** : (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **إِنَّ** : (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **لِلّٰهِ** : (اللہ جل جلالہ کے لئے) حرف جار + اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً **إِنَّ** کی خبر مقدم۔ **مَا** : (جو کچھ) اسم موصول۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **فِي** : (میں) حرف جار۔ **السَّمٰوٰتِ** : (آسمانوں میں) اسم مجرور۔ **وَ** : (اور) حرف عطف۔ **مَا** : (جو کچھ) اسم موصول۔ محلاً معطوف۔ منصوب۔ **إِنَّ** کا اسم۔ **فِي** : (میں) حرف جار۔ **الْأَرْضِ** : (زمین) اسم مجرور۔ **وَ** : (اور) استثنافیہ۔ **كَانَ** : (وہ ہے۔ تھا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **اللّٰهُ** : (اللہ جل جلالہ) **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ **غَنِيًّا** : (بے پرواہ) **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **حَبِيدًا** : (بہت تعریف والا) **كَانَ** کی خبر ثانی منصوب۔

ترجمہ آیت: اور جو کچھ آسمانوں اور جو کچھ زمین میں ہے سب اللہ ہی کا ہے۔ اور جن لوگوں کو تم سے پہلے کتاب دی گئی تھی ان کو بھی اور (اے محمد ﷺ) تم کو بھی ہم نے حکم تاکید کی کیا ہے کہ اللہ سے ڈرتے رہو اور اگر کفر کرو گے تو (سمجھ رکھو کہ) جو کچھ آسمانوں میں اور جو کچھ زمین میں ہے سب اللہ ہی کا ہے۔ اور اللہ بے پروا اور سزاوار حمد و ثنا ہے

وَاللّٰهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ۚ وَكَفٰ بِاللّٰهِ وَكِيلًا ﴿۱۳۲﴾

وَ : (اور) استثنافیہ۔ **لِلّٰهِ** : (اللہ جل جلالہ کے لئے) حرف جار + اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ **مَا** : (جو کچھ) اسم موصول۔ محلاً مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ **فِي** : (میں) حرف جار۔ **السَّمٰوٰتِ** : (آسمانوں) اسم مجرور۔ **وَ** : (اور) حرف عطف۔ **مَا** : (جو کچھ) اسم موصول۔ **فِي** : (میں) حرف جار۔ **الْاَرْضِ** : (زمین) اسم مجرور۔ **وَ** : (اور) استثنافیہ۔ **كَفٰ** : (کافی ہے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ک ف ی) ناقص

یائی۔ صیغہ **كُنِيَ يَكْنِيْ**۔ مصدر۔ **كِفَايَةً**۔ (کافی ہونا)۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **اللّٰهُ**: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔
وَكَيْلًا: (کار ساز۔ مددگار۔ حمایتی) منصوب۔ تمیز۔

ترجمہ آیت: اور (پھر سن رکھو کہ) جو کچھ آسمانوں میں اور جو کچھ زمین میں ہے سب اللہ ہی کا ہے اور اللہ کار ساز کافی ہے

اِنْ يَّشَاءْ يُدْهِبْكُمْ اَيُّهَا النَّاسُ وَيَاْتِ بِاٰخَرِيْنَ ۚ وَكَانَ اللّٰهُ عَلَىٰ ذٰلِكَ قَدِيْرًا ﴿۱۳۳﴾

اِنْ: (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **يَّشَاءُ**: (وہ چاہے) فعل مضارع واحد مذکر۔ مجزوم۔ علامت محل اعراب۔ ساکن۔ فعل شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی۔ مہوز اللام۔ صیغہ **يَّشَاءُ**۔ مصدر۔ **مَشِيْعَةً**۔ (مرضی۔ چاہنا)۔ **يُدْهِبُ**: (وہ لے جائے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مجزوم۔ علامت محل اعراب ساکن۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **اَذْهَبَ يَذْهَبُ**۔ مصدر **اِذْهَابًا**۔ (لے جانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ذ ہ ب) صیغہ۔ **ذَهَبَ يَذْهَبُ**۔ مصدر۔ **ذَهَبَ** (جانا)۔ **كُمُ**: (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **أَيُّ**: (کون) منادی۔ حرف نداء مخذوف۔ مضاف۔ **هَآ**: (اوائے) حرف تنبیہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ موصوف۔ **النَّاسُ**: (لوگ) صفت مرفوع۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **يَأْتِ**: (وہ دے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مجزوم۔ حرف علت مخذوف۔ بوجہ التقائے ساکنین۔ اصلاً۔ **يَأْتِي**۔ تھی۔ مگر فعل شرط کے لئے بھی جزم درکار تھی۔ اس لئے دو جزم جمع ہو گئی۔ تو اس وجہ سے **ی**۔ کو حذف کرنا پڑا۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **اٰخَرِيْنَ**: (دوسروں کے) اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) استثنافیہ۔ **كَانَ**: (وہ ہے۔ تھا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُوْنُ**۔ مصدر۔ **كُوْنًا**۔ (ہونا)۔ **اللّٰهُ**: (اللہ جل جلالہ) اسم مرفوع۔ **عَلٰی**: (پر) حرف جار۔ **ذٰلِكَ**: (وہ۔ یہ) اسم اشارہ۔ بعید۔ جمع مذکر و مؤنث۔ محلاً اسم مجرور۔ **قَدِيْرًا**: (اندازے۔ پیمانے مقرر کرنے والا)۔ مبالغہ۔ **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: لوگو! اگر وہ چاہے تو تم کو فنا کر دے اور (تمہاری جگہ) اور لوگوں کو پیدا کر دے اور اللہ اس بات پر قادر ہے

مَنْ كَانَ يُرِيدُ ثَوَابَ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ ثَوَابُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ۖ وَكَانَ اللَّهُ سَبِيغًا بَصِيرًا ﴿١٣٤﴾

مَنْ: (جو) اسم شرط۔ جازم فعل شرط۔ محلاً مبتداء۔ مرفوع۔ **كَانَ:** (وہ ہے۔ تھا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ:** مصدر۔ **كُونًا:** (ہونا)۔ **يُرِيدُ:** (وہ چاہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ (وہ چاہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَرَادَ يُرِيدُ:** مصدر۔ **إِرَادَةً:** (ارادہ کرنا۔ چاہنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ر و د) صیغہ **رَادَ يَرُودُ:** (کسی چیز کی تلاش میں آنا جانا)۔ **ثَوَاب:** (نتیجہ۔ انجام) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **الدُّنْيَا:** (دنیا) غیر منصرف۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ف:** (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **عِنْدَ:** (پاس) ظرف مکان۔ مضاف۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ **ثَوَاب:** (ثواب۔ نتیجہ) مبتداء مرفوع۔ مؤخر۔ مضاف۔ **الدُّنْيَا:** (دنیا) غیر منصرف۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **الْآخِرَةِ:** (آخرت۔ قیامت) معطوف مجرور۔ **و:** (اور) استثنائیہ۔ **كَانَ:** (وہ ہے۔ تھا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ:** مصدر۔ **كُونًا:** (ہونا)۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ **سَبِيغًا:** (خوب سننے والا) **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **بَصِيرًا:** (خوب دیکھنے والا) **كَانَ** کی خبر ثانی منصوب۔

ترجمہ آیت: جو شخص دنیا (میں عملوں) کی جزا کا طالب ہو تو اللہ کے پاس دنیا اور آخرت (دونوں) کے لئے اجر (موجود) ہیں۔ اور اللہ سنتا دیکھتا ہے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ بِالْقِسْطِ شُهَدَاءَ لِلَّهِ وَلَوْ عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ أَوِ الْوَالِدِينَ وَالْأَقْرَبِينَ ۚ إِن يَكُنْ غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا فَاللَّهُ أُولَىٰ بِهِمَا ۚ فَلَا تَتَّبِعُوا الْهَوَىٰ أَنْ تَعْدِلُوا ۚ وَإِنْ تَلَوَّا أَوْ تَعْرِضُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١٣٥﴾

يَا: (اے) حرف نداء۔ **أَيُّ:** (کون) منادی **هَآ:** (اوائے) حرف تنبیہ۔ **الَّذِينَ:** (وہ جو) اسم موصول۔ **آمَنُوا:** (وہ سب ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمَنَ يَوْمُنْ**۔ مصدر۔ **إِيْمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمْع۔ مادہ (ع م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ **أَمِنَ يَامُنْ**۔ مصدر۔ **آمَنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **كُونُوا:** (ہو جاؤ) فعل ناقص امر جمع مذکر حاضر۔ ناصب خبر۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونَا**۔ (ہونا)۔ **قَوَّامِينَ:** (قائم رہنے والے۔ محافظ نگران) **كَانَ** کی خبر منصوب۔ علامت **ی۔ ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **الْقِسْطُ:** (عدل) اسم مجرور۔ **شُهِدَاءَ:** (گواہی دینے والے۔ گواہ) غیر منصرف۔ **كَانَ** کی خبر ثانی منصوب۔ **لِلّٰهِ:** (اللہ کے لئے) حرف جار + اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **لَوْ:** (اگر) حرف شرط۔ غیر جازم۔ **عَلَى:** (پر) حرف جار۔ **أَنْفُسِ:** (جانوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **كُمُ:** (تمہاری) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **أَوْ:** (یا) حرف عطف۔ **الْوَالِدَيْنِ:** (والدین۔ ماں باپ) معطوف مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **الْأَقْرَبِينَ:** (قریبی۔ رشتہ دار) معطوف مجرور۔ **إِنْ:** (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **يَكُنْ:** (وہ ہو جائے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ناصب خبر۔ اصلاً **يَكُونُ** تھا۔ التقائے ساکنین کی وجہ سے **وَ** حرف علت محذوف۔ **غَنِيًّا:** (بے پرواہ۔ امیر۔ غنی) **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **أَوْ:** (یا) حرف عطف۔ **فَقِيرًا:** (مفلس۔ فقیر) معطوف منصوب۔ **ف:** (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **اللّٰهُ:** (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ **أُولَى:** (خیر خواہ۔ زیادہ مستحق۔ زیادہ قریب) افعال التفضیل۔ خبر مرفوع۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **هِنَا:** (وہ دونوں) ضمیر تثنیہ مذکر و مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **ف:** (پس) استثنائیہ۔ **لَا:** (نہ) لائے ناہیہ۔ جازم مضارع۔ **تَتَّبِعُوا:** (پیروی کرو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اتَّبِعْ يَتَّبِعْ**۔ مصدر۔ **اتَّبَاعًا** (پیروی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمْع۔ مادہ (ت ب ع) **تَبِعَ يَتَّبِعْ**۔ مصادر۔ **تَبَعًا**۔ **تَبُّوعًا**۔ (پیروی کرنا)۔ **الْهُوَى:** (خواہشوں کی) غیر منصرف۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **أَنْ:** (کہ) مصدریہ۔ ناصب مضارع۔ **تَعْدِلُوا:** (تم عدل کرو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔

مادہ (ع د ل) صیغہ۔ **عَدَلَ يَعْدِلُ**۔ مصدر۔ **عَدْلًا**۔ (عدل کرنا۔ پورا پورا حق دینا) **و**۔ (اور) استثنافیہ۔ **إِنْ**۔ (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **تَلَوُّوا**۔ (توڑ مروڑ کر بیان کرو گے۔ مسخ کر دیا کرو گے) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی مخذوف واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ل و ی) لفیف مقرون۔ اجوف واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **لَوَى يَلْوِي**۔ مصدر۔ **لَيًّا**۔ (مروڑنا)۔ **أَوْ**۔ (یا) حرف عطف۔ **تُعَرِّضُوا**۔ (تم منہ موڑو گے۔ اعراض برتو گے۔ نظر انداز کرو گے) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی مخذوف واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ **أَعْرَضَ يُعْرِضُ**۔ مصدر۔ **إِعْرَاضٌ**۔ (نظر انداز کرنا۔ منہ موڑنا۔ توجہ نہ کرنا) **ف**۔ (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **إِنَّ**۔ (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللَّهِ**۔ (اللہ جل جلالہ) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **كَانَ**۔ (وہ ہے۔ تھا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **بِمَا**۔ (جو کچھ) حرف جار۔ + اسم موصول محلاً اسم مجرور۔ **تَعْمَلُونَ**۔ (تم کام کرتے ہو۔ عمل کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع علامت نون اعرابی۔ موجود۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا**۔ (کرنا)۔ **خَيْرًا**۔ (بہت ہی واقف کار۔ خبر رکھنے والا) **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: اے ایمان والو! انصاف پر قائم رہو اور اللہ کے لئے سچی گواہی دو خواہ (اس میں) تمہارا یا تمہارے مال باپ اور رشتہ داروں کا نقصان ہی ہو۔ اگر کوئی امیر ہے یا فقیر تو اللہ ان کا خیر خواہ ہے۔ تو تم خواہش نفس کے پیچھے چل کر عدل کو نہ چھوڑ دینا۔ اگر تم پیچیدہ شہادت دو گے یا (شہادت سے) بچنا چاہو گے تو (جان رکھو) اللہ تمہارے سب کاموں سے واقف ہے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا آمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالْكِتَابِ الَّذِي نَزَّلَ عَلَى رَسُولِهِ وَالَّذِي أُنْزِلَ مِنْ قَبْلُ وَمَنْ يَكْفُرْ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿١٣٦﴾

يَا: (اے) حرف نداء۔ اَيُّ: (کون) منادی ہا: (اوی) حرف تنبیہ۔ الَّذِيْنَ: (وہ جو) اسم موصول۔ آمَنُوا: (وہ سب ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَمَنَ يُوْمِنُ۔ مصدر۔ اِيْمَانًا۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ اَمِنَ يَأْمَنُ۔ مصدر۔ اَمَّنًا۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ آمَنُوا: (ایمان لاؤ) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَمَنَ يُوْمِنُ۔ مصدر۔ اِيْمَانًا۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ اَمِنَ يَأْمَنُ۔ مصدر۔ اَمَّنًا۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ ب: (ساتھ۔ پر) حرف جار۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ رَسُوْلٍ: (پیغمبر) معطوف مجرور۔ مضاف۔ ہ: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ الْكِتَابِ: (کتاب) معرف باللام۔ خاص کتاب۔ معطوف مجرور۔ الَّذِي: (وہ جو) اسم موصول۔ نَزَلَ: (اس نے دھیرے دھیرے اتارا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ نَزَلَ يُنْزِلُ۔ مصدر۔ تَنْزِيْلًا (دھیرے دھیرے اتارنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ز ل) صیغہ۔ نَزَلَ يُنْزِلُ۔ مصدر۔ نَزُوْلًا (اترنا)۔ علی: (پر) حرف جار۔ رَسُوْلٍ: (پیغمبر) اسم مجرور۔ مضاف الیہ۔ ہ: (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ الْكِتَابِ: (کتاب) معطوف مجرور۔ الَّذِي: (وہ جو) اسم موصول۔ اُنْزَلَ: (اس نے اتارا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اُنْزَلَ يُنْزِلُ۔ مصدر۔ اِنْزَالًا (اتارنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ز ل) صیغہ۔ نَزَلَ يُنْزِلُ۔ مصدر۔ نَزُوْلًا (اترنا)۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ قَبْلُ: (پہلے) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ مَنْ: (جو) اسم موصول۔ شرطیہ۔ جازم فعل شرط۔ يَكْفُرُ: (کفر کرے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مجزوم فعل شرط۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی مخذوف۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ كَفَرَ يَكْفُرُ۔ مصدر۔ كُفْرًا۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔ ب: (ساتھ۔ پر) حرف جار۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ)

اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ مَلَأْتُكَت: (فرشتے۔ کائناتی قوتیں۔ جو غیر مرئی ہیں) اصلاً رسم الخط مَلَأْتُكَت ہے۔ برائے اتصال۔ مابعد تائے مدورہ کو تائے مبسوط میں تبدیل کر دیا۔ معطوف مجرور۔ مضاف۔ ہ: (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ کُتِبَ: (کتا ہیں) جمع مکسر۔ معطوف۔ مجرور۔ مضاف۔ ہ: (وہ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ رُسُلٍ: (پیغمبروں سے) رُسُولٌ کی جمع مکسر۔ معطوف۔ مجرور۔ مضاف۔ ہ: (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ الیوم: (دن) معطوف مجرور۔ ظرف زمان۔ مضاف۔ الآخر: (قیامت۔ آخرت) مجرور مضاف الیہ۔ ف: (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ قَدْ: (یقیناً) حرف تحقیق و تاکید۔ ضَلَّ: (اس نے گمراہ کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ محلاً جملہ مجزوم جواب شرط۔ شرط اور جواب شرط مل کر مَن مبتداء کی خبر مرفوع۔ ثلاثی مجرد باب۔ ضرب۔ مادہ (ض ل ل) مضاعف۔ صیغہ۔ ضَلَّ یَضِلُّ۔ مصدر۔ ضَلَّ (گمراہ ہونا)۔ ضَلَّالًا: (گمراہ ہونا۔ بھٹکنا) مفعول مطلق منصوب۔ موصوف۔ بَعِيدًا: (بہت دور کی) صفت منصوب۔ تابع۔

ترجمہ آیت: مومنو! اللہ پر اور اس کے رسول پر اور جو کتاب اس نے اپنی پیغمبر (آخر الزماں) پر نازل کی ہے اور جو کتابیں اس سے پہلے نازل کی تھیں سب پر ایمان لاؤ۔ اور جو شخص اللہ اور اس کے فرشتوں اور اس کی کتابوں اور اس کے پیغمبروں اور روز قیامت سے انکار کرے وہ رستے سے بھٹک کر دور جا پڑا۔

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ أَدَّوْا كُفْرًا لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيُغْفِرْ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ سَبِيلًا ﴿١٣٤﴾ ط

إِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ الَّذِينَ: (وہ جو) اسم موصول۔ محلاً کا اسم منصوب۔ مبتداء۔ مرفوع۔ آمَنُوا: (وہ سب ایمان لائے) (وہ سب ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ أَمَنَ يُؤْمِنُ۔ مصدر۔ إِيْمَانًا۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء

م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ **أَمِنَ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **ثُمَّ**:(پھر) حرف عطف۔ **كَفَرُوا**:(انہوں نے انکار کیا) فعل ماضی جمع مزرک غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرَ يَكْفُرُ**۔ مصدر۔ **كُفْرًا**۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔ **ثُمَّ**:(پھر) حرف عطف۔ **أَمَنُوا**:(وہ سب ایمان لائے) (وہ سب ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمِنَ يُؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِيْمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سماع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ **أَمِنَ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **ثُمَّ**:(پھر) حرف عطف۔ **كَفَرُوا**:(انہوں نے انکار کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرَ يَكْفُرُ**۔ مصدر۔ **كُفْرًا**۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔ منصوب۔ مفعول مطلق۔ **ثُمَّ**:(پھر) حرف عطف۔ **ازْدَادُوا**:(وہ بڑھ گئے۔ زیادہ کفر کرنے لگے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **ازْدَادَ يَزْدَادُ**۔ مصدر۔ **ازْدِيَادًا**۔ (زیادہ کرنا)۔ **كُفْرًا**۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔ منصوب۔ تمیز۔ **لَمْ**:(نہیں) نفی جحد بلم جازم مضارع۔ قالب۔ **يَكُنْ**:(وہ ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مجزوم۔ اصلاً۔ **يَكُونُ**۔ تھا۔ التقائے ساکنین کی وجہ سے واؤ حرف علت۔ محذوف۔ نزله ہمیشہ عضو ضعیف پر گرتا ہے۔ ج ماڑے تھاں توں ٹٹ دی ہے۔ یہ موجودہ نون اعرابی نہیں بلکہ لفظاً اصلی ہے۔ جو کبھی بھی نہیں گرتا۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **اللَّهُ**:(اللہ جل جلالہ) **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ **لِ**:(تاکہ) لائے تاکید۔ یعنی لائے **كُنْ** ناصب مضارع۔ **يَغْفِرُ**:(وہ مغفرت کرے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت محل اعراب۔ مفتوح۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (غ ف ر) صیغہ۔ **غَفَرَ**۔ **يَغْفِرُ**۔ مصدر۔ **غُفْرَانًا**۔ **مَغْفِرَةً**۔ (مغفرت کرنا)۔ **لِ**:(لئے) حرف جار۔ **هُمْ**:(ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ**:(اور) حرف عطف۔ **لَا**:(نہیں) لائے نافیہ۔ **لِ**:(تاکہ) لائے تاکید۔ یعنی لائے **كُنْ** ناصب مضارع۔ **يَهْدِي**:(وہ ہدایت دے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ھ د

ی) صیغہ - **هَدَى يَهْدِي**۔ مصدر۔ **هَدَايَةً**۔ (ہدایت دینا۔ راہ دکھانا)۔ **هُمْ**: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **سَبِيلًا**: (راستہ) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔

ترجمہ آیت: جو لوگ ایمان لائے پھر کافر ہو گئے پھر ایمان لائے پھر کافر ہو گئے پھر کفر میں بڑھتے گئے ان کو اللہ نہ تو بخشے گا اور نہ سیدھا راستہ دکھائے گا۔

بَشِّرِ الْمُنَافِقِينَ بِأَنَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٣٨﴾

بَشِّرِ: (خوشخبری سنا دو) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **بَشِّرَ يُبَشِّرُ**۔ مصدر۔ **تَبَشِيرًا**۔ (خوشخبری دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ب ش ر)۔ صیغہ۔ **بَشَّرَ يَبْشُرُ**۔ مصدر۔ **بَشْرًا**۔ (خوشخبری دینا)۔ **الْمُنَافِقِينَ**: (منافقوں کو) منصوب۔ علامت۔ ی۔ مفعول بہ۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **أَنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **هُمْ**: (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً **أَنَّ** کی خبر مقدم مرفوع۔ **عَذَابًا**: (عذاب۔ سزا) منصوب۔ **أَنَّ** کا اسم مؤخر۔ موصوف۔ **أَلِيمًا**: (دردناک۔ بڑے دکھ والا) منصوب۔ صفت۔ تابع۔

ترجمہ آیت: (اے پیغمبر) منافقوں (یعنی دور خے لوگوں) کو بشارت سنا دو کہ ان کے لئے دکھ دینے والا عذاب (تیار) ہے۔

الَّذِينَ يَتَّخِذُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ ۖ أَيْتَتُهُمُ الْعِزَّةُ فَإِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا ﴿١٣٩﴾

الَّذِينَ: (وہ جو) اسم موصول۔ محلاً مبتداء۔ مرفوع۔ **يَتَّخِذُونَ**: (وہ پکڑتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اتَّخَذَ يَتَّخِذُ**۔ مصدر۔ **اتَّخَذُوا**۔ (پکڑنا۔ بنانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء خ ذ) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَخَذَ يَأْخُذُ**۔ مصدر۔

أَخَذَا۔ (پکڑنا)۔ **الْكَافِرِينَ**۔ (کافروں کو) منصوب۔ علامت **ی**۔ مفعول بہ۔ **أَوْلِيَاءَ**۔ (دوست۔ حامی۔ سرپرست۔ ساتھی) غیر منصوب۔ محلاً مجرور۔ مفعول بہ ثانی۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **دُونِ**۔ (علاوہ)۔ ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **الْمُؤْمِنِينَ**۔ (مومنوں کے) مجرور۔ مضاف الیہ۔ علامت **ی**۔ **أُ**۔ (کیا) حرف استفہام۔ **يَبْتَغُونَ**۔ (تلاش کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **ابْتَغَى يَبْتَغِي**۔ مصدر۔ **ابْتِغَاءً**۔ (چاہنا۔ تلاش کرنا۔ طلب کرنا)۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ب غ ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **بَغَى يَبْغِي**۔ مصدر۔ **بَغِيًّا**۔ (سرکشی کرنا۔ بغاوت کرنا۔ حد سے فساد برپا کرنا)۔ **عِنْدَ**۔ (پاس) ظرف مکان۔ مبنی بر فتح۔ مضاف۔ **هُمْ**۔ (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **الْعِزَّةَ**۔ (عزت) منصوب۔ مفعول بہ۔ **فَ**۔ (پس) حرف عطف۔ **إِنَّ**۔ (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **الْعِزَّةَ**۔ (عزت) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **لِلَّهِ**۔ (اللہ جل جلالہ کے لئے) حرف جار۔ + اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً **إِنَّ** خبر مرفوع۔ **جَمِيعًا**۔ (سارے کا سارے) منصوب۔ حال۔

ترجمہ آیت: جو مومنوں کو چھوڑ کر کافروں کو دوست بناتے ہیں۔ کیا یہ ان کے ہاں عزت حاصل کرنا چاہتے ہیں تو عزت تو سب اللہ ہی کی ہے۔

وَقَدْ نَزَّلَ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ أَنْ إِذَا سَبَعْتُمْ أَيْتَ اللَّهِ يُكْفَرُ بِهَا وَيُسْتَهْزَأُ بِهَا فَلَا تَقْعُدُوا مَعَهُمْ حَتَّى يَخُوضُوا فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ ۚ إِنَّكُمْ إِذَا مِثْلُهُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ جَامِعُ الْمُنْفِقِينَ وَالْكَافِرِينَ فِي جَهَنَّمَ جَمِيعًا ﴿١٣٠﴾

وَقَدْ۔ (اور) استثنافیہ۔ **قَدْ**۔ (یقیناً) حرف تحقیق و تاکید۔ **نَزَّلَ**۔ (اس نے دھیرے دھیرے اتارا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **نَزَّلَ يَنْزِلُ**۔ مصدر۔ **تَنْزِيلًا**۔ (دھیرے دھیرے اتارنا)۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ن ز ل) صیغہ۔ **نَزَّلَ يَنْزِلُ**۔ مصدر۔ **نُزُولًا**۔ (اترنا)۔ **عَلَى**۔ (پر) حرف جار۔ **كُمُ**۔ (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **فِي**۔ (میں) حرف جار۔ **الْكِتَابِ**۔ (کتاب)۔ معرف باللام۔ خاص کتاب۔ اسم مجرور۔ **أَنْ**۔

(یقیناً) ثقیلہ کا مخفف۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **إِذَا**: (جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ جازم فعل شرط۔ **سَبِعْتُمْ**: (تم نے سنا) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (س م ع) صیغہ۔ **سَبْعَ يَسْبَعُ**۔ مصدر۔ **سَبْعُ**۔ (سننا)۔ **آيَاتٍ**: (آیات) غیر منصرف۔ مفعول بہ منصوب۔ مضاف۔ **اللّٰهُ**: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **يُكْفَرُ**: (کفر کیا جاتا ہے۔ انکار کیا جاتا ہے) فعل مضارع مجہول واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرَ يَكْفُرُ**۔ مصدر۔ **كُفْرًا**۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **هَآ**: (وہ)۔ اس کے) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً نائب فاعل۔ مرفوع۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **يُسْتَهْزَأُ**: (اس سے ٹھٹھا کیا گیا۔ اس کا مذاق اڑایا گیا) فعل مضارع مجہول واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ **إِسْتَهْزَأَ يَسْتَهْزِئُ**۔ مصدر۔ **إِسْتَهْزَاءً**: (مذاق اڑانا۔ ٹھٹھا کرنا)۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **هَآ**: (اس کے) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً نائب فاعل مرفوع۔ **فَ**: (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **لَا**: (نہ) ناہیہ۔ جازم مضارع۔ **تَقْعُدُوا**: (تم بیٹھو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ جملہ محلاً جواب شرط۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ق ع د) صیغہ۔ **قَعَدَ يَقْعُدُ**۔ مصدر۔ **قُعُودًا**۔ (بیٹھنا)۔ **مَعَ**: (ساتھ) ظرف مکان۔ مضاف۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ جملہ شرط و جواب شرط محلاً خبر **أَنَّ** کی۔ **حَتَّى**: (یہاں تک) حرف غایت۔ **إِنْ** مضمّر بعدہ۔ ناصب مضارع۔ **يَخُوضُوا**: (مصروف ہو جائیں۔ کسی کام میں لگ ہو جائیں)۔ فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (خ و ض) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **خَاضَ يَخُوضُ**۔ مصدر۔ **خَاضًا**۔ (مشغول ہونا۔ کسی بات میں لگ جانا) **فِي**: (میں) حرف جار۔ **حَدِيثٍ**: (بات میں) اسم مجرور۔ **غَيْرِ**: (علاوہ۔ سوا) حرف استثناء۔ مضاف الیہ۔ **هَ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم **كُمُ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **إِذَا**: (تاکہ) اصلاً **إِذَنْ**۔ نون کو تنوین سے بدل دیا

گیا۔ اور الف بڑھا دیا گی۔ ناصب مضارع۔۔ **مِثْلُ**: (مثال۔) **إِنَّ** کی خبر۔ مرفوع۔ مضاف۔ **هُمُ**: (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللہ**: (اللہ جل جلالہ) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **جَامِعُ**: (جمع کرنے والا) **إِنَّ** کی خبر۔ مرفوع۔ مضاف۔ **الْمُنَافِقِينَ**: (منافقوں کی) مضاف الیہ۔ علامت۔ **ی**۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **الْكَافِرِينَ**: (کافروں کو) معطوف مجرور۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **جَهَنَّمَ**: (دوزخ) اسم مجرور۔ **جَبِيْعًا**: (سارے کے سارے) تاکید کے لئے۔ حال منصوب۔

ترجمہ آیت: اور اللہ نے تم (مومنوں) پر اپنی کتاب میں (یہ حکم) نازل فرمایا ہے کہ جب تم (کہیں) سنو کہ اللہ کی آیتوں سے انکار ہو رہا ہے اور ان کی ہنسی اڑائی جاتی ہے تو جب تک وہ لوگ اور باتیں (نہ) کرنے لگیں۔ ان کے پاس مت بیٹھو۔ ورنہ تم بھی انہیں جیسے ہو جاؤ گے۔ کچھ شک نہیں کہ اللہ منافقوں اور کافروں سب کو دوزخ میں اکٹھا کرنے والا ہے۔

الَّذِينَ يَتَرَبَّصُونَ بِكُمْ ؕ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ فَتْحٌ مِنَ اللَّهِ قَالُوا أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ ؕ وَإِنْ كَانَ لِلْكَافِرِينَ نَصِيبٌ ؕ قَالُوا أَلَمْ نَسْتَحِذْ عَلَيْكُمْ وَنَنْعُكُمْ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ؕ فَاللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ؕ وَلَنْ يَجْعَلَ اللَّهُ لِلْكَافِرِينَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ سَبِيلًا ﴿١٢١﴾

الَّذِينَ: (وہ جو) اسم موصول۔ **يَتَرَبَّصُونَ**: (وہ انتظار کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع علامت **ون** اعرابی۔ موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب **تَفَعَّلُ**۔ صیغہ۔ **تَرَبَّصَ يَتَرَبَّصُ**۔ مصدر۔ **تَرَبَّصُ**۔ (انتظار کرنا۔ گھات میں بیٹھنا)۔ اس فعل سے ثلاثی مجرد کا صیغہ نہیں آتا۔ **ب**: (ساتھ) حرف جار۔ **كُمْ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **ف**: (پس) حرف جار۔ **إِنْ**: (اگر) حرف شرط۔ ناصب مضارع۔ **كَانَ**: (وہ ہے) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **كُمْ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **فَتَحٌ**: (فتح۔ نصرت۔ کھولنا) مبتداء۔ مرفوع۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ مبنی بر سکون۔ فتحہ برائے اتصال مابعد۔ **اللہ**: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **قَالُوا**: (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی

مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا بولنا)۔ **أَ:** (کیا) حرف استفہام۔
لَمْ: (نہیں) حرف نفی جہد بلم جازم مضارع۔ قالب۔ **نَكُنْ:** (ہم تھے) فعل مضارع جمع متکلم۔ مجزوم۔ اصلًا **نَكُونُ**۔ التقائے
ساکنین کی وجہ سے واؤ جمع محذوف۔ ناصب خبر ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔
كُونًا۔ (ہونا)۔ **مَعَ:** (ساتھ) طرف مکان۔ مضاف **كُمُ:** (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ:** (اور)
حرف عطف۔ **إِنْ:** (اگر) حرف شرط۔ ناصب مضارع۔ **كَانَ:** (وہ ہے) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب
نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **لِ:** (لئے) حرف جار۔ **لِلْكَافِرِينَ:** (کافروں کے) اسم مجرور۔
نَصِيبٌ: (کوئی حصہ) **كَانَ** کا اسم مؤخر مرفوع۔ **قَالُوا:** (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔
مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا بولنا)۔ **أَ:** (کیا) حرف استفہام۔ **لَمْ:** (نہیں) حرف نفی جہد
بلم جازم مضارع۔ قالب۔ **نَسْتَحِذُ:** (ہم نے غلبہ طلب کیا) فعل مضارع جمع متکلم۔ مجزوم۔ علامت محل اعراب
ساکن۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اسْتَحِذْ يَسْتَحِذُ**۔ مصدر۔ **استحواذ**۔ (غلبہ طلب کرنا) باب نصر۔
مادہ (خ و ذ) اجوف واوی۔ **حَازَ يَحُوزُ**۔ مصدر۔ **حَوْذًا**۔ (نگرانی کرنا۔ دیکھ بھال کرنا)۔ **عَلَيَّ:** (پر) حرف جار۔ **كُمُ:**
(تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **نَنْعُ:** (ہم نے روکا۔ ہم نے منع کیا) فعل مضارع جمع
متکلم۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (م ن ع) صیغہ۔ **مَنَعَ يَنْعُ**۔ مصدر۔ **مَنْعًا**۔ (باز رکھنا۔ روک دینا)۔ **كُمُ:** (تم کو) ضمیر جمع
مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **الْمُؤْمِنِينَ:** (مومنوں سے) اسم مجرور۔ **فَ:** (پس)
استثنا فیہ۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) مبتداء۔ مرفوع۔ **يَحْكُمُ:** (فیصلہ دیتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب
نصر۔ مادہ (ح ک م) صیغہ۔ **حَكَمَ يَحْكُمُ**۔ مصدر۔ **حَكْمًا**۔ (فیصلہ کرنا)۔ **بَيْنَ:** (درمیان) ظرف مکان۔ مضاف۔ **كُمُ:**
(تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **يَوْمَ:** (دن) ظرف زمان۔ مضاف۔ **الْقِيَامَةِ:** (قیامت) مجرور
مضاف الیہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **لَنْ:** (ہرگز نہیں) حرف نفی مؤکد بلن ناصب مضارع۔ بمعنی مستقبل۔ **يَجْعَلُ:** (وہ)
بنائے) فعل مضارع وحد مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت محل اعراب۔ مفتوح۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ

جَعَلَ يَجْعَلُ۔ مصدر۔ **جَعَلًا**۔ (بنانا)۔ **اللَّهُ**۔ (اللہ جل جلالہ) فاعل مرفوع۔ **لِ**۔ (لئے) حرف جار۔ **لُكَافِرِينَ**۔ (کافروں کے) اسم مجرور۔ **عَلَى**۔ (پر) حرف جار۔ **الْمُؤْمِنِينَ**۔ (مومنوں پر) اسم مجرور۔ **سَبِيلًا**۔ (راہ) منصوب۔ مفعول بہ۔

ترجمہ آیت: جو تم کو دیکھتے رہتے ہیں اگر اللہ کی طرف سے تم کو فتح ملے تو کہتے ہیں کیا ہم تمہارے ساتھ نہ تھے۔ اور اگر کافروں کو (فتح) نصیب ہو تو (ان سے) کہتے ہیں کیا ہم تم پر غالب نہیں تھے اور تم کو مسلمانوں (کے ہاتھ) سے بچایا نہیں۔ تو اللہ تم میں قیامت کے دن فیصلہ کر دے گا۔ اور اللہ کافروں کو مومنوں پر ہرگز غلبہ نہیں دے گا۔

إِنَّ الْمُنَافِقِينَ يُخَادِعُونَ اللَّهَ وَهُوَ خَادِعُهُمْ وَإِذَا قَامُوا إِلَى الصَّلَاةِ قَامُوا كُسَالَى يُرَآؤُونَ النَّاسَ وَلَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٣٢﴾

إِنَّ۔ (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **الْمُنَافِقِينَ**۔ (منافق کی جمع)۔ **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **يُخَادِعُونَ**۔ (جو باہم دھوکا دیتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ **خَادَعَ يُخَادِعُ**۔ مصدر۔ **مُخَادَعَةٌ**۔ (باہم دھوکا دینا)۔ ثلاثی مجرد باب۔ فتح۔ مادہ (خ د ع) صیغہ۔ **خَدَعَ**۔ **يُخَدَعُ**۔ مصدر۔ **خَدَعٌ**۔ (دھوکا دینا)۔ **اللَّهُ**۔ (اللہ جل جلالہ کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **و**۔ (اور) استئنافية۔ **هُوَ**۔ (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مبتداء۔ مرفوع۔ **خَادَعٌ**۔ (اس نے دھوکا دیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ **خَادَعَ يُخَادِعُ**۔ مصدر۔ **مُخَادَعَةٌ**۔ (باہم دھوکا دینا)۔ ثلاثی مجرد باب۔ فتح۔ مادہ (خ د ع) صیغہ۔ **خَدَعَ**۔ **يُخَدَعُ**۔ مصدر۔ **خَدَعٌ**۔ (دھوکا دینا)۔ **هُمْ**۔ (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **و**۔ (اور) حرف عطف۔ **إِذَا**۔ (جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔ **قَامُوا**۔ (وہ کھڑے ہوئے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ق و م) صیغہ۔ **قَامَ يَقُومُ**۔ مصدر۔ **قَوْمًا**۔ **قِيَامًا**۔ (کھڑے ہونا۔ قائم رہنا)۔ **إِلَى**۔ (طرف) حرف جار۔ **الصَّلَاةِ**۔ (صلوٰۃ) اسم مجرور۔ **قَامُوا**۔ **قَامُوا**۔ (وہ کھڑے ہوئے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ق و م) صیغہ۔ **قَامَ يَقُومُ**۔ مصدر۔ **قَوْمًا**۔ **قِيَامًا**۔ (کھڑے ہونا۔ قائم رہنا)۔ **كُسَالَى**۔ (سست۔ کاہل) منصوب۔ مفعول بہ۔ **يُرَآؤُونَ**۔ (وہ دکھاوا کرتے ہیں۔ فریب دیتے ہیں۔ ریاکاری کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر

غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلة۔ صیغہ۔ رَاعِي يُرَاعِي۔ مصدر۔ رِيَاءً۔ رِيَاءً۔ مُرَاءَةً۔ (دھوکا دینا۔ ریا داری کرنا۔ دکھاوا کرنا۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ءری) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ اَرَى يَرَى۔ مصدر۔ اِرَاءَةً۔ (دکھانا)۔ رَعَى يَرَى۔ مصدر۔ رُؤْيَةً۔ (دیکھنا)۔ رَعَى يَرَى۔ مصدر۔ رَعِيًّا۔ (رائے دینا)۔ النَّاسُ: (لوگوں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ لَا: (نہیں) نافیہ۔ يَذْكُرُونَ: (وہ ذکر کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ محذوف۔ واؤ جمع۔ اللَّهُ: (اللہ جل جلالہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ إِلَّا: (مگر) حرف حصر۔ قَلِيلًا: (تھوڑے سے۔ بہت کم۔ حقیر) صفت مشبہ۔ منصوب۔

ترجمہ آیت: منافق (ان چالوں سے اپنے نزدیک) اللہ کو دھوکا دیتے ہیں (یہ اس کو کیا دھوکا دیں گے) وہ انہیں کو دھوکے میں ڈالنے والا ہے اور جب یہ نماز کو کھڑے ہوتے ہیں تو سست اور کامل ہو کر (صرف) لوگوں کے دکھانے کو اور اللہ کی یاد ہی نہیں کرتے مگر بہت کم۔

مُذَبِّبِينَ بَيْنَ ذَلِكَ لَا إِلَى هَؤُلَاءِ وَلَا إِلَى هَؤُلَاءِ ۖ وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ سَبِيلًا ﴿١٢٣﴾

مُذَبِّبِينَ: (متزلزل۔ ڈانواں ڈول۔ ڈھل مل۔ معلق۔ قوت فیصلہ سے عاری) حال منصوب۔ علامت ی۔ بَيْنَ: (درمیان) ظرف مکان۔ مضاف۔ ذَلِكَ: (وہ۔ یہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ لَا: (نہیں) نافیہ۔ إِلَى: (طرف) حرف جار۔ هَؤُلَاءِ: (اس۔ یہ) اسم اشارہ قریب۔ جمع مذکر و مؤنث۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ لَا: (نہیں) نافیہ۔ إِلَى: (طرف) حرف جار۔ هَؤُلَاءِ: (یہ) اسم اشارہ قریب۔ جمع مذکر و مؤنث۔ محلاً اسم مجرور۔ وَ: (اور) استثنائیہ۔ مَنْ: (جو) اسم موصول شرطیہ۔ جازم فعل شرط۔ يُضْلِلُ: (گمراہ کر دے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مجزوم۔ التقائے ساکنین کی وجہ سے کسرہ دی گئی تاکہ مابعد سے اتصال ہو سکے۔ (يُضِلُّ) کا ادغام ٹوٹ گیا تو مضارع مجزوم کی اصل شکل (يُضِلُّ) ہے۔ يُضِلُّ بنا تھا۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ أَضَلَّ يُضِلُّ۔ مصدر۔ اِضْلالٌ۔ (گمراہ کر دینا)۔ ثلاثی مجرد باب۔ ضرب۔ مادہ (ض ل ل) مضاعف۔ صیغہ۔ ضَلَّ يُضِلُّ۔ مصدر۔ ضَلُّ: (گمراہ ہونا)۔ اللَّهُ: (اللہ جل جلالہ) فاعل مرفوع۔ ف: (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ لَنْ: (ہرگز نہیں) نفی مؤکد بلن ناصب مضارع۔ بمعنی

مستقبل۔ **تَجِدَ:** (توپائے) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ منصوب۔ علامت محل اعراب مفتوح۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (وج د) مثال واوی۔ صیغہ **وَجَدَ يَجِدُ**۔ مصدر۔ **وَجَدَانٌ**۔ **وَجُودٌ**۔ (پانا)۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **ه:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ شبہ جملہ محلاً حال منصوب۔ **سَبِيلًا:** (راہ) منصوب۔ مفعول بہ۔

ترجمہ آیت: بیچ میں پڑے لٹک رہے ہیں نہ ان کی طرف (ہوتے ہیں) نہ ان کی طرف اور جس کو اللہ بھٹکائے تو اس کے لئے کبھی بھی رستہ نہ پاؤ گے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ أَتُرِيدُونَ أَنْ تَجْعَلُوا لِلَّهِ عَلَيْكُمْ سُلْطَانًا مُبِينًا ﴿١٣٢﴾

یَا: (اے) حرف نداء۔ **أَيُّ:** (کون) منادی **هَآ:** (اوائے) حرف تنبیہ۔ **الَّذِينَ:** (وہ جو) اسم موصول۔ **آمَنُوا:** (وہ سب ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **آمَنَ يُؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِيْمَانًا:** (ایمان لانا) یقین کرنا۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمِعَ۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ **آمَنَ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **آمَنًا:** (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **لَا:** (نہ) ناہیہ۔ جازم مضارع۔ **تَتَّخِذُوا:** (تم سب پکڑو۔ بناؤ) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اتَّخَذَ يَتَّخِذُ**۔ مصدر۔ **اتَّخَذُوا:** (پکڑنا۔ بنانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء خ ز) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَخَذَ يَأْخُذُ**۔ مصدر۔ **أَخَذًا:** (پکڑنا)۔ **الْكَافِرِينَ:** (کافروں کو) منصوب۔ علامت **ی:** مفعول بہ۔ **أَوْلِيَاءَ:** (دوست۔ حامی۔ مددگار۔ ساتھی) غیر منصرف۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **دُونِ:** (علاوہ۔ سوائے) ظرف۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **الْمُؤْمِنِينَ:** (مومنوں کے) مجرور مضاف الیہ۔ علامت **ی:** **أ:** (کیا) حرف استفہام۔ **تُرِيدُونَ:** (تم چاہتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَرَادَ يُرِيدُ**۔ مصدر۔ **إِرَادَةً:** (ارادہ کرنا۔ چاہنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ر و د) صیغہ۔ **رَادَ يَرُودُ:** (کسی چیز کی تلاش میں آنا جانا)۔ **أَنْ:** (کہ) مصدریہ۔ ناصب مضارع۔ **تَجْعَلُوا:** (تم بناؤ) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی۔ محذوف۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد

- باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ **جَعَلَ يَجْعَلُ**۔ مصدر۔ **جَعَلًا**۔ (بنانا)۔ **لِلّٰهِ**:(اللہ جل جلالہ کے لئے) حرف جار + اسم مجرور۔ **عَلَيَّ**:(پر) حرف جار۔ **كُمُ**:(تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **سُلْطَانًا**:(حجت۔ سند۔ ثبوت۔ دلیل) منصوب۔ مفعول بہ۔ موصوف۔ **مُبَيِّنًا**:(کھلم کھلا۔ واضح) صفت منصوب۔ تابع۔

ترجمہ آیت: اے اہل ایمان! مومنوں کے سوا کافروں کو دوست نہ بناؤ کیا تم چاہتے ہو کہ اپنے اوپر اللہ کا صریح الزام لو؟

إِنَّ الْمُنَافِقِينَ فِي الدَّرَكِ الْأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ وَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ نَصِيرًا ﴿١٢٥﴾

إِنَّ:(یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ نائب اسم۔ **الْمُنَافِقِينَ**:(منافقین) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **فِي**:(میں) حرف جار۔ **الدَّرَكِ**:(درجہ) اسم مجرور۔ موصوف۔ شبہ جملہ محلاً **إِنَّ** خبر کی مرفوع۔ **الْأَسْفَلِ**:(سب سے نیچے) افعّل التفضیل۔ صفت۔ مجرور۔ تابع۔ **مِنَ**:(سے) حرف جار۔ بنی بر سکون۔ محلاً مفتوح برائے اتصال مابعد۔ **النَّارِ**:(آگ۔ دوزخ) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **و**:(اور) حرف عطف۔ **لَنْ**:(ہرگز نہیں) نفی مؤکد بلن نائب مضارع۔ بمعنی مستقبل۔ **تَجِدَ**:(تو پائے) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ منصوب۔ علامت محل اعراب مفتوح۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ج د) مثال واوی۔ صیغہ **وَجَدَ يَجِدُ**۔ مصدر۔ **وَجَدَانٌ**۔ **وَجُودٌ**۔ (پانا)۔ **لَ**:(لئے) حرف جار۔ **هُمْ**:(وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **نَصِيرًا**:(کوئی مددگار)۔ منصوب۔ مفعول بہ۔

ترجمہ آیت: کچھ شک نہیں کہ منافق لوگ دوزخ کے سب سے نیچے کے درجے میں ہوں گے۔ اور تم ان کا کسی کو مدد گار نہ پاؤ گے۔

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَاعْتَصَمُوا بِاللَّهِ وَأَخْلَصُوا دِينَهُمْ لِلَّهِ فَأُولَٰئِكَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ وَسَوْفَ يُؤْتِي اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٢٦﴾

إِلَّا:(سوائے۔ مگر۔ علاوہ) استثناء۔ **الَّذِينَ**:(وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ بنی برف فتح۔ محلاً منصوب مستثنیٰ۔ **تَابُوا**:(انہوں نے توبہ کی) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ت و ب) صیغہ۔ **تَابَ** **يَتُوبُ**۔ مصدر۔ **تَوْبَةً**۔ (لوٹنا)۔ **و**:(اور) حرف عطف۔ **أَصْلَحُوا**:(انہوں نے درستی کر لی۔ اصلاح کر لی) فعل ماضی جمع مذکر

غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَصْلَحَ يُصْلِحُ**۔ مصدر۔ **إِصْلَاحٌ**۔ (صلح کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔
 باب فتح۔ نصر۔ مادہ (ص ل ح) **صَلَحَ يَصْلَحُ**۔ مصدر۔ **صَلَاحًا**۔ (اصلاح کرنا۔ درستی کرنا)۔ **و:** (اور) حرف عطف۔
اِعْتَصَبُوا: (انہوں نے مضبوطی سے پکڑ لیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب
 افتعال۔ صیغہ۔ **اِعْتَصَمَ يَعْصِمُ**۔ مصدر۔ **اِعْتِصَامٌ**۔ (مضبوطی سے پکڑنا۔ ڈٹ کر پکڑنا۔ صبر سے پکڑنا)۔ ثلاثی مجرد۔
 باب۔ مادہ (ع ص م) صیغہ۔ **عَصَمَ يَعْصِمُ**۔ مصدر۔ **عَصْمًا عِصْمَةً**۔ (حفاظت میں رکھنا)۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔
اللہ: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **و:** (اور) حرف جار۔ **أَخْلَصُوا:** (وہ خالص ہو گئے۔ خلوص والے ہو گئے۔ انہوں نے خالص
 کر لیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی مخذوف۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب
 افعال۔ **أَخْلَصَ يُخْلِصُ**۔ مصدر۔ **إِخْلَاصٌ**۔ (خالص ہونا)۔ ثلاثی مجرد باب۔ نصر۔ مادہ (خ ل ص) صیغہ۔ **خَلَصَ**
يَخْلُصُ۔ مصدر۔ **خُلُوًّا خَلَاَصًا**۔ (خالص بغیر ملاوٹ کے)۔ **دین:** (دین۔ طریقہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔
ہُم: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **اللہ:** (اللہ جل جلالہ کے لئے) حرف جار + اسم مجرور۔ **ف:**
 (پس) استثنائیہ۔ **أُولَئِكَ:** (وہ) اسم اشارہ بعید۔ جمع مذکر مؤنث۔ مبتداء مرفوع۔ **مَعَ:** (ساتھ) ظرف مکان۔ مبنی بر فتح۔ محلاً
 شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ مضاف۔ **الْمُؤْمِنِينَ:** (مومن کی جمع) مجرور مضاف الیہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **سَوْفَ:** (جلد ہی)
 حرف استقبال۔ **يُؤْت:** (وہ دے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَتَى يُؤْتِي**۔ مصدر۔
إِنْتَاءً۔ (دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہوز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ **أَتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِنْتَانٌ**۔
 (دینا۔ لانا) اگر بعد میں **ب** حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ بسبب التقائے ساکنین حرف علت۔ **ی:** حذف ہوا۔ ضمہ
 تقدیراً مخذوف۔ **اللہ:** (اللہ جل جلالہ نے) فاعل مرفوع۔ **الْمُؤْمِنِينَ:** (مومن) منصوب۔ مفعول بہ۔ **أَجْرًا:** (بدلہ۔ اجر۔
 معاوضہ) منصوب۔ مفعول ثانی۔ موصوف۔ **عَظِيمًا:** (بہت بڑا) صفت منصوب۔ تابع۔

ترجمہ آیت: ہاں جنہوں نے توبہ کی اور اپنی حالت کو درست کیا اور اللہ (کی رسی) کو مضبوط پکڑا اور خاص اللہ کے فرمانبردار
 ہو گئے تو ایسے لوگ مومنوں کے زمرے میں ہوں گے اور اللہ عنقریب مومنوں کو بڑا ثواب دے گا۔

مَا يَفْعَلُ اللَّهُ بِعَذَابِكُمْ إِنْ شَكَرْتُمْ وَآمَنْتُمْ وَكَانَ اللَّهُ شَاكِرًا عَلِيمًا ﴿١٢٤﴾

مَا: (کیا) اسم استفہام۔ **يَفْعَلُ:** (وہ کرے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ف ع ل) **فَعَلَ**۔
يَفْعَلُ۔ مصدر۔ **فَعَلًا**۔ (کوئی کام کرنا)۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **عَذَابٍ:** (عذاب۔ سزا) اسم مجرور۔ **كُم:** (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مجرور مضاف الیہ۔ **إِنْ:** (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔
شَكَرْتُمْ: (تم شکر گزار ہوئے) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ محلاً مجزوم۔ فعل شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ش ک ر) صیغہ۔ **شَكَرَ يَشْكُرُ**۔ مصدر۔ **شُكْرًا**۔ (شکر کرنا۔ قدر کرنا)۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **آمَنْتُمْ:** (تم ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ **و:** (اور) استثنافیہ۔ **كَانَ:** (وہ ہے۔ تھا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ **شَاكِرًا:** (قدر کرنے والا) **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **عَلِيمًا:** (خوب جانے والا) **كَانَ** کی خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: اگر تم (اللہ کے شکر گزار رہو اور (اس پر) ایمان لے آؤ تو اللہ تم کو عذاب دے کر کیا کرے گا۔ اور اللہ تو قدر شناس اور دانالہ ہے۔

الْحَمْدُ لِلَّهِ

آج مورخہ 25 جولائی 2019ء کو 5 پانچواں پارہ مکمل ہوا۔

دعا ہے۔ کہ اللہ جل جلالہ توفیق عطا کرے تو قرآن مجید کے الفاظ کی اعرابی حالت مکمل ہو جائے۔ آمین